

RUPES®

Via Marconi, 3/A - Loc. VERMEZZO
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - ITALY
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - www.rupes.com



HR81MLII

3 IT	Lucidatrice	<i>ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO</i>
8 EN	Polisher	<i>ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS</i>
13 FR	Polisseuse	<i>TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES</i>
18 DE	Polierer	<i>ÜBERSETZUNG DES ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG</i>
23 ES	Pulidora	<i>TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL</i>
28 PT	Polidora	<i>TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS</i>
33 NL	Polijstmachine	<i>VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING</i>
38 FI	Kiillotuskone	<i>ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS</i>
43 DA	Poleremaskine	<i>OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE BETJENINGSINSTRUKTIONER</i>
48 NO	Polermaskin	<i>OVERSETTELSE AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS</i>
53 SV	Polermaskin	<i>ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER</i>
58 RU	Полировочная машина	<i>ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>
64 PL	Polerka	<i>TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI</i>
69 EL	Στιλβωτής	<i>ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</i>
74 BG	Полираща машина	<i>ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ</i>
79 CS	Leštička	<i>PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE</i>
84 ET	Poleerija	<i>ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÕLGE</i>
89 HI	पोलिशर	<i>इस्तेमाल के लिए मूल नरिदेशों का अनुवाद</i>
94 HU	Polírozó	<i>AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA</i>
99 LV	Pulētājs	<i>ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS</i>
104 LT	Poliravimo mašina	<i>ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS</i>
109 RO	Mașină de lustruit	<i>TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE</i>
114 SL	Polirnik	<i>PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE</i>
119 SK	Leštička	<i>PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU</i>
124 TR	Polisaj makinesi	<i>ORIJINAL KULLANIM TALİMATLARININ TERCÜMESİ</i>
129 AR	عدة التلميع	<i>ترجمة التعليمات الأصلية</i>
134 ZH	抛光机	<i>操作说明书原件翻译</i>
139 JA	ポリッシャー	<i>元の操作手順の翻訳</i>



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • SAVE THESE INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN • CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES • GUARDAR ESSAS INSTRUÇÕES • BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET • GEM DISSE INSTRUKTIONER • TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE • РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ • ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE • ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ • СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ • USCHOVEJTE TYTO POKYNY • HOIDKE JUHEND ALLES • इन नरिदेशों को सुरकषति रखें • ÓRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT • GLAB JIET ŠO INSTRUKCIJU • SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS • SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI • SHRANITE TA NAVODILA • USCHOVAJTE TIETO POKYNY • BU TALİMATLAR KİTAPÇIĞINI MUHAFAZA EDİNİZ • احتفظ بهذه التعليمات • 保存該使用说明书 • 説明書は大切に保管してください

Fig. 1

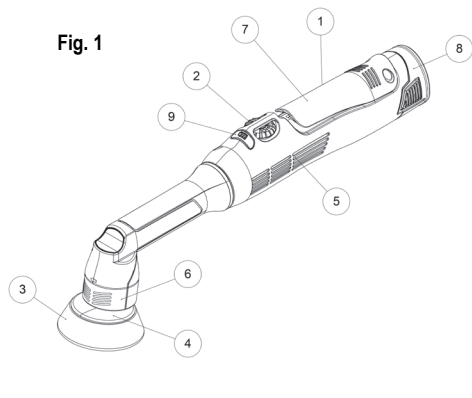


Fig. 2

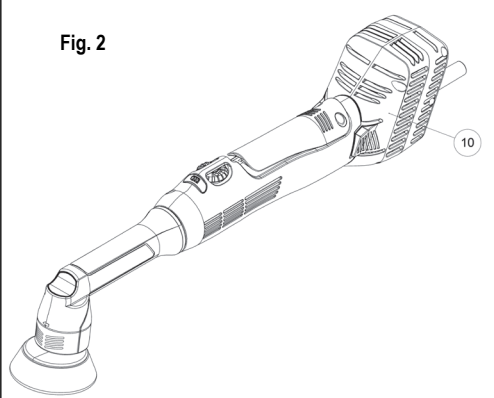


Fig. 3

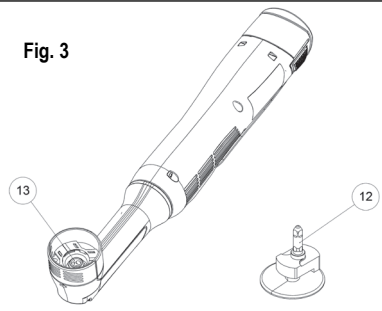


Fig. 4

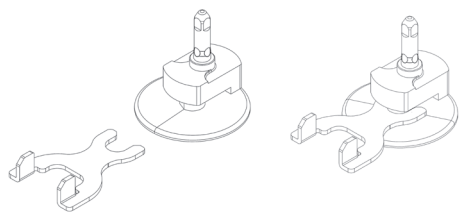


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

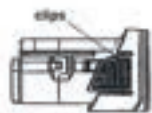


Fig. 8












Fig. 9



Fig. 10



Etichette del dispositivo contenenti informazioni sulla sicurezza			
	AVVERTENZA Per la vostra sicurezza personale LEGGERE e COMPNDERE il manuale di istruzioni prima dell'uso		
	Marchio CE per il mercato UE		Corrente continua
	Indossare una protezione acustica		Indossare guanti protettivi
	Indossare occhiali protettivi		Indossare una maschera protettiva
	Smaltimento dell'unità dismessa (DIRETTIVA RAEE)		Il prodotto contiene ioni di litio Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici
Wh	Watt per ora	Ah	Ampere per ora
n0	Velocità a vuoto	V	Volt
	Freccia - operare nella direzione indicata dalla freccia	/min	Per minuto

SPECIFICHE TECNICHE

TIPO	HR81MLII
Voltaggio (VDC)	10.8 / 12
Giri/min *	2000-5000*
Durata della batteria	~ 30**
Tempo di ricarica (min)	~ 20**
Controllo elettronico della velocità	•
Protezione da sovracorrente	•
Avvio soft	•
Indicatore LED	•
Dimensioni (mm)	336x88x48***
Peso (g)	500***

* 2000 Giri/Min. quando la Manopola per la regolazione della velocità (2) è nella posizione 1, 2800 Giri/Min. nella posizione 2, 3500 Giri/Min. nella posizione 3, 4300 Giri/Min. nella posizione 4, 5000 Giri/Min. nella posizione 5.

** Il valore si riferisce ad un uso del gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT, caricato completamente con un caricabatterie 9HC120LT e ad un utilizzo normale con lucidatrici Rupes HR81MLII e un'unità funzionale con orbita 12 mm e tampone di lucidatura di Ø30mm.

*** misurate senza unità funzionale, gruppo batteria e alimentatore.

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile. In caso di mancato rispetto di tutte le avvertenze elencate di seguito si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Le istruzioni di sicurezza e prevenzione degli infortuni sono riportate nel libretto "ISTRUZIONI DI SICUREZZA", che è parte integrante del presente documento. Questo **manuale d'uso** riporta le informazioni aggiuntive richieste per l'uso specifico dello strumento.

USO CORRETTO

- Questo utensile è progettato per essere utilizzato come lucidatrice, levigatrice, pulitrice, spazzolatrice.
- Questo strumento non è destinato ad essere utilizzato per la spazzolatura metallica e le operazioni di taglio. L'uso di questo strumento per applicazioni improprie può causare pericoli e lesioni alle persone.
- Lo strumento deve essere utilizzato con gli accessori specificamente progettati o consigliati dal produttore. Il semplice fissaggio degli accessori allo strumento non garantisce un funzionamento sicuro.
- La velocità nominale degli accessori deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sullo strumento. L'uso degli accessori a velocità superiore a quella nominale può causarne la rottura o far sì che essi vengano scagliati in aria.
- Il diametro esterno e lo spessore degli accessori devono corrispondere alle caratteristiche dello strumento. Accessori con dimensioni errate possono non essere protetti o controllati adeguatamente.
- La configurazione degli accessori deve combaciare con lo strumento. L'uso di accessori che non possono essere perfettamente installati sull'utensile può causare squilibri, vibrazioni eccessive e l'impossibilità di controllare lo strumento.
- Non utilizzare accessori danneggiati. Prima dell'uso, ispezionare tutti gli accessori. Se lo strumento o l'accessorio è caduto, verificare che non sia danneggiato o installare un nuovo accessorio. Dopo l'ispezione o l'installazione di un accessorio, verificare il funzionamento dell'utensile alla massima velocità e senza carico per un minuto, mantenendo una distanza di sicurezza. Nel caso in cui gli accessori siano danneggiati, si romperanno durante questa prova.
- Indossare i dispositivi di protezione individuali. A seconda dell'applicazione, usare uno schermo facciale, una maschera

- di protezione o gli occhiali di sicurezza. Se appropriato, indossare una maschera anti polvere, delle protezioni auricolari, dei guanti e un grembiule da lavoro capaci di fermare piccoli frammenti di abrasivi o sfridi di lavorazione. La protezione degli occhi deve essere adatta a proteggere contro i detriti provocati dalle varie lavorazioni. La maschera anti polvere o il respiratore devono essere adatti a filtrare le particelle generate durante le lavorazioni. L'esposizione prolungata a livelli di rumore alti può provocare la perdita dell'udito.
- **Mantenere gli osservatori ad una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti quelli che entrano nell'area di lavoro devono indossare i dispositivi di protezione personali.** Sfridi o accessori rotti possono schizzare via causando lesioni personali allidilà dell'area di lavorazione.
 - **Impugnare sempre fermamente gli utensili elettrici durante l'avviamento.** La reazione di coppia del motore durante la fase di accelerazione a piena velocità può provocare la torsione dell'utensile.
 - **Usare una morsa per bloccare il pezzo da lavorare quando possibile. Non tenere mai un pezzo piccolo da lavorare con una mano e l'utensile in funzione con l'altra.** Bloccare il pezzo in una morsa permette l'uso delle mani per controllare l'utensile. Materiali di forma arrotondata come barre cilindriche, condotte o tubi hanno la tendenza a ruotare durante la lavorazione, con il rischio che possano colpire l'operatore.
 - **Assicurarsi che il cavo sia libero dagli accessori rotanti.** Se si perde il controllo il cavo può essere tagliato o si può impigliare e tirare la mano o il braccio verso l'accessorio rotante.
 - **Non appoggiare mai l'utensile fino a che l'accessorio rotante non sia completamente fermo.** L'accessorio rotante può fare leva sulla superficie mandando l'utensile fuori controllo.
 - **Dopo aver cambiato platello e/o foglio abrasivo, assicurarsi che questi siano correttamente agganciati.** I dispositivi allentati possono muoversi improvvisamente causando la perdita del controllo o i componenti rotanti possono schizzare via.
 - **Non trasportare l'utensile elettrico al vostro fianco se questo è in funzione.** L'accessorio rotante potrebbe venire accidentalmente in contatto con i vestiti impigliandovi con il rischio di sbattere contro il corpo.
 - **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'involucro e un accumulo eccessivo di polvere di metallo può causare rischi elettrici.
 - **Non usare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili .** Una scintilla può incendiare questi materiali.
 - **Non usare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento possono causare elettrocuzione o scosse.

CORRETTO UTILIZZO

L'utensile è progettato per lavorazioni ad una mano di lucidatura, spazzolatura, pulitura e levigatura.

PARTI DELLO STRUMENTO

- | | |
|---|--|
| 1 - Targhetta di identificazione | 8 - Gruppo batteria 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (opzionale) |
| 2 - ON/OFF / manopola di regolazione della velocità | 9 - LED livello batteria |
| 3 - Tamponi di lucidatura (non fornito) | 10 - Alimentatore 9HP125LT (opzionale) |
| 4 - Platello con attacco in velcro | 11 - Albero Unità Funzionale: colore rosso per orbita 12, colore blu per orbita 3, colore grigio per modalità rotativa |
| 5 - Fessure di ventilazione del motore | 12 - Albero Unità Funzionale |
| 6 - Flangia di protezione | |
| 7 - Leva dell'interruttore ON/OFF | |

MOTORE

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare unicamente il gruppo batteria a ioni di litio 9HB125LT/9HB120LT o l'alimentatore 9HP125LT (opzionale) per l'alimentazione del motore di questo prodotto.

L'utensile è azionato da un motore a C.C. Dal momento che le batterie diverse da quelle offerte da Rupes non sono state testate con questo prodotto, l'uso di tali batterie con questo strumento potrebbe causare lesioni e danni materiali.

INTERRUTTORE

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, ruotare la manopola (2) nella posizione OFF dopo ogni utilizzo.

Per accendere lo strumento, ruotare la manopola del potenziometro (2) e impostare il valore della velocità da 1 a 5. Premere la leva dell'interruttore (7) verso il corpo dello strumento.

Per disattivarlo, rilasciare la leva e ruotare la manopola del potenziometro in posizione OFF.

CONTROLLER ELETTRONICO

Le funzioni principali del controller elettronico sono: Controllo della velocità, Protezione delle batterie e del motore, Indicatore del livello del gruppo batteria, avvio soft.

Controllo della velocità

La velocità dello strumento può essere modificata ruotando la manopola di regolazione della velocità (2) sull'impostazione desiderata. La manopola di regolazione della velocità (2) può essere impostata su qualunque velocità compresa tra 2000 e 5000 giri/min.

Protezione delle batterie e del motore

La protezione elettronica protegge il motore e le batterie dal surriscaldamento e garantisce una maggiore durata di entrambi.

AVVISO: in caso di sovracorrente causata da ripetute accensioni o da sovraccarichi eccessivi, la protezione nella corrente spegnerà lo strumento e si accenderà la spia ROSSA lampeggiante nell'indicatore del livello della batteria.

Indicatore del livello del gruppo batteria

All'accensione della macchina il LED del livello della batteria (9) si illumina per circa 2 secondi di verde o rosso a seconda del livello di carica:

- VERDE: livello di carica della batteria da 100% a 20%
- ROSSO: livello di carica della batteria da 20% a 0%
- ROSSO LAMPEGGIANTE: livello di carica della batteria a 0%: lo strumento non si avvia.

Avvio soft


L'avvio soft garantisce la protezione del motore e della batteria e riduce il rischio di lesioni per l'operatore

AVVIAMENTO

Prima di avviare lo strumento assicurarsi che:

- l'imballaggio sia integro e non mostri segni di essere stato danneggiato durante l'immagazzinamento e il trasporto;
- lo strumento sia completo; controllare che il numero e il tipo di componenti siano conformi a quanto riportato nel presente libretto di istruzioni.

ASSEMBLAGGIO DEGLI ACCESSORI

 **ATTENZIONE: Prima di assemblare (o smontare) lo strumento assicurarsi che la manopola per la regolazione della velocità (2) si trovi in posizione OFF.**

UNITÀ FUNZIONALE

Lo strumento monta il nuovo sistema SMART FIX che permette con gesti semplici e naturali un rapido cambio dell'Unità Funzionale orbitale o rotativa. Inserire l'albero (12) all'interno della sede dello strumento (13) assicurandosi che arrivi in battuta (Fig. 3). Con l'Unità Funzionale grigia (versione rotativa) è necessario smontare la flangia di protezione (6).


PLATORELLO O SPAZZOLA (in dotazione od opzionali)

Posizionare il platorello/spazzola nell'albero rosso/blu/grigio (4) e avvitare ad esso tenendolo fermo con la chiave in dotazione (Fig. 4). Per rimuoverlo, tenere fermo l'albero con la chiave in dotazione e svitare.

Utilizzare solo gli accessori elencati:


- 9.BF3030 - Spazzola in nylon hard
- 9.BF3015 - Spazzola in nylon soft
- 9.BF3000 - Spazzola in crine di cavallo
- 997.001 - Platorello ø30 per levigatura
- 995.001 - Platorello ø30 velcro

TAMPONE DI LUCIDATURA (in dotazione o opzionale)

 **ATTENZIONE: Gli accessori devono essere conformi perlomeno alla velocità consigliata sulla targhetta delle avvertenze dello strumento. Eventuali accessori che operino ad una velocità superiore a quella nominale possono saltare via e provocare lesioni. Le prestazioni di esercizio degli accessori devono essere sempre al di sopra della velocità dello strumento indicata sulla sua targhetta.**

Assemblare il tampone di lucidatura (3) (Fig. 5) sulla superficie in velcro del platorello (4). Premere il tampone di lucidatura per fissarlo al platorello.

GRUPPO BATTERIA (in dotazione o opzionale)


 **ATTENZIONE: Evitare il corto circuito dei contatti. Evitare danni meccanici del gruppo batteria. Non aprire o disassemblare. Seguire le indicazioni sulla protezione contro incendi ed esplosioni. Tenere lontano da fiamme libere, superfici calde e sorgenti di ignizione.**

Una temperatura superiore a 45°C riduce le prestazioni della batteria. Evitare l'esposizione prolungata a fonti di calore o alla luce solare diretta. Conservare a temperatura ambiente (circa 20°C) e al 20-60% circa della capacità nominale. Ogni sei mesi di immagazzinamento, caricare la batteria come di consueto.

Uso previsto

Il gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) viene utilizzato come fonte di alimentazione per lo strumento Rupes BIGFOOT iBRid nano2 HR81MLII.

Specifiche del gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT

 **ATTENZIONE: per i dati tecnici consultare l'etichetta del gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT**
ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni o di esplosione, non bruciare né incenerire mai il gruppo batteria di uno strumento, anche nel caso in cui sia danneggiato, inattivo o completamente scarico. La sua combustione crea fumi e materiali tossici.

Modello	Composizione chimica	Tensione (V)	Capacità (Ah)	Energia (Wh)	Peso (Kg)
9HB125LT	Ioni di litio	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Ioni di litio	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **ATTENZIONE:** caricare il gruppo batteria a ioni di litio Rupes 9HB125LT/9HB120LT unicamente nel caricatore per batterie al litio Rupes 9HC120LT. Altri tipi di batterie potrebbero causare lesioni personali e danni materiali. Il gruppo batteria di questo strumento e il relativo caricabatterie non sono compatibili con i sistemi NiCd o NiMH.

Quando caricare la batteria


Caricate la batteria del vostro strumento quando lo ritenete opportuno per voi e per il vostro lavoro. Il gruppo batteria dello strumento Rupes BIGFOOT iBrid nano2 non sviluppa "memoria" quando viene caricato dopo uno scaricamento solo parziale. Non è necessario scaricare il gruppo batteria dello strumento prima di collegarlo al caricabatterie. Utilizzare l'indicatore di livello led del gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT sullo strumento Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII per determinare quando caricare il gruppo batteria Rupes.

Caricare il gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT (8)

Il gruppo(i) batteria contenuto nel kit dev'essere caricato prima dell'uso. La batteria in dotazione ha una carica < 30%. Per caricarla, collegare la batteria agli ioni di litio con un caricatore 9HC120LT fino a quando la carica è completa.



  **ATTENZIONE:** Per la vostra sicurezza personale, **LEGGERE** e **COMPNDERE** il manuale di istruzioni del caricatore 9HC120LT prima dell'uso.

Assemblare il gruppo batteria 9HB125LT/9HB120LT


 **ATTENZIONE:** Prima di assemblare (o smontare) lo strumento assicurarsi che la manopola per la regolazione della velocità (2) si trovi in posizione OFF.

Per assemblare il gruppo batteria spingere contemporaneamente le due clip (Fig. 7) e inserire il gruppo batteria nello strumento finché non è bloccato in esso. Per disinserirlo, spingere le due clip contemporaneamente ed estrarre la batteria dallo strumento (Fig. 8).

ALIMENTATORE (in dotazione o opzionale)

  **ATTENZIONE:** Per la vostra sicurezza personale, **LEGGERE** e **COMPNDERE** il manuale di istruzioni dell'alimentatore 9HP125LT prima dell'uso.

Assemblare l'alimentatore 9HP125LT (10)

 **ATTENZIONE:** Prima di assemblare (o smontare) lo strumento assicurarsi che la manopola per la regolazione della velocità (2) si trovi in posizione OFF.

Per assemblare l'alimentatore spingere contemporaneamente le due clip (Fig.9) e inserire l'alimentatore nello strumento finché non è bloccato in esso. Per disinserirlo, spingere le due clip contemporaneamente ed estrarre l'alimentatore dallo strumento (Fig.10)


PRIMA DI AVVIARE LO STRUMENTO

Assicurarsi che:

- il sistema elettrico sia conforme con le caratteristiche indicate sull'etichetta e il cavo di alimentazione e la relativa spina siano in perfette condizioni (quando lo strumento viene utilizzato con l'alimentatore 9HP125LT);
- il gruppo batteria sia carico e in perfette condizioni (si veda l'indicatore del livello di carica del gruppo batteria);
- l'interruttore ON/OFF funzioni correttamente con l'alimentatore 9HP125LT / gruppo batteria scollegato;
- tutte le parti dello strumento siano state assemblate in modo corretto e non vi siano segni di danneggiamento;
- le aperture di ventilazione non siano ostruite.

AVVIAMENTO E ARRESTO

- **Avviamento:** ruotare la manopola del potenziometro (2) e impostare il valore della velocità da 1 a 5. Premere la leva (7) verso il corpo dell'utensile.
- **Arresto:** rilasciare la leva e ruotare la manopola del potenziometro in posizione OFF.

 **ATTENZIONE:** nel caso in cui si verificano vibrazioni anomale o un adattamento difettoso del tampone di lucidatura dopo l'avviamento dello strumento, spegnere immediatamente quest'ultimo ed eliminare l'anomalia.

MANCATO AVVIAMENTO

Se lo strumento non si avvia, nel caso in cui:

- 1) il **macchinario venga utilizzato con una batteria** - assicurarsi che la batteria sia carica (vedi indicatore del livello di carica del gruppo batteria (9)); assicurarsi che la batteria sia stata inserita correttamente;
- 2) il **macchinario venga utilizzato con un alimentatore** - verificare che i terminali della spina del cavo facciano un buon contatto in uscita; verificare che vi sia corrente nella spina. Inoltre, controllare la presenza di fusibili bruciati o interruttori di circuito aperti sulla linea.

VALORI DI EMISSIONE ACUSTICA

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 62841-1:

	HR81MLII	
LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA	dB(A)	72
LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA	dB(A)	80
INCERTEZZA (K)	dB	3




Indossare cuffie protettive

LIVELLO DI VIBRAZIONE


Valori di oscillazione totali a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-1**:

		HR81MLII
LIVELLO DI VIBRAZIONE SU 3 ASSI (a_h)	m/s^2	1.85
INCERTEZZA (K)	m/s^2	0.20

I valori delle emissioni visualizzati sono comparativi e devono essere utilizzati per una valutazione provvisoria di esposizione al rischio dell'operatore durante il periodo di lavoro. Una valutazione appropriata del periodo di lavoro deve includere anche i periodi di inattività e di arresto dello strumento. Questi valori delle emissioni si riferiscono alle applicazioni principali dello strumento. Se lo strumento viene utilizzato per altre applicazioni, con altri accessori, o se non subisce una regolare manutenzione, i valori delle emissioni possono aumentare significativamente durante il funzionamento.

 **ATTENZIONE:** Le misurazioni indicate si riferiscono a strumenti nuovi. L'uso quotidiano causa variazioni nei valori di rumorosità e di vibrazioni.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

 **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e scollegarla dalla presa di corrente (quando la macchina è collegata ad un alimentatore) o al gruppo batteria (quando la macchina è collegata ad una batteria) prima di installare e rimuovere gli accessori o prima di effettuare regolazioni o riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF". Un avviamento accidentale può provocare lesioni.

PULIZIA

Al termine di ogni sessione di lavoro, o quando necessario, rimuovere la polvere dal corpo dello strumento con un panno morbido, prestando particolare attenzione alle fessure di ventilazione del motore. L'utente non deve effettuare nessun'altra operazione di manutenzione.


LUBRIFICAZIONE

Questo strumento è stato lubrificato con una quantità di lubrificante di alta qualità sufficiente per la durata del dispositivo in condizioni operative normali. Non è necessaria nessuna ulteriore lubrificazione.

RIPARAZIONI

La manutenzione e pulizia delle parti interne, come cuscinetti, ingranaggi, o altro, devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza clienti autorizzato.

SMALTIMENTO (DIRETTIVA RAEE)

 **SOLO PER PAESI UE:** In base alla Direttiva Europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua applicazione in conformità alle norme nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche devono essere raccolti separatamente, per essere poi riciclati in modo ecologico. Il prodotto, una volta raggiunta la sua fine vita, non dev'essere disperso nell'ambiente o gettato via come rifiuto domestico. Dev'essere smaltito presso i centri di riciclaggio autorizzati (contattare le autorità locali per sapere dove smaltire il prodotto in conformità alla legge). Il corretto smaltimento del prodotto contribuisce alla salute e alla salvaguardia dell'ambiente. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporterà sanzioni nei confronti dei trasgressori.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che gli strumenti rappresentati sono conformi alle direttive:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

I test sono stati eseguiti in conformità con gli standard:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Fascicolo tecnico presso:
RUPES S.p.A.











Via Marconi, 3/A - Loc. VERMEZZO
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italia

RUPES S.p.A. a partecipazione paritetica

Il presidente

G. Valentini

ENGLISH

Summary of device labels containing safety information			
	WARNING For your personal safety, READ and UNDERSTAND the instruction manual before using		
	CE mark for EU market		Direct current
	Wear ear protection		Wear a gloves
	Wear eye protection		Wear a mask
	Disposal of decommissioned (WEEE Directive)		Product contains Lithium-Ion Do not dispose this product with household rubbish
Wh	Watt per hour	Ah	Ampere per hour
n0	No-load speed	V	Volt
	Arrow – act in the direction indicated by the arrow direction	/min	Per minute


TECHNICAL SPECIFICATIONS

TYPE	HR81MLII
Voltage (VDC)	10.8/12
RPM *	2000-5000*
Battery life (min)	~30**
Charging time (min)	~20**
Electronic speed control	•
Overcurrent protection	•
Soft start	•
LED indication	•
Dimensions (mm)	336X88X48***
Weight (g)	500***

* 2000 RPM when speed regulation Knob (2) is at position 1, 2800RPM at position 2, 3500RPM at position 3, 4300RPM at position 4, 5000 RPM at position 5.

** The value is referred to a use of the battery pack 9HB125LT/9HB120LT, fully charged with a charger 9HC120LT and normal use with a Rupes polishers HR81MLII and functional unit orbit 12mm and Ø30mm buffer pad.

*** Measured without a functional unit, battery pack, and power supply.

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The safety and accident prevention instructions are reported in the "SAFETY INSTRUCTION" booklet which is an integral part of these documents. This **operating instructions manual** indicates the additional information required for the specific use of the tool.

CORRECT USAGE

- This tool is designed to be used as a polisher, sander, cleaner, brusher.
- This tool is not intended to be used for metal brushing and cutting-off operations. The use of this tool for unintended applications may cause hazards and injuries to people.
- The tool must be used with accessories that have been specifically designed or recommended by the manufacturer. The fixing of the accessory to the tool does not guarantee a safe operation.
- The rated speed of the accessories must be at least equivalent to the maximum speed specified on the tool. Using the accessories at speeds above the rated one, may cause them to break or thrown into the air.
- The external diameter and thickness of the accessories must match the specifications of the tool. Accessories with incorrect dimensions cannot be adequately protected or controlled.
- The configuration of accessories must match the tool. The use of accessories that cannot be perfectly fitted on the tool may result in imbalance, excessive vibrations and in the impossibility of controlling the tool.
- Do not use damaged accessories. Before use, inspect all the accessories. If the tool or accessory has fallen, verify that it is not damaged or install a new accessory. After inspecting or installing an accessory, test the operation of the tool at maximum speed and without load for one minute, keeping at a safety distance. If the accessories are damaged, they will

break during this test.

- **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Rounded-shaped materials such as cylindrical bars, ducts or tubes have a tendency to rotate during processing, with the risk of hitting the operator.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **After changing backing pad and/or abrasive sheet, make sure they are properly fixed.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motors fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.


PROPER HANDLING

The tool is designed for as a one handed control operation for polishing, brushing, cleaning and sanding operations.

PARTS OF THE TOOL


- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 - Identification plate | 8 - Battery pack 10.8V cod. 9HB125LT/9HB120LT (optional) |
| 2 - ON/OFF / speed regulation Knob | 9 - Battery level LED |
| 3 - Buffer pad (not supplied) | 10 - Power supply cod. 9HP125LT (optional) |
| 4 - Velcro faced disc pad | 11 - Functional Unit Shaft: red color for orbit 12, blue color for orbit 3, grey color for rotary mode |
| 5 - Motor ventilation slots | 12 - Functional Unit Shaft |
| 6 - Protective Flange | |
| 7 - ON/OFF switch lever | |

MOTOR

 **WARNING: To reduce the risk of injury, only the Li-ION Battery Pack 9HB125LT/9HB120LT (8) or the Power supply 9HP125LT (10) (optional) for the motor supply should be used with this product.**

The tool is operated by a DC motor. Since the batteries other than those offered by Rupes have not been tested with this product, use of such batteries with this tool could cause the injury and property damage.

SWITCH

 **WARNING: To reduce the risk of injury, turn the knob (2) until OFF position after any use.**

To turn the unit on, rotate the potentiometer knob (2) and set up the speed from 1 to 5 value. Push the switch lever (7) towards the body of the tool.

To turn it off, release the lever and rotate the potentiometer knob until OFF position.

ELECTRONIC CONTROLLER

The main functions of electronic controller are: Speed control, Batteries and motor protection, Battery pack level indication, soft start.

Speed control

The speed of your tool can be changed by rotating the speed regulation knob (2) to the desired setting. The speed regulation knob (2) can be set for any speed between 2000 and 5000 RPM.

Batteries and motor protection

The electronic protection protects the motor and batteries from overheating. Also it guarantee a longer life of both.

NOTICE: in a case of overcurrent caused by repeated starts or excessive overloads, the protection in the current turns off the tool and the RED blinking light will be shown in a battery pack level indication.

Battery pack level indication

When the machine is switched on, the battery level LED (9) lights up green or red for about 2 seconds depending on the charge level:

- GREEN: from 100% to 20% batteries charge
- RED: from 20% to 0% batteries charge
- RED BLINKING: 0% battery charge: the tool does not start.

Soft start

The soft start guarantees the motor and battery protection and reduce the risk of injury for the operator.

STARTING UP

Before starting-up the tool ensure that:

- the packaging is complete and does not show signs of having been damaged during storage or transport;
- the tool is complete; check that the number and type of components complies with that reported in this instruction booklet.

ACCESSORIES ASSEMBLY



WARNING: Before (dis)assembling the tool assure that the speed regulation Knob (2) is in OFF position

FUNCTIONAL UNIT

The tool features the new SMART FIX system, which allows quick and easy replacement of the orbital or rotary Functional Unit with simple and natural movements. Insert the shaft (12) into the tool housing (13), ensuring it is fully seated (Fig. 3). With the grey Functional Unit (rotary version), it is necessary to remove the protective flange (6).

DISC PAD OR BRUSH (provided or optional)

Place the backing pad/brush onto the red/blue/grey shaft (4) and screw it on while holding it in place with the supplied wrench (Fig. 4). To remove it, hold the shaft steady with the supplied wrench and unscrew.

Use only the accessories listed:

- 9.BF3030 – Nylon brush hard
- 9.BF3015 – Nylon brush soft
- 9.BF3000 – Horsehair brush
- 997.001 – Sanding backing Pad ø30
- 995.001 – Polishing backing Pad ø30

BUFFER PAD (Provided or Optional)



CAUTION: Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool-warning label.

Accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.

Assemble the buffer pad (3) (Fig. 5) on the velcro surface of the disc pad (4). Press the buffer pad to attach it to the disc pad.

BATTERY PACK (Provided or Optional)



WARNING: Avoid short circuiting the contacts. Avoid mechanical damage of the battery pack. Do not open or disassemble. Advice on protection against fire and explosion. Keep away from open flames, hot surfaces and sources of ignition.

Temperature in excess of 45°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine. Storage at room temperature (approx. 20°C) at approx. 20–60% of the nominal capacity. Every six months of storage, charge the battery pack as normal.

Intended use

The battery pack 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) is used as the power source for Rupes BIGFOOT iBrid nano2 tool HR81MLII.

Battery pack 9HB125LT/9HB120LT specifications



WARNING: for technical data refer to the label of Battery pack 9HB125LT/9HB120LT.

WARNING: to reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a tool's battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are created.

Model	Chemistry	Voltage (V)	Capacity (Ah)	Energy (Wh)	Weight (kg)
9HB125LT	Lithium Ion	10.8	2,5	27÷27,75	0.183 ±0.005
9HB120LT	Lithium Ion	10.8	2,0	21,6	0.183 ±0.005



WARNING: charge Rupes Li-ION Battery pack 9HB125LT/9HB120LT only in the Rupes Li-ION Battery Charger 9HC120LT. Other types of batteries may cause personal injury and damage.

This tool's battery pack and charger are not compatible with NiCd or NiMH systems.

When to charge

Charge your battery tool when convenient for you and your job. The Rupes BIGFOOT iBrid nano2 tool Battery pack does not develop "memory" when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery tool pack before placing it on the charger. Use the led Battery pack 9HB125LT/9HB120LT level indication on the Rupes BIGFOOT iBrid nano2 tool HR81MLII to determine when to charge the Rupes Battery pack.

Charge the battery pack 9HB125LT/9HB120LT

The battery pack(s) contained in the kit shall be charged before use. The provided battery is charged <30%. In order to charge connect the Li-ion battery with a charging station 9HC120LT till the charging is completed.



WARNING: For your personal safety, READ and UNDERSTAND the instruction manual of charging station 9HC120LT before using.

Assemble battery pack 9HB125LT/9HB120LT



WARNING: Before (dis)assembling the tool assure that the speed regulation Knob (2) is in OFF position.

In order to assemble the battery pack push two clips (Fig. 7) at the same time and insert the battery pack in the tool till it is fixed. In order to disassemble push two clips at the same time and extract the battery from a tool (Fig. 8).

POWER SUPPLY (provided or optional)



WARNING: For your personal safety, READ and UNDERSTAND the instruction manual of Power supply 9HP125LT before using.

Assemble power supply 9HP125LT (10)



WARNING: Before (dis)assembling the tool assure that the speed regulation Knob (2) is in OFF position.

In order to assemble the power supply block push two clips (Fig. 9) at the same time and insert the power supply block in the tool till it is fixed. In order to disassemble push two clips at the same time and extract the power supply block from a tool (Fig. 10)

BEFORE STARTING THE TOOL

Ensure that :

- the electric system conforms with the characteristics indicated on a label and the power supply cable and plug are in perfect condition (when the tool is used with the Power Supply 9HP125LT)
- the battery pack is in a perfect condition and is charged (see Battery pack level indication)
- the ON/OFF switch works properly with the Power supply 9HP125LT/battery pack disconnected;
- all the parts of the tool have been assembled in the proper manner and that there are no signs of damage;
- the ventilation slots are not obstructed.

STARTING AND STOPPING

- **Starting:** rotate the potentiometer knob (2) and set up the speed from 1 to 5 value. Push the switch lever (7) towards the body of the tool.
- **Stopping:** release the lever and rotate the potentiometer knob until OFF position.



WARNING: if a case of unusual vibration, or mismatching of the backing pad is present after a start of the tool, switch-off the tool immediately and eliminate the fault.

FAILURE TO START

If a tool is failed to start, in a case of:

- 1) **the machine is used with a battery** – assure that the battery pack is charged (see Battery pack level indication (9)); assure the battery was inserted correctly;
- 2) **the machine is used with a power supply** – check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet; check if the current is present in the plug. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

NOISE EMISSION VALUES

Noise emission values determined according to EN 62841-1:



Use ear protection


	HR81MLII	
SOUND PRESSURE LEVEL	dB(A)	72
SOUND POWER LEVEL	dB(A)	80
UNCERTAINTY (K)	dB	3

VIBRATION EMISSION VALUES


Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1:

	HR81MLII	
3 AXIS VIBRATION LEVEL (ah)	m/s ²	1.85
UNCERTAINTY (K)	m/s ²	0.20

Displayed emission values are comparative and are to be employed for a provisional assessment of the operator's risk exposure during the work period. Appropriate evaluation of work period must also include tool's idle and stop periods. These emission values represent the tool's main applications. If the tool is used for other applications, with other accessories, or if it does not undergo regular maintenance, emission values can significantly increase during operations.

 **CAUTION:** The indicated measurements refer to new power tools. Daily usage causes the noise and vibration values to change.

MAINTENANCE AND SERVICING

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source (when machine is connected to a power supply) or battery pack (when machine is connected to a battery pack) before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. Be sure the switch is in the "OFF" position. An accidental start-up can cause injury.

CLEANING

At the end of each work session, or when required, remove any dust from the body of the tool using a soft cloth, paying particular attention to the motor ventilation slots.


LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

REPAIRS

Maintenance and cleaning of the inner parts like ball bearings, gears etc. or others, must be carried out only by an authorized customer service workshop.

DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)

 **For EU countries only:** According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment. Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our responsibility that the represented tool is in conformity with the directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

The tests have been carried out in accordance with standard:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.













Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technical file at:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Résumé des étiquettes d'appareils contenant des informations de sécurité			
	ATTENTION Pour votre sécurité personnelle, LIRE attentivement le manuel d'instructions avant l'utilisation		
	Marque CE pour le marché de l'UE		
	Porter une protection de l'oreille		Porter des gants de protection
	Porter une protection oculaire		Porter un masque de protection
	En conformité avec DEEE (déchet d'équipements électrique et électronique)		Produit contenant du Lithium-Ion. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères
	Courant continu	n0	Vitesse à vide
	Volt	/min	Par minute
	Watt par heure	Ah	Ampères par heure
	Flèche – agir dans la direction indiquée par la direction de la flèche		


SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

TYPE	HR81MLII
Tension (volt en courant continu)	10.8/12
Tours par minute	2000-5000*
Durée de vie de la batterie (min)	~30**
Temps de chargement (min)	~20**
Contrôle de la vitesse électronique	•
Dispositif de protection à maximum de courant	•
Redémarrage à chaud	•
Indication LED	•
Dimensions (mm)	336X88X48**
Poids (g)	500***

* 2000 RPM lorsque le bouton de commande du réglage de la vitesse (2) est en position 1, 2800 tr min. en position 2, 3500 tr min. en position 3, 4300 tr min. en position 4, 5000 tr min. en position 5.

** La valeur est désignée comme l'utilisation du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT, complètement chargé avec un chargeur 9HC120LT et une utilisation normale avec des polisseuses Rupes HR81MLII et une orbite unitaire fonctionnelle de 12mm et tampon lustreur Ø30mm.

*** Mesuré sans une unité fonctionnelle, bloc-piles et alimentation électrique.

 **AVERTISSEMENTS!** Lire tous les avertissement, indications, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions mentionnées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. **Bien garder tous les avertissements et instructions.** Les consignes de sécurité et de prévention des accidents sont reportées dans le livret «**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**» qui fait partie intégrante de la documentation. Ce mode d'emploi fournit des informations complémentaires nécessaires à l'utilisation spécifique de l'outil.

BON USAGE

- **Cet outil est conçu pour être utilisé comme polisseuse, ponceuse, nettoyeuse, brosseuse.**
- **Cet outil n'est pas destiné à être utilisé pour le brossage métallique et les opérations de coupe.** L'utilisation de cet outil pour les applications non désirées peut entraîner des risques et des blessures aux personnes.
- **L'outil doit être utilisé avec des accessoires qui ont été spécialement conçu ou recommandé par le fabricant.** La fixation de l'accessoire à l'outil ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximale indiquée sur l'outil.** L'utilisation des accessoires à des vitesses supérieures à la vitesse nominale peut provoquer leur rupture ou ils pourraient être jetés dans l'air.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur des accessoires doivent correspondre aux spécifications de l'outil.** Les accessoires avec des dimensions incorrectes ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.
- **La configuration d'accessoires doit correspondre à l'outil.** L'utilisation d'accessoires qui ne peuvent pas être parfaitement montés sur l'outil peut entraîner des déséquilibres, des vibrations excessives et l'impossibilité de contrôler l'outil.
- **Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant utilisation, vérifier tous les accessoires. Si l'outil ou l'accessoire est tombé, vérifier qu'il ne soit pas endommagé ou installer un nouvel accessoire. Après avoir inspecté ou après avoir installé un accessoire, tester le fonctionnement de l'outil à la vitesse maximale et sans charge, pendant une minute, en gardant à une**

- distance de sécurité.** Si les accessoires sont endommagés, ils se casseront lors de ce test.
- **Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou pièces en cours d'usinage.** La protection des yeux doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou un respirateur doivent être capables de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée au bruit de forte intensité peut provoquer une perte auditive.
 - **Garder les badauds à une distance sécuritaire de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone immédiate de l'opération.
 - **Toujours tenir l'outil fermement dans votre main(s) pendant le démarrage.** Le couple de réaction du moteur, pendant l'accélération à pleine vitesse, pourrait provoquer le fait que l'outil se torde.
 - **Utiliser des pinces pour soutenir la pièce lorsque cela est nécessaire. Ne jamais tenir une petite pièce en cours d'usinage dans une main et l'outil dans l'autre main pendant l'utilisation.** Le serrage une petite pièce vous permet d'utiliser votre main(s) pour contrôler l'outil. Les matériaux de forme arrondie tels que les barres cylindriques, les conduits ou les tubes sont enclins à tourner pendant le traitement. Attention! l'opérateur pourrait être heurté.
 - **Placer le cordon sans l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché en tirant la main ou le bras dans l'accessoire de rotation.
 - **Ne jamais poser l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire de rotation peut saisir la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.
 - **Après avoir changé le plateau ou la feuille abrasive, vérifiez qu'ils sont bien fixés.** Les dispositifs de réglage desserrés peuvent de façon inattendue se déplacer, provoquant une perte de contrôle, les composants rotatives lâches seront violemment lancées.
 - **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant que vous le portez à votre côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements, en tirant l'accessoire dans votre corps.
 - **Nettoyer régulièrement les grilles d'aération de l'outil électrique.** Le moteur ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du logement et de l'accumulation excessive de poudre de métal pourrait provoquer des risques électriques.
 - **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
 - **Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement pourrait entraîner une électrocution ou un choc.


MANIPULATION PERTINENTE

L'outil est conçu pour une seule main comme une opération de contrôle pour le polissage, le brossage, le nettoyage et les opérations de ponçage.

MOTEUR


PARTIES DE L'OUTIL

- | | |
|--|---|
| 1 - Plaque d'identification | 8 - Bloc-piles 10,8V cod 9HB125LT/9HB120LT (en option) |
| 2 - Pommeau de réglage de la vitesse ON/OFF | 9 - Niveau de la batterie LED |
| 3 - Tampon lustreur (non fourni) | 10 - Alimentation électrique 9HP125LT (en option) |
| 4 - Patin de ponceuse avec surface à fermeture adhésive Velcro | 11 - Arbre de l'unité fonctionnelle:
couleur rouge pour l'orbite 12, couleur bleu pour
l'orbite 3, couleur grise pour la version rotative |
| 5 - Fente d'aération du moteur | 12 - Arbre de l'unité fonctionnelle |
| 6 - Bride de protection | |
| 7 - Levier ON / OFF du commutateur | |

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, seul le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT Li-Ion ou l'alimentation électrique 9HP125LT (en option) pour l'alimentation du moteur doit être utilisé avec ce produit.

L'outil est actionné par un moteur en courant continu (cc). Étant donné que les batteries, autres que celles offertes par Rupes, n'ont pas été testées avec ce produit, l'utilisation de ces batteries avec cet outil pourrait causer des blessures et des dégâts matériels.

COMMUTATEUR

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, tourner le bouton (2) jusqu'à la position OFF après toute utilisation. Pour allumer l'appareil, tourner le bouton du potentiomètre (2) et régler la vitesse d'une valeur de 1 à 5. Pousser le levier de commutation (7) vers le corps de l'outil. Pour l'éteindre, relâcher le levier et tourner le bouton du potentiomètre jusqu'à la position OFF.

RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE

Les principales fonctions du contrôleur électronique sont: Contrôle de la vitesse, batteries et protection du moteur, indication du levier du bloc-piles, redémarrage à chaud.

Contrôle de la vitesse

La vitesse de votre outil peut être changée en tournant le bouton de régulation de vitesse (2) pour le réglage désiré.

Le bouton de réglage de vitesse (2) peut être réglé pour toute vitesse entre 2000 et 5000 tours par minute.

Batteries et protection du moteur

La protection électronique protège le moteur et les batteries de la surchauffe. En outre, elle garantit une vie plus longue des deux.

AVIS: en cas de surintensité provoqué par des démarrages répétés ou des surcharges excessives, la protection du courant éteint l'outil et la lumière clignotante rouge sera affichée dans une indication de niveau de batterie.

Levier d'indication de la batterie

Lorsque la machine est allumée, la LED de niveau de batterie (9) s'allume en vert ou en rouge pendant environ 2 secondes selon le niveau de charge :

- VERT: charge de la batterie de 20% à 100%
- ROUGE: charge de la batterie de 0% à 20%
- ROUGE CLIGNOTANT: Charge de batterie à 0%: l'outil ne démarre pas.

Redémarrage à chaud


Le démarrage à chaud garantit la protection de la batterie et du moteur et réduit le risque de blessure pour l'opérateur.

DÉMARRAGE

Avant la mise en marche de l'outil, s'assurer :

- L'emballage est complet et ne montre aucun signe d'avoir été endommagé pendant le transport ou l'entreposage;
- L'outil est complet; vérifier si nombre et le type de composantes sont conformes aux indications de ce livret d'instructions;

MONTAGE DES ACCESSOIRES

 **AVERTISSEMENT: Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF**

UNITÉ FONCTIONNELLE

L'outil est équipé du nouveau système SMART FIX, qui permet de remplacer rapidement et facilement l'unité fonctionnelle orbitale ou rotative avec des gestes simples et naturels. Insérer l'arbre (12) dans le logement de l'outil (13), en s'assurant qu'il est complètement en place (Fig. 3). Avec l'unité fonctionnelle grise (version rotative), il est nécessaire de retirer la bride de protection (6).


PATIN DE PONCEUSE OU BROUSSE (fourni ou optionnel)

Positionner le plateau de support/brosse sur l'arbre rouge/bleu/gris (4) et le visser en le maintenant avec la clé fournie (Fig. 4). Pour le retirer, maintenir l'arbre avec la clé fournie et dévisser.

Utilisez uniquement les accessoires répertoriés:

- 9.BF3030 – Nylon brush hard
- 9.BF3015 – Nylon brush soft
- 9.BF3000 – Horsehair brush
- 997.001 – Sanding backing Pad ø30
- 995.001 – Polishing backing Pad ø30


TAMPON LUSTREUR (fourni ou en option)

 **ATTENTION: Les accessoires doivent être pour le moins à la vitesse nominale recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les accessoires fonctionnant au-delà de la vitesse nominale peuvent se détacher et causer des blessures. Les régimes nominaux des accessoires doivent toujours être au-dessus de la vitesse de l'outil tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.**

Monter le tampon lustreur (3) (Fig. 5) sur la surface de fermeture adhésive Velcro sur la surface du patin de ponceuse (4).

Appuyer sur le tampon lustreur pour l'attacher au patin de ponceuse.

BLOC-PILES (fourni ou en option)


 **AVERTISSEMENT: Éviter de court-circuiter les contacts. Éviter les dommages mécaniques de la batterie. Ne pas ouvrir ou démonter. Indications pour la protection contre l'incendie et d'explosion. Tenir loin des flammes nues, des surfaces chaudes et des sources d'ignition.**

Des températures supérieures à 45° C réduisent les performances de la batterie. Éviter l'exposition prolongée à la chaleur ou au soleil. Entreposage à température ambiante (env. 20° C) à env. 20 – 60% de la capacité nominale. Après tous les six mois d'entreposage, charger la batterie comme normale.


Utilisation prévue

Le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) est utilisé comme source d'énergie pour l'outil hybride Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Spécifications sur le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT

 **AVERTISSEMENT: pour les données techniques se référer à l'étiquette du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT**
AVERTISSEMENT: pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer le bloc-piles d'un outil, même s'il est endommagée, morte ou complètement déchargée. Lors de la combustion, les fumées et les matériaux toxiques sont créés.

Modèle	Chimie	Tension (V)	Capacité (Ah)	Énergie (Wh)	Poids (kg)
9HB125LT	Lithium Ion	10,8	2,5	27÷27,75	0,183 ±0,005
9HB120LT	Lithium Ion	10,8	2,0	21,6	0,183 ±0,005



 **AVERTISSEMENT:** charger le bloc-piles Rupes Li-ION 9HB125LT/9HB120LT uniquement dans le chargeur de batteries Rupes Li-ION 9HC120LT. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages. Ce bloc-piles d'outil n'est pas compatible avec les systèmes NiCd ou NiMH.

Quand charger


Charger l'outil de batterie lorsque cela est pratique pour votre travail. Le bloc-piles de l'outil BIGFOOT iBrid nano2 de Rupes ne développe pas de «mémoire» lorsqu'il est chargé après seulement une décharge partielle. Il n'est pas nécessaire de décharger le bloc-piles de l'outil avant de le placer sur le chargeur. Utiliser le levier d'indication DEL du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT sur l'outil hybride BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII de Rupes pour déterminer quand recharger le bloc-piles Rupes.

Charger le bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT

Le bloc-piles contenu dans le kit doit être chargé avant d'être l'utiliser. La batterie fournie est chargée à <30%. Pour la charger, brancher la batterie Li-ion avec une station de chargement 9HC120LT jusqu'à ce que la charge soit terminée.



  **AVERTISSEMENT:** Pour votre sécurité personnelle, veuillez LIRE attentivement le mode d'emploi de la station de charge 9HC120LT avant de l'utiliser.

Montage du bloc-piles 9HB125LT/9HB120LT


 **AVERTISSEMENT:** Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF

Pour assembler la batterie pousser les deux clips (Fig. 7) en même temps et insérer la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'il soit fixé. Afin de démonter pousser les deux clips en même temps et extraire la batterie à partir d'un outil (voir la figure 8)

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (fourni ou en option)

  **AVERTISSEMENT:** Pour votre sécurité personnelle, veuillez LIRE attentivement et BIEN COMPRENDRE le mode d'emploi de l'alimentation électrique 9HP125LT avant de l'utiliser.

Monter l'alimentation électrique 9HP125LT (10)

 **AVERTISSEMENT:** Avant le (dé)montage de l'outil, s'assurer que le bouton de régulation de vitesse (2) soit bien en position OFF

Pour assembler le bloc pousoir d'alimentation deux clips (figure 9) en même temps et insérer le bloc d'alimentation électrique dans l'outil jusqu'à ce qu'il soit fixé. Afin de démonter pousser les deux clips en même temps et extraire le bloc d'alimentation électrique à partir d'un outil (voir la figure 10)

AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ


Veiller à ce que:

- Le système électrique se conforme aux caractéristiques indiquées sur une étiquette et le câble et la prise d'alimentation électrique sont en parfait état (Lorsque l'outil est utilisé avec l'alimentation électrique 9HP125LT)
- La batterie est dans un état parfait et est chargée (voir indication de levier du bloc-piles)
- Le commutateur ON/OFF fonctionne convenablement avec l'alimentation électrique 9HP125LT/bloc-piles débranchés;
- Toutes les parties de l'outil ont été assemblées de manière appropriée et qu'il n'y a aucun signe de dommage;
- Les fentes de ventilation ne sont pas obstruées.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage: tourner le bouton du potentiomètre (2) et régler la vitesse d'une valeur de 1 à 5. Pousser le levier de commutation (7) vers le corps de l'outil.

Pour l'êteindre, relâcher le levier et tourner le bouton du potentiomètre jusqu'à la position OFF.

 **ATTENTION:** si un cas de vibrations inhabituelles, ou disjonction du tampon est présent après un démarrage de l'outil, éteindre l'outil immédiatement et éliminer le défaut.

DÉMARRAGE IMPOSSIBLE

Si un outil est n'a pas pu démarrer, dans un cas de:

- 1) **la machine est utilisée avec une batterie** - s'assurer que le bloc-pile est chargé (voir indication du levier du bloc-piles (9)); assurer que la batterie a été insérée correctement;
- 2) **la machine est utilisée avec une alimentation électrique** - s'assurer que les broches de la fiche du cordon sont bien en contact dans la sortie; vérifier si le courant est présent dans la fiche. En outre, vérifier les fusibles grillés ou disjoncteurs ouverts dans la ligne.

VALEURS D'ÉMISSION SONORE

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à EN 62841-1:



Porter une protection auditive


	HR81MLII
NIVEAU DE PRESSION DU SON	dB(A) 72
NIVEAU DE PUISSANCE DU SON	dB(A) 80
INCERTITUDE (K)	dB 3

VALEURS D'ÉMISSION DE VIBRATION


Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à EN 62841-1:

		HR81MLII
NIVEAU DE VIBRATION 3 AXIS (a_h)	m/s^2	1.85
	INCERTITUDE (K)	m/s^2 0.20

Les valeurs d'émission affichées sont comparatives et doivent être utilisées pour une évaluation provisoire de l'exposition au risque de l'opérateur au cours de la période de travail. Une évaluation appropriée de la période de travail doit également inclure des périodes de ralenti d'outils et d'arrêt. Ces valeurs d'émission représentent les applications principales de l'outil. Si l'outil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires, ou s'il ne subit pas d'entretien régulier, les valeurs d'émission peuvent considérablement augmenter au cours des opérations.

 **DANGER:** Les mesures indiquées se réfèrent aux nouveaux outils d'alimentation électrique. L'utilisation quotidienne cause le changement des valeurs de bruits et de vibration.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN COURANT

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher de la source d'alimentation (lorsque l'appareil est connecté à une alimentation électrique) ou la batterie (lorsque l'appareil est connecté à une batterie) avant d'installer et de retirer des accessoires, avant de régler ou lors de les réparations.
S'assurer que le commutateur est en position «OFF». Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

NETTOYAGE

A la fin de chaque séance de travail, ou lorsque nécessaire, enlever toute la poussière du corps de l'outil à l'aide d'un chiffon doux, en accordant une attention particulière aux fentes de ventilation du moteur. Aucune autre opération de maintenance ne doit être effectuée par l'utilisateur.


LUBRIFICATION

Cet outil a été lubrifié avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de l'unité dans des conditions normales de fonctionnement. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

RÉPARATIONS

L'entretien et le nettoyage des parties intérieures comme des roulements à billes, des engrenages, etc. ou d'autres, ne doivent être effectués que par un atelier de service après-vente agréé.

ÉLIMINATION (DIRECTIVE DEEE)

 **Pour les pays de la UE uniquement:** conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques doivent être collectés séparément, afin d'être recyclés dans le respect de l'environnement. Le produit, lorsqu'il arrive en fin de vie, ne doit pas être dispersé dans l'environnement ni jeté avec les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de tri agréé pour être éliminé (contacter les autorités locales pour savoir où éliminer le produit conformément à la loi). L'élimination correcte du produit contribue à la santé et à la préservation de l'environnement. L'élimination illégale du produit entraînera des sanctions à l'encontre des contrevenants.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'outil représenté est conforme aux directives:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Des essais ont été effectués conformément aux normes:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.











Vermezzo (MI), 26/06/2025

Fichier technique à:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italie

RUPES S.p.A. a socio unico
The President

G. Valentini

Zusammenfassung der Geräte-Etiketten mit Sicherheitsinformationen			
	WARNHINWEIS LESEN und VERSTEHEN Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrer persönlichen Sicherheit vor dem Gebrauch		
	CE-Kennzeichnung für den EU Markt		Gleichstrom
	Gehörschutz tragen		Schutzhandschuhe tragen
	Augenschutz tragen		Eine Maske tragen
	Entsorgung von ausgemusterten Geräten (EEA-Richtlinie)		Das Produkt enthält Lithium-Ion Dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen
Wh	Watt pro Stunde	Ah	Ampere pro Stunde
n0	Leerlaufdrehzahl	V	Volt
	Pfeil - in der, durch den Pfeil angezeigten Richtung, arbeiten	/min	Pro Minute

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TYP	HR81MLII
Spannung (VDC)	10.8 / 12
U/min *	2000-5000*
Akkudauer	~ 30**
Aufladezeit (min)	~ 20**
Elektronische Drehzahlregelung	•
Überstromschutz	•
Weicher Start	•
LED-Anzeige	•
Abmessungen (mm)	336X88X48***
Gewicht (g)	500***

* 2000 RPM, wenn der Knopf (2) für die Drehzahlregelung auf Position 1, 2800RPM auf Position 2, 3500 RPM auf Position 3, 4300 RPM auf Position 4 und 5000 RPM auf Position 5 ist.

** Der Wert bezieht sich auf die Verwendung des Akkus 9HB125LT/9HB120LT, komplett mit einem Ladegerät 9HC120LT und normalem Gebrauch mit Rupes Poliermaschinen HR81MLII und funktioneller Einheit Orbit 12mm und Ø30mm Pufferkissen.

*** Gemessen ohne eine funktionelle Einheit, dem Akku und Stromversorgung

! WARNUNGEN! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind im Heft „SICHERHEITSHINWEISE“ aufgeführt, das Bestandteil dieser Unterlagen ist. Diese Betriebsanleitung bietet die für den spezifischen Einsatz des Werkzeugs erforderlichen zusätzlichen Informationen.

RICHTIGE BENUTZUNG

- **Dieses Tool ist zur Verwendung als Poliermaschine, Schleifmaschine, Reiniger und Bürste konzipiert werden.**
- **Dieses Werkzeug ist nicht zum Metallbürsten und Schneiden ausgelegt.** Die Verwendung dieses Werkzeug für unbeabsichtigte Anwendungen kann zu Gefahren und Verletzungen an Menschen führen.
- **Das Werkzeug muss mit Zubehör verwendet werden, das vom Hersteller speziell entwickelt oder empfohlen wurden.** Die Befestigung des Zubehörs an das Werkzeug garantiert keinen sicheren Betrieb.
- **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mit der auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Geschwindigkeit übereinstimmen.** Mit dem Zubehör bei Geschwindigkeiten höher als die eingestufte, kann es zu Bruch des Zubehörs führen oder in die Luft geworfen werden.
- **Der Außendurchmesser und die Stärke der Zubehörteile müssen den Spezifikationen des Werkzeugs entsprechen.** Zubehör mit falschen Abmessungen kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- **Die Konfiguration von den Zubehörteilen muss mit dem Werkzeug übereinstimmen.** Die Verwendung von Zubehör, das nicht perfekt auf dem Werkzeug angebracht werden kann, kann zu Ungleichgewicht, übermäßigen Schwingungen und der Unmöglichkeit, das Werkzeug zu steuern führen.
- **Beschädigtes Zubehör nicht verwenden.** Vor der Verwendung, alle Zubehörteile überprüfen. Wenn das Werkzeug oder Zubehör herunter gefallen ist, prüfen, dass es nicht beschädigt ist oder ein neues Zubehör installieren. Nach der

Überprüfung oder Installation eines Zubehörs, den Betrieb des Werkzeugs bei maximaler Geschwindigkeit und ohne Beladung für eine Minute testen. Dabei einen Sicherheitsabstand einhalten. Wenn die Zubehörteile beschädigt sind, werden sie bei diesem Test brechen.

- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Gesichtsschutz, Schutzmaske oder Schutzbrille. Gegebenenfalls tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Arbeitsschürze, welche kleine abschleifende Teilchen oder Werkstückfragmente auffangen kann.** Der Augenschutz muss fähig sein, die durch verschiedene Arbeitsgänge erzeugten, herumfliegenden Trümmer zu stoppen. Die Staubmaske oder das Beatmungsgerät müssen den von der Anwendung entstehenden Staub filtern. Länger andauernde Einwirkung von Lärm von hoher Intensität kann zu Gehörschäden führen.
- **Halten Sie Personen in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich . Jegliche in den Arbeitsbereich tretende Person muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Werkstückfragmente oder ein gebrochenes Zubehörteil kann wegliegen und auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen
- **Halten Sie das Werkzeug während des Anlaufens immer fest in den Händen.** Das Reaktionsmoment des Motors kann das Verdrehen des Werkzeugs zur Folge haben, wenn es bei voller Geschwindigkeit beschleunigt wird.
- **Verwenden Sie bei Bedarf Klammern zum Stützen des Werkstücks. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in einer Hand und das Werkzeug in der anderen, wenn dieses in Gebrauch ist.** Das Einspannen eines kleinen Werkstücks erlaubt es Ihnen, die Hand/Hände zum Steuern des Werkzeugs einzusetzen. Materialien mit rundem Querschnitt wie zylindrische Stangen, Leitungen oder Rohre haben die Tendenz, sich während der Bearbeitung zu drehen, wobei die Gefahr eines Stoßes gegen den Bediener besteht.
- **Positionieren Sie das Netzkabel vom sich drehenden Zubehörteil entfernt.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst und Hände oder Arme in das sich drehende Zubehör gezogen werden.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, solange das Zubehör nicht zum Stillstand gekommen ist.** Das Spinnzubehörteil kann die Oberfläche ergreifen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle ziehen.
- **Stellen Sie nach dem Wechsel des Schleiftellers und/oder des Schleifblattes sicher, dass diese ordnungsgemäß befestigt sind.** Lockere Verstellrichtungen können unerwartet verschoben werden, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle verloren geht und lose rotierende Komponenten heftig weggeschleudert werden.
- **Lassen Sie das Elektrogerät nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Bei versehentlichem Kontakt mit dem drehenden Zubehör kann Ihre Kleidung hängen bleiben und das Zubehör in Ihren Körper gezogen werden.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Luftschlitze der Elektrowerkzeuge.** Die Motorlüfter ziehen den Staub ins Innere des Gehäuses und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe von entflammaren Materialien.** Solche Materialien können durch Funken entzündet werden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

KORREKTE HANDHABUNG

Das Werkzeug ist für einen Steuerbetrieb mit einer Hand zum Polieren, Bürsten, Reinigen und für Schleifoperationen entwickelt worden.

WERKZEUGTEILE

- | | |
|--|--|
| 1 - Typenschild | 8 - Akku 10,8V Code 9HB125LT/9HB120LT (optional) |
| 2 - AN/AUS / Geschwindigkeitsregler | 9 - LED Akkustatus |
| 3 - Pufferkissen (nicht mitgeliefert) | 10 - Stromversorgung 9HP125LT (optional) |
| 4 - Mit Klettverschluss versehener Scheibenbelag | 11 - Funktionsmodul-Welle: rote Farbe für Orbit 12, blaue Farbe für Orbit 3, |
| 5 - Motorlüftungsschlitze | graue Farbe für Rotationsmodus |
| 6 - Schutzflansch | 12 - Funktionsmodul-Welle |
| 7 - AN/AUS Schalthebel | |

MOTOR

 **WARNUNG Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, nur den Li-Ionen-Akku 9HB125LT/9HB120LT oder die Stromversorgung 9HP125LT (optional) für die Motorversorgung verwenden.**

Das Werkzeug wird von einem Gleichstrommotor betrieben. Da die Akkus, außer denen, die von Rupes angeboten werden, nicht mit diesem Produkt getestet wurden, kann die Verwendung solcher Akkus mit diesem Werkzeug zu Verletzungen und Sachschäden führen.

SCHALTER

 **WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, den Knopf (2) nach jedem Einsatz auf AUS drehen.**

Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Potentiometerknopf (2) und stellen Sie die Geschwindigkeit auf einen Wert von 1 bis 5 ein. Schieben Sie den Schalthebel (7) in Richtung des Gehäuses des Werkzeugs.

Um es auszuschalten, lassen Sie den Hebel los und drehen Sie den Potentiometerknopf auf AUS.

ELEKTRONISCHE STEUERUNG

Die Hauptfunktionen der elektronischen Steuerung sind: Drehzahlregelung, Akku und Motorschutz, Akku Statusanzeige, Weicher Start.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Geschwindigkeit Ihres Werkzeugs kann durch Drehen des Geschwindigkeitsregler (2) auf die gewünschte Einstellung geändert werden. Der Geschwindigkeitsregler (2) kann auf jede Geschwindigkeit zwischen 2000 und 5000 U/Min eingestellt werden.

Akku und Motorschutz

Der elektronische Schutz schützt den Motor und die Akkus vor Überhitzung. Außerdem garantiert er eine längere Lebensdauer beider.
HINWEIS: Bei Überstrom durch wiederholte Starts oder Überlast, schaltet sich der Schutz in dem laufenden Gang des Werkzeugs aus und die ROTE blinkende Lampe wird in einer Akku-Statusanzeige angezeigt.

Akku-Statusanzeige

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die LED für den Batteriestand (9) etwa 2 Sekunden lang grün oder rot, je nach Ladezustand:

- GRÜN: von 100% bis 20% Akkuladung
- ROT: von 20% bis 0% Akkuladung
- ROT BLINKEND: 0% Akkuladung: das Werkzeug startet nicht.

Weicher Start

Der weiche Start dient dem Schutz des Motors und der Akkus und reduziert die Verletzungsgefahr für den Bediener.

START

Vor dem Start des Werkzeugs folgendes sicherstellen:

- Die Verpackung ist vollständig und zeigt keine Anzeichen von Schäden, die während der Lagerung oder des Transports entstanden sein könnten;
- Das Gerät ist vollständig; überprüfen, ob die Anzahl und Art der Bauteile mit denen in dieser Anleitung übereinstimmen;

EINBAU DER ZUBEHÖRTEILE



WARNUNG Vor dem Einbau/Ausbau des Werkzeugs sicherstellen, dass der Geschwindigkeitsregler (2) auf AUS steht.

FUNKTIONSMODUL

Das Gerät ist mit dem neuen SMART FIX-System ausgestattet, das einen schnellen und einfachen Austausch des orbitalen oder rotierenden Funktionsmoduls durch einfache und natürliche Bewegungen ermöglicht.

Setzen Sie die Welle (12) in das Gehäuse des Geräts (13) ein und achten Sie darauf, dass sie vollständig eingesetzt ist (Abb. 3). Beim grauen Funktionsmodul (rotierende Version) muss der Schutzflansch (6) entfernt werden.

SCHEIBENBELAG ODER BÜRSTE (mitgeliefert oder opti)

Setzen Sie den Stützteller/die Bürste auf die rote/blau/grau Welle (4) und schrauben Sie sie fest, während Sie sie mit dem mitgelieferten Schlüssel festhalten (Abb. 4). Zum Entfernen halten Sie die Welle mit dem mitgelieferten Schlüssel fest und schrauben sie ab.

Verwenden Sie nur das angegebene Zubehör:

- 9.BF3030 – Nylon brush hard
- 9.BF3015 – Nylon brush soft
- 9.BF3000 – Horsehair brush
- 997.001 – Sanding backing Pad ø30
- 995.001 – Polishing backing Pad ø30

PUFFERKISSEN (mitgeliefert oder optional)



VORSICHT: Zubehör muss mindestens für die auf dem Werkzeug-Warnschild empfohlene Geschwindigkeit ausgelegt sein. Zubehör, das über der Nennzahl läuft, kann auseinander fliegen und zu Verletzungen führen. Die Auslegungen des Zubehörs müssen immer über der Werkzeuggeschwindigkeit liegen, wie auf dem Werkzeugtypenschild angegeben.

Das Pufferkissen (3) (Abb. 5) auf der Klettfläche des Scheibenbelags (4) montieren. Drücken Sie das Pufferkissen, um es auf den Scheibenbelag zu befestigen.

AKKU (mitgeliefert oder optional)



WARNUNG Vermeiden Sie es, die Kontakte kurz zu schließen. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Akkus. Nicht öffnen oder auseinander nehmen. Hinweise zu Brand- und Explosionsgefahr. Von offenen Flammen, heißen Oberflächen und Zündquellen fernhalten.

Temperaturen über 45°C reduzieren die Leistung des Akkus. Vermeiden Sie längeres Aussetzen von Hitze oder Sonnenschein. Lagerung bei Raumtemperatur (ca. 20°C) bei etwa. 20 – 60% der Nennkapazität. Alle sechs Monate der Lagerung, den Akku wie immer laden.

Verwendungszweck


Der Akku 9HB125LT/9HB120LT (Abb. 7) dient als Energiequelle für Rupes BIGFOOT iBrid nano2 Werkzeug HR81MLII.

Akku 9HB125LT/9HB120LT Spezifikationen



ACHTUNG: Die technischen Daten befinden sich auf dem Etikett des Akkus 9HB125LT/9HB120LT
ACHTUNG: Um das Risiko einer Verletzung oder einer Explosion zu verringern, den Akku eines Werkzeug nie verbrennen auch wenn er beschädigt, tot oder vollständig entladen ist. Bei der Verbrennung können giftige Dämpfe und Materialien entstehen.

Modell	Chemie	Spannung (V)	Kapazität (Ah)	Energie (Wh)	Gewicht (kg)
9HB125LT	Lithium-Ionen	10,8	2,5	27÷27,75	0,183 ±0,005
9HB120LT	Lithium-Ionen	10,8	2,0	21,6	0,183 ±0,005



 **WARNUNG:** Rupes Li-Ionen-Akku 9HB125LT/9HB120LT nur in dem Rupes Li-Ionen-Akkuladegerät 9HC120LT laden. Andere Arten von Akkus können Verletzungen und Schäden verursachen. Dieser Werkzeugakku und das Ladegerät sind nicht mit NiCd oder NiMH Systemen kompatibel.

Wann aufladen


Laden Sie den Werkzeugakku auf, wenn es für Sie und Ihre Arbeit am besten ist. Der Rupes BIGFOOT iBrid nano2 Werkzeug Hybrid Akku entwickelt keinen „Speicher“, wenn er nach nur einer Teilentladung wieder aufgeladen wird. Es ist nicht notwendig, den Werkzeugakku zu entladen, bevor er in das Ladegerät gegeben wird. Verwenden Sie die LED-Akku 9HB125LT/9HB120LT Statusanzeige auf dem Rupes BIGFOOT iBrid nano2 Werkzeug HR81MLII, um zu bestimmen, wann der Rupes Akku aufgeladen werden muss.

Den Akku 9HB125LT/9HB120LT aufladen

Der Akku im Kit sollte vor dem Gebrauch geladen werden. Der mitgelieferte Akku ist < 30% geladen. Zum Laden, den Li-Ionen-Akku mit einer Ladestation 9HC120LT verbinden, bis der Ladevorgang abgeschlossen ist.

  **WARNUNG:** Für Ihre persönliche Sicherheit, LESEN und VERSTEHEN Sie die Bedienungsanleitung der Ladestation 9HP125LT vor dem Gebrauch.


Den Akku 9HB125LT/9HB120LT zusammenbauen

 **WARNUNG** Vor dem Einbau/Ausbau des Werkzeugs sicherstellen, dass der Geschwindigkeitsregler (2) auf AUS steht Um den Akku zusammen zu bauen, zwei Clips (Abb. 7) gleichzeitig drücken und den Akku in das Werkzeug einsetzen, bis das Werkzeug befestigt ist. Zum Ausbau die zwei Clips gleichzeitig drücken und den Akku aus einem Werkzeug (Abb.8) entfernen

STROMVERSORGUNG (mitgeliefert oder optional)

  **WARNUNG:** Für Ihre persönliche Sicherheit, LESEN und VERSTEHEN Sie die Bedienungsanleitung der Stromversorgungseinheit 9HP125LT vor dem Gebrauch.

Einbau der Stromversorgung 9HP125LT (10)

 **WARNUNG** Vor dem Einbau/Ausbau des Werkzeugs sicherstellen, dass der Geschwindigkeitsregler (2) auf AUS steht Um die Stromversorgungseinheit zusammen zu bauen, zwei Clips (Abb. 9) gleichzeitig drücken und die Stromversorgungseinheit in das Werkzeug einsetzen, bis das Werkzeug befestigt ist. Zum Ausbau die zwei Clips gleichzeitig drücken und die Stromversorgungseinheit aus einem Werkzeug (Abb.10) entfernen


VOR START DES WERKZEUGS

Sicherstellen, dass:

- Das elektrische System den Merkmalen entspricht, die auf einem Etikett angegeben und das Stromversorgungskabel und der Stecker in einwandfreiem Zustand sind (wenn das Werkzeug mit die Stromversorgung 9HP125LT verwendet wird)
- Der Akku in einem perfekten Zustand und geladen ist (siehe Akku Statusanzeige)
- Der AN/AUS-Schalter richtig funktioniert mit der Stromversorgung 9HP125LT/ dem Akku getrennt
- Alle Teile des Werkzeugs in der richtigen Art und Weise zusammen gebaut wurden, und dass es keine Anzeichen für eine Beschädigung gibt;
- Die Lüftungsschlitze nicht blockiert sind.

START UND STOPP

- **Start:** Drehen Sie den Potentiometerknopf (2) und stellen Sie die Geschwindigkeit auf einen Wert von 1 bis 5 ein. Schieben Sie den Schalthebel (7) in Richtung des Gehäuses des Werkzeugs.
- **Stopp:** Lassen Sie den Hebel los und drehen Sie den Potentiometerknopf auf AUS.

 **WARNUNG:** Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder keiner Übereinstimmung des Pufferkissen nach einem Start des Werkzeugs, dieses sofort ausschalten und die Störung beheben.


STARTFEHLER

Wenn das Werkzeug nicht startet, wenn:

- 1) die Maschine mit einem Akku verwendet wird – sicherstellen, dass der Akku geladen ist (siehe Akku Statusanzeige (9)); sicherstellen, dass der Akku korrekt eingesetzt wurde;
- 2) die Maschine mit einer Stromversorgungseinheit verwendet wird – prüfen, dass die Kabelstecker richtig in der Steckdose sitzen und Kontakt vorhanden ist; prüfen, dass Strom im Stecker ist. Überprüfen Sie auch, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder offene Leistungsschalter in der Leitung vorhanden sind.

GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 62841-1:

		HR81MLII
	SCHALLDRUCKPEGEL	dB(A) 72
	SCHALLLEISTUNGSPEGEL	dB(A) 80
	UNSICHERHEIT (K)	dB 3

Gehörschutz verwenden


SCHWINGUNGSEMISSIONSWERTE

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-1:


HR81MLII

3 AXSEN-VIBRATIONSTÄRKE (a_h) UNSICHERHEIT (K)	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Arbeitsperiode. Angemessene Bewertungen der Arbeitsperiode müssen auch den Leerlauf des Werkzeugs und Pausen umfassen. Diese Emissionswerte stellen die Hauptanwendungen des Werkzeugs dar. Wenn das Werkzeug für andere Anwendungen verwendet wird, mit anderen Zubehörteilen, oder wenn es keiner regelmäßigen Wartung unterzogen wird, können die Emissionswerte während des Betriebs deutlich ansteigen.

 **GEFAHR:** Die angegebenen Messungen beziehen sich auf neue Elektrowerkzeuge. Tägliche Nutzung bewirkt, dass die Geräusch- und Schwingungswerte sich ändern.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

 **WARNUNG:** Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung (wenn die Maschine an eine Stromversorgung angeschlossen ist) oder vom Akku (wenn die Maschine mit einem Akku angeschlossen ist), bevor die Zubehörteile installiert oder entfernt werden, sowie vor der Anpassung oder Reparaturarbeiten. Seien Sie sicher, dass der Schalter in der Position „AUS“ steht. Ein unbeabsichtigter Start kann Verletzungen verursachen.

REINIGUNG

Am Ende einer jeden Arbeitsschicht oder wenn erforderlich, mit einem weichen Tuch den Staub von dem Gehäuse des Werkzeugs entfernen, besonders auf die Motorlüftungsschlitze achten. Es sind keine weiteren Wartungsarbeiten durch den Bediener vorgesehen.


SCHMIERUNG

Dieses Werkzeug wurde mit ausreichender Menge an hochgradigem Schmiermittel für die Lebensdauer der Einheit unter normalen Betriebsbedingungen geschmiert. Keine weiteren Schmierungen erforderlich.

REPARATURARBEITEN

Wartung und Reinigung der inneren Teile wie Kugellager, Zahnräder usw. oder andere, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

ENTSORGUNG (EEA-RICHTLINIE)

 **Nur für EU-Länder:** Gemäß der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen müssen ausgediente Elektrogeräte mittels Mülltrennung entsorgt werden, um sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht in der Umwelt oder als Hausmüll entsorgt werden. Es muss bei autorisierten Sammelstellen entsorgt werden (erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, wo das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss). Eine korrekte Entsorgung des Produkts trägt zum Gesundheits- und Umweltschutz bei. Eine illegale Entsorgung des Produkts zieht Strafen nach sich.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das dargestellte Werkzeug mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Die Tests wurden nach den folgenden Normen durchgeführt:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technische Dateien bei:











RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italien

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Resumen de las etiquetas del dispositivo que contienen información de seguridad			
	ADVERTENCIA Para su seguridad personal, LEA y ENTIENDA el manual de instrucciones antes del uso		
	Marcado CE para el mercado de la UE		Corriente continua
	Utilizar protección para los oídos		Llevar guantes
	Utilizar protección para los ojos		Llevar una máscara
	Eliminación de aparatos eléctricos desmantelados (Directiva RAEE)		El producto contiene el ion de litio No verter este producto con la basura doméstica
Wh	Vatios por hora	Ah	Amperios por hora
n0	Velocidad sin carga	V	Voltios
	Flecha - actuar en la dirección indicada por la dirección de la flecha	/min	Por minuto

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO	HR81MLII
Voltaje (VDC)	10.8/12
RPM *	2000-5000*
Duración de la batería (min)	~30**
Tiempo de carga (min)	~20**
Control electrónico de la velocidad	•
Protección de sobrecorriente	•
Arranque suave	•
Indicación LED	•
Dimensiones (mm)	336X88X48***
Peso (g)	500***

* 2000 RPM cuando el botón regulador de velocidad (2) está en la posición 1, 2800RPM en la posición 2, 3500RPM en la posición 3, 4300RPM en la posición 4, 5000 RPM en la posición 5.

** El valor se refiere a un uso de la batería 9HB125LT/9HB120LT, completamente cargada con un cargador 9HC120LT y un uso normal con una pulidora HR81MLII de Rupes, una órbita de la unidad funcional de 12mm y una almohadilla amortiguadora de Ø30mm.

*** Medido sin una unidad funcional, batería y alimentación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, generar un incendio y/o lesiones graves. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** Las instrucciones de seguridad y prevención de accidentes se encuentran en el manual "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD", que es parte integrante de estos documentos. Este manual de instrucciones de funcionamiento ofrece la información adicional necesaria para el uso específico de la herramienta.

USO CORRECTO

- Esta herramienta está diseñada para ser utilizada como pulidora, lijadora, limpiadora y cepilladora.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada para y cepillado del metal ni para operaciones de corte. El uso de esta herramienta para aplicaciones imprevistas puede causar peligros y lesiones a las personas.
- La herramienta debe usarse con accesorios que hayan sido diseñados específicamente o recomendados por el fabricante. La fijación del accesorio a la herramienta no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal de los accesorios debe ser, al menos, equivalente a la velocidad máxima especificada en la herramienta. El uso de los accesorios a velocidades superiores a la velocidad nominal puede provocar la rotura de éstos o que sean lanzados por el aire.
- El diámetro externo y el espesor de los accesorios deben coincidir con las especificaciones de la herramienta. Los accesorios con dimensiones incorrectas no pueden ser protegidos adecuadamente ni controlados.
- La configuración de los accesorios debe coincidir con la herramienta. El uso de accesorios que no pueden acoplarse perfectamente en la herramienta puede provocar desequilibrios, vibraciones excesivas y la imposibilidad de controlar la herramienta.
- No use accesorios dañados. Inspeccione todos los accesorios antes del uso. Si la herramienta o el accesorio han caído, compruebe que no estén dañados o instale un accesorio nuevo. Después de inspeccionar o instalar un accesorio,

pruebe el funcionamiento de la herramienta a la velocidad máxima y sin carga durante un minuto, manteniendo una distancia de seguridad. Si los accesorios están dañados, se romperán durante esta prueba.

- **Utilice un equipo de protección individual.** Dependiendo de la aplicación, use una careta de protección o gafas de protección. Cuando sea necesario, use una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller con capacidad para detener pequeños fragmentos abrasivos o piezas de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos generados por las distintas operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deberán ser aptos para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.
- **Mantenga a las personas presentes alrededor a una distancia segura del área de trabajo.** Cualquier persona que acceda al área de trabajo deberá utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos de piezas de trabajo o de accesorios rotos pueden salir volando y causar daños más allá de la zona inmediata de trabajo.
- **Sujete siempre la herramienta con firmeza en su/s mano/s durante la puesta en marcha.** El par de reacción del motor, conforme acelera hasta la máxima velocidad, puede hacer que la herramienta se esfuerce.
- **Utilice abrazaderas para apoyar la pieza de trabajo cuando sea conveniente.** Nunca sostenga una pequeña pieza de trabajo en una mano y la herramienta en la otra mano mientras está en uso. Fijar una pieza de trabajo pequeña le permite utilizar la/s mano/s para controlar la herramienta. Materiales de forma redondeada como barras cilíndricas, conductos o tubos tienen la tendencia a girar durante el proceso de elaboración, creando el riesgo de golpear al operador.
- **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable se puede cortar o enganchar y el accesorio giratorio puede tirar de la mano o el brazo.
- **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio giratorio puede engancharse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica fuera de su control.
- **Después de haber cambiado el platillo y/o lámina abrasiva, asegúrese que estén correctamente instalados.** Unos dispositivos de ajuste flojos pueden desplazarse inesperadamente, provocando la pérdida de control, por lo que los componentes giratorios sueltos saldrán despedidos con violencia.
- **No utilice la herramienta eléctrica cuando la lleve a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, tirando del accesorio hacia su cuerpo.
- **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspirará el polvo al interior del cuerpo de la herramienta y una acumulación excesiva de metal pulverulento puede provocar riesgos eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamar estos materiales.
- **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una electrocución o una descarga.


MANEJO ADECUADO

La herramienta está diseñada para funcionar con el control de una mano para tareas de pulido, cepillado, limpieza y lijado.

PARTES DE LA HERRAMIENTA


- | | |
|---|---|
| 1 - Placa de identificación | 8 - Batería 10,8V cód. 9HB125LT/9HB120LT (opcional) |
| 2 - Botón de ajuste de la velocidad ON/OFF | 9 - LED nivel de batería |
| 3 - Almohadilla amortiguadora (no suministrada) | 10 - Alimentación 9HP125LT (opcional) |
| 4 - Almohadilla del disco orientada al velcro | 11 - Eje de la Unidad Funcional: color rojo para órbita 12, color azul para órbita 3, color gris para modo rotativo |
| 5 - Ranuras de ventilación del motor | 12 - Eje de la Unidad Funcional |
| 6 - Brida protectora | |
| 7 - Palanca conmutadora ON/OFF | |

MOTOR

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión, sólo debería usarse con este producto la Batería 9HB125LT/9HB120LT de Li-ION o la alimentación 9HP125LT (opcional) para la alimentación del motor.

La herramienta es operada por un motor DC. El uso con esta herramienta de baterías diferentes de aquellas ofrecidas por Rupes podría provocar lesiones o daños a la propiedad porque dichas baterías no han sido probadas con este producto.

INTERRUPTOR

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión, gire el botón (2) hasta la posición de OFF después de cualquier uso. Para encender la unidad, gire el botón (2) del potenciómetro y configure la velocidad con un valor del 1 al 5. Empuje la palanca conmutadora (7) hacia el cuerpo de la herramienta.

Para apagar la unidad, suelte la palanca y gire el botón del potenciómetro hasta la posición de OFF.

CONTROLADOR ELECTRÓNICO

Las funciones principales del controlador electrónico son: Control de la velocidad, protección del motor y baterías, indicación de la palanca de la batería, arranque suave.

Control de la velocidad

La velocidad de la herramienta puede cambiarse girando el botón (2) de regulación de la velocidad hasta la configuración deseada. El botón (2) de regulación de la velocidad puede configurarse para cualquier velocidad de entre 2000 y 5000 RPM.

Protección de las baterías y del motor

La protección electrónica protege al motor y las baterías del sobrecalentamiento. También garantiza una vida útil más larga de ambos. **AVISO:** en el caso de sobrecorriente causada por arranques repetidos o sobrecargas excesivas, la protección de la corriente desconecta la herramienta y se mostrará una luz ROJA intermitente en la indicación del nivel de la batería.

Indicación nivel de la batería

Cuando la máquina se enciende, el LED del nivel de batería (9) se ilumina en verde o rojo durante unos 2 segundos, según el nivel de carga:

- VERDE: del 100% al 20% de carga de baterías
- ROJO: del 20% al 0% de carga de baterías
- ROJO INTERMITENTE: 0% de carga de la batería: la herramienta no puede arrancar.

Arranque suave


El arranque suave garantiza la protección del motor y de la batería y reduce el riesgo de lesión para el operador.

PUESTA EN MARCHA

Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que:

- el embalaje esté completo y no muestre señales de haber sido dañado durante el almacenaje o transporte;
- la herramienta esté completa; compruebe que el número y el tipo de componentes se correspondan con todo aquello indicado en este manual de instrucciones;

MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

 **ADVERTENCIA:** Antes de montar (desmontar) la herramienta asegúrese de que el Botón (2) de regulación de la velocidad esté en la posición OFF.

UNIDAD FUNCIONAL

La herramienta cuenta con el nuevo sistema SMART FIX, que permite un reemplazo rápido y sencillo de la Unidad Funcional orbital o rotativa con movimientos simples y naturales. Inserte el eje (12) en el alojamiento de la herramienta (13), asegurándose de que esté completamente asentado (Fig. 3). Con la Unidad Funcional gris (versión rotativa), es necesario retirar la brida protectora (6).


ALMOHADILLA DEL DISCO O CEPILLO (entregado u opcional)

Coloque la base de soporte/cepillo en el eje rojo/azul/gris (4) y enróquelo mientras lo sostiene en su lugar con la llave suministrada (Fig. 4). Para retirarlo, mantenga el eje fijo con la llave suministrada y desenrosque.

Use solo los accesorios enumerados:

- 9.BF3030 - Cepillo de nylon duro
- 9.BF3015 - Cepillo de nylon suave
- 9.BF3000 - Cepillo de crin
- 997.001 - Disco ø30 para lijar
- 995.001 - Disco ø30 con velcro

ALMOHADILLA AMORTIGUADORA (entregada u opcional)

 **PRECAUCIÓN:** Los accesorios deben funcionar a, al menos, la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta. Los accesorios que funcionan a una velocidad superior pueden soltarse y provocar lesiones. Las potencias de los accesorios deben estar siempre por encima de la velocidad de la herramienta como se muestra en la placa de la herramienta.

Monte la almohadilla amortiguadora (3) (Fig. 5) en la superficie de velcro de la almohadilla del disco (4). Presione la almohadilla amortiguadora para fijarla a la almohadilla del disco.

BATERÍA (entregada u opcional)


 **ADVERTENCIA:** Evite cortocircuitar los contactos. Evite el daño mecánico de la batería. No abra ni desmonte. **Consejos sobre la protección en caso de fuego y explosión. Manténgase alejado de las llamas abiertas, superficies calientes y fuentes de ignición.**

La temperatura superior a 45°C reduce el rendimiento de la batería. Evite la exposición prolongada al calor o al sol. Almacene a temperatura (aprox. 20°C) a aproximadamente 20~60% de la capacidad nominal. Cada seis meses de almacenamiento, cargue de manera normal la batería.


Uso previsto

La batería 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) se usa como fuente de alimentación para la herramienta HR81MLII del BIGFOOT iBrid nano2 de Rupes.

Especificaciones de la batería 9HB125LT/9HB120LT

 **ADVERTENCIA:** para los datos técnicos, remítase a la etiqueta de la batería 9HB125LT/9HB120LT
ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesión o explosión, no queme ni incinere la batería de una herramienta incluso si está dañada, muerta o completamente descargada. Al quemarse se originan humos tóxicos y materiales.

Modelo	Química	Voltaje (V)	Capacidad (Ah)	Energía (Wh)	Peso (kg)
9HB125LT	Ion de litio	10,8	2,5	27÷27,75	0.183 ±0.005
9HB120LT	Ion de litio	10,8	2,0	21,6	0.183 ±0.005



 **ADVERTENCIA:** cargue la batería 9HB125LT/9HB120LT Li-ION de Rupes sólo con el cargador de batería 9HC120LT Li-ION de Rupes. Otros tipos de baterías pueden causar lesiones personales y daños. Esta batería de la herramienta y el cargador no son compatibles con sistemas NiCd o NiMH.

Cuándo cargar

Cargue la batería de su herramienta cuando sea conveniente para usted y su trabajo. La batería de la herramienta híbrida BIGFOOT iBrid nano2 de Rupes no desarrolla "memoria" cuando se carga después de sólo una descarga parcial. No es necesario descargar la batería antes de colocarla en el cargador. Use el led indicador de la batería 9HB125LT/9HB120LT en la herramienta híbrida HR81MLII BIGFOOT iBrid nano2 de Rupes para determinar cuándo cargar la batería.

Carga de la batería 9HB125LT/9HB120LT

La(s) batería(s) contenida(s) en el kit deberá(n) estar cargada(s) antes del uso. La batería entregada está cargada en un <30% aproximadamente. Para cargar conecte la batería de Li-ion con una estación de carga 9HC120LT hasta que la carga esté completa.

  **ADVERTENCIA:** Por su seguridad personal, LEA y COMPRENDA el manual de instrucciones de la estación de carga 9HC120LT antes del uso.



Montaje batería 9HB125LT/9HB120LT

 **ADVERTENCIA:** Antes de montar (desmontar) la herramienta asegúrese de que el Botón (2) de regulación de la velocidad esté en la posición OFF.

Para montar la batería empuje las dos abrazaderas (Fig. 7) al mismo tiempo e introduzca la batería en la herramienta hasta que se quede fijada.

Para desmontar, empuje las dos abrazaderas al mismo tiempo y saque la batería de una herramienta (Fig. 8).

ALIMENTACIÓN (entregada u opcional)

  **ADVERTENCIA:** Por su seguridad personal, LEA y COMPRENDA el manual de instrucciones de la alimentación 9HP125LT antes del uso.

Montaje de la alimentación 9HP125LT (10)

 **ADVERTENCIA:** Antes de montar (desmontar) la herramienta asegúrese de que el Botón (2) de regulación de la velocidad esté en la posición OFF.

Para montar la alimentación empuje las dos abrazaderas (Fig. 9) al mismo tiempo e introduzca el bloque de la alimentación en la herramienta hasta que se quede fijada. Para desmontar, empuje las dos abrazaderas al mismo tiempo y saque el bloque de la alimentación de una herramienta (Fig. 10).

ANTES DE PONER EN MARCHA LA HERRAMIENTA


Asegúrese de que:

- el sistema eléctrico esté conforme con las características indicadas en la etiqueta y de que el cable de alimentación y el enchufe estén en perfectas condiciones (si la herramienta se usa con la alimentación 9HP125LT);
- la batería esté en perfectas condiciones y cargada (véase indicación nivel de batería);
- el conmutador ON/OFF funcione adecuadamente con la alimentación 9HP125LT/batería 9HB125LT/9HB120LT desconectada;
- todas las partes de la herramienta hayan sido montadas de manera adecuada y de que no haya señales de daños;
- las ranuras de ventilación no estén obstruidas.

ARRANQUE Y PARADA

- **Arranque:** gire el botón (2) del potenciómetro y configure la velocidad con un valor del 1 al 5. Empuje la palanca conmutadora (7) hacia el cuerpo de la herramienta.

- **Parada:** suelte la palanca y gire el botón del potenciómetro hasta la posición de OFF.

 **ADVERTENCIA:** si después del arranque de la herramienta se produce un caso de vibración anómala o desajuste, desconecte la herramienta inmediatamente y elimine el fallo.

FALLO DEL ARRANQUE

Si una herramienta no consigue arrancar, en un caso de:

- 1) **la máquina se usa con una batería** – asegúrese de que la batería esté cargada (véase indicación nivel de Batería (9)); asegúrese de que la batería esté introducida correctamente;
- 2) **la máquina se usa con alimentación** – compruebe para asegurarse de que las clavijas del enchufe estén contactando correctamente en la toma de salida; compruebe si hay corriente en el enchufe. Además, compruebe también los disyuntores en la línea.

VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 62841-1:

 Utilice protección para los oídos	HR81MLII	
	NIVEL DE PRESIÓN SONORA	dB(A)
NIVEL DE POTENCIA SONORA	72	
INCERTIDUMBRE (K)	dB(A)	
	80	
	dB	
	3	

VALORES DE EMISIÓN DE VIBRACIONES

Valores totales de vibraciones a_h (suma de vectores de tres direcciones) e inseguridad K determinados según EN 62841-1:

NIVEL DE VIBRACIÓN DE 3 EJES (a_h) INCERTIDUMBRE (K)	HR81MLII	
	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Los valores de emisión mostrados son comparativos y se usan para una evaluación provisional de la exposición al riesgo de los operadores durante el periodo de trabajo. Una evaluación apropiada del periodo de trabajo también debe incluir los periodos de parada e inactividad de la herramienta. Estos valores de emisión representan las aplicaciones principales de la máquina. Si la herramienta se usa para otras aplicaciones, con otros accesorios, o si no es sometida a un mantenimiento regular, los valores de emisión pueden aumentar de manera destacada durante las operaciones.



PELIGRO: Las medidas indicadas se refieren a herramientas de potencia nuevas. El uso diario provoca que cambien los valores del ruido y vibración.

MANTENIMIENTO Y FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión apague la unidad y desconéctela de la toma de alimentación (si la máquina está conectada a la alimentación) o batería (si la máquina está conectada a la batería) antes de instalar y quitar accesorios, realizar ajustes o al hacer reparaciones. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF". Un arranque accidental puede causar lesiones.

LIMPIEZA

Al final de cada sesión de trabajo, o cuando se requiera, quite el polvo acumulado en el cuerpo de la herramienta usando un paño suave, prestando especial atención a las ranuras de ventilación del motor. El usuario no debe realizar ninguna otra operación de mantenimiento.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida útil de la unidad en condiciones de funcionamiento normales. No se necesita ninguna lubricación adicional.

REPARACIONES

El mantenimiento y la limpieza de partes internas como cojinetes de bolas, engranajes, etc., u otras, deben ser realizados sólo por un taller de servicio autorizado del cliente.

ELIMINACIÓN (DIRECTIVA RAEE)



Solo para los países de la UE: De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su implementación conforme a las normas nacionales, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado para proceder a su reciclaje de manera respetuosa con el medioambiente. El producto, cuando llega al final de su vida útil, no debe ser vertido al medioambiente o desechado como basura doméstica. Debe eliminarse en los centros de reciclaje autorizados (contacte con las autoridades locales para conocer dónde desechar el producto de acuerdo con la ley). La correcta eliminación del producto contribuye a la salud y a la preservación del medioambiente. La eliminación legal del producto implica sanciones contra los infractores.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que la herramienta representada cumple con las directivas:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Las pruebas se han realizado de conformidad con la norma:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Expediente técnico en:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Resumo das etiquetas do dispositivo com as informações de segurança			
	ALERTA Para sua segurança pessoal, LEIA e ENTENDA o manual de instruções antes de usar		
	Marca CE para mercado EU		Corrente direta
	Usar proteção de ouvidos		Usar luvas
	Usar proteção para os olhos		Usar máscara
	Eliminação de desativado (Diretiva REEE)		Produto contém lões-Lítio. Não deitar esse produto com lixo doméstico
Wh	Watt por hora	Ah	Ampere por hora
n0	Velocidade sem carga	V	Volt
	Seta - agir na direção indicada pela direção da seta	/min	Por minuto

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

TIPO	HR81MLII
Voltagem (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Vida da bateria	~ 30**
Tempo de carga (min)	~ 20**
Controlo velocidade eletrónica	•
Proteção de sobrecorrente	•
Arranque suave	•
LED de indicação	•
Dimensões (mm)	336X88X48***
Peso (g)	500***

* 2.000-RPM quando o botão de regulação de velocidade (2) está na posição 1, 2.800-RPM na posição 2, 3.500-RPM na posição 3, 4.300-RPM na posição 4, 5.000-RPM na posição 5.

** O valor se refere a um uso do conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT, totalmente carregado com um carregador 9HC120LT e uso normal com polidores Rupes HR81MLII, orbital de unidade funcional de 12mm e boina de espuma de Ø30mm.

*** Medido sem uma unidade funcional, bateria e fonte de alimentação.

⚠ ATENÇÃO! Devem ser lidas todos os avisos de segurança, instruções, desenhos e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito de todas instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** As instruções de segurança e prevenção de acidentes são relatadas no folheto “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA” que é parte integrante deste documento. Este manual de instruções de operação fornece as informações adicionais necessárias para o uso específico da ferramenta.

USO CORRETO

- Esta ferramenta é destinada a ser usada como polidor, lixadeira, limpador, escova.
- Essa ferramenta não se destina a escovar metal e operações de corte. O uso dessa ferramenta para aplicações não previstas pode causar danos e ferimentos a pessoas.
- A ferramenta deve ser usada com acessórios que foram especificamente concebidos ou recomendados pelo fabricante. A instalação do acessório à ferramenta não garante uma operação segura.
- A velocidade nominal dos acessórios deve ser pelo menos equivalente à velocidade máxima especificada na ferramenta. Usar os acessórios a velocidades acima da capacidade pode causar quebras ou atirá-los ao ar.
- O diâmetro externo e espessura dos acessórios deve coincidir com as especificações da ferramenta. Acessórios com tamanhos incorretos não podem ser adequadamente protegidos ou controlados.
- A configuração dos acessórios deve coincidir com a ferramenta. O uso de acessórios que não podem ser perfeitamente encaixados na ferramenta pode resultar em desequilíbrio, vibrações excessivas e impossibilidade de controlar a ferramenta.
- Não usar acessórios danificados. Antes do uso, inspecionar todos os acessórios. Se a ferramenta ou acessório cair, verificar se não foi danificado ou instalar um novo acessório. Depois de inspecionar ou instalar um acessório, testar

o funcionamento da ferramenta a velocidade máxima e sem carga por um minuto, mantendo-se a uma distância de segurança. Se os acessórios estiverem danificados, podem quebrar durante esse teste.

- **Use equipamento de proteção pessoal. Conforme a aplicação, use protetor do rosto, luvas de segurança ou óculos de segurança. Como apropriado, use uma máscara de pó, protetores auriculares, luvas e avental para oficina, capazes de deter pequenos fragmentos abrasivos ou de peças.** A proteção ocular deve ser capaz de deter detritos no ar gerados por várias operações. A máscara de pó ou respirador deve ser capaz de filtrar partículas geradas por sua operação. Uma exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar perda auditiva.
- **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entrar na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos de peças de trabalho ou de um acessório quebrado podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.
- **Sempre segure a ferramenta com firmeza nas suas mãos, durante a partida.** O torque de reação do motor, que o acelera na velocidade total, pode fazer com que a ferramenta rode.
- **Use grampos para apoiar a peça sempre que for possível. Nunca segure uma peça de trabalho pequena em uma mão e a ferramenta na outra mão, durante o uso.** Prender uma pequena peça de trabalho permite que use suas mãos para controlar a ferramenta. Os materiais de forma arredondada, tais como barras de configuração cilíndrica, condutas ou tubos, tendem a rodar durante o processo de maquinação, podendo atingir o operador.
- **Posicione o cabo livre do acessório de rotação.** Se você perde o controle, o cabo pode ser cortado ou puxado e sua mão ou braço pode ser puxado para o acessório de rotação.
- **Nunca desloque a ferramenta elétrica até que o acessório tenha parado completamente.** O acessório de rotação pode ficar preso na superfície e deixar a ferramenta elétrica fora do seu controle.
- **Depois de mudar o disco abrasivo de lixagem e/ou folha de lixa, assegure-se de que estão devidamente fixados.** Dispositivos de ajuste soltos podem inesperadamente se mover, causando perda do controle; os componentes soltos em rotação serão jogados violentamente.
- **Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver transportando o mesmo ao seu lado.** Um contato acidental com o acessório de rotação pode puxar sua roupa, arrastando o acessório para seu corpo.
- **Limpe regularmente as entradas de ventilação da ferramenta elétrica.** O ventilador dos motores irá tirar a poeira interna no alojamento e o acúmulo excessivo de metal em pó pode causar perigos elétricos.
- **Não opere a ferramenta elétrica próximo a materiais inflamáveis.** Faíscas podem provocar a ignição desses materiais.
- **Não use acessórios que exigem refrigerantes líquidos.** O uso de água outros refrigerantes líquidos podem causar eletrocução ou choque.

MANUSEIO ADEQUADO

A ferramenta é projetada para uma operação de controlo manual para operações de polimento, escovação, limpeza e lixamento.

PARTES DA FERRAMENTA

- | | |
|---|---|
| 1 - Placa de identificação | 8 - Conjunto de baterias de 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (opcional) |
| 2 - Botão de regulação da velocidade / ON/OFF | 9 - LED do nível da bateria |
| 3 - Boina de espuma (não fornecida) | 10 - Fonte de alimentação 9HP125LT (opcional) |
| 4 - Superfície de velcro da pastilha de disco | 11 - Eixo da Unidade Funcional: cor vermelha para órbita 12, cor azul para órbita 3, cor cinza para modo rotativo |
| 5 - Aberturas de ventilação do motor | 12 - Eixo da Unidade Funcional |
| 6 - Flange Protetora | |
| 7 - Alavanca do interruptor ON/OFF | |

MOTOR

 **AVISO: Para reduzir o risco de lesões, deve-se utilizar com este produto apenas o conjunto de bateria Li-ÍO 9HB125LT/9HB120LT ou fonte de alimentação 9HP125LT (opcional) para alimentar o motor.**

A ferramenta é operada por um motor DC. Como as baterias (a não ser aquelas oferecidas por Rupes) não foram testadas com este produto, o seu uso com esta ferramenta pode causar lesões e danos à propriedade.

INTERRUPTOR

 **AVISO: Para reduzir o risco de lesões, girar o botão (2) até a posição OFF após cada uso.**

Para ligar a unidade, girar o botão do potenciômetro (2) e ajustar a velocidade ao valor de 1 a 5. Premir a alavanca do interruptor (7) em direção ao corpo da ferramenta.

Para desligá-la, soltar a alavanca e girar o botão do potenciômetro até a posição OFF.

CONTROLADOR ELETRÔNICO

As funções principais do controlador eletrônico são: Controlo de velocidade, Proteção das baterias e do motor, Indicação do nível do conjunto de baterias, Arranque suave.

Controlo de velocidade

A velocidade da ferramenta pode ser alterada girando o botão de regulação de velocidade (2) para a configuração desejada.

O botão de regulação de velocidade (2) pode ser definido para qualquer velocidade entre 2000 e 5000 RPM.

Proteção das baterias e do motor

A proteção eletrônica protege o motor e as baterias do sobreaquecimento. Também garante uma vida mais longa de ambos.

AVISO: em caso de sobrecarga devido a arranques repetidos ou sobrecargas excessivas, a proteção de corrente desliga a ferramenta e lampeja a luz VERMELHA na indicação de nível de bateria.

Indicação de nível do conjunto de baterias

Quando a máquina é ligada, o LED do nível da bateria (9) acende em verde ou vermelho por cerca de 2 segundos, dependendo do nível de carga:

- VERDE: de 100% a 20% de carga das baterias
- VERMELHO: de 20% a 0% de carga das baterias
- VERMELHO A PISCAR: 0% de carga das baterias: a ferramenta não arranca.

Arranque suave


O arranque suave garante a proteção do motor e das baterias e reduz o risco de lesões ao operador.

LIGAR

Antes de ligar a ferramenta, assegurar-se de que:

- a embalagem está completa e não mostra sinais de danificação durante o armazenamento ou transporte;
- a ferramenta está completa; verificar se o número e tipo de componentes estão de acordo com o indicado neste folheto de instruções.

INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

 **AVISO:** Antes de (des)montar a ferramenta, assegurar-se de que o botão de regulação de velocidade (2) está na posição OFF

UNIDADE FUNCIONAL

A ferramenta possui o novo sistema SMART FIX, que permite a substituição rápida e fácil da Unidade Funcional orbital ou rotativa com movimentos simples e naturais. Insira o eixo (12) no alojamento da ferramenta (13), certificando-se de que esteja totalmente encaixado (Fig. 3). Com a Unidade Funcional cinza (versão rotativa), é necessário remover a flange protetora (6).


PASTILHA DE DISCO OU ESCOVA (fornecida ou opcional)

Coloque a base de apoio/escova no eixo vermelho/azul/cinza (4) e rosqueie-a segurando-a no lugar com a chave fornecida (Fig. 4). Para removê-la, mantenha o eixo firme com a chave fornecida e desrosqueie.

Utilizar apenas os acessórios listados:


- 9.BF3030 - Escova de nylon dura
- 9.BF3015 - Escova de nylon macia
- 9.BF3000 - Escova de crina de cavalo
- 997.001 - Disco ø30 para lixação
- 995.001 - Disco ø30 com velcro

BOINA DE ESPUMA (fornecido ou opcional)

 **CUIDADO:** Os acessórios devem ser dimensionados para, pelo menos, a velocidade recomendada na etiqueta de alerta da ferramenta. Acessórios a funcionar acima da velocidade nominal podem escapar da ferramenta e causar ferimentos. As classificações do acessório devem ser sempre superiores à velocidade da ferramenta como mostrado na placa de identificação da ferramenta.

Montar a boina de espuma (3) (fig. 5) na superfície de velcro da pastilha do disco (4). Premir a boina de espuma para prendê-la à pastilha de disco.

CONJUNTO DE BATERIA (fornecido ou opcional)


 **AVISO:** Evitar curto-circuito dos contactos. Evitar danos mecânicos do conjunto de bateria. Não abrir ou desmontar. Orientação para prevenção de incêndio e explosão. Manter longe de chamas livres, superfícies quentes e fontes de ignição.

Temperatura acima de 45°C reduz o desempenho do conjunto de baterias. Evitar a exposição prolongada ao calor ou sol. Armazenar à temperatura ambiente (aprox. 20° C) a aprox. 20 ~ 60% da capacidade nominal. A cada seis meses de armazenamento, carregar o conjunto de baterias normalmente.

Uso previsto

O conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) é usado como fonte de energia para a ferramenta BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII da Rupes.

Especificações do conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT

 **AVISO:** para os dados técnicos, consultar a etiqueta do Conjunto de Baterias 9HB125LT/9HB120LT.
AVISO: para reduzir o risco de lesões ou explosão, nunca queimar ou incinerar o conjunto de baterias de uma ferramenta, mesmo se estiver danificado, morto ou completamente descarregado. Ao queimar, são desprendidos materiais tóxicos e fumaça.

Modelo	Química	Voltagem (V)	Capacidade (Ah)	Energia (Wh)	Peso (Kg)
9HB125LT	lões de Lítio	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	lões de Lítio	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **AVISO: carregar o conjunto de baterias Li-ION Rupes 9HB125LT/9HB120LT somente com o Carregador de Baterias Li-ION Rupes 9HC120LT. Outros tipos de baterias podem causar lesões e danos às pessoas. O conjunto de baterias e carregador da ferramenta não são compatíveis com sistemas NiCd ou NiMH.**

Ao carregar

Carregar a bateria da sua ferramenta quando for conveniente a você e a seu trabalho. O conjunto de baterias da ferramenta BIGFOOT iBrid nano2 Rupes não desenvolve "memória" quando carregado depois de uma descarga apenas parcial. Não é necessário descarregar totalmente o conjunto de baterias da ferramenta antes de colocá-lo a carregar. Usar a indicação de nível do conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT da ferramenta BIGFOOT iBrid nano2 Rupes HR81MLII para determinar quando carregar o conjunto de Baterias Rupes.

Carregar o conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT (8)

O (s) conjunto (s) de baterias contido no kit deve ser carregado antes de usar. A bateria fornecida é carregada <30%. A fim de carregar, conectar a bateria Li-íon com uma estação de carga 9HC120LT até completar a carga.

  **AVISO: Para sua segurança pessoal, LER e COMPREENDER o manual de instruções do carregador 9HC120LT antes de usar.**

Instalar o conjunto de baterias 9HB125LT/9HB120LT

 **AVISO: Antes de (des)montar a ferramenta, assegurar-se de que o botão de regulação de velocidade (2) está na posição OFF.**

Para instalar o conjunto de baterias, premir os dois cliques (Fig. 7) ao mesmo tempo e inserir o conjunto de baterias na ferramenta até que esteja fixo. Para desinstalar, premir os dois cliques ao mesmo tempo e extrair a bateria da ferramenta (Fig. 8)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO (fornecido ou opcional)

  **AVISO: Para sua segurança pessoal, LER e COMPREENDER o manual de instruções da Fonte de alimentação 9HP125LT antes de usar.**

Instalar a fonte de alimentação 9HP125LT (10)

 **AVISO: Antes de (des)montar a ferramenta, assegurar-se de que o botão de regulação de velocidade (2) está na posição OFF.**

Para instalar a fonte de alimentação, premir os dois cliques (Fig. 9) ao mesmo tempo e inserir o bloco da fonte de energia na ferramenta até que esteja fixo. Para desinstalar, premir os dois cliques ao mesmo tempo e extrair o bloco da fonte de alimentação da ferramenta (Fig. 10)

ANTES DE LIGAR A FERRAMENTA


Certificar-se de que:

- o sistema elétrico está de acordo com as características indicadas na etiqueta e o cabo de alimentação e a ficha estão em perfeito estado (quando a ferramenta é usada com um conjunto ou fonte de alimentação 9HP125LT);
- o conjunto de baterias está em perfeitas condições e carregado (ver indicador do nível da bateria);
- o interruptor ON/OFF funciona corretamente com a fonte de alimentação 9HP125LT/conjunto de bateria 9HB125LT/9HB120LT desconectados;
- todas as partes da ferramenta foram montadas de maneira apropriada e que não existem sinais de danificação;
- as aberturas de ventilação não estão obstruídas.

LIGAR E DESLIGAR

- **Ligar:** girar o botão do potenciômetro (2) e ajustar a velocidade ao valor de 1 a 5. Premir a alavanca do interruptor (7) em direção ao corpo da ferramenta.

- **Desligar:** soltar a alavanca e girar o botão do potenciômetro até a posição OFF.

 **AVISO: se após ligar, a ferramenta apresentar vibração anormal ou deslocamento da boina de espuma, desligá-la imediatamente e eliminar a falha.**

FALHA AO INICIAR

Se uma ferramenta falhar ao iniciar, num caso de:

- 1) a máquina ser usada com bateria – certificar-se de que o conjunto de bateria está carregado (ver indicação de nível do conjunto de baterias (9)); certificar-se de que a bateria foi inserida corretamente;
- 2) a máquina ser usada com uma fonte de alimentação – verificar se os pinos da ficha do cabo estão com bom contacto na tomada; verificar se a corrente está presente na ficha. Verificar também se há fusíveis queimados ou disjuntores abertos na linha.

VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com EN 62841-1:


		HR81MLII
 Usar protetores auriculares	NÍVEL DE PRESSÃO SONORA	dB(A) 72
	NÍVEL DE POTÊNCIA SONORA	dB(A) 80
	INCERTEZA (K)	dB 3

VALORES DE EMISSÃO DE VIBRAÇÕES


Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo EN 62841-1:

NÍVEL DE VIBRAÇÃO DO EIXO 3 (a_h) INCERTEZA (K)	HR81MLII	
	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Os valores de emissão indicados são comparativos e devem ser empregados para uma avaliação provisória da exposição do operador ao risco durante o período de trabalho. A avaliação adequada do período de trabalho deve incluir também ferramenta ociosa e períodos de paragem. Esses valores de emissão representam as principais aplicações da ferramenta. Se a ferramenta for utilizada para outras aplicações, com outros acessórios, ou se não passar por manutenção regular, os valores de emissão podem aumentar significativamente durante as operações.

 **PERIGO:** As medições indicadas se referem a ferramentas elétricas novas. O uso diário alteram os valores de ruído e vibração.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

 **AVISO:** Para reduzir o risco de ferimentos, desligar a unidade e desconectá-la da fonte de alimentação (quando a máquina estiver ligada a uma fonte de alimentação) ou a bateria (quando a máquina estiver ligada a uma bateria) antes de instalar e remover os acessórios, antes de ajustar ou ao fazer reparos. Certificar-se de que o interruptor esteja na posição "OFF". Ligar acidentalmente pode causar lesões.

LIMPEZA

Ao final de cada sessão de trabalho, ou quando necessário, remover toda poeira do corpo da ferramenta usando um pano macio, prestando atenção especial nas aberturas de ventilação do motor. Não há outras operações de manutenção a serem realizadas pelo usuário.


LUBRIFICAÇÃO

Essa ferramenta foi lubrificada com uma quantidade suficiente de lubrificante de alta qualidade para a vida útil da unidade em condições normais de funcionamento. Não são necessárias posteriores lubrificações.

REPAROS

Manutenção e limpeza das partes internas, como rolamentos de esferas, engrenagens, etc., ou outros, devem ser realizadas apenas por uma oficina autorizada de serviço ao cliente.

ELIMINAÇÃO (DIRETIVA REEE)

 **Apenas para países da UE:** De acordo com a Diretiva Europeia sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e sua implementação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos exauridos devem ser recolhidos separadamente, a fim de serem reciclados de forma ecologicamente correta. Ao chegar ao fim de sua vida útil, o produto não deve ser disperso no meio ambiente ou descartado como lixo doméstico. Deve ser descartado em centros de reciclagem autorizados (entrar em contacto com as autoridades locais para saber onde descartar o produto de acordo com a lei). A eliminação correta do produto contribui para a saúde e preservação do meio ambiente. O descarte ilegal do produto implicará em penalidades contra os infratores.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa responsabilidade que a ferramenta representada está em conformidade com as diretivas:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Os testes foram realizados de acordo com as normas:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Fascículo técnico em:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo



20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Itália

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

NEDERLANDS

Samenvatting van apparaatlabels met veiligheidsinformatie			
	WAARSCHUWING Voor uw persoonlijke veiligheid dient u voor gebruik de handleiding te LEZEN en te BEGRIJPEN		
	CE-markering voor de EU-markt		Gelijkstroom
	Draag gehoorbescherming		Draag handschoenen
	Draag oogbescherming		Draag een masker
	Verwijdering van buiten gebruik gestelde (AEEA-RICHTLIJN)		Het product bevat Lithium-Ion. Voer dit product niet bij het huishoudelijk afval af
Wh	Watt per uur	Ah	Ampère per uur
n0	Snelheid zonder belasting	V	Volt
	Pijl - werk in de richting die wordt aangegeven door de richting van de pijl	/min	Per minuut

TECHNISCHE SPECIFICATIES

TYPE	HR81MLII
Spanning (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Levensduur van de accu	~ 30**
Oplaadtijd (min)	~ 20**
Elektronische snelheidsregeling	•
Overstroombeveiliging	•
Softstart	•
LED-indicatie	•
Afmetingen (mm)	336X88X48***
Gewicht (g)	500***

* 2000 RPM wanneer snelheidsregelingknop (2) in stand 1 staat, 2800 RPM in stand 2, 3500 RPM in stand 3, 4300 RPM in stand 4, 5000 RPM in stand 5.

** De waarde heeft betrekking op een gebruik van de accumodule 9HB125LT/9HB120LT, volledig opgeladen met een lader 9HC120LT en normaal gebruik met een Rupes polijstmachine HR81MLII en functionele eenheid omloopbaan 12mm en Ø30mm bufferstootkussen.

*** Gemeten zonder functionele eenheid, accumodule en voeding.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Nalaten alle onderstaande instructies op te volgen kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik. De veiligheidsinstructies en de instructies ter voorkoming van ongevallen staan vermeld in het boekje "VEILIGHEIDSINSTRUCTIES", dat een integraal deel van deze documenten uitmaakt. Deze gebruiksaanwijzing geeft de aanvullende informatie die nodig is voor het specifieke gebruik van het gereedschap.

CORRECT GEBRUIK

- Dit werktuig is bestemd voor gebruik als machine voor polijsten, schuren, reinigen, borstelen.
- Dit werktuig is niet bedoeld om te worden gebruikt voor het metalen borstelen en knippen. Het gebruik van dit werktuig voor onbedoelde toepassingen kan gevaren en verwondingen aan personen veroorzaken.
- Het werktuig moet worden gebruikt met accessoires die hiervoor speciaal zijn ontworpen of door de fabrikant zijn aanbevolen. Het vastzetten van het accessoire op het werktuig biedt geen garantie op een veilige operatie.
- Het nominale toerental van de accessoires moet minimaal gelijk zijn aan de maximum snelheid die voor het werktuig is opgegeven. Bij gebruik van de accessoires bij snelheden boven de nominale, kunnen ze breken of in de lucht worden geworpen.
- De externe diameter en de dikte van de accessoires moeten overeenkomen met de specificaties van het werktuig. Accessoires met verkeerde afmetingen niet kunnen voldoende beschermd of gecontroleerd worden.
- De configuratie van accessoires moet met het werktuig overeenkomen. Het gebruik van accessoires die niet perfect op het werktuig kunnen worden geplaatst kan leiden tot onbalans, overmatige trillingen het feit dat het werktuig niet bestuurd kan worden.
- Geen beschadigde accessoires gebruiken. Vóór gebruik alle accessoires inspecteren. Als het werktuig of accessoire gevallen is controleren of het niet is beschadigd of een nieuw accessoire installeren. Na het inspecteren of installeren van een accessoire de werking van het werktuig 1 minuut op maximale snelheid en zonder lading testen en op veilige afstand blijven. Als de accessoires zijn beschadigd zullen ze tijdens deze test breken.

- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsruit gebruiken. Draag in voorkomend geval, een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en werkschort, ter bescherming tegen kleine schurende delen of fragmenten van het werkstuk. De oogbescherming van de ogen moet rondvliegende brokstukken uit de verschillende bewerkingen kunnen tegenhouden. Het stofmasker of gasmasker moet bestand zijn tegen deeltjes uit de bewerking. Langdurige blootstelling aan lawaai van hoge intensiteit kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- **Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt moet voorzien zijn van persoonlijke beschermingsmiddelen.** Er kunnen fragmenten van een werkstuk of een gebroken accessoire wegschieten en letsel buiten de directe omgeving van de bewerking veroorzaken.
- **Houd het gereedschap stevig met de hand(en) vast tijdens het opstarten.** Het reactiekoppel van de motor kan bij het optrekken tot volle snelheid zorgen voor draaien van het gereedschap.
- **Gebruik klemmen ter ondersteuning van het werkstuk wanneer dat praktisch is. Houd nooit een kleine werkstuk in de ene hand en het gereedschap in de andere hand terwijl het in gebruik is.** Door een kleine werkstuk vast te klemmen kunt u uw hand(en) gebruiken om het gereedschap te besturen. Ronde materialen zoals cilindrische staven, kanalen of buizen hebben de neiging om te roteren tijdens de verwerking, met het risico dat de bedienaar geraakt wordt.
- **Zorg ervoor dat het snoer vrij is van draaiende accessoires.** Als u de controle over het elektrisch gereedschap verliest, kan het snoer worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm naar het draaiende accessoire worden getrokken.
- **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer zolang het accessoire niet volledig tot stilstand is gekomen.** Het spinaccessoire kan het oppervlak grijpen, zodat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
- **Controleer na het vervangen van het kussen en /of de schuurfolie, of ze degelijk bevestigd zijn.** Loszittende afstelapparatuur kan onverwachts verschuiven, waardoor er verlies van controle is en losse roterende onderdelen heftig kunnen wegschieten.
- **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl het aan uw kant wordt uitgevoerd.** Door onbedoeld contact met het spinaccessoire kan uw kleding blijven haken en het accessoire naar je lichaam worden getrokken.
- **Maak de ventilatieopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig schoon.** De motorventilators zullen het stof naar de behuizing trekken en buitensporige ophoping van verpoederd metaal kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Door vonken kunnen deze materialen ontbranden.
- **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelvloeistoffen nodig zijn.** Gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan leiden tot elektrocutie of een schok.

JUISTE BEHANDELING

Het gereedschap is ontworpen voor besturing met één hand voor polijsten, borstelen, reinigen en schuren.

ONDERDELEN VAN HET WERKTUIG

- | | |
|---|--|
| 1 - Identificatieplaatje | 8 - Accumodule 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (optioneel) |
| 2 - Knop voor AAN/UIT / toerentalregelaar | 9 - Accuniveau LED |
| 3 - Bufferstootkussen (niet meegeleverd) | 10 - Stroomtoevoer 9HP125LT (optioneel) |
| 4 - Klittenbandzijde schijfremblok | 11 - As van de Functionele Eenheid: rood voor orbit 12, blauw voor orbit 3, grijs voor roterende modus |
| 5 - Motor ventilatieopeningen | 12 - As van de Functionele Eenheid |
| 6 - Beschermflens | |
| 7 - Hendel AAN/UIT-schakelaar | |

MOTOR

WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verkleinen mogen alleen de Li-ION accumodule 9HB125LT/9HB120LT of de stroomtoevoer 9HP125LT (optioneel) voor de motorlevering met dit product worden gebruikt.

Het werktuig wordt door een DC-motor in werking gesteld. Aangezien de accu's, andere dan die welke door Rupes worden geleverd, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accu's met dit werktuig mogelijk letsel en schade aan de eigendommen veroorzaken.

SCHAKELAAR

WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verkleinen de knop (2) na elk gebruik naar de UIT-stand draaien.

Voor het inschakelen van de eenheid de knop van de potentiometer (2) draaien en de snelheid van waarde 1 tot 5 instellen. De hendel van de schakelaar (7) naar de romp van het werktuig duwen.

Om uit te schakelen de hendel loslaten en de knop van de potentiometer draaien tot aan de UIT-stand.

ELEKTRONISCHE REGELAAR

De belangrijkste functies van de elektronische regelaar zijn: Snelheidsregelaar, bescherming van accu's en motor, indicatie hendel accumodule, Softstart.

Snelheidsregelaar

De snelheid van uw werktuig kan worden gewijzigd door de de snelheidsregelingknop (2) naar de gewenste instelling te draaien. De snelheidsregelingknop (2) kan op elke snelheid tussen 2000 en 5000 RPM worden ingesteld.

Bescherming van accu's en motor

De elektronische bescherming beschermt de motor en de accu's tegen oververhitting. Ze garanderen ook een langere levensduur voor beide.

OPMERKING: bij overstroom, veroorzaakt door herhaald starten of teveel overbelasting wordt het werktuig door de bescherming in de stroom uitgeschakeld en is het RODE knipperlicht in de accuniveau-indicatie te zien.

Indicatie hendel accumodule

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, licht de LED voor het batterijniveau (9) ongeveer 2 seconden groen of rood op, afhankelijk van het laadniveau:

- GROEN: van 100% tot 20% acculading
- ROOD: van 20% tot 0% acculading
- ROOD KNIPPEREND: 0% acculading: het werktuig wordt niet gestart.

Softstart


De softstart garandeert bescherming van de motor en accu en vermindert het risico op letsel voor de operator.

OPSTARTEN

Voor dat het werktuig wordt opgestart het volgende controleren of:

- de verpakking compleet is en geen tekenen van beschadiging tijdens opslag of vervoer vertoont;
- het werktuig compleet is; controleer of het aantal en type onderdelen voldoet aan hetgeen in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld.

ACCESSOIRES MONTAGE

 **WAARSCHUWING: Vóór het (de)monteren van het werktuig controleren of de snelheidsregelingknop (2) in de UIT-stand staat.**

FUNCTIONELE EENHEID

Het gereedschap is uitgerust met het nieuwe SMART FIX-systeem, waarmee de orbitale of roterende Functionele Eenheid snel en eenvoudig kan worden vervangen met simpele en natuurlijke bewegingen. Plaats de as (12) in de behuizing van het gereedschap (13) en zorg ervoor dat deze volledig is geplaatst (Afbeelding 3). Bij gebruik van de grijze Functionele Eenheid (roterende versie) moet de beschermflens (6) worden verwijderd.


SCHIJFREMBLOK OF BORSTEL (meegeleverd of optioneel)

Plaats de steunschijf/borstel op de rode/blauwe/grijze as (4) en schroef deze vast terwijl je hem op zijn plaats houdt met de bijgeleverde sleutel (Afbeelding 4). Om hem te verwijderen, houd je de as stevig vast met de bijgeleverde sleutel en draai je hem los.

Gebruik alleen de genoemde accessoires:


- 9.BF3030 - Harde nylon borstel
- 9.BF3015 - Zachte nylon borstel
- 9.BF3000 - Paardenharen borstel
- 997.001 - Schuurzool ø30
- 995.001 - Schuurzool ø30 met klittenband

BUFFERSTOOTKUSSEN (meegeleverd of optioneel)

 **VOORZICHTIG: De accessoires moeten minimaal het toerental hebben dat wordt aanbevolen op het waarschuwingslabel van het werktuig. Accessoires die het nominale toerental overschrijden kunnen uit elkaar springen en letsel veroorzaken. De accessoires moeten altijd een waarde boven het toerental van het werktuig hebben, zoals op het typeplaatje van het werktuig staat vermeld.**

Monteer het bufferstootkussen (3) (Fig. 5) op het klittenbandoppervlak van het schijfremblok (4). Druk op het bufferstootkussen, om het op het schijfremblok aan te sluiten.

ACCUMODULE (meegeleverd of optioneel)


 **WAARSCHUWING: Voorkom kortsluiting met de contacten. Voorkom mechanische beschadiging van de accumodule. Niet openen of demonteren. Advies inzake bescherming tegen brand en ontploffing. Blijf weg van open vuur, hete oppervlakken en ontstekingsbronnen.**

Bij een temperatuur meer dan 45 °C verminderen de prestaties van de accumodule. Vermijd langdurige blootstelling aan hitte of zon. Opslag bij kamertemperatuur (ca. 20° C) op ca. 20–60% van de nominale capaciteit. Na elke zes maanden opslag de accumodule als gebruikelijk laden.


Beoogd gebruik

De accumodule 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) wordt gebruikt als krachtbron voor Rupes BIGFOOT iBrid nano2 werktuig HR81MLII.

Specificaties accumodule 9HB125LT/9HB120LT

 **WAARSCHUWING: raadpleeg voor technische gegevens het label van accumodule 9HB125LT/9HB120LT**
WAARSCHUWING: om het risico op letsel of explosie te verminderen nooit de accumodule van een werktuig branden of verbranden, ook niet als deze is beschadigd, leeg of volledig ontladen is. Wanneer deze wordt verbrand ontstaan er giftige dampen en materialen.

Model	Chemie	Spanning (V)	Capaciteit (Ah)	Energie (Wh)	Gewicht (Kg)
9HB125LT	Lithium Ion	10,8	2,5	27+27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Lithium Ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005


 **WAARSCHUWING:** de Rupes Li-ION accumodule 9HB125LT/9HB120LT alleen opladen met de Rupes Li-ION Acculader 9HC120LT. Andere soorten accu's kunnen lichamelijk letsel en schade veroorzaken. De accumodule en lader van dit werktuig zijn niet compatibel met NiCd of NiMH systemen.

Wanneer opladen


Laad uw werktuigaccu op wanneer het uitkomt voor u en uw werk. De accumodule van de Rupes BIGFOOT iBrid nano2 werktuig ontwikkelt geen "geheugen" wanneer het na slechts een gedeeltelijke ontlading wordt opgeladen. Het is niet noodzakelijk dat de accu van het werktuig volledig leeg is voordat deze op de lader wordt geplaatst. Gebruik de led-indicatie van de hendel van de accumodule 9HB125LT/9HB120LT op de Rupes BIGFOOT iBrid nano2 werktuig HR81MLII, om te bepalen wanneer de Rupes accumodule moet worden opgeladen.

De accumodule 9HB125LT/9HB120LT (8) opladen

De accumodule (dozen) die in de kit zitten moeten voor gebruik worden geladen. De meegeleverde accu is voor < 30% geladen. Voor het opladen de Li-ion accu aansluiten op een laadstation 9HC120LT, totdat het laden is voltooid.



  **WAARSCHUWING:** Voor uw persoonlijke veiligheid dient u voor gebruik de handleiding van het laadstation 9HC120LT te LEZEN en te BEGRIJPEN.

Accumodule 9HB125LT/9HB120LT monteren

 **WAARSCHUWING:** Vóór het (de)monteren van het werktuig controleren of de snelheidsregelingknop (2) in de UIT-stand staat.

Voor het monteren van de accumodule tegelijkertijd twee clips (Fig. 7) aanduwen en de accumodule in het werktuig plaatsen totdat het vastzit. Voor het demonteren tegelijkertijd twee clips aanduwen en de accu uit een werktuig trekken (Fig.8)

STROOMTOEVOER (meegeleverd of optioneel)

  **WAARSCHUWING:** Voor uw persoonlijke veiligheid dient u voor gebruik de handleiding van de stroomtoevoer 9HP125LT te LEZEN en te BEGRIJPEN.

Stroomtoevoer 9HP125LT (10) monteren

 **WAARSCHUWING** Vóór het (de)monteren van het werktuig controleren of de snelheidsregelingknop (2) in de UIT-stand staat.

Voor het monteren van het stroomtoevoerblok tegelijkertijd twee clips (Fig. 9) aanduwen en het stroomtoevoerblok in het werktuig plaatsen totdat het vastzit. Voor het demonteren tegelijkertijd twee clips aanduwen en het stroomtoevoerblok uit een werktuig trekken (Fig.10).

VOORDAT HET WERKTUIG WORDT GESTART


Zorg ervoor dat:

- het elektrische systeem in overeenstemming is met de kenmerken die staan aangegeven op het label en dat de stroomkabel en stekker in perfecte staat zijn (wanneer het werktuig met de stroomtoevoer 9HP125LT wordt gebruikt);
- de accumodule in perfecte staat en opgeladen is (zie indicatie hendel accumodule);
- de AAN/UIT-schakelaar goed werkt, met de stroomtoevoer 9HP125LT/accumodule 9HB125LT/9HB120LT uitgeschakeld;
- alle onderdelen van het werktuig op de juiste wijze gemonteerd zijn en of er geen tekenen van beschadiging zijn;
- de ventilatieopeningen niet verstopt zijn.

STARTEN EN STOPPEN

- **Starten:** de knop van de potentiometer (2) draaien en de snelheid van waarde 1 tot 5 instellen. De hendel van de schakelaar (7) naar de romp van het werktuig duwen.

- **Stoppen:** de hendel loslaten en de knop van de potentiometer draaien tot aan de UIT-stand.

 **WAARSCHUWING:** wanneer er bij het starten van het werktuig een ongebruikelijke trillingen of dismating van het bufferstootkussen aanwezig is het werktuig onmiddellijk uitschakelen en de storing verhelpen.

ER WORDT NIET GESTART

Als een werktuig niet wordt gestart, wanneer:

- 1) **de machine met een accu wordt gebruikt** - controleren of de accu is opgeladen (zie Indicatie hendel accumodus (9)); controleren of de accu goed is geplaatst;
- 2) **de machine met stroomtoevoer wordt gebruikt** - controleren om ervoor te zorgen dat de pinnen van de stekker goed contact maken in het stopcontact; controleren of er stroom aanwezig is in de stekker. Controleer ook op doorgebrande zekeringen of open circuitonderbrekers in de lijn.

GELUIDSEMISSIEWAARDEN

Geluidsemissiewaarden vastgesteld conform EN 62841-1:

		HR81MLII
 Gebruik gehoorbescherming	GELUIDSDRUKNIVEAU	72
	GELUIDSVERMOGENSNIVEAU	80
	ONZEKERHEID (K)	3

TRILLINGSEMISSIEWAARDEN

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-1:

		HR81MLII
3 AXIS TRILLINGSNIVEAU (a_h)	m/s^2	1.85
	ONZEKERHEID (K)	0.20

De weergegeven emissiewaarden zijn vergelijkend en dienen gebruikt te worden voor een voorlopige beoordeling van de risicoblootstelling van de operator tijdens de werkperiode. Een passende evaluatie van de werkperiode moet ook de stationaire en periodes van stilstand van het werktuig bevatten. Deze emissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het werktuig. Wanneer het werktuig voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of wanneer het niet niet regelmatig onderhoud ondergaat kunnen de emissiewaarden aanzienlijk toenemen tijdens de operaties.



GEVAAR: De aangegeven maten hebben betrekking op de nieuwe elektrische werktuigen. Dagelijks gebruik zorgt ervoor dat de geluids- en trillingswaarden veranderen.

ONDERHOUD EN REPARATIE



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen moet de eenheid, voor het installeren en verwijderen van accessoires, voor het aanpassen of bij reparaties, worden uitgeschakeld en van de stroombron worden afgekoppeld (als de machine is aangesloten op een stroomtoevoer) of van de accu (als de machine is aangesloten op een accumodule) Zorg ervoor dat de schakelaar in de "UIT"-stand staat. Een onbedoelde opstart kan letsel veroorzaken.

REINIGING



WAARSCHUWING: Maak de magnetische aansluiting op de steunschijf en de magnetische flens regelmatig schoon. De orbitale beweging en de positie van de steunschijf worden gegarandeerd zonder de aanwezigheid van metaalpoeder.

Aan het einde van elke werksessie, of indien nodig, alle stof uit de romp van het werktuig verwijderen met een zachte doek, met bijzondere aandacht voor de ventilatieopeningen van de motor. De gebruiker mag geen andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

SMERING

Dit werktuig werd gesmeerd met een voldoende hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel, voor de levensduur van het apparaat onder normale bedrijfsomstandigheden. Er is geen verdere smering nodig.

REPARATIES

Onderhoud en reiniging van de inwendige onderdelen zoals kogellagers, versnellingen enz. of anderen mogen alleen door een erkende klantenservicewerkplaats worden uitgevoerd.

VERWIJDERING (AEEA RICHTLIJN)



Alleen voor EU-landen: Volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de tenuitvoerlegging daarvan in overeenstemming met de nationale normen, moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld, zodat zij op milieuvriendelijke wijze kan worden gerecycleerd. Het product mag, wanneer het einde van zijn levensduur is bereikt, niet in het milieu worden verspreid of als huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd naar erkende recyclingcentra (neem contact op met de plaatselijke autoriteiten om te weten waar het product volgens de wet kan worden afgevoerd). De correcte verwijdering van het product draagt bij tot de gezondheid en het behoud van het milieu. Illegale verwijdering van het product zal leiden tot sancties tegen de overtreders.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het gepresenteerde werktuig in overeenstemming is met de richtlijnen:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

De testen zijn uitgevoerd in overeenstemming met de norm:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.


Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technisch dossier bij:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italië

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Yhteenveto laitetarroista, jotka sisältävät turvatietoa			
	VAROITUS Oman turvallisuutesi vuoksi, käyttöohjeet on LUETTAVA ja YMMÄRRETTÄVÄ ennen käyttöä		
	CE-merkintä Euroopan markkinoille		Tasavirta
	Käytä kuulosuojaimia		Käytä käsineitä
	Käytä silmäsuojaimia		Käytä hengityssuojainta
	Loppusijoittaminen (WEEE-DIREKTIIVI)		Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteiden mukana
Wh	Wattituntia	Ah	Ampeeria tunnissa
n0	Joutokäyntinopeus	V	Volttia
	Nuoli – toimi nuolen osoittaman suunnan mukaisesti	/min	Minuuttissa

TEKNISET TIEDOT

TYYPPI	HR81MLII
Jännite (VDC)	10.8 / 12
RPM (kierrosta minuutissa) *	2000-5000*
Akunkesto (minuuttia)	~ 30**
Latausaika (minuuttia)	~ 20**
Elektroninen nopeussäätiö	•
Ylivirtasuojaus	•
Soft start	•
LED-merkivalo	•
Mitat (mm)	336X88X48***
Paino (g)	500***

* 2000 RPM, kun nopeuden säätönappi (2) on asennossa 1, 2800RPM asennossa 2, 3500 RPM asennossa 3, 4300 RPM asennossa 4, 5000 RPM asennossa 5.

** Tämä arvo viittaa akkuyksikön 9HB125LT/9HB120LT käyttöön, joka on ladattu täyteen laturilla 9HC120LT ja normaaliin käyttöön Rupes kiillotuskoneen HR81MLII ja pyörivän 12 mm:n toimintayksikön Ø 30mm:n kiillotusajan kanssa.

*** Mitattu ilman toimintayksikköä, akkuyksikköä ja virtalähdettä.

! VAROITUS! Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset, ohjeet, kuvat a tekniset tiedot, jotka on annettu tämän sähkötyökalun ohella. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan onnettomuuden. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turva- ja onnettomuuksien ehkäisyyn liittyvät ohjeet on annettu kirjassessa "TURVAOHJEET", joka kuuluu oleellisena osana näihin asiakirjoihin. Tämä käyttöohje antaa vaadittuja lisätietoja työkalun määrättyyn käyttöön.

OIKEA KÄYTTÖ

- Tämä työkalu on suunniteltu käytettäväksi kiillottamiseen, hiontaan, puhdistamiseen ja harjaukseen.
- Työkalua ei ole tarkoitettu, metallin harjaus- ja leikkaustoimenpiteisiin. Tämän työkalun käyttö käyttötarkoituksen vastaisesti voi aiheuttaa vaaroja ja henkilövahinkoja.
- Työkalua on käytettävä valmistajan suosittelemien ja suunnitteleminen lisävarusteiden kanssa. Lisävarusteen kiinnittäminen työkaluun ei takaa turvallista toimintaa.
- Lisävarusteiden nimellisenopeuden on oltava vähintään yhtä suuri työkalulle määritellyn enimmäisnopeuden kanssa. Lisävarusteiden käyttö nimellisenopeutta korkeimmilla nopeuksilla voi aiheuttaa niiden rikkoutumista ja saada ne irti työkalusta.
- Lisävarusteiden halkaisijan ja paksuuden on oltava yhdenmukaisia työkalun ominaisuuksien kanssa. Väärän kokoisia lisävarusteita ei voi suojata tai valvoa kunnolla.
- Lisävarusteiden konfiguroinnin on sovitava työkaluun. Lisävarusteiden käyttö, joita ei ole mahdollista asentaa kunnolla työkaluun, voi aiheuttaa epätasapainoa, liiallista tärinää ja tehdä työkalun valvonnasta mahdollottoman.
- Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttöä, tarkista kaikki lisävarusteet. Jos työkalu tai lisävaruste on pudonnut, tarkista ettei se ole vahingoittunut tai asenna tilalle uusi lisävaruste. Kun lisävaruste on tarkastettu tai asennettu, testaa työkalun toiminta enimmäisnopeudella ilman kuormitusta minuutin ajan pitämällä sitä turvaetäisyydellä. Jos lisävarusteet ovat vahingoittuneet, ne rikkoutuvat tämän testin aikana.

- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käyttökohteesta riippuen, käytä kasvosuojusta, suojalaseja tai silmäsuojaimia. Jos mahdollista, käytä polynaamaria, kuulosuojaimia, käsineitä ja työpajan esiliinaa suojaamaan hankaavilta tai työstettävän kappaleen pieniltä siruilta. Silmäsuoja on välttämätön, jotta voidaan estää eri toimenpiteistä syntyvien jäämien sinkoutumiset. Pölysuojaimen tai respiraattorin on pystyttävä suodattamaan toimenpiteestä syntyvät hiukkaset. Pitkittynyt altistuminen voimakkaalle melulle voi heikentää kuuloa.
- Pidä sivulliset turvallisesta välimatkan päässä työalueelta. Kaikkien henkilöiden, jotka tulevat työalueelle on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita. Työkappaleen tai rikkinäisen lisävarusteen jäämät saattavat sinkoutua kauemmaksi ja aiheuttaa vahinkoa työalueen välittömässä läheisyydessä.
- Pidä työkalusta aina tukevasti kiinni käsin käynnistyksen aikana. Moottorin reaktiovääntömomentin kiihtyessä täyteen vauhtiin saattaa aiheuttaa työkalun kiertymän.
- Käytä tarvittaessa kiristimiä työkappaleen tukemiseksi. Älä koskaan pidä pientä työkappaletta yhdellä kädellä ja työkalua toisella kädellä käytön aikana. Pitämällä kiristyksessä pientä työkappaletta voit käyttää kättäsi työkalun hallitsemiseksi. Muodoltaan pyöreät materiaalit kuten sylinterimäiset tangot, kanavat tai putket pyrkivät pyörimään työstön aikana aiheuttamalla vaaran osua työntekijään.
- Sijoita sähköjohto loitolle pyörivistä laitteista. Jos menetät kontrollin, johto saattaa leikkautua tai takertua ja kätesi tai käsivartesi voivat tulla vedetyksi pyörivän lisälaitteen sisään.
- Sähkötyökalua ei saa koskaan laittaa pois ennen kuin se on täysin pysähtynyt. Pyörivä laite voi tarttua pintaan ja vetää sähkötyökalun pois käsistäsi.
- Hiomatyökalun ja/tai -paperin vaihdon jälkeen varmista, että ne on kiinnitetty oikein. Löysät säätölaitteet voivat yllättäen siirtyä aiheuttaen hallinnan menetystä ja löysät pyörivät osat voivat sinkoutua rajusti.
- Älä käytä käynnissä olevaa sähkötyökalua sitä kantaessasi. Tahaton kontakti pyörivän laitteen kanssa saattaa aiheuttaa laitteen tarttumisen kiinni vaatteisiin ja vetää laitteen sinua kohti.
- Puhdista säännöllisesti sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot. Moottorin puhallin vetää pölyä kotelon sisältä ja metallijauheen liiallinen kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä käytä sähkötyökalua herkästi syttyvien materiaalien läheisyydessä. Kipinät voivat sytyttää näitä materiaaleja.
- Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat jäähdytysnesteitä. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai shokin.

OIKEA KÄSITTELY

Työkalu on suunniteltu yhden käden ohjaustoimintoon kiilloitusta, harjausta, puhdistusta ja hiontaa varten.

TYÖKALUN OSAT

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 - Arvokilpi | 8 - Akkuyksikkö 10,8V - 9HB125LT/9HB125LT (lisävaruste) |
| 2 - ON/OFF / nopeuden säätönappi | 9 - Akun varaustason LED-valo |
| 3 - Kiilloituslaikka (ei toimitettu) | 10 - Virtalähde 9HP125LT (lisävaruste) |
| 4 - Velcro-pintainen laikka | 11 - Toimintayksikön Akseli: punainen väri orbitille 12, sininen väri orbitille 3, harmaa väri pyörivälle tilalle |
| 5 - Moottorin tuuletusaukot | 12 - Toimintayksikön Akseli |
| 6 - Suojalaippa | |
| 7 - ON/OFF -kytkinvipu | |

MOOTTORI

VAROITUS: Onnettomuusvaaran vähentämiseksi, vain litium-ioni akkuyksikköä 9HB125LT/9HB120LT tai virtalähdettä 9HP125LT (lisävaruste) saa käyttää tämän tuotteen kanssa.

Työkalu toimii tasavirtamoottorilla. Koska vain Rupesin toimittamat akut on testattu tämän tuotteen kanssa, muiden akkujen käyttö tämän työkalun kanssa voi aiheuttaa onnettomuuden ja aineellisen vahingon.

KYTKIN

VAROITUS: Onnettomuusvaaran vähentämiseksi, käännä nappi (2) OFF-asentoon jokaisen käytön jälkeen.

Laittaaksesi yksikön päälle, käännä potentiometrin nuppia (2) ja aseta nopeus välille 1 - 5.

Paina kytkimen vipua (7) työkalun runkoa kohti.

Sen sammuttamiseksi, vapauta vipu ja käännä potentiometrin nappi OFF-asentoon.

ELEKTRONINEN SÄÄDIN

Elektronisen säätimen päätoiminnot: Nopeudensäätö, akkujen ja moottorin suojaus, akkuyksikön vivun ohjaus, soft start -käynnisty.

Nopeudensäätö

Työkalun nopeutta voidaan muuttaa kääntämällä nopeudensäätönappi (2) haluttuun säätöasentoon.

Nopeudensäätönappi (2) voidaan asettaa 2000 ja 5000 rpm:n väliselle nopeudelle.

Akkujen ja moottorin suojaus

Elektroninen suojaus suojaaa moottoria ja akkuja ylikuumentumiselta. Se takaa myös molempien pitkäikäisyyden.

HUOMAA: jos ylivirta syntyy toistuvien käynnistysten tai ylikuormitusten vuoksi, virran suojaus sammuttaa työkalun ja PUNAINEN vilkkuva valo näkyy akkuyksikön varaustilan osoittimessa.

Akkuyksikön varaustilan osoitus

Kun laite käynnistetään, akun varaustason LED (9) syttyy vihreänä tai punaisena noin 2 sekunnin ajaksi akun varaustasosta riippuen:

- VIHREÄ: lataus välillä 100 % - 20 %
- PUNAINEN: lataus välillä 20 % - 0 %
- VILKKUU PUNAISENA: lataus 0 %: työkalu ei käynnisty.

Soft start

Soft start takaa moottorin ja akun suojauksen ja vähentää käyttäjälle syntyvää onnettomuuden vaaraa.

KÄYTTÖÖNOTTO

Ennen työkalun käyttöönottoa, varmista että:

- pakkaus on täydellinen eikä siinä esiinny varastointiin tai kuljetuksen aikana syntyneitä vahingon merkkejä;
- työkalu on täydellinen; tarkista, että osien määrä ja tyyppi on yhdenmukainen käyttöohjeessa osoitettujen kanssa.

LISÄVARUSTEIDEN KOKOONPANO



VAROITUS: Ennen työkalun purkamista/kokoamista varmista, että nopeuden säätönappi (2) on OFF-asennossa

TOIMINTAYKSIKKÖ

Työkalussa on uusi SMART FIX -järjestelmä, joka mahdollistaa orbitin tai pyörivän toimintayksikön nopean ja helpon vaihdon yksinkertaisin ja luonnollisin liikkein. Työnnä akseli (12) työkalun koteloon (13) ja varmista, että se on täysin paikallaan (Kuva 3). Harmaata toimintayksikköä (pyörivä versio) käytettäessä on suojalaippa (6) poistettava.

LEVY- TAI HARJALAIKKA (toimitettu tai lisävaruste)

Aseta tukilevy/harja punaiselle/siniselle/harmaalle akselille (4) ja kierrä se paikalleen pitäen siitä kiinni mukana toimitetulla avaimella (Kuva 4). Irrottamiseen pidä akseli paikallaan avaimella ja kierrä se auki.

Käytä vain lueteltuja lisävarusteita:

- 9.BF3030 - Harja kova nylon
- 9.BF3030 - Harja pehmeä nylon
- 9.BF3000 - Harja hevosen jouhi
- 997.001 - Pyöreä levy ø30 hiontaa varten
- 995.001 - Pyöreä levy ø30 tarranauhalla

KIILLOTUSLAIKKA (toimitettu tai lisävaruste)



VAROVAISUUTTA: Lisävarusteet on mitoitettava vähintään työkalun varoitustarrassa annetulle nimellisarvolle. Lisävarusteet, jotka toimivat yli nimellisarvonopeuden, voivat lentää työkalusta pois ja aiheuttaa onnettomuuden. Lisävarusteiden arvojen on aina oltava työkalun nopeutta korkeampia, työkalun arvokilvessä osoitetulla tavalla.

Aseta kiillotuslaikka (3) (Kuva 5) levyalaikan velcro-pinnan päälle (4). Paina kiillotuslaikkaa saadaksesi sen kiinni levyalaikkaan.

AKKUYKSIKKÖ (toimitettu tai lisävaruste)



VAROITUS: Vältä koskettimissa syntyvää oikosulkuja. Vältä akkuyksikölle syntyvää mekaanista vahinkoa. Älä avaa tai pura. Suojattava tulipaloa ja räjähdystä vastaan. Pidä pois avotulesta, kuumilta pinnoilta ja syytetylähteiltä.

Yli 45°C lämpötila vähentää akkuyksikön suorituskykyä. Vältä pitkäaikaista altistamista lämmölle ja auringonvalolle. Varastoi huonelämpötilassa (noin 20°C) noin 20–60 % nimellisestä kapasiteetista. Vaihda akkuyksikkö kuuden kuukauden varastointiajan välein normaaliin tapaan.

Käyttötarkoitus

Akkuyksikköä 9HB125LT/9HB120LT (Kuva 7) käytetään virtalähteenä Rupes BIGFOOT iBrid nano2 työkalulle HR81MLII.

Akkuyksikön 9HB125LT/9HB120LT tekniset tiedot



VAROITUS: teknisiä tietoja varten, viittaa akkuyksikön 9HB125LT/9HB120LT tarraan.

VAROITUS: onnettomuudesta tai räjähdyksestä syntyvän vaaran vähentämiseksi, älä koskaan polta työkalun akkuyksikköä vaikka se olisi vahingoittunut, viallinen tai täysin tyhjä . Palamisessa muodostuu myrkyllisiä savuja ja materiaaleja.

Malli	Kemia	Jännite (V)	Kapasiteetti (Ah)	Energia (Wh)	Paino (Kg)
9HB125LT	Litium-ioni	10,8	2,5	27±27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litium-ioni	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



VAROITUS: lataa Rupes litium-ioni akkuyksikkö 9HB125LT/9HB120LT vain Rupes litium-ioni akkulatorissa 9HC120LT.

Muun tyyppiset akut voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita. Tämä työkalun akkuyksikkö ja laturi eivät ole yhdenmukaisia NiCd- tai NiMH-järjestelmien kanssa.

Milloin ladataan

Lataa akkutyökälusi kun sinulle ja työillesi parhaiten sopii. Rupes BIGFOOT iBrid nano2 työkalun akkuyksikkö ei kehittä "muistia" kun sitä ladataan vain osittaisen purkautumisen jälkeen. Akkutyökälun akkuyksikköä ei tarvitse kuluttaa täysin loppuun ennen kuin sen asetetaan laturiin. Käytä akkuyksikön 9HB125LT/9HB120LT latauksen led-valon osoitinta Rupes BIGFOOT iBrid nano2 työkalussa HR81ML määrittääksesi milloin Rupes-akkuyksikkö ladataan.

Akkuyksikön 9HB125LT/9HB120LT lataaminen

Pakkauksessa oleva/t akkuyksikkö/yksiköt on ladattava ennen käyttöä. Toimitettu akku on ladattu <30%. Latausta varten, liitä litium-ioniakku latausasemaan 9HC120LT, kunnes lataus päättyy.



VAROITUS: Henkilökohtaisen turvallisuuden vuoksi, LUE ja OMAKSU latausaseman 9HC120LT käyttöohje ennen sen käyttöä.

Kokoa akkuyksikkö 9HB125LT/9HB120LT



VAROITUS: Ennen työkalun purkamista/kokoamista varmista, että nopeuden säätönappi (2) on OFF-asennossa Akkuyksikön kokoamiseksi, paina kahta kielekettä (Kuva 7) samanaikaisesti ja aseta akkuyksikkö työkaluun, kunnes se asetettu paikoilleen.

Purkamista varten, paina kahta kielekettä samanaikaisesti ja irrota akku työkalusta (Kuva 8)

VIRTALÄHDE (toimitettu tai lisävaruste)



VAROITUS: Henkilökohtaisen turvallisuuden vuoksi, LUE ja OMAKSU virtalähteen 9HP125LT käyttöohje ennen sen käyttöä.

Virtalähteen 9HP125LT (10) kokoaminen



VAROITUS: Ennen työkalun purkamista/kokoamista varmista, että nopeuden säätönappi (2) on OFF-asennossa. Virtalähdelohkon kokoamiseksi, paina kahta kielekettä (Kuva 9) samanaikaisesti ja aseta virtalähdelohko työkaluun, kunnes se asetettu paikoilleen. Purkamista varten, paina kahta kielekettä samanaikaisesti ja irrota virtalähde työkalusta (Kuva 10)

ENNEN TYÖKÄLUN KÄYNNISTÄMISTÄ

Varmista, että:

- varmista, että sähköjärjestelmä täyttää tarrassa osoitetut ominaisuudet ja että virtajohto ja pistoke ovat täydellisessä kunnossa (kun työkalua käytetään virtalähteen kanssa 9HP125LT);
- akkuyksikkö on täydellisessä kunnossa ja ladattu (ks. akkuyksikön varaustason osoitin);
- ON/OFF-kytkin toimii kunnolla kun virtalähde 9HP125LT/akkuyksikkö 9HB125LT/9HB120LT on kytketty irti;
- kaikki työkalun osat on koottu oikealla tavalla eikä vahingon merkkejä esiinny;
- ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

- **Käynnistäminen:** käännä potentiometrin nuppia (2) ja aseta nopeus välille 1 - 5. Paina kytkimen vipua (7) työkalun runkoa kohti.

- **Sammuttaminen:** vapauta vipu ja käännä potentiometrin nappi OFF-asentoon.



VAROITUS: jos epätavallista tärinää esiintyy tai jos kiillotuslaikassa esiintyy epäyhdenmukaisuutta työkalun käynnistytksen jälkeen, sammuta työkalu välittömästi ja korjaa vika

KÄYNNISTYKSEN EPÄONNISTUMINEN

Jos työkalun käynnistyminen epäonnistui, jos kyseessä on:

- 1) **akulla toimiva kone** – varmista, että akkuyksikkö on ladattu (ks. akkuyksikön varaustason osoitin (9)); varmista, että akku on asetettu oikein.
- 2) **virtalähteellä toimiva kone** – tarkista, että johdon pistokkeen haaroissa on hyvä kosketus pistorasiassa; tarkista, onko pistokkeessa virtaa. Tarkista myös palaneiden sulakkeiden tai linjalla olevien launenneiden katkaisimien varalta.

MELUTASOT

Melupäästöarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaan:



Käytä kuulosuojaimia

ÄÄNENPAINETASO
ÄÄNEN VOIMAKKUUSTASO
EPÄVARMUUSKERROIN (K)

HR81MLII	
dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

TÄRINÄPÄÄSTÖN ARVOT

Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardin EN 62841-1 mukaan:

		HR81MLII	
3 AKSELIN TÄRINÄN TASO (a_h) EPÄVARMUUSKERROIN (K)	m/s ²	1.85	
	m/s ²	0.20	

Näytetyt päästöarvot ovat vertailevia ja niitä on käytettävä käyttäjän altistumisriskin alustavassa arvioinnissa työjakson aikana. Tarkoituksenmukaiseen työjakson arviointiin on sisällytettävä myös työkalun joutokäynti- ja pysäytysjaksot. Nämä päästöarvot esittävät työkalun pääsovelluksia. Jos työkalua käytetään muissa sovelluksissa, muiden lisävarusteiden kanssa, tai jos sitä ei huolleta säännöllisesti, päästöarvot voivat nousta merkittävästi toimenpiteiden aikana.



VAARA: Osoitetut mittaukset viittaavat uusiin sähkötyökaluihin. Päivittäinen käyttö aiheuttaa muutoksia melu- ja ääninääroissa.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO



VAROITUS: Onnettomuusriskin vähentämiseksi, laita yksikkö pois päältä ja kytke se irti virtalähteestä (kun kone on kytketty virtalähteeseen) tai akkuyksiköstä (kun kone on kytketty akkuyksikköön) ennen lisävarusteiden asentamista ja irrottamista, ennen säätöä tai korjaustoimenpiteiden suorittamista. Varmista, että kytkin on "OFF" asennossa. Vahingossa tapahtuva käynnistys voi aiheuttaa onnettomuuden.

PUHDISTUS

Jokaisen työjakson lopussa tai vaadittaessa, poista pölyt työkalun pinnalta käyttämällä pehmeää liinaa, ja kiinnittämällä erityistä huomiota moottorin tuuletusaukkoihin. Käyttäjä ei saa suorittaa muita huoltotoimenpiteitä.

VOITELU

Tämä työkalu on kestopvoideltu korkealuokkaisella voiteluaineella normaalia käyttöä varten. Lisävoitelua ei tarvita.

KORJAUKSET

Sisäisten osien, kuten kuulalaakerit, vaihteet jne. tai muut huollot ja puhdistukset saa suorittaa vain valtuutettu työpajan asiakaspalvelu.

HÄVITTÄMINEN (WEEE-DIREKTIIVI)



Vain EU-maille: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan Euroopan neuvoston direktiivin ja valtakunnallisten standardien mukaisesti, sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä sen kierrättämiseksi ympäristöystävällisellä tavalla. Tuotetta ei saa heittää sen käyttöänsä lopussa luontoon tai hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen (ota yhteys paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville miten tuote on hävitettävä lain mukaisesti). Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen vaikuttaa merkittävästi ihmisten terveyteen ja edistää ympäristön suojaamista. Tuotteen laitton hävittäminen saa aikaan seuraamuksia rikoksentehtäville.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tässä esitetty työkalu on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Testit on suoritettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.











Vermezzo (MI), 26/06/2025

Tekniset asiakirjat:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Oversigt over skilte med sikkerhedsoplysninger			
	ADVARSEL Af hensyn til din personlige sikkerhed skal du LÆSE og have FORSTÅET betjeningsvejledningen inden du begynder at bruge batteripakken		
	CE-mærke til EU-markedet		Jævnstrøm
	Brug høreværn		Brug handsker
	Brug øjenbeskyttelse		Brug maske
	Bortskaffelse af enheder taget ud af drift (WEEE-DIREKTIV)		Produktet indeholder litium-ion. Dette produkt må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
Wh	Watt pr. time	Ah	Amperetime
n0	Tomgangshastighed	V	Volt
	Pil - handl i den retning, som pilen angiver	/min	Pr. minut


TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TYPE	HR81MLII
Spænding (VDC)	10.8 / 12
O/MIN *	2000-5000*
Batterilevetid	~ 30**
Opladningstid (min)	~ 20**
Elektronisk hastighedskontrol	•
Overstrømsbeskyttelse	•
Blød start	•
LED-indikation	•
Mål (mm)	336X88X48***
Vægt (g)	500***

* 2000 o/min. med hastighedsregulatoren i (2) i position 1, 2800 o/min. i position 2, 3500 o/min. i position 3, 4300 o/min. i position 4, 5000 o/min. i position 5.

** Værdien henviser til brug af batteripakken 9HB125LT/9HB120LT, fuldt opladet med opladeren 9HC120LT og normal brug med Rupespolermaskiner HR81MLII og funktionel kugleenhed 12 mm og Ø 30 mm bufferpad.

*** Målt uden funktionel enhed, batteripakke og strømforsyning.

 **ADVARSLER! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette el-værktøj.** Manglende overholdelse af alle instruktioner, der er anført nedenfor, kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesinstruktionerne er anført i håndbogen "SIKKERHEDSINSTRUKTION", som er en integreret del af disse dokumenter. Denne betjeningsvejledning angiver de yderligere oplysninger, der kræves til den specifikke brug af værktøjet.

KORREKT BRUG

- Dette værktøj er designet til at blive brugt som poler-, slibe-, rense- og børstemaskine.
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt til, metabørstning og skæreprocedurer. Brugen af dette værktøj til utilsigtede formål kan medføre faresituationer og personkvæstelser.
- Værktøjet skal bruges med det tilbehør, som er specielt beregnet hertil eller anbefalet af producenten. Fastgøringen af tilbehøret til værktøjet garanterer ikke en sikker brug.
- Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til værktøjets specificerede maksimale hastighed. Brug af tilbehør med hastigheder over den nominelle, kan få det til at gå i stykker eller blive slynget ud i luften.
- Tilbehørets eksterne diameter og tykkelse skal matche specifikationerne på værktøjet. Tilbehør med forkerte dimensioner kan ikke beskyttes eller styres korrekt.
- Tilbehørets konfiguration skal stemme overens med værktøjets. Brug af tilbehør, som ikke passer perfekt til værktøjet, kan resultere i ubalance, overdreven vibration, og det være umuligt at styre værktøjet.
- Brug ikke beskadiget tilbehør. Inden brug skal alt tilbehør kontrolleres. Hvis tilbehøret falder på gulvet, skal det kontrolleres, at det ikke er beskadiget. Hvis det er tilfældet, skal der anvendes nyt tilbehør. Efter inspektion eller

- montage af nyt tilbehør, skal værktøjet afprøves på højeste hastighed og uden belastning i et minut. Hold sikker afstand til værktøjet under afprøvningen. Hvis tilbehøret er beskadiget, vil de gå i stykker under afprøvningen.
- **Brug personlige værnemidler. Afhængigt af brugen bør der anvendes ansigtsskærm, øjenværn eller sikkerhedsbriller. Benyt passende støvmaske, høreværn, handsker og værkstedsforklæde, som kan stoppe udslyngende spåner eller splinter fra arbejdsområdet. Øjenbeskyttelsen skal kunne modstå flyvende partikler, som kan opstå under de forskellige anvendelser. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partiklerne, som opstår under arbejdet. Forlænget eksponering for højt lydtrykkniveau kan forårsage høretab.**
 - **Hold andre personer på sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle, som opholder sig på arbejdsområdet, skal anvende personlige værnemidler.** Splinter fra arbejdsområdet eller et defekt værktøj kan blive slynget ud og forårsage skader også væk fra selve arbejdsområdet.
 - **Hold altid værktøjet godt fast med hånden/hænderne, når det tændes.** Motorens reaktionsmoment, når den accelerer til fuld hastighed, kan få værktøjet til at dreje.
 - **Brug skruestik til at holde arbejdsområdet fast, når de er praktisk. Hold aldrig et lille arbejdsområde fast med en hånd og værktøjet i den anden under brug.** Fastspringning af et lille arbejdsområde giver mulighed for at arbejde med hånden/hænderne og styre værktøjet. Rundt formede materialer som f.eks. cylindriske stænger, kanaler eller rør har en tendens til at dreje under bearbejdning. Dette indebærer en fare for, at de kan ramme operatøren.
 - **Placer ledningen bort fra det roterende værktøj.** Hvis du mister kontrol over værktøjet kan ledningen blive skåret over eller revet af, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i det roterende værktøj.
 - **Læg aldrig værktøjet ned, før det er helt standset.** Det roterende værktøj kan gribe fat i overfladen og blive revet ud af dine hænder.
 - **Efter udskitning af underlagsskive og/eller slibeskive er det nødvendigt at kontrollere, at de er korrekt fastgjort.** Løse, justerende komponenter kan uventet skifte position og forårsage, at kontrollen over værktøjets mistes, eller løse roterende dele vil blive slynget ud i luften.
 - **Tænd aldrig for elværktøjet, når du bærer det ved din side.** Tilfældig kontakt med den roterende værktøj kan gribe fat i din beklædning og trække værktøjet ind i din krop.
 - **Rengør jævnligt elværktøjets luftblæsere.** Blæsesens motor trækker støv ind i huset, og for meget ophobet metalstøv kan udgøre en elektrisk fare.
 - **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Materialerne kan blive antændt af gnister.
 - **Brug ikke værktøj, som kræver flydende kølevæske.** Brugen af vand eller andre kølevæsker kan resultere i elektrisk stød.

KORREKT HÅNTERING

Værktøjet er designet til brug og styring med en hånd til polering, børstning, rensning og slibning.

VÆRKTØJETS DELE

- | | |
|--|--|
| 1 - Mærkeplade | 8 - Batteripakke 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (ekstraudstyr) |
| 2 - ON/OFF / hastighedsregulering | 9 - LED-indikator for batteriniveau |
| 3 - Bufferpad (følger ikke med leveringen) | 10 - Strømforsyning 9HP125LT (ekstraudstyr) |
| 4 - Skive med velcro | 11 - Funktionel Enhedsaksel: rød farve for orbit 12, blå farve for orbit 3, grå farve for roterende tilstand |
| 5 - Motorventilationshuller | 12 - Funktionel Enhedsaksel |
| 6 - Beskyttelsesflange | |
| 7 - ON/OFF-kontakthåndtag | |

MOTOR

⚠ ADVARSEL: For at mindske risikoen for overbelastning må kun li-ion-batteripakken 9HB125LT/9HB120LT eller strømforsyningen 9HP125LT (ekstraudstyr) bruges som strømforsyning til motoren.

Dette værktøj drives af en jævnstrømsmotor. Andre batterier end dem, som tilbydes af Rupes, er ikke blevet testet med dette produkt. Derfor kan brug af andre batterier forårsage personkvestelser eller materiel skade.

KONTAKT

⚠ ADVARSEL: For at mindske risikoen for skade, skal knappen (2) drejes til positionen OFF efter hver brug.

Tænd for enheden ved at dreje hastighedsregulatoren (2), og øg hastigheden fra 1 til 5 på værdiskalaen.

Skub kontakthåndtaget (7) mod værktøjets krop.

Værktøjet slukkes ved at løsne håndtaget og dreje hastighedsregulatoren til positionen OFF.

ELEKTRONISK STYREHED

Den elektroniske styreenhed vigtigste funktioner er: Hastighedskontrol, batteri- og motorbeskyttelse, angivelse af batteriladeniveau, blød start.

Hastighedskontrol

Værktøjets hastighed kan ændres ved at dreje hastighedsreguleringsknappen (2) til den ønskede indstilling.

Hastighedsreguleringsknappen (2) kan indstilles til en hvilken som helst hastighed mellem 2000 og 5000 o/min.

Batteri- og motorbeskyttelse

Den elektroniske sikkerhedsanordning beskytter motoren og batterierne mod overophedning. Den sikrer også længere levetid for begge.

BEMÆRK: I tilfælde af overstrøm forårsaget af gentagne starter eller for høj overbelastning afbryder strømsikringen værktøjet, og den RØDE indikatorlampe for batteriets opladeniveau på batteripakken blinker.

Indikation af batteriets opladeniveau.

Når maskinen tændes, lyser batteriniveau-LED'en (9) grønt eller rødt i cirka 2 sekunder, afhængigt af batteriniveauet:

- GRØN: fra 100% til 20% batteriopladning
- RØD: fra 20% til 0% batteriopladning
- RØD BLINKENDE: 0% batteriopladning; værktøjer starter ikke.

Blød start


Den bløde start garanterer, at motor og batteri beskyttes og reducerer risikoen for skader for operatøren.

START

Inden værktøjet tændes, skal det sikres at:

- everingen er komplet og ikke viser tegn på at have taget skade under transporten
- værktøjet er komplet; kontroller, at antallet af komponenter og deres type stemmer overens med oplysningerne i denne vejledning.

MONTERING AF TILBEHØR

 **ADVARSEL:** Inden montering og afmontering af værktøjet skal det kontrolleres, at hastighedsreguleringen (2) er i positionen OFF

FUNKTIONEL ENHED

Værktøjet er udstyret med det nye SMART FIX-system, som gør det muligt hurtigt og nemt at udskifte den orbitale eller roterende funktionelle enhed med enkle og naturlige bevægelser. Indsæt akslen (12) i værktøjets hus (13), og sørg for, at den er helt på plads (Fig. 3). Ved brug af den grå funktionelle enhed (roterende version) skal beskyttelsesflangen (6) fjernes.


SKIVE ELLER BØRSTE (medfølger eller ekstraudstyr)

Placer bagpladen/børsten på den røde/blå/grå aksel (4), og skru den fast, mens du holder den på plads med den medfølgende nøgle (Fig. 4). For at fjerne den skal du holde akslen stille med nøglen og skrue den af.

Brug kun det anførte tilbehør:


- 9.BF3030 – Hård nylonbørste
- 9.BF3015 – Blød nylonbørste
- 9.BF3000 – Børste med hestehår
- 997.001 – Slibeskive Ø 30
- 995.001 – Skive Ø 30 med burrebånd

BUFFERPAD (medfølger eller ekstraudstyr)

 **FORSIGTIG:** Tilbehøret skal mindst have samme nominelle hastighed, som oplyses på værktøjets advarselsskilt. Tilbehør, som drejer hurtigere end den nominelle hastighed, kan blive slynget af værktøjet og forårsage skader. Tilbehørets nominelle hastighed skal altid være over værktøjets hastighed, som er oplyst på værktøjets mærkeplade.

Monter bufferpad'en (3) (fig. 5) på skivens velcro-overflade (4). Tryk på bufferpad'en, så den sidder fast på skiven.

BATTERIPAKKE (medfølger eller ekstraudstyr)


 **ADVARSEL:** Undgå at kortslutte kontakterne. Undgå at beskadige batteripakken mekanisk. Batteripakken må ikke åbnes eller skilles ad. Anvisninger for beskyttelse mod brand og eksplosion. Hold væk fra åben ild, varme overflader og antændelseskilder.


Temperaturer på over 45°C reducerer batteripakkens ydeevne. Undgå længerevarende eksponering for varme eller solskin. Opbevares ved stuetemperatur (ca. 20°C) med ca. 20 - 60% af nominal kapacitet. Efter seks måneders opbevaring skal batteripakken oplades som normalt.

Tilsigtet brug

Batteripakken 9HB125LT/9HB120LT (fig. 7) bruges som strømkilde til Rupes BIGFOOT iBrid nano2 værktøj HR81MLII.

Specifikationer for batteripakke 9HB125LT/9HB120LT

 **ADVARSEL:** Se mærkaten på batteripakke 9HB125LT/9HB120LT for tekniske specifikationer.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade eller eksplosion må værktøjets batteripakke aldrig brændes eller kastes i ilden, heller ikke selvom det er beskadiget, dødt eller helt afladt. Hvis batteriet brændes dannes giftige stoffer.

Model	Kemi	Spænding (V)	Kapacitet (Ah)	Energi (Wh)	Vægt (Kg)
9HB125LT	Litium-ion	10,8	2,5	27+27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litium-ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **ADVARSEL:** oplad kun Rupes li-ion-batteripakke 9HB125LT/9HB120LT i Rupes li-ion-batterioplader 9HC120LT. Andre batterityper kan forårsage person- eller materielle skader. Dette værktøjs batteripakke og oplader er ikke kompatible med NiCd- eller NiMH-systemer.

Hvornår skal der oplades


Du kan oplade dit batteriværktøj, når det passer dig og dit arbejde. Rupes BIGFOOT iBrid nano2 batteripakke udvikler ikke "hukommelse", når den oplades, heller ikke selv om det sker efter en delvis afladning. Det er ikke nødvendigt at aflade batteripakken helt, før den placeres i opladeren. Brug LED-niveauindikatoren for batteripakken 9HC120LT på Rupes BIGFOOT iBrid nano2 værktøj HR81MLII for oplysning om, hvornår batteripakken skal oplades.

Opladning af batteripakke 9HB125LT/9HB120LT (8)

Batteripakken(-erne), som følger med sættet, skal oplades før brug. Det medfølgende batteri er opladet <30%. Opladning udføres ved at tilslutte li-ion-batteriet til en opladestation 9HC120LT indtil opladningen er afsluttet.



  **ADVARSEL:** Af hensyn til din personlige sikkerhed skal du LÆSE og SÆTTE DIG IND i betjeningsvejledningen for opladestationen 9HC120LT, før du tager den i brug.

Montering af batteripakke 9HC120LT

 **ADVARSEL:** Inden montering og afmontering af værktøjet skal det kontrolleres, at hastighedsreguleringen (2) er i positionen OFF.

Batteripakken monteres ved at skubbe de to klemmer (fig. 7) samtidigt og sætte batteripakken i værktøjet, til det er fastgjort. Batteripakken afmonteres ved at skubbe de to klemmer samtidigt og fjerne batteriet fra værktøjet (fig. 8).

STRØMFORSYNING(medfølger eller ekstraudstyr)

  **ADVARSEL:** Af hensyn til din personlige sikkerhed skal du LÆSE og SÆTTE DIG IND i betjeningsvejledningen for strømforsyningen 9HP125LT, før du tager den i brug.

Montering af strømforsyning 9HP125LT (10)

 **ADVARSEL:** Inden montering og afmontering af værktøjet skal det kontrolleres, at hastighedsreguleringen (2) er i positionen OFF.

Strømforsyningen monteres ved at skubbe de to klemmer (fig. 9) samtidigt og sætte strømforsyningen i værktøjet, til det er fastgjort. Strømforsyningen afmonteres ved at skubbe de to klemmer samtidigt og fjerne strømforsyningen fra værktøjet (fig. 10)

FØR DU STARTER VÆRKTØJET

Kontroller, at

- det elektriske anlæg stemmer overens med specifikationerne, som er anført på mærkepladen, og at strømforsyningskabel og stikkontakt er i perfekt stand (når værktøjet anvendes med strømforsyning 9HP125LT);
- batteripakken er i perfekt stand og er opladet (se batteripakkens niveauindikator);
- at ON/OFF-kontakten fungerer korrekt med strømforsyningen 9HP125LT/batteripakken 9HB125LT/9HB120LT frakoblet;
- at alle værktøjets dele er blevet korrekt monteret, og at ingen af delene er beskadigede;
- at luften kan cirkulere frit gennem motorens ventilationshuller.

START OG STOP

- **Start:** Drej hastighedsregulatoren (2), og øg hastigheden fra 1 til 5 på værdiskalaen. Skub kontakthåndtaget (7) mod værktøjets krop.
- **Stop:** Stop ved at løsne håndtaget og dreje hastighedsregulatoren til positionen OFF.

ADVARSEL: Hvis der opstår udsædvanlige vibrationer, eller bufferpad'en ikke sidder perfekt efter start af værktøjet, skal det omgående slukkes og fejlen udbedres.

VÆRKTØJET STARTER IKKE

Hvis værktøjet ikke starter i tilfælde af:

- 1) **værktøjet bruges med batteri** – kontroller, at batteripakken er opladet (se batteripakkens niveauindikator (9)); kontroller, at batteriet er sat korrekt i;
- 2) **værktøjet bruges med strømforsyning** – kontroller, at stikkontaktens ben på strømkablet er i god kontakt med udgangen; kontroller, om der er strøm i stikkontakten. Kontroller også, om der er sprængte sikringer eller åbne kredsbrydere på linjen.

STØJVÆRDIER

Støjemissionsværdier fundet iht. EN 62841-1:



Brug høreværn

	HR81MLII	
LYDTRYKSNIVEAU	dB(A)	72
LYDEFFEKTNIVEAU	dB(A)	80
USIKKERHED (K)	dB	3

VIBRATIONSVÆRDIER

Vibrationer samlet værdi a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fundet iht. EN 62841-1:

	HR81MLII	
3-AKSE STØJNIVEAU (a_h)	m/s^2	1.85
USIKKERHED (K)	m/s^2	0.20

De viste emissionsværdier er komparative og skal anvendes til en midlertidig vurdering af operatørens eksponeringsrisiko under tidsrummet for arbejdet. En korrekt vurdering af tidsrummet for arbejdet skal også omfatte værktøjets tomgangs- og stopperioder. Emissionsværdierne udgøres af værktøjets vigtigste funktioner. Hvis værktøjet anvendes til andre formål med andet tilbehør, eller hvis det ikke gennemgår regelmæssig vedligeholdelse, kan emissionsværdierne øges væsentligt under brug.



FARE: De angivne målinger refererer til nyt elværktøj. Daglig brug påvirker støj- og vibrationsværdierne.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for skade skal enheden slukkes og afbrydes fra strømkilden (hvis værktøjet er tilsluttet til en strømforsyning) eller batteripakken (hvis anvendt) inden tilbehør monteres og afmonteres, før justeringer og reparationer. Kontroller, at kontakten er i positionen "OFF". En utilsigtet start kan forårsage alvorlige skader.

RENHEDSTILSTAND

Ved arbejdets afslutning, eller når det er påkrævet, fjernes støvet fra værktøjets krop ved hjælp af en blød klud. Vær særlig omhyggelig med at rengøre motorventilationens huller. Brugeren må ikke udføre andre vedligeholdelsesopgaver.

SMØRING

Dette værktøj er blevet smurt med tilstrækkeligt mængde high-grade smøremiddel for hele levetiden under normale driftsbetingelser. Ingen yderligere smøring er nødvendig.

REPARATIONER

Vedligeholdelse og rengøring af de indvendige dele som kuglelejer, gear osv. må kun udføres af et autoriseret serviceværksted.

BOTSKAFFELSE (WEEE-DIREKTIV)



Kun for EU-lande: I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i overensstemmelse med nationale standarder skal brugt elektrisk udstyr indsamles separat for at blive genbrugt på en miljøvenlig måde. Når produktet er udtjent, må det ikke udledes i miljøet eller bortskaffes som husholdningsaffald. Produktet skal bortskaffes på autoriserede genbrugscentre (kontakt dine lokale myndigheder for at vide, hvor produktet skal bortskaffes i henhold til loven). Korrekt bortskaffelse af produktet bidrager til sundheden og bevarelsen af miljøet. Ulovlig bortskaffelse af produktet medfører sanktioner mod lovovertrædere.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på vores eget ansvar, at det repræsenterede værktøj er i overensstemmelse med direktiverne: **2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU.**

Afprøvningerne er blevet udført ifølge standarderne:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.



Vermezzo (MI), 26/06/2025

Teknisk dossier hos:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Sammendrag av merkeskilt med sikkerhetsinformasjon			
	ADVARSEL For din egen sikkerhets skyld, LES og FORSTÅ bruksanvisningen før du tar utstyret i bruk		
	CE-merke for EU		Likestrøm
	Bruk hørselvern		Bruk hansker
	Bruk øyevern		Bruk maske
	Avhending av maskin som er satt ut av drift (WEEE-direktivet)		Produktet inneholder Litium-Ion. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall
Wh	Watt per time	Ah	Ampere per time
n0	Tomgangshastighet	V	Volt
	Piler - bruksretning angis av pilen	/min	Per minutt


TEKNISKE EGENSKAPER

TYPE	HR81MLII
Spenning (VDC)	10.8 / 12
RPM/min *	2000-5000*
Batteriliv	~ 30**
Ladetid (min)	~ 20**
Elektronisk hastighetskontroll	•
Overstrømsvern	•
Myk start	•
LED-indikator	•
Utvendige mål (mm)	336X88X48***
Vekt (g)	500***

* 2000 RPM when speed regulation Knob (2) is at position 1, 2800RPM at position 2, 3500RPM at position 3, 4300RPM at position 4, 5000 RPM at position 5. 2000 OPM når knappen for innstilling av hastighet (2) er i stilling 1, 2 800 OPM i stilling 2, 3 500 OPM i stilling 3, 4 300 OPM i stilling 4 og 5 000 OPM i stilling 5.

** Verdien viser til batteripakke 9HB125LT/9HB120LT, fulladet med batterilader 9HC120LT som brukes normalt med en Rupes pussemaskin HR81MLII og 12mm virkefelt / Ø30mm bufferpute.

*** Måles uten fungerende enhet, batteripakke og strømforbindelse.

 **ADVARSEL!** Les alle sikkerhets-advarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner levert med with dette elektriske verktøyet. Hvis ikke advarsler alle instruksjonene oppført nedenfor følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/ eller alvorlige personskader. Lagre all advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Instruksjonene for sikkerhet og ulykkesforebygging er beskrevet i heftet "SIKKERHETSINFORMASJON", som er en integrert del av disse dokumentene. Denne bruksanvisningen angir den ekstra informasjonen som er nødvendig for den spesifikke bruken av verktøyet.

TILTENKT BRUK

- Dette verktøyet er laget for pussing, sliping, rengjøring og børsting.
- Dette verktøyet skal ikke anvendes til metallbørsting eller kutting. Hvis verktøyet anvendes til andre formål kan dette medføre farlige situasjoner og personskader.
- Dette verktøyet må brukes med tilleggsutstyr som er blitt spesielt tilpasset verktøyet eller som er blitt anbefalt av produsenten. At ekstraustyret fester seg til verktøyet garanterer ikke sikker bruk.
- Nominell hastighet må tilsvare den maksimale hastigheten til verktøyet. Hvis tilleggsutstyr brukes ved hastigheter som overskrider nominell hastighet, kan dette føre til at det blir ødelagt eller løsner.
- Utvendig diameter og tykkelse må stemme overens med egenskapene til verktøyet. Tilleggsutstyr som ikke innehar korrekte dimensjoner/mål kan ikke sikres tilstrekkelig.
- Tilleggsutstyret må inneha samme egenskaper som verktøyet. Bruk av tilleggsutstyr som ikke kan festes på verktøyet vil medføre skjevhet, vibrasjoner og manglende kontroll over verktøyet.
- Ikke bruk defekt ekstraustyr. Inspiser alt ekstraustyr før bruk. Hvis verktøyet eller tilleggsutstyret faller av må man kontrollere for skader eller montere på nytt tilleggsutstyr. Etter inspeksjon eller påmontering av nytt utstyr må man

teste verktøyet ved høyeste hastighet uten belastning i ett minutt. Hold sikker distanse. Hvis ekstrautstyret er skadet vil det ødelegges under testen.

- **Bruk verneutstyr.** Avhengig av bruken, bruk ansiktsbeskyttelse, arbeidsbriller eller vernebriler. Etter som det er nødvendig, bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verktøyforkle som kkan stanse små, slipende eller biter fra arbeidsstykket. Øyebeskyttelsen må kunne stanse flyvende avfall som dannes ved ulikt arbeid. Støv- eller pustemasken må kunne filtrere partikler som oppstår ved bruken av maskinen. Hvis du utsettes for langvarig støv, kan det medføre hørselstap.
- **Hold utenforstående på god avstand fra arbeidsområdet. Alle som kommer inn i arbeidsområdet må bruke verneutstyr.** Deler fra arbeidsstykket eller et ødelagt tilbehør kan slynges ut og forårsake personskader utenfor det umiddelbare arbeidsområdet.
- **Du må alltid holde verktøyet godt fast i hånden/hendene ved oppstart.** Reaksjonsmomentet til motoren, når den akselererer til full hastighet, kan forårsake at verktøyet vrir seg.
- **Bruk alltid klemmer for å støtte arbeidsstykket når det er praktisk.** Du må aldri holde et lite arbeidsstykke i den ene hånden og verktøyet i den andre hånden når det er i bruk. Ved å holde et lite arbeidsstykke i klemme, kan du bruke hånden/hendene til å kontrollere verktøyet. Materialer som er sylindriske, som er sylindriske, som stenger, kabelgjennomføringer eller rør har en tendens til å rotere under arbeidet, med en risiko for å treffe operatøren.
- **Posisjoner ledningen klar av det roterende tilbehøret.** Hvis du mister kontrollen, kan du kappe ledningen eller sette den fast og hånden eller armen din kan trekkes inn i det roterende tilbehøret.
- **Du må aldri legge fra deg det elektriske verktøyet før tilbehøret has stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og føre til at du mister kontrollen over verktøyet.
- **Etter at du har skiftet ut slipepute og/eller slipeark, må du påse at de er godt festet.** Løse justeringsinnretninger kan forskyve seg plutselig og gjøre at du mister kontrollen, og løse deler slynges ut med en voldsom kraft.
- **Ikke la verktøyet være i gang mens du holder det langs siden din.** En tilfeldig kontakt med det roterende tilbehøret kan sette seg fast i klærne dine, og trekke tilbehøret inn til kroppen din.
- **Du må rengjøre det elektriske verktøys lufterventiler.** Motorviften vil trekke luft inn i huset og stor oppsamling av metallpulver kan utgjøre en elektrisk farlig situasjon.
- **Ikke bruk det elektriske verktøyet i nærheten av brannfarlige materialer.** Gnister kunne antenne disse materialene.
- **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølevæsker.** Bruk av vann eller andre flytende kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.


RIKTIG HÅNDTERING

Verktøyet er laget for en enhånds styringsfunksjon for pussing, børsting, rengjøring og sliping.

VERKTØYETS DELER

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 - ID-plate | 8 - Batteripakke 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (ekstrautstyr) |
| 2 - ON/OFF / Hastighetsvelger | 9 - Batterinivå LED |
| 3 - Bufferpute (medfølger ikke) | 10 - Strømforbindelse 9HP125LT (ekstrautstyr) |
| 4 - Pute med borrelås | 11 - Funksjonsenhet Aksel: rød farge for 12 utkast, blå farge for 3 utkast, grå farge for roterende modus |
| 5 - Luftehull motor | 12 - Funksjonsenhet Aksel |
| 6 - Beskyttelsesflens | |
| 7 - ON/OFF bryterhåndtak | |

MOTOR

 **ADVARSEL:** For å redusere risiko for skade skal kun Li-ION Batteripakke 9HB125LT/9HB120LT eller Strømforbindelse 9HP125LT (ekstrautstyr) brukes sammen med dette produktet.

Verktøyet drives av en DC likestrømsmotor. Kun batterier som tilbys av Rupes kan anvendes med dette produktet. Bruk av andre typer batterier kan medføre skade på personer eller eiendom.

BRYTER



ADVARSEL: For å redusere risiko for skade må man vri knotten (2) til OFF etter hver bruk.

For å slå på enheten vrir man på knotten (2) og setter hastigheten fra 1 til 5. Trykk bryterhåndtaket (7) mot verktøyet.

For å slå av enheten slipper man opp håndtaket og vrir knotten til OFF-posisjon.

ELEKTRONISK KONTROLL

Hovedfunksjonene til den elektroniske kontrollen er: Hastighetskontroll, batteri- og motorvern, angivelse av batterinivå, myk start.

Hastighetskontroll

Verktøyet hastighet kan reguleres med hastighetsvelgeren (2).

Hastighetsvelgeren (2) kan stilles mellom 2000 og 5000 omdreininger/min.

Batterier og motorvern

Elektrisk motorvern beskytter motoren og batteriene mot overoppheting. Den garanterer også forlenget levetid for både motor og batterier.

MERK: Hvis det skapes overstrøm som følge av gjentatte oppstarter eller overbelastninger, vil strømvernet slå av verktøyet og en rød blinkende lampe vil vises på nivåindikatoren til batteripakken.

Nivåindikator batteripakke

Når maskinen slås på, lyser batterinivå-LED-en (9) grønt eller rødt i omtrent 2 sekunder, avhengig av ladningsnivået:

- Grønn: mellom 100% og 20% ladenivå
- RØD: mellom 20% og 0% ladenivå
- RØD BLINKENDE: 0% ladenivå: verktøyet starter ikke.

Myk start

Myk start beskytter motoren og batteriet, og reduserer risikoen for personskade.

OPPSTART

Før verktøyet slås på må man forsikre seg om følgende:

- Emballasjen er hel og uten spor etter skader fra lagring eller transport.
- Verktøyet er helt. Se til at alt utstyret som er gjengitt i håndboken medfølger i pakken.

PÅMONTERING AV TILLEGGSUTSTYR



ADVARSEL: Før verktøyet demonteres må man se til at hastighetsvelgeren (2) er satt i OFF-posisjon.

FUNKSJONSENHET

Verktøyet har det nye SMART FIX-systemet, som gjør det mulig å bytte mellom orbital og roterende funksjonsenhet raskt og enkelt med naturlige bevegelser. Sett inn akselen (12) i verktøykroppen (13), og sørg for at den sitter helt på plass (Fig. 3). Med den grå funksjonsenheten (roterende versjon) må beskyttelsesflensen (6) fjernes.

PUTE ELLER BØRSTE (medfølger eller ekstrautstyr)

Plasser bakplaten/børsten på den røde/blå/grå akselen (4) og skru den på mens du holder den på plass med den medfølgende nøkkelen (Fig. 4). For å fjerne den, hold akselen fast med nøkkelen og skru den av.

Bare benytt det tilbehøret som er oppført:

- 9.BF3030 - Kost i nylon hard
- 9.BF3015 - Kost i nylon bløt
- 9.BF3000 - Kost i hestehår
- 997.001 - Pute ø30 til sliping
- 995.001 - Pute ø30 med borrelås

BUFFERPUTE (medfølger eller ekstrautstyr)



FORSIKTIG: Alt ekstrautstyr må samsvare med den nominelle hastigheten som er angitt på verktøyetts advarelskiit. Ekstrautstyr som overskrider den nominelle hastigheten kan løse og forårsake personskade. Alle nominelle verdier må ligge over verktøyhastigheten som er angitt på verktøyetts maskinskiit.

Sett bufferputen (3) (Fig. 5) på borrelåsen på disken (4). Press bufferputen og disken sammen for å feste dem.

BATTERIPAKKE (medfølger eller ekstrautstyr)



ADVARSEL: Unngå kortslutning av kontaktene. Unngå mekaniske skader på batteripakken. Ikke åpne eller demontere. Anbefalinger for motvirkning av brann og eksplosjoner. Hold på avstand fra åpne flammer, varme overflater og antennelseskilder.

Temperaturer over 45°C reduserer batteripakkens ytelse. Unngå forlenget eksponering for varme og sol. Oppbevaring i romtemperatur (ca. 20°C) ved ca. 20–60% av nominell kapasitet. Hver 6. måned må verktøyet lades opp som normalt.

Tiltent bruk

Batteripakken 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) brukes som strømkilde for Rupes BIGFOOT iBrid nano2 verktøy HR81MLII.

Batteripakke 9HB125LT/9HB120LT egenskaper



ADVARSEL: For tekniske informasjon henvises det til merkingen på batteripakken 9HB125LT/9HB120LT.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade eller eksplosjoner, må man ikke utsette batteripakken for åpne flammer eller varmekilder, selv om den skulle være skadet eller utladet. Når batteripakken brenner skiller den ut giftig røyk og materiale.

Modell	Kjemi	Spenning (V)	Kapasitet (Ah)	Effekt (Wh)	Vekt (Kg)
9HB125LT	Litium-ion	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litium-ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



ADVARSEL: Rupes Li-ION batteripakke 9HB125LT/9HB120LT må kun lades ved hjelp av Rupes Li-ION batterilader 9HC120LT. Andre typer batteriladere kan medføre alvorlig personskade. Verktøyetts batteripakke og lader er ikke kompatible med NiCd eller NiMH systemene.

Når man skal lade

Batteriet lades opp når det passer bruker. Rupes BIGFOOT iBrid nano2 batteripakken vil ikke registrere delvise utladninger.

Det er derfor ikke nødvendig å lade ut batteriet fullstendig før det lades opp. Bruk led-lampen på batteripakken 9HB125LT/9HB120LT som referanse for når Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII skal lades opp.

Lade Batteripakken 9HB125LT/9HB120LT (8)

Batteripakken(e) som medfølger må lades før bruk. Det medfølgende batteriet er ladet < 30%. For å lade batteripakken kobles Li-ion batteriet til ladestasjonen 9HC120LT inntil ladingen er ferdig.



ADVARSEL: For brukerens personlige sikkerhet må man ha LEST og FORSTÅTT alle instruksjonene som angår ladestasjonen 9HC120LT før den tas i bruk.

Sette på batteripakken 9HB125LT/9HB120LT



ADVARSEL: Før verktøyet demonteres må man se til at hastighetsvelgeren (2) er satt i OFF-posisjon.

For å sette på batteripakken trykker man på de to klipsene (Fig.7) samtidig og skyver inn batteripakken til den fester seg. For å ta ut batteripakken trykker man på de to klipsene samtidig og trekker ut batteriet fra verktøyet (Fig. 8)

STRØMFORBINDELSE (medfølger eller ekstrautstyr)



ADVARSEL: Av hensyn til brukerens personlige sikkerhet må man ha LEST og FORSTÅTT alle instruksjonene som angår ladestasjonen 9HP125LT før den tas i bruk.

Koble til strømforbindelse 9HP125LT (10)



ADVARSEL: Før verktøyet demonteres må man se til at hastighetsvelgeren (2) er satt i OFF-posisjon.

For å sette på strømforbindelsen trykker man på de to klipsene (Fig. 9) samtidig og kobler til strømforbindelsen som anvist. For å ta ut batteripakken trykker man på de to klipsene samtidig og trekker ut strømforbindelsen fra verktøyet (Fig. 10).

FØR VERKTØYET TAS I BRUK

Se til at:

- det elektriske systemet samsvarer med de karakteristikker som er gjengitt på merkeskiltet og strømkabelen;
- batteripakken er god stand og er helt oppladet (se ladenivå på Strømforbindelse 9HP125LT);
- ON/OFF-bryter fungerer som den skal med strømforbindelsen 9HP125LT/batteripakke 9HB125LT/9HB120LT koblet fra;
- alle verktøyets deler er blitt montert på korrekt måte og viser ingen tegn på skade;
- luftehullene ikke er tilstoppet.

START OG STOPP

- **Start:** vri på knotten (2) og sett hastigheten fra 1 til 5. Trykk bryterhåndtaket (7) mot verktøyet.

- **Stopp:** slipp opp håndtaket og vri knotten til OFF-posisjon.



WARNING: Hvis det oppstår vibrasjoner, eller hvis bufferputen løsner udner arbeidet, må man umiddelbart slå av verktøyet og rette opp feilen.

VERKTØYET STARTER IKKE

Hvis verktøyet ikke starter:

- 1) **maskinen brukes med batteri** – se til at batteripakken er oppladet (9) og at batteriet er blitt korrekt satt inn.
- 2) **maskinen brukes med strøm** – se til at kabelpolene er i kontakt med støpsel og at det er strøm i kontakten. Kontroller også at det ikke finnes defekte sikringer eller relé.

VERDIER FOR STØYUTSLIPP

Støyemisjon fastsatt i henhold til EN 62841-1:



Bruk hørselsvern

	HR81MLII	
LYDTRYKKNIVÅ	dB(A)	72
LYDEFFEKT	dB(A)	80
AVVIK (K)	dB	3

VERDIER FOR VIBRASJON

Vibrasjon totalt a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K fastsatt i henhold til EN 62841-1:

	HR81MLII	
3 AKSE VIRBASJONSIVÅ (a_h)	m/s^2	1.85
AVVIK (K)	m/s^2	0.20

De angitte verdiene er komparative og skal anvendes for en provisorisk vurdering av den risiko som operatøren utsettes for under arbeidsperioden. En fullstendig vurdering av arbeidsperioden må også innbefatte tomgang og stopp. Denne avgitte effekten gjelder verktøyets hovedsakelige bruk. Hvis verktøyet brukes til andre formål, eller hvis den ikke er gjenstand for regelmessig vedlikehold, kan avgitt støy øke betraktelig under driften.



FARE: De angitte målingene viser til de nye el-verktøyene. Daglig bruk vil føre til at verdiene for støy og vibrasjon endrer seg.

VEDLIKEHOLD OG SERVICE



ADVARSEL: For å redusere risiko for skader burde verktøyet slås av og kobles fra strømkilden (når det er koblet til en strømkilde) eller batteripakken (når det er koblet til en batteripakke) før man tar av/på ekstrautstyr, justerer verktøyet eller foretar reparasjoner. Se til at bryteren er i "OFF"-posisjon. En utilsiktet oppstart av verktøyet kan medføre skader.

RENGJØRING

Etter hvert arbeidsskift, eller ved behov, må man fjerne støv fra verktøyet ved hjelp av en myk klut. Vær særlig oppmerksom på luftehullene. Ingen andre vedlikeholdsoperasjoner skal utføres av brukeren.

SMØRING

Dette verktøyet har vært gjenstand for smøring og inneholder en tilstrekkelig mengde smørefett til hele livssyklusen. Ingen annen smøring er nødvendig.

REPARASJONER

Vedlikehold og rengjøring av indre deler, slik som kulelager, tannhjul osv. må kun utføres av autoriserte kundeverksted.

AVHENDING (WEEE-DIREKTIVET)



Bare for EU-land: I henhold til det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, og direktivets tilpasning i samsvar med nasjonale standarder, må utslitt elektrisk utstyr samles inn separat for at det skal kunne resirkuleres på en miljøvennlig måte. Når produktet når slutten av sin nytteperiode, må det ikke kastes i miljøet eller som husholdningsavfall. Det må kastet ved et autorisert gjenvinningsanlegg (kontakt de lokale myndighetene for å få vite hvor produktet kan avhendes på en forskriftsmessig måte). Riktig avhending av produktet bidrar til å opprettholde sunne omgivelser og miljøvern. Ulovlig avhending av produktet vil innebære straff for overtredere.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi bekrefter herved at dette el-verktøyet samsvarer med følgende direktiver:

2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Testene er blitt utført i henhold til standard:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.









Vermezzo (MI), 26/06/2025

Teknisk fil på:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Sammanfattning av anordningens etiketter med säkerhetsinformation			
	VARNING För ditt personliga säkerhet, LÄS och FÖRSTÅ denna manual före användning		
	CE-märkning för EU-marknaden		Likström
	Använd hörselskydd		Använd skyddshandskar
	Använd skyddsglasögon		Använd ansiktsmask
	Bortskaffande av uttjänt produkt (WEEE-DIREKTIVET)		Produkt med litiumjon Släng inte denna produkt i hushållsavfallet
Wh	Watt per timme	Ah	Ampere per timme
n0	Varvtal vid obelastad motor	V	Volt
	Pil - utför i den riktning som indikeras av pilen	/min	Per minut


TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TYP	HR81MLII
Spänning (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Batteritid	~ 30**
Laddningstid (min)	~ 20**
Elektronisk hastighetskontroll	•
Överströmsskydd	•
Mjuk start	•
LED-indikator	•
Dimensioner (mm)	336X88X48***
Vikt (g)	500***

* 2000 RPM när varvtalsregleringsknoppen (2) är i läge 1, 2800RPM i läge 2, 3500RPM i läge 3, 4300RPM i läge 4, 5000 RPM i läge 5.

** Värdet hänförs sig till användning av batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT, fullt laddat med en laddare 9HC120LT och normal användning av en polermaskin från Rupes HR81MLII och funktionsenhet med 12 mm räckvidd och Ø30 mm stötdämpare.

*** Mätt utan funktionsenhet, batteripaket och kraftaggregat.

 **VARNING!** Läs alla de säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer, som tillhandahållits med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner i nedanstående lista kan orsaka elchock, brand och/eller allvarlig personskada. Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Instruktionerna om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder anges i häftet "SÄKERHETSINSTRUKTION" som utgör en integrerad del av dessa dokument. Denna driftinstruktionsmanual ger ytterligare information, som krävs för verktygets specifika användning.

KORREKT ANVÄNDNING

- Detta verktyg är utformat för att användas som e polermaskin, renare, borste.
- Detta verktyg är inte avsett att användas för metallborstning och skärning. Användningen av detta verktyg för tillämpningar som inte är avsedda kan orsaka risker och skador på personer.
- Verktyget måste användas med tillbehör som är specifikt utformade eller rekommenderade av tillverkaren. Fixeringen av tillbehöret på verktyget garanterar inte en säker åtgärd.
- Tillbehörens nominella hastighet måste vara minst lika med den maximala hastighet som specificeras på verktyget. Att använda tillbehören på högre hastigheter än den nominella, kan leda till att de går sönder eller slängs i väg.
- Den externa diametern och tjockleken på tillbehören måste passa verktygets specifikationer. Tillbehör med felaktiga dimensioner kan inte skyddas eller styras tillräckligt.
- Konfigurationen av tillbehör måste passa verktyget. Användningen av tillbehör som inte sitter helt fast på verktyget kan resultera i obalans, för stora vibrationer och i omöjligheten att styra verktyget.
- Använd inte skadade tillbehör. Inspektera alla tillbehören före användning. Om verktyget eller tillbehöret har fallit, kontrollera att det inte skadats eller installera ett nytt tillbehör. Efter inspektion eller installation av ett tillbehör, testa verktygets funktion vid maximal hastighet och utan belastning i en minut, vid ett säkerhetsavstånd. Om tillbehören är skadade, går de sönder under denna test.

- Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpningen, använd ansiktsmask, ögonskydd eller skyddsglasögon. Enligt behov, använd dammskyddsmask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde, i stånd att stoppa små skrapande fragment eller fragment från arbetsstycket. Ögonskydden måste vara i stånd att stoppa kringflygande skräp, som genereras av olika procedurer. Dammskyddsmasken eller respiratorn, ska vara i stånd av filtrera partiklarna som genereras av din verksamhet. Långvarig utsättning för högt buller, kan medföra förlust av hörseln.
- Håll närvarande personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet, ska använda personlig skyddsutrustning. Fragment av arbetsstycken eller tillbehör som gått sönder kan flyga iväg och medföra skador utanför området i verksamhetens omedelbara närhet.
- Håll alltid verktyget fast i din hand (dina händer) under starten. Motorns reaktionsmoment, kan orsaka att verktyget vrids, när det accelererar till full hastighet.
- Använd klämmor för att hålla arbetsstycket när detta visar sig vara praktiskt. Håll aldrig ett litet arbetsstycke i ena handen och verktyget i den andra, vid användningen. Att klämma fast ett litet arbetsstycke tillåter dig att alltid använda din hand (dina händer) för att styra verktyget. Material med rundad form, så som cylindriska stänger, kanaler eller rör, har en tendens att rotera under bearbetning med risk för att de skulle kunna träffa operatören.
- Placera sladden fri från det snurrande tillbehöret. Om du förlorar kontrollen, kan sladden fastna och din hand eller din arm kan dras in i det snurrande tillbehöret.
- Lägg aldrig ner kraftverktyget innan tillbehöret stannat fullständigt. Det snurrande verktyget kan gripa tag i ytan och dra kraftverktyget ut ut din kontroll.
- Efter att ha bytt stödplattan och/eller slipskivan ska du försäkra dig om att de är ordentligt fästa. Lossade justeringsanordningar kan skifta plötsligt, orsaka förlorad kontroll, lösa roterande komponenter kommer att skjutas iväg häftigt.
- Kör inte verktyget när du bär det vid din sida. Ofrivillig kontakt med det roterande tillbehöret kan fastna i dina kläder och dra tillbehöret mot din kropp.
- Rengör regelbundet kraftverktygets luftintag. Motorns fläkt drar in damm i höljet och överdrivan ansamling av damm material kan medföra elektriska risker.
- Använd inte kraftverktyget nära brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.
- Använd inte tillbehör som kräver kylvätskor. Användning av vatten eller andra kylmedel kan medföra elektriska stötar eller elchock.

KORREKT HANTERING

Verktyget är utformat för en hands-styrd polering, rengöring och slipning.

VERKTYGETS DELAR

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 - Identifikationsplåt | 8 - Batteripaket 10,8V kod 9HB125LT/9HB120LT (tillval) |
| 2 - Ratt för ON/OFF/hastighetsreglage | 9 - Batterinivå LED |
| 3 - Stötdämpare (medföljer ej) | 10 - Kraftaggregat 9HP125LT (tillval) |
| 4 - Skivdyna med korbörband | 11 - Axel för Funktionsenhet: röd färg för 12 orbit, blå färg för 3 orbit, grå färg för roterande läge |
| 5 - Motorfläkthål | 12 - Axel för Funktionsenhet |
| 6 - Skyddsfläns | |
| 7 - ON/OFF-omkopplingsspak | |

MOTOR

⚠️ WARNING: För att minska risken för skada, ska endast Li-ION-batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT eller kraftaggregat 9HP125LT (tillval) för motorns strömtillförsel användas med den här produkten.

Verktyget fungerar med en likströmsmotor. Eftersom batterierna, andra än de som erhålls från Rupes, inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana batterier med detta verktyg orsaka skada på person och föremål.

OMKOPPLARE

⚠️ WARNING: För att minska risken för skada, vrid ratten (2) på OFF efter varje användning. För att slå på enheten, vrid potentiometerns ratt (2) och höj hastigheten från värde 1 till 5. Tryck omkopplingsspaken (7) mot verktygets kropp. För att stänga av den, släpp spaken och vrid potentiometerns ratt på OFF.

ELEKTRONISK STYRENHET

Den elektroniska styrenhetens huvudfunktioner är: Hastighetskontroll, Batteri- och motorskydd, Batteripaketets nivåindikation, Mjukstart.

Hastighetskontroll

Ditt verktygs hastighet kan ändras genom att hastighetsreglagets ratt (2) vrids till önskad inställning. Hastighetsreglagets ratt (2) kan ställas in till vilken hastighet som helst mellan 2000 och 5000 varv/1min (rpm).

Batteri- och motorskydd

Det elektroniska skyddet skyddar motorn och batterierna från överhettning. Det garanterar även en längre livslängd för dessa. **ANM.:** vid överström som orsakas av upprepade starter eller överdrivna överbelastningar, stänger strömskyddet av verktyget och den RÖDA blinkande lampan visas på batteripaketets nivåindikation.

Batteripaketets nivåindikation

När maskinen slås på lyser batterinivå-LED-lampan (9) grönt eller rött i cirka 2 sekunder beroende på laddningsnivå:

- GRÖN: från 100% till 20% batteriladdning
- RÖD: från 20 % till 0% batteriladdning

- RÖD BLINKNING: 0% batteriladdning: verktyget startar inte.

Mjuk start

Den mjuka starten garanterar motorns och batteriernas skydd och minskar risken för skada på operatören.

UPPSTARTNING

Före uppstartningen av verktyget- se till att:

- förpackningen är hel och visar inga tecken på att ha skadats under förvaring eller transport;
- verktyget är helt; kontrollera att numret och typen av komponenter överensstämmer med vad som anges i instruktionsboken;

TILLBEHÖR OCH MONTERING

! WARNING: Före (ned-)montering av verktyget, se till att ratten för hastighetsreglage (2) står på OFF.



FUNKTIONSENHET

Verktyget är utrustat med det nya SMART FIX-systemet, som möjliggör snabb och enkel byte av orbital eller roterande funktionsenhet med enkla och naturliga rörelser. Sätt in axeln (12) i verktygshuset (13) och se till att den är helt isatt (Fig. 3). Med den grå funktionsenheten (roterande version) måste skyddsflänsen (6) tas bort.

SKIVDYNA ELLER BORSTE (medföljer eller tillval)

Placera stödrondelen/borsten på den röda/blå/grå axeln (4) och skruva fast den medan du håller den på plats med den medföljande nyckeln (Fig. 4). För att ta bort den, håll axeln stilla med nyckeln och skruva loss.

Använd endast nedanstående tillbehör:

- 9.BF3030 - Hård nylonborste
- 9.BF3015 - Mjuk nylonborste
- 9.BF3000 - Hästtagelborste
- 997.001 - Sliprondell ø30 för slipning
- 995.001 - Sliprondell ø30 med kardborre

BUFFERTDYNA (medföljer eller tillval)

! VARSAMHET: Tillbehören måste värderas för minst den hastighet som rekommenderas på verktygets varningsetikett. Tillbehör som körs över nominell hastighet kan flyga isär och orsaka skada. Tillbehörens värden måste alltid ligga ovanför verktygets hastighet, som verktygets märkplåt anger.

Montera stötdämparen (3) (Fig. 5) på skivdynans kardborrbands yta (4). Tryck ner stötdämparen för att fästa den vid skivdynan.

BATTERIPAKET (medföljer eller tillval)

! WARNING: Undvik kortslutning av kontaktarna. Undvik mekanisk skada på batteripaketet. Öppna eller demontera inte. Råd för skydd mot brand och explosion. Stå på avstånd från öppen eld, varma ytor och antändningskällor. Temperatur över 45°C reducerar batteripaketets prestanda. Undvik längre exponering inför hetta eller solsken. Förvaring i rumstemperatur (cirka 20°C) vid cirka 20-60 % av den nominella kapaciteten. Var sjätte månad i förvaring, ladda batteripaketet som vanligt.

Avsedd användning

Batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) används som strömkälla för Rupes BIGFOOT iBrid nano2 verktyg HR81MLII.

Batteripaketets 9HB125LT/9HB120LT specifikationer

! WARNING: för tekniska data se etiketten på batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT.
! WARNING: för att minska risken för skada eller explosion, bränn eller förbränn aldrig ett verktygs batteripaket även om det är skadat, död eller helt urladdat. När det bränns, bildas giftig rök och material.

Modell	Kemi	Spänning (V)	Kapacitet (Ah)	Energi (Wh)	Vikt (Kg)
9HB125LT	Litiumjon	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litiumjon	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005

! WARNING: Ladda Rupes Li-ION Batteripaket 9HB125LT/9HB120LT endast med Rupes Li-ION Batteriladdare 9HC120LT. Andra typer av batterier kan orsaka personskada och skada på föremål. Detta verktygs batteripaket och laddare är inte kompatibla med NiCd eller NiMH system.

När du ska ladda

Ladda batteriverktyget när det passar för dig och ditt arbete. Rupes BIGFOOT iBrid nano2 verktygets batteripaket utvecklar inte något "minne" när det laddats efter endast en partiell urladdning. Batteripaketet behöver inte laddas ur helt innan det placeras på laddaren. Använd nivåindikationen med led för batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT på Rupes BIGFOOT iBrid nano2 verktyg HR81MLII för att avgöra när batteripaketet behöver laddas.

Ladda batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT (8)

Batteripaketet(-en) som finns i utrustningen ska laddas före användning. Det medföljande batteriet är laddat till <30%. För att ladda, ansluts Li-ion-batteriet till en laddningsstation 9HC120LT tills laddningen avslutats.



WARNING: För din personliga säkerhet bör du **LÄSA** och **FÖRSTÅ** instruktionsboken till laddningsstationen 9HC120LT före användning.

Montera batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT



WARNING: Före (de)montering av verktyget, se till att ratten för hastighetsreglage (2) står på OFF.

För att montera batteripaketet, tryck in två klämmor (Fig. 7) samtidigt och sätt i batteripaketet i verktyget tills det sitter fast.

För att demontera tryck in två klämmor samtidigt och dra ur batteriet ur verktyget (Fig.8)

KRAFTAGGREGAT (medföljer eller tillval)



WARNING: För din personliga säkerhet, bör du **LÄSA** och **FÖRSTÅ** instruktionsboken till kraftaggregatet 9HP125LT före användning.

Montera kraftaggregatet 9HP125LT (10)



WARNING: Före (de)montering av verktyget, se till att ratten för hastighetsreglage (2) står på OFF.

För att montera kraftaggregatets block tryck in två klämmor (Fig.9) samtidigt och sätt i kraftaggregatet i verktyget, tills det sitter fast. För att demontera tryck in två klämmor samtidigt och dra ur kraftaggregatet från verktyget (Fig.10).

INNAN VERKTYGET STARTAS

Se till att:

- elsystemet överensstämmer med de egenskaper som anges på etiketten och att kraftaggregatets kabel och kontakt är i perfekt skick (när verktyget används med ett kraftaggregat 9HP125LT);
- batteripaketet är i perfekt skick och är laddat (se batteripaketets nivåindikation);
- ON/OFF-omkopplaren fungerar väl med kraftaggregatet 9HP125LT/batteripaketet 9HB125LT/9HB120LT fränkopplat;
- alla delar av verktyget har monterats korrekt och inga tecken på skador förekommer;
- lufthålen inte är tilltäppta.

START OCH STOPP

- **Start:** vrid potentiometerns ratt (2) och ställ in hastigheten från värde 1 till 5. Tryck omkopplingsspaken (7) mot verktygets kropp.

- **Stopp:** släpp spaken och vrid potentiometerns ratt på OFF.



WARNING: om en onormal vibration förekommer, eller stötdämparen inte passar, efter att verktyget startats, stäng av det omedelbart och åtgärda felet.

STARTPROBLEM

Om verktyget inte startar, i fall att:

- 1) **maskinen används med batteri** - se till att batteripaketet är laddat (se Batteripaketets nivåindikation (9)); kontrollera att batteriet satts i korrekt;
- 2) **maskinen används med kraftaggregat** - kontrollera att kabelkontaktens stift sitter ordentligt insatt i uttaget och undersök om ström finns i kontakten. Kontrollera även om smälta säkringar eller öppna krets brytare finns på linjen.

BULLERUTSLÄPPSVÄRDEN

Bullervärden fastställda enligt EN 62841-1:



Använd hörselskydd.

LJUDTRYCKSNIVÅ
LJUDEFFEKTIVÅ
OSÄKERHET (K)

HR81MLII

dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

VIBRATIONSUTSLÄPPSVÄRDEN

Totala vibrationsvärden a_H (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt EN 62841-1:

HR81MLII

3 AXLARS VIBRATIONSIVÅ (a_H)
OSÄKERHET (K)

m/s^2	1.85
m/s^2	0.20

Uppvisade emissionsvärden är jämförbara och ska användas för preliminär bedömning av operatörens riskexponering under arbetsperioden. Rätt värdering av arbetsperioden måste även inkludera verktygets vil- och stopperperioder. Dessa emissionsvärden representerar verktygets huvudapplikationer. Om verktyget används för andra applikationer, med andra tillbehör, eller om inte regelbundet underhåll utförs, kan emissionsvärdena öka betydligt under arbetsmomenten.



FARA: De angivna mätvärdena hänför sig till nya motorverktyg. Daglig användning medför att buller- och vibrationsvärdena ändras.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



WARNING: För att minska risken för skada, stäng av enheten och koppla från kraftkällan (när maskinen är ansluten till ett kraftaggregat) eller batteripaket (när maskinen är ansluten till ett batteripaket) före installation

och borttagning av tillbehör, före justering eller vid reparationer. Se till att omkopplaren står på "OFF". En oavsiktlig start kan medföra skada.

RENGÖRING

Efter varje arbetssession, eller vid behov, ta bort allt damm från verktygets kropp med en mjuk trasa, och var särskilt noga med motorns lufthål. Inga andra underhållsåtgärder får utföras av användaren.

SMÖRJNING

Detta verktyg har smorts med en tillräcklig mängd höggradigt smörjmedel för enhetens livslängd under normala driftförhållanden. Det behövs ingen mer smörjning.

REPARATIONER

Underhåll och rengöring av inre delar som kullager, växellådor etc. eller annat, måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

BORTSKAFFANDE (WEEE-DIREKTIVET)



Endast för EU-länder: Enligt det europeiska direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i överensstämmelse med nationella standarder, måste uttjänt elektrisk utrustning samlas in separat för att återvinnas på miljövänligt sätt. Produkten, när den nått slutet av sin livslängd, får inte spridas i miljön eller kastas tillsammans med hushållsavfall. Den måste bortskaffas vid auktoriserade återvinningscentraler (kontakta de lokala myndigheterna för att få veta var produkten kan bortskaffas enligt lag). Korrekt bortskaffande av produkten bidrar till hälsa och bevarande av miljön. Olagligt bortskaffande av produkten medför straff för lagbrytarna.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på vårt egna ansvar att detta verktyg stämmer överens med direktiven:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Testerna har utförts i enlighet med standard:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Teknisk fil hos:











RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italien

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

РУССКИЙ ЯЗЫК

Краткая информация по маркировке устройства, содержащая информацию по безопасности			
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В целях вашей личной безопасности необходимо перед использованием ПРОЧИТАТЬ и ПОНЯТЬ руководство по эксплуатации		
	Маркировка CE для рынка ЕС		Постоянный ток
	Надевать наушники		Надевать перчатки
	Надевать очки		Надевать маску
	Утилизация оборудования, выведенного из эксплуатации (ДИРЕКТИВА WEEE)		Изделие содержит литий-ион. Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами
Wh	Ватт в час	Ah	Ампер/час
n0	Частота вращения холостого хода	V	Вольт
	Стрелка - действовать в направлении, указанном стрелкой	/min	В минуту


ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТИП	HR81MLII
Напряжение (VDC)	10.8 / 12
ОБ/МИН *	2000-5000*
Срок службы батареи (мин)	~ 30**
Время зарядки (мин)	~ 20**
Электронное регулирование скорости вращения	•
Защита от превышения по току	•
Устройство плавного пуска	•
Светодиодный индикатор	•
Размеры (мм)	336X88X48***
Вес, (кг)	500***

* 2000 об/мин, когда рукоятка (2) регулировки скорости находится в положении 1, 2800 об/мин в положении 2, 3500 об/мин в положении 3, 4300 об/мин в положении 4, 5000 об/мин в положении 5.

** Значение относится к использованию аккумуляторной батареи 9NB125LT/9NB120LT, полностью заряженной с использованием зарядного устройства 9HC120LT и стандартного использования полировочной машины Rupes HR81MLII и орбиты функционального устройства 12 мм и Ø30 мм буферной прокладки.

*** измеряется без функционального узла, аккумуляторной батареи и источника питания.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочитать все предупреждения по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические условия, представленные с этим электрическим прибором. Невыполнение всех инструкций, перечисленных ниже может привести к удару электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Инструкции по технике безопасности или предупреждению несчастных случаев приведены в брошюре «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ», являющейся неотъемлемой частью настоящих документов. Настоящее руководство по эксплуатации содержит дополнительную информацию необходимую для определенной эксплуатации прибора.

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ - Шлифовальный

- Настоящий инструмент предназначен для использования в качестве полировочной машины, аппарата для пескоструйной очистки, очистительной машины, щеточной очистительной машины.
- Операции по абразивной обработке, обработке металлической щеткой или резке не рекомендуется выполнять с использованием этого инструмента. Использование этого инструмента для нежелательных приложений может привести к опасности и травмированию людей.
- Инструмент должен использоваться с дополнительными приспособлениями, которые специально предназначены для этого или рекомендуются производителем. Крепление этих дополнительных приспособлений к инструменту не гарантирует безопасной эксплуатации.
- Расчетная скорость дополнительных приспособлений должна быть, по крайней мере, эквивалентна максимальной скорости, указанной на инструменте. Использование дополнительных приспособлений на скорости выше указанной может привести к их поломке или выбросу в воздух.
- Внешний диаметр и толщина дополнительных приспособлений должны соответствовать спецификациям инструмента. Дополнительные приспособления с неправильными размерами не могут быть защищены или контролироваться должным образом.

- Конфигурация дополнительных приспособлений должна соответствовать данным инструмента. Использование дополнительных приспособлений, которые не подходят идеально к инструменту, может привести к разбалансировке, чрезмерной вибрации и невозможности управлять инструментом.
- Не использовать поврежденные дополнительные приспособления. Перед использованием необходимо проверить все дополнительные приспособления. Если инструмент или дополнительные приспособления упали, проверить, чтобы они не были повреждены или установить новое дополнительное приспособление. После проверки или установки нового дополнительного приспособления, проверить работу инструмента на максимальной скорости и без загрузки в течение одной минуты, сохраняя безопасное расстояние. Если дополнительные приспособления повреждены, они сломаются во время этого испытания.
- Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от приложения, надевайте защитную маску, защитные очки или козырек. В случае необходимости, надевайте противопылевой респиратор, используйте беруши, перчатки и передник, которые могут препятствовать попаданию небольших абразивных или рабочих фрагментов. Защита глаз должна препятствовать попаданию летящих инородных тел, которые генерируются в результате различных операций. Противопылевой респиратор или маска должны быть в состоянии фильтровать частицы, которые генерируются в результате различных операций. Длительное воздействие шумов высокой интенсивности может привести к потере слуха.
- Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно надевать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или сломанное дополнительное приспособление может улететь и привести к травме за пределами непосредственной зоны работы.
- Инструмент должен твердо удерживаться в руках во время запуска. Реактивный вращающий момент двигателя, по мере того, как он ускоряется до полной скорости, может привести к переключению инструмента.
- Используйте зажимы, чтобы поддерживать рабочую деталь в случае необходимости. Никогда не держите небольшой рабочий инструмент в одной руке, а инструмент — в другой во время использования. Зажатие небольшой рабочей детали позволит вам контролировать использование инструмента. Материалы округлой формы, такие как цилиндрические стержни, воздуховоды или трубы часто вращаются во время обработки, что может привести к травмам оператора.
- Положение провода четкое дополнительного приспособления свинчивания. Если ситуация выходит из под контроля, провод может быть отрезан или ободран, ладонь или предплечье могут быть затянута в это приспособление.
- Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится. Приспособление может затянута поверхность и электроинструмент может выйти из под контроля.
- После смены диска-подшвы или шлифовального листа необходимо удостовериться, что они правильно закреплены. Ослабленное регулировочное приспособление может неожиданно сдвинуться, приведя к потере контроля, ослаблению поворотных компонентов, которые могут вылететь с силой.
- Не запускать электроинструмент, если вы держите его сборку. При случайном касании приспособления одежда может быть затянута, выдернув тем самым инструмент.
- Регулярно очищать вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентиляторы двигателя могут нагнетать пыль внутрь кожуха, а чрезмерное накопление металлического порошка может привести к опасности поражения электрическим током.
- Не использовать инструмент рядом с воспламеняющимися материалами. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- Не использовать дополнительное приспособление, которое требует жидкого холодильного агента. Использование воды или других жидких холодильных агентов может привести к смертельному электропоражению или удару электрическим током.

ДОЛЖНОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Инструмент предназначен для управления работой одной рукой в целях шлифовки, зачистки щеткой, очистки и пескоструйной очистки.

ЧАСТИ ИНСТРУМЕНТА

- | | |
|---|--|
| 1 - Идентификационная табличка | 8 - Аккумуляторные батареи 10,8В код 9НВ125LT/9НВ120LT (дополнительно) |
| 2 - ВКЛ./ВЫКЛ. / скорость регулировочной рукоятки | 9 - Светодиодный индикатор уровня заряда батареи |
| 3 - Буферная прокладка (не поставляется) | 10 - Питание 9НР125LT (дополнительно) |
| 4 - Дисковая прокладка с липучкой | 11 - Вал функционального модуля: красный цвет для орбиты 12, синий для орбиты 3, серый для ротационного режима |
| 5 - Вентиляционные отверстия двигателей | 12 - Вал функционального модуля |
| 6 - Защитный фланец | |
| 7 - ВКЛ./ВЫКЛ рычаг переключателя | |

ДВИГАТЕЛЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для сокращения риска травмирования с этим изделием необходимо использовать исключительно литиево-ионную аккумуляторную батарею 9НВ125LT/9НВ120LT или источник питания 9НР125LT(дополнительно) для питания двигателя.

Инструмент управляется двигателем DC. Учитывая то, что аккумуляторные батареи, не рекомендованные компанией Ripex, не были протестированы на предмет использования с этим изделием, использование таких батарей с этим инструментом может привести к травмированию или повреждению имущества.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для сокращения риска травмирования поверните ручку (2) в положение ВЫКЛ после любого использования

Поверните узел в положение вкл., поверните рукоятку потенциометра (2) и установите скорость на значении от 1 до 5. Нажмите на рычаг переключателя (7) по направлению к корпусу инструмента. Поверните его в положение выкл., высвободите рычаг и поверните рукоятку потенциометра в положение ВЫКЛ.

ЭЛЕКТРОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР

Основные функции электронного контроллера: контроль скорости, защита батарей и двигателя, индикатор уровня заряда аккумуляторных батарей, плавный пуск.

Контроль скорости

Скорость инструмента можно изменить при повороте рукоятки регулятора скорости (2) в необходимое положение. Рукоятка регулятора скорости (2) может быть настроена на любую скорость от 2000 до 5000 об/мин.

Защита аккумуляторных батарей и двигателя

Электронная защита защищает двигатель и батареи от перегрева. Также она гарантирует их более длительный срок службы.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае перегрузки по току, вызванной повторяющимися запусками или чрезмерной перегрузкой, защита отключает инструмент и на индикаторе уровня заряда аккумуляторной батареи будет мигать КРАСНЫЙ огонек.

Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи

При включении машины светодиод уровня заряда батареи (9) загорается зеленым или красным цветом примерно на 2 секунды, в зависимости от уровня заряда:

- ЗЕЛЕНЫЙ: от 100% до 20% уровня заряда батареи
- КРАСНЫЙ: от 20% до 0% уровня заряда батареи
- КРАСНЫЙ МИГАЮЩИЙ: 0% уровень заряда батареи: инструмент не запускается.

Устройство плавного пуска

Устройство плавного пуска гарантирует защиту двигателя и батареи и сокращает риск травмирования оператора.

ПУСК

Перед пуском инструмент гарантирует, что:

- упаковка полностью готова и не отображает никаких признаков повреждения во время хранения или транспортировки;
- инструмент полный; проверьте, чтобы количество и тип компонентов соответствовало указанному в настоящем руководстве по эксплуатации;

СБОРКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед (де)монтажом инструмента убедитесь в том, что рукоятка регулятора скорости находится в положении ВЫКЛ.



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ МОДУЛЬ

Инструмент оснащён новой системой SMART FIX, которая позволяет быстро и легко заменить орбитальный или ротационный функциональный модуль простыми и естественными движениями. Вставьте вал (12) в гнездо инструмента (13), убедившись, что он полностью вставлен (Рис. 3). При использовании серого функционального модуля (ротационная версия) необходимо снять защитный фланец (6)

ОПОРНУЮ ТАРЕЛКУ ИЛИ ЩЁТКУ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Установите опорную тарелку/щётку на красный/синий/серый вал (4) и закрутите, удерживая его на месте с помощью прилагаемого ключа (Рис. 4). Чтобы снять, удерживайте вал с помощью ключа и открутите.

Используйте только перечисленные принадлежности:

- 9.VF3030 - Жесткая нейлоновая щетка
- 9.VF3015 - Мягкая нейлоновая щетка
- 9.VF3000 - Щетка из конского волоса
- 997.001 - Шлифовальный диск ø30 для полировки
- 995.001 - Шлифовальный диск ø30 с застежкой на липучках

БУФЕРНАЯ ПРОКЛАДКА (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дополнительным приспособлениям должна быть присвоена категория, по крайней мере, той скорости, которая указана на предупреждающей табличке. В случае, если скорость дополнительных приспособлений превышает расчетную, они могут распасться и привести к травме. Расчетная скорость дополнительных приспособлений всегда должна превышать фактическую скорость инструмента так, как это показано на заводской табличке инструмента.

Сборка буферной прокладки (3) (Рис. 5) на липучке дисковой колодки (4). Нажать на буферную колодку, чтобы прикрепить ее к дисковой колодке.

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избегать короткого замыкания контактов. Избегать механического повреждения аккумулятора батареи. Не открывать и не разбирать. Рекомендации по защите против возгорания и взрыва.

Не допускать воздействия на материал тепла, искр, открытого пламени и любых источников возгорания. Температура, превышающая 45°C, сокращает производительность аккумуляторной батареи. Избегать длительного воздействия тепла или солнечного света. Хранить при комнатной температуре (приблизительно 20°C) при приблизительно 20–60% номинальной емкости. Каждые шесть месяцев хранения, заряжайте аккумуляторную батарею, как при обычном режиме.

Использование по назначению


Аккумуляторная батарея 9HB125LT/9HB120LT (Рис. 7) используется в качестве источника питания для гибридного инструмента Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Аккумуляторная батарея 9HB125LT/9HB120LT спецификации

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** технические характеристики указаны на этикетке аккумуляторной батареи 9HB125LT/9HB120LT

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предотвращения искр и возгорания или взрыва никогда не поджигайте и не сжигайте аккумуляторную батарею инструмента даже, если она повреждена, не работает или полностью разряжена. При горении выделяются токсичный дым и материалы.

Модель	Химия	Напряжение (В)	Емкость (А/ч)	Энергия (Wh)	Вес (кг)
9HB125LT	Литиево-ионная	10,8	2,5	27±27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Литиево-ионная	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** зарядить Rupes литиево-ионную аккумуляторную батарею 9HB125LT/9HB120LT только при помощи Rupes литиево-ионного зарядного приспособления 9HC120LT. Другие типы батарей могут привести к травме и повреждениям. Эта аккумуляторная батарея и зарядное устройство сопоставимы с системами NiCd или NiMH.

Когда заряжать


Заряжайте ваш инструмент, когда вам удобно и, когда это необходимо для вашей работы. Аккумуляторная батарея гибридного инструмента Rupes BIGFOOT iBrid nano2 не вырабатывает «память», если заряжается только после частичного заряда. Нет необходимости в полном разряде аккумуляторной батареи инструмента до ее установки на зарядное устройство. Используйте светодиодный индикатор уровня заряда 9HB125LT/9HB120LT на гибридном инструменте Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII для определения момента, когда нужно заряжать аккумуляторную батарею Rupes.

Зарядка аккумуляторной батареи 9HB125LT/9HB120LT (8)

Аккумуляторная батарея, которая входит в набор, должна быть заряжена перед использованием. Поставленная батарея заряжена приблизительно на $a < 30\%$. Для зарядки литий-ионный аккумулятор должен быть отключен к зарядному устройству 9HC120LT до полного заряда.

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для вашей личной безопасности необходимо перед использованием **ПРОЧИТАТЬ** и **ПОНЯТЬ** руководство по эксплуатации зарядного устройства 9HC120LT.

Сборка аккумуляторной батареи 9HB125LT/9HB120LT

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед (де)монтажом инструмента убедитесь в том, что рукоятка (2) регулятора скорости находится в положении **ВЫКЛ.**


Для того, чтобы собрать аккумуляторную батарею нажать одновременно на два зажима (Рис. 7) и установить аккумуляторную батарею в инструмент, пока она не будет зафиксирована.

Для того, чтобы разобрать необходимо одновременно нажать на два зажима и извлечь аккумуляторную батарею из инструмента (Рис. 8)

ПИТАНИЕ ((ПОСТАВЛЯЕТСЯ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для вашей личной безопасности необходимо перед использованием **ПРОЧИТАТЬ** и **ПОНЯТЬ** руководство по эксплуатации устройства питания 9HP125LT.

Сборка питания 9HP125LT (10)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед (де)монтажом инструмента убедитесь в том, что рукоятка (2) регулятора скорости находится в положении **ВЫКЛ.**

Для того, чтобы собрать блок источника питания нажать одновременно на два зажима (Рис. 9) и установить блок источника питания в инструмент, пока она не будет зафиксирована. Для того, чтобы разобрать необходимо одновременно нажать на два зажима и извлечь блок источника питания из инструмента (Рис. 10)

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ИНСТРУМЕНТА


Обеспечить, что:

- Электрическая система соответствует характеристикам, указанным на этикетке, а кабель и вилка источника питания находятся в идеальном состоянии (когда инструмент используется с сборка питания 9HP125LT);
- аккумуляторная батарея находится в отличном состоянии и заряжается (см. уровень заряда аккумуляторной батареи);
- кнопка ВКЛ/ВЫКЛ работает хорошо с источником питания 9HP125LT/ аккумуляторная батарея 9HB125LT/9HB120LT отсоединена;
- все части инструментов собраны должным образом и, что какие-либо признаки повреждения отсутствуют;
- вентиляционные отверстия не засорены.

ПУСК И ОСТАНОВКА

- **Пуск:** поверните узел в положение вкл., поверните рукоятку потенциометра (2) и установите скорость на значении от

- 1 до 5. Нажмите на рычаг переключателя (7) по направлению к корпусу инструмента.
 - **Остановка:** поверните его в положение выкл., высвободите рычаг и поверните рукоятку потенциометра в положение ВЫКЛ.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если в случае необычной вибрации или расхождения буферной прокладки после пуска инструмента, незамедлительно выключите инструмент и устранили ошибку.

СБОЙ ПУСКА

Если инструмент не запускается в случае:

- 1) **машина используется с батареей** – гарантировать, что аккумуляторная батарея заряжена (см. Уровень заряда аккумуляторной батареи (9)); проверьте, чтобы батарея была установлена правильно;
- 2) **машина используется с источником питания** – проверьте, чтобы убедиться в том, что штырьки на вилке шнура идеально контактируют с розеткой; проверьте, есть ли ток в розетке. Также проверьте нет ли перегоревших предохранителей или разомкнутых автоматов защиты.

ЗНАЧЕНИЯ УРОВНЯ ШУМА

Шумовая эмиссия определена в соответствии с EN 62841-1:



Использовать защиту органов слуха.


		HR81MLII
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ УРОВЕНЬ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ (К)	dB(A)	72
	dB(A)	80
	dB	3

ЗНАЧЕНИЯ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ


Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направле-ний) и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-1:

		HR81MLII
УРОВЕНЬ ВИБРАЦИИ 3 ОСИ (a_h) НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ (К)	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Отображенные значения воздействия являются сравнительными и должны использоваться для оценки риска для оператора во время работы. Соответствующая оценка периода работы должна также включать периоды простоя инструмента и периоды остановок. Эти значения выделения представляют основное использование инструмента. Если инструмент используется для других приложений, с другими дополнительными приспособлениями, или, если он не подвергается регулярному техобслуживанию, уровень воздействия во время рабо-ты увеличивается значительно.

 **ОПАСНОСТЬ:** Указанные меры относятся к новым инструментам. Ежедневное использование приводит к тому, что значения шума и вибрации изменяются.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для сокращения риска травмы, выключите узел и отключите его от источника питания (когда машина подключена к источнику питания) или аккумуляторной батареи (когда машина подключена к аккумуляторной батарее) до установки или снятия дополнительных приспособлений, до их настройки или проведения ремонтных работ. Убедитесь в том, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ». Случайный пуск может привести к травме.

ОЧИСТКА

В конце каждой смены или, если требуется, удалите пыль с корпуса инструмента используя мягкую тряпку, обращая особое внимание на отверстия вентиляции двигателя. Пользователь не должен выполнять никакие другие работы по техобслуживанию.


СМАЗКА

Этот инструмент смазан достаточным количеством высококачественной консистентной смазки на весь срок службы узла при стандартных условиях работы. Дополнительной смазки не требуется.

РЕМОНТ

Техобслуживание и очистка внутренних частей, например, шариковых подшипников, шестерней ит.д. или других должна осуществляться исключительно в авторизованном сервисном центре.

Утилизация оборудования, выведенного из эксплуатации (ДИРЕКТИВА WEEE)

 **Только для стран-членов EU:** В соответствии с Европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования и ее реализацией в соответствии с национальными стандартами, отработанное электрическое оборудование необходимо собирать отдельно, чтобы переработать экологически безопасным способом. Когда изделие достигает конца срока службы, его нельзя выбрасывать в окружающую среду или вместе с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать в уполномоченных центрах по переработке (обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать, где утилизировать продукт в соответствии с законом). Правильная утилизация продукта способствует здоровью и сохранению окружающей среды. Незаконная утилизация продукта повлечет за собой штрафные санкции.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы заявляем под нашу собственную ответственность, что представленный инструмент соответствует директивам: 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Тесты проводились в соответствии со стандартом:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025











Техническая документация составлена:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO - Italy (Италия)

RUPES S.p.A. a partecipazione italiana
The President
G. Valentini

Etykiety urządzenia zawierające informacje dotyczące bezpieczeństwa			
	UWAGA Dla własnego bezpieczeństwa należy PRZECZYTAĆ i ZROZUMIEĆ niniejszą instrukcję przed użyciem narzędzia		
	Znak CE dla rynku UE		Prąd stały
	Założ słuchawki ochronne		Założ rękawice
	Założ okulary ochronne		Założ maskę
	Utylizacja urządzeń wycofanych z eksploatacji (DYREKTYWA WEEE)		Produkt litowo-jonowy. Nie wyrzucać produktu wraz z odpadami domowymi
Wh	Watogodziny	Ah	Amperogodziny
n0	Prędkość bez obciążeniowa	V	Wolty
	Strzałka - działanie w kierunku wskazanym przez strzałkę	/min	Na minutę

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

TYP	HR81M3L
Napięcie (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Żywotność baterii	~ 30**
Czas ładowania (min)	~ 20**
Elektroniczna regulacja prędkości	•
Zabezpieczenie nadprądowe	•
Miękki start	•
Wyświetlacz ledowy	•
Wymiary (mm)	336X88X48***
Waga (g)	500***

* 2000 obr/min, gdy Pokrętko regulacji prędkości (2) znajduje się w pozycji 1, 2800 obr/min w pozycji 2, 3500 obr/min w pozycji 3, 4300 obr/min w pozycji 4, 5000 obr/min w pozycji 5.

** Wartość ta odnosi się do wykorzystania w pełni naładowanego akumulatora 9HB125LT/9HB120LT z ładowarką 9HC120LT i normalnego użytkowania z polerkami Rupers HR81MLII o 12mm orbicie jednostki funkcjonalnej i Ø30mm podkładce bufora.

*** Mierzone przez jednostkę funkcjonalną, akumulator i zasilacz.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia w zakresie bezpieczeństwa, ilustracje i specyfikacje techniczne dostarczone z narzędziem. Nieprzestrzeganie podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Instrukcje dotyczące bhp i zapobiegania wypadkom zawarte są w książeczce „INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA”, będącej integralną częścią dokumentacji. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera dodatkowe informacje wymagane podczas korzystania z narzędzia.

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE

- To narzędzie jest przeznaczone do użytku jako polerka, szlifierka, oczyszczarka, szczotkarka.
- Urządzenia tego nie można używać do szcztkowania metalu i cięcia. Wykorzystanie narzędzia do czynności, do których nie zostało zaprojektowane, może wywołać zagrożenia i obrażenia osób.
- Urządzenie może być używane tylko z zestawem akcesoriów, które zostały zaprojektowane specjalnie do tego urządzenia lub zalecanych przez producenta. Mocowanie akcesoriów do narzędzia nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na narzędziu. Korzystanie z akcesoriów przy wyższej niż podana prędkości może spowodować jej odłamanie i wyrzucenie w powietrze.
- Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów musi odpowiadać specyfikacji urządzenia. Akcesoria o nieprawidłowych wymiarach nie mogą być odpowiednio chronione i kontrolowane.
- Konfiguracja akcesoriów musi być dopasowana do narzędzia. Stosowanie akcesoriów, które nie mogą być dobrze dopasowane to narzędzie może spowodować utratę balansu, nadmiernych drgań i niemożności kontrolowania urządzenia.
- Nie stosować uszkodzonych akcesoriów. Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie akcesoria. Jeśli urządzenie lub jakies akcesoria spadły na ziemię, należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzone lub nałożyć nowe dodatki. Po kontroli lub instalacji akcesoriów należy przetestować działanie urządzenia z maksymalną prędkością i bez obciążenia przez jedną minutę, pozostając w bezpiecznej odległości. Jeżeli akcesoria są uszkodzone, w czasie tekstu pękają.

- **Stosować środki ochrony osobistej.** W zależności od zastosowania, należy użyć maski na twarz, gogle lub okulary ochronne. Gdy zachodzi potrzeba, należy stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch zdolny do zatrzymywania drobnych fragmentów ściernych lub opiłków z obrabianego przedmiotu. Okulary ochronne muszą być zdolne do zatrzymywania fruwających odłamków powstałych na skutek wykonywania różnych czynności. Maskę przeciwpyłową lub oddechową powinna filtrować cząsteczki wytwarzane podczas pracy. Długotrwałe narażenie na wysokie natężenie hałasu może spowodować utratę słuchu.
- **Osoby nie biorące udziału w czynnościach powinny stać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** Każda osoba zbliżająca się do miejsca pracy powinna być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej. Fragmenty obrabianego lub utamane go elementu mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem pracy.
- **Zawsze trzymaj narzędzie mocno w rękę (rękach) podczas rozruchu.** Moment reakcji silnika w trakcie przyspieszania do maksymalnej prędkości może spowodować przekreślenie się urządzenia.
- **Podczas pracy używaj zacisków.** Nigdy nie trzymaj obrabianego materiału w jednej ręce, w drugiej trzymając narzędzie. Umieszczenie elementu w zaciskach pozwoli na wykorzystanie obydwu rąk do kontrolowania narzędzia. Materiały o zaokrąglonym kształcie, takie jak pręty cylindryczne, rury lub przewody rurowe, mają tendencję do obracania się podczas obróbki, co grozi uderzeniem operatora.
- **Przewód należy umieścić z daleka od obracającego się elementu.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, przewód może zostać przecięty lub uszkodzony a dłoń lub ramię może być pociągnięta w stronę obracającego się elementu.
- **Nigdy nie odstawiaj elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem obracającego się elementu.** Może on bowiem złapać powierzchnię, co może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Przy wymianie pasa tarczy ścierniej i/lub papieru ściernego należy upewnić się, że są one prawidłowo zamocowane.** elementu obracającego się i wyrzucenia go w powietrze.
- **Nie należy uruchamiać narzędzia, nosząc je przy boku.** Przypadkowy kontakt z elementem obracającym się może spowodować wciągnięcie ubrania, co może doprowadzić do pociągnięcia urządzenia w stronę ciała.
- **Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika będzie wchłaniał kurz do środka obudowy a nadmierna akumulacja sproszkowanego metalu może doprowadzić do zwarcia.
- **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- **Nie należy używać akcesoriów, który wymagają wykorzystania cieczy chłodzących.** Woda lub inne ciecze chłodzące mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA

Narzędzie jest przeznaczone do posługiwania się nim jedną ręką w celu polerowania, szcztokowania, czyszczenia i szlifowania.

CZĘŚCI URZĄDZENIA

- | | |
|---|--|
| 1 - Tabliczka znamionowa | 8 - Akumulator 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (opcjonalne) |
| 2 - ON/OFF / Gałka regulacji prędkości | 9 - Wyświetlacz LED poziomu naładowania akumulatora |
| 3 - Podstawa buforowa (brak w zestawie) | 10 - Zasilanie 9HP125LT (opcjonalne) |
| 4 - Tarcza polerska velcro | 11 - Wał jednostki funkcyjnej: czerwony kolor dla orbity 12, niebieski dla orbity 3, szary dla trybu rotacyjnego |
| 5 - Szczeliny wentylacyjne silnika | 12 - Wał jednostki funkcyjnej |
| 6 - Osłona ochronna | |
| 7 - Przełącznik ON/OFF | |

SILNIK

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, do zasilania silnika tego urządzenia można stosować tylko Akumulator Li-Ion 9HB125LT/9HB120LT lub Zasilacz 9HP125LT (opcjonalnie).

Narzędzie jest napędzane za pomocą silnika prądu stałego. Ponieważ inne baterie, nie te oferowane przez Rupes, nie zostały przetestowane z urządzeniem, ich użycie może spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia.

PRZEŁĄCZNIK

UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, po skorzystaniu z narzędzia, należy obrócić pokrętko (2) do pozycji OFF. Aby uruchomić narzędzie, należy obrócić pokrętko potencjometru (2) i ustawić żądaną wartość prędkości od 1 do 5. Przesunąć dźwignię przełącznika (7) w kierunku korpusu narzędzia. Aby wyłączyć, należy zwolnić dźwignię i obrócić pokrętko potencjometru do pozycji OFF.

ELEKTRONICZNY REGULATOR

Głównymi funkcjami regulatora są: Regulacja prędkości, Ochrona akumulatora i silnika, Wskazywanie poziomu naładowania akumulatora, Miękki start.

Regulacja prędkości

Prędkość działania narzędzia może być zmieniana przez obracanie pokrętki regulacji prędkości (2) aż dożądanego ustawienia. Pokrętko regulacji prędkości (2) może być ustawione do każdej prędkości między 2000 a 5000 RPM (obrotów na minutę).

Ochrona akumulatora i silnika

Elektroniczna ochrona silnika i akumulatora przed przegrzaniem. Gwarantuje to dłuższą żywotność obu komponentów.

UWAGA: w przypadku przeciążenia prądowego spowodowanego ciągłymi startami lub nadmiernym obciążeniem ochrona wyłączy urządzenie, sygnalizując to działaniem miganiem na CZERWONO na wyświetlaczu stanu naładowania akumulatora.

Wskazywanie poziomu naładowania akumulatora

Po włączeniu urządzenia dioda LED poziomu naładowania baterii (9) świeci na zielono lub czerwono przez około 2 sekundy, w zależności od poziomu naładowania:

- ZIELONY: od 100% do 20% naładowania akumulatora
- CZERWONY: od 20% do 0% naładowania akumulatora
- MIGANIE NA CZERWONO: 0% naładowania akumulatora: urządzenie nie zostanie uruchomione.

Miękki start

Miękki start gwarantuje ochronę silnika i akumulatora oraz zmniejsza ryzyko obrażeń operatora.

URUCHAMIANIE

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, czy:

- opakowanie jest kompletne i nie wykazuje oznak uszkodzenia w trakcie przechowywania lub transportu;
- narzędzie jest kompletne; sprawdź czy liczba i typ komponentów są zgodne z wartościami podanymi w niniejszej instrukcji.

MONTAŻ AKCESORIÓW

 **OSTRZEŻENIE:** Przed (de)montażem narzędzia upewnij się, czy pokrętko regulacji prędkości (2) jest w pozycji OFF

JEDNOSTKA FUNKCYJNA

Urządzenie wyposażone jest w nowy system SMART FIX, który umożliwia szybką i łatwą wymianę orbitalnej lub rotacyjnej jednostki funkcyjnej za pomocą prostych i naturalnych ruchów. Włóż wał (12) do obudowy urządzenia (13), upewniając się, że jest całkowicie osadzony (rys. 3). W przypadku używania szarej jednostki funkcyjnej (wersja rotacyjna) należy usunąć osłonę ochronną (6).


TARCZA LUB SZCZOTKA (w zestawie lub opcjonalna)

Umieść talerz oporowy/szczotkę na czerwonym/niebieskim/szarym wale (4) i przykręć, trzymając go w miejscu za pomocą dołączonego klucza (rys. 4). Aby go zdjąć, przytrzymaj wał kluczem i odkręć.

Używać tylko podanych akcesoriów:


- 9.BF3030 – Twardej szczotki nylonowej
- 9.BF3015 – Miękkiej szczotki nylonowej
- 9.BF3000 – Szczotki z włosia końskiego
- 997.001 – Płytki ø30 do szlifowania
- 995.001 – Płytki ø30 z rzepem do mocowania tarczy

PODKŁADKA BUFORA (w zestawie lub opcjonalne)

 **UWAGA:** Akcesoria muszą mieć prędkość znamionową przynajmniej równą od rekomendowanej na etykiecie ostrzegawczej urządzenia. Akcesoria pracujące szybciej od prędkości znamionowej mogą odłączyć się od urządzenia i spowodować obrażenia. Wartości znamionowe akcesoriów muszą być zawsze powyżej wartości wykazanych na etykietach urządzenia.

Zainstaluj podkładkę buforową (3) (Rys. 5) na powierzchni velcro tarczy (4). Wciśnij podkładkę, by przymocować ją do tarczy.

AKUMULATORY (w zestawie lub opcjonalne)


 **OSTRZEŻENIE:** Unikać krótkich spięć styków. Unikać mechanicznych uszkodzeń akumulatorów. Nie otwierać ani nie rozmontowywać. Mieć na uwadze ochronę przed ogniem i eksplozjami. Trzymać z daleka od otwartego ognia, gorących powierzchni i materiałów łatwopalnych.


Temperatura powyżej 45°C zmniejsza wydajność akumulatora. Unikać nadmiernej ekspozycji na ciepło i światło słoneczne. Przechowywać w pokojowej temperaturze (około 20°C) w około 20–60% pojemności nominalnej. Co sześć miesięcy składowania naładować akumulatory w normalny sposób.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem


Akumulatory 9HB125LT/9HB120LT (Rys. 7) są wykorzystywane jako źródło zasilania urządzenia Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Specyfikacja akumulatorów 9HB125LT/9HB120LT

 **UWAGA:** dane techniczne znajdują się na etykiecie Akumulatora 9HB125LT/9HB120LT.

 **UWAGA:** by zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń lub wybuchu pożaru, nigdy nie pal akumulatora, nawet jeśli jest uszkodzony, całkowicie zepsuty lub zupełnie rozładowany. W trakcie spalania uwalniane są materiały toksyczne gazy i materiały.

Model	Skład chemiczny	Napięcie (V)	Pojemność (Ah)	Energia (Wh)	Waga (kg)
9HB125LT	Lithium Ion	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Lithium Ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **OSTRZEŻENIE:** ładuj akumulator Rupes Li-ION 9HB125LT/9HB120LT tylko w ładowarce Rupes Li-ION 9HC120LT. Inne typy akumulatorów mogą spowodować obrażenia u ludzi i zniszczenie mienia. Akumulator i ładowarka przy tym narzędziu nie są kompatybilne z systemami NiCd lub NiMH.

Kiedy ładować


Ładuj akumulator, kiedy jest to wygodne dla ciebie i twojej pracy. Akumulator narzędzia BIGFOOT iBrid nano2 nie magazynuje „pamięci” kiedy jest naładowany jedynie częściowo. Nie ma potrzeby celowego wyczerpywania akumulatora przed umieszczeniem go na ładowarce. Użyj ledowego wyświetlacza akumulatora 9HB125LT/9HB120LT na urządzeniu Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII, by orzec, czy akumulatory Rupes nadają się do ładowania.

Ładowanie akumulatora 9HB125LT/9HB120LT



Akumulator(y) zawarte w zestawie będą naładowane przed użyciem. Akumulator w zestawie jest naładowany w <30%. By naładować akumulator Li-ion, połącz go z ładowarką 9HC120LT do czasu zakończenia ładowania.

  **OSTRZEŻENIE:** Dla własnego bezpieczeństwa prosimy **PRZECZYTAĆ** oraz **ZROZUMIEĆ** niniejszą instrukcję ładowarki 9HC120LT przed jej użyciem.


Montaż akumulatora 9HB125LT/9HB120LT

 **OSTRZEŻENIE:** Przed (de)montażem narzędzia upewnij się, czy pokrętko regulacji prędkości (2) jest w pozycji OFF. W celu zamontowania akumulatora wcisnąć dwa zaczepty (Rys. 7) w tym samym czasie i włożyć akumulator do narzędzia aż zostanie zamontowany. W celu zdemontowania akumulatora wcisnąć dwa zaczepty w tym samym czasie i wyciągnąć akumulator z urządzenia (Rys. 8)

ŹRÓDŁO ZASILANIA (w zestawie lub opcjonalne)

  **OSTRZEŻENIE:** Dla własnego bezpieczeństwa prosimy **PRZECZYTAĆ** oraz **ZROZUMIEĆ** niniejszą instrukcję źródła zasilania 9HP125LT przed użyciem.

Montaż źródła zasilania 9HP125LT (10)

 **OSTRZEŻENIE:** Przed (de)montażem narzędzia upewnij się, czy pokrętko regulacji prędkości (2) jest w pozycji OFF. W celu zamontowania zasilania wcisnąć dwa zaczepty (Rys.9) w tym samym czasie i włożyć blok zasilania do narzędzia aż zostanie zamontowany. W celu zdemontowania zasilania wcisnąć dwa zaczepty w tym samym czasie i wyciągnąć blok zasilania z urządzenia (Rys.10)

PRZED URUCHOMIENIEM NARZĘDZIA


Upewnij się, że:

- układ elektryczny jest zgodny z charakterystyką opisaną na etykiecie oraz kabel zasilający i wtyczki są w idealnym stanie (gdź narzędzie korzysta z Zasilacz 9HP125LT);
- akumulator jest w idealnym stanie i jest naładowany (sprawdź wyświetlacz poziomu naładowania akumulatora);
- przełącznik ON/OFF działa poprawnie, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania 9HP125LT/akumulatora 9HB125LT/9HB120LT;
- wszystkie części urządzenia zostały zamocowane poprawnie i nie ma żadnych znaków uszkodzeń;
- otwory wentylacyjne nie są zablokowane.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

- **Uruchamianie:** obrócić pokrętko potencjometru (2) i ustawić żądaną wartość prędkości od 1 do 5. Przesunąć dźwignię przełącznika (7) w kierunku korpusu narzędzia.

- **Zatrzymanie:** zwolnić dźwignię i obrócić pokrętko potencjometru do pozycji OFF.

 **UWAGA:** w przypadku wystąpienia nieprzewidzianych wibracji lub niepasującej podkładki po uruchomieniu narzędzia, natychmiast je wyłączyć i wyeliminować usterkę.


NIEUDANE URUCHOMIENIE

Jeśli urządzenie nie uruchomiło się, w przypadku, gdy:

- 1) **maszyna korzysta z akumulatora** – upewnij się, że akumulator jest naładowany (sprawdź wyświetlacz poziomu naładowania akumulatora (9)); upewnij się, że akumulator jest poprawnie zamontowany;
- 2) **maszyna korzysta ze źródła zasilania** – sprawdź, czy bolce na wtyczce przewodu mają dobry kontakt z wylotem; sprawdź też, czy we wtyczce jest obecny prąd. Ponadto należy sprawdzić, czy nie ma przepalonych bezpieczników lub załączonych wyłączników na linii.

WARTOŚCI EMITOWANEGO HAŁASU

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z EN 62841-1:


	HR81MLII
 Pamiętaj o odpowiedniej ochronie uszu	
POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO	dB(A) 72
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ	dB(A) 80
KRUCHOŚĆ (K)	dB 3

WARTOŚCI DRGAŃ


Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-1:

		HR81MLII
3 OSIOWY POZIOM WIBRACJI (a_h)	m/s²	1.85
KRUCHOŚĆ (K)	m/s²	0.20

Wyświetlane wartości emisyjne są porównawcze i mają być wykorzystane do tymczasowej oceny ryzyka ekspozycji operatora podczas okresu pracy. Właściwa ewaluacja okresu pracy musi zawierać także czas bezczynności urządzenia oraz okresy zatrzymania pracy narzędzia. Niniejsze wartości emisyjne reprezentują główne zastosowanie urządzenia. Jeśli urządzenie jest wykorzystywane do innych czynności, z innymi akcesoriami lub nie przechodzi regularnej konserwacji, wartości emisyjne mogą znacznie wzrosnąć podczas pracy.

 **NIEBEZPIECZENSTWO:** Podane wymiary odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Dzielne zużycie powoduje zmiany wartości hałasu i wibracji.

KONSERWACJA I SERWISOWANIE

 **UWAGA:** By ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń, wyłącz urządzenie i odłącz od źródła zasilania (kiedy maszyna jest podłączona do takowego) lub akumulatora (jeżeli maszyna jest podłączona do takowego) przed instalacją bądź usuwaniem akcesoriów, przed kalibracją lub dokonywaniem napraw. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „OFF”. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

CZYSZCZENIE

Po zakończeniu każdej sesji roboczej, lub kiedy zachodzi konieczność, usunąć kurz z korpusu urządzenia używając do tego miękkiej ściěrki, mając na szczególnej uwadze szczeliny wentylacyjne silnika. Nie ma potrzeby wykonywania żadnych innych czynności konserwacyjnych przez użytkownika.


SMAROWANIE

Narzędzie zostało wysmarowane odpowiednią ilością wysokiej jakości smaru, który w normalnych warunkach użytkowania starczy na cały jego czas. Dalsze smarowania są niepotrzebne.

NAPRAWY

Konserwacja i czyszczenie wewnętrznych części takich jak łożyska kulkowe, koła zębate itp, muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny.

UTYLIZACJA (DYREKTYWA WEEE)

 **Wyłącznie kraje UE:** Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrażaniem zgodnie z normami krajowymi, zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać oddzielnie, aby mógł zostać poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Produkt, na koniec okresu jego użytkowania, nie może być wyrzucony do środowiska lub wyrzucany jako odpad komunalny. Musi być utylizowany w autoryzowanych punktach recyklingu (skontaktować się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się, gdzie usunąć produkt zgodnie z prawem). Prawidłowa utylizacja produktu przyczynia się do zachowania zdrowia i zachowania środowiska. Nieprawidłowe usuwanie produktu będzie wiązać się z karami nałożonymi na sprawców.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklarujemy, ponosząc odpowiedzialność, że prezentowane narzędzie pozostaje w zgodności z następującymi dyrektywami: Testy zostały przeprowadzone w zgodzie z następującymi standardami:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025




Dokumenty techniczne znajdują się w:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy (Италия)

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Περιληπτική περιγραφή σημάτων συσκευής οι οποίες περιέχουν πληροφορίες ασφαλείας			
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την προσωπική σας ασφάλεια, ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ και ΑΦΟΜΟΙΩΣΤΕ τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν προχωρήσετε στη χρήση της συσκευής		
	Σήμανση CE για την Ευρωπαϊκή αγορά		Συνεχές ρεύμα
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά μέσα κατά του θορύβου		Χρησιμοποιείτε γάντια
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών		Χρησιμοποιείτε μάσκα
	Διάθεση-παροπλισμός (ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΗΕ)		Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην πετάτε το εν λόγω προϊόν σε κοινούς κάδους απορριμμάτων
Wh	Watt ανά ώρα	Ah	Αμπέρ ανά ώρα
n0	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	V	Volt
	Βέλος- ενεργείτε βάσει της κατεύθυνσης που υποδεικνύεται από το σχετικό βέλος	/min	Ανά λεπτό

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΥΠΟΣ	HR81MLII
Τάση (VDC)	10.8 / 12
RPM* (*αριθμός στροφών ανά λεπτό)	2000-5000*
Διάρκεια μπαταρίας (min)	~ 30**
Χρόνος φόρτισης (min)	~ 20**
Ηλεκτρονικός έλεγχος ταχύτητας	•
Προστασία από υπερφόρτωση	•
Ήπια εκκίνηση	•
Ένδειξη LED	•
Διαστάσεις (mm)	336X88X48***
Βάρος (g)	500***

* 2000 RPM [Στροφές ανά λεπτό] όταν το Πλήκτρο [ρύθμισης] της ταχύτητας (2) βρίσκεται σε θέση 1, 2800RPM σε θέση 2, 3500RPM σε θέση 3, 4300RPM σε θέση 4, 5000 RPM σε θέση 5.

** Τιμή στην περίπτωση που χρησιμοποιείται πακέτο μπαταρίας 9HB125LT/9HB120LT, το οποίο έχει φορτιστεί [πλήρως] με συσκευή φόρτισης 9HC120LT και που χρησιμοποιείται με σπιδρωτές «Rupes» HR81MLII και λειτουργική μονάδα διαμέτρου 12mm – με αντικραδασμική επιφάνεια τομής Ø30mm.

*** Μετρήθηκε χωρίς λειτουργική μονάδα, πακέτο μπαταρίας και τροφοδοτικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση του συνόλου των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Οι οδηγίες για την ασφάλεια και την πρόληψη ατυχημάτων περιέχονται στο φυλλάδιο «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτών των εγγράφων. Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας περιέχει πρόσθετες πληροφορίες απαραίτητες για την ορθή χρήση του εργαλείου.

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Το εργαλείο αυτό προορίζεται για εργασίες στίλβωσης, λείανσης, καθαρισμού και βουρτσίσματος.
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση βούρτσισμα με άλλων ή εργασίες κοπής. Η χρήση του εργαλείου σε μη συμβατές εργασίες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και τραυματισμούς ατόμων.
- Το εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται με αξεσουάρ τα οποία έχουν σχεδιαστεί ειδικά, για το συγκεκριμένο μηχανήμα και τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή. Η εγκατάσταση πρόσθετων αξεσουάρ στο εργαλείο δεν εγγυάται και μία ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Η ονομαστική ταχύτητα των αξεσουάρ θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου. Η χρήση των πρόσθετων αξεσουάρ σε ταχύτητες υψηλότερες -από την ονομαστική τιμή του προϊόντος- μπορεί να οδηγήσει στο σπάσιμο ή την εκτίναξη τους.
- Η εξωτερική διάμετρος του το πάχος των αξεσουάρ θα πρέπει να είναι συμβατά με τις προδιαγραφές του εργαλείου. Αξεσουάρ με μη συμβατές διαστάσεις δεν είναι ασφαλή και δεν μπορούν να ελεγχθούν επαρκώς.
- Η παραμετροποίηση των αξεσουάρ θα πρέπει να ταιριάζει με το εργαλείο. Η χρήση πρόσθετων αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν, πλήρως, με το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει έλλειψη ισορροπίας του εργαλείου, υπερβολικές δονήσεις και έλλειψη ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν προχωρήσετε στη χρήση του προϊόντος, ελέγξτε όλα τα αξεσουάρ. Στην περίπτωση που το εργαλείο έχει πέσει ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά. Αν ναι, εγκαταστήστε ένα νέο αξεσουάρ-ανταλλακτικό. Μετά την

- εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, δοκιμάστε τη λειτουργία του εργαλείου στη μέγιστη της ταχύτητά του και χωρίς φορτίο για ένα λεπτό, διατηρώντας μία απόσταση ασφαλείας. Στην περίπτωση που τα αξεσουάρ έχουν υποστεί ζημιά θα σπάσουν κατά τη διάρκεια της δοκιμής.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προσωπίδα προστασίας, γιόπτρες ή προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε – κατά περίπτωση- μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά μέσα ακοής, γάντια και ποδιά εργασίας για την προστασία του σώματος από θραύσματα λείανσεως ή άλλου είδους. Τα ειδικά μέσα προστασίας [της άρασης] σας προστατεύουν από πιθανή εκτόξευση θραυσμάτων κατά την εκτέλεση των διαφόρων εργασιών. Η μάσκα κατά της σκόνης ή ο αναπνευστήρας που χρησιμοποιείτε θα πρέπει να είναι σε θέση να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια των εργασιών σας. Παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
 - Κρατήστε τα άτομα που βρίσκονται πλησίον σας μακριά από το σημείο εκτέλεσης των εργασιών. Οποιοσδήποτε εισέρχεται εντός του χώρου εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιεί ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Τα θραύσματα που προς επεξεργασία αντικείμενο ή ενός στασιμένου αξεσουάρ [του εργαλείου] μπορεί να εκτοξευτούν προκαλώντας έτσι τραυματισμούς σε άτομα που βρίσκονται στον περιβάλλοντα χώρο.
 - Κατά την εκκίνηση κρατήστε το εργαλείο γερά στα χέρια σας. Η ροπή ανάδρασης του κινητήρα –μετά από επιτάχυνση- μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή του εργαλείου.
 - Για πρακτικούς λόγους, τοποθετήστε-στο υπό επεξεργασία αντικείμενο- σφιγκτήρες σταθεροποίησης. Μην κρατάτε ποτέ με το ένα χέρι το υπό επεξεργασία αντικείμενο και με το άλλο το εργαλείο. Η ακινητοποίηση του προς επεξεργασία αντικείμενο σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε τα τα δύο σας χέρια για τον έλεγχο του εργαλείου. Τα υλικά με στρογγυλεμένο σχήμα, όπως κυλινδρικές ράβδοι, αγωγός ή σωλήνες έχουν την τάση να περιστρέφονται κατά την επεξεργασία, με κίνδυνο να χτυπήσουν τον χειριστή.
 - Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Στην περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί είτε να κοπεί είτε να μπερδεύει, τραβώντας έτσι τα χέρια σας προς το μέρος του περιστρεφόμενου εξαρτήματος.
 - Μην ακουμπάτε το εργαλείο κάτω πριν σταματήσει τελείως. Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να «γαντζωθεί» επάνω στην επιφάνεια θέτοντας το εργαλείο εκτός ελέγχου.
 - Αφού αλλάξετε το αξεσουάρ λείανσης και/ή το φύλλο λείανσης, βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά. Στην περίπτωση που τα στοιχεία ρύθμισης χαλαρώσουν τα μεμονωμένα εξαρτήματα του εργαλείου μπορεί να μετατοπιστούν απροσδόκητα, προκαλώντας έτσι χάσιμο ελέγχου ή μία βίαιη εκτόξευση των εξαρτημάτων του.
 - Μην λειτουργείτε το εργαλείο ενώ το μετατοπίζετε προς την πλευρά σας. Προσοχή, μία τυχαία επαφή [γνάντζωμα] του περιστροφικού εξαρτήματος επάνω στα ρούχα σας μπορεί να ρίξει το μηχάνημα επάνω σας.
 - Καθαρίστε τακτικά τους αεραγωγούς του εργαλείου. Οι κινητήρες του ανεμιστήρα τραβούν τα υπολείμματα της εργασίας εντός του περιβλήματος κι έτσι μία υπερβολική συγκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
 - Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των υλικών.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί για εργασίες στίλβωσης, βουρτσίσματος, καθαρισμού και λείανσης με το ένα χέρι.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- | | |
|---|--|
| 1 - Πινακίδα ταυτοποίησης | 8 - Πακέτο μπαταρίας 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (προαιρετικό) |
| 2 - ON /OFF / Π λήκτρο ρύθμισης της ταχύτητας | 9 - LED στάθμης φόρτισης μπαταρίας |
| 3 - Αντικραδασμική επιφάνεια (δεν παρέχεται) | 10 - Τροφοδοτικό 9HP125LT (προαιρετικό) |
| 4 - Αξεσουάρ προστασίας δίσκου με βέλκρο | 11 - Άξονας Λειτουργικής Μονάδας: κόκκινο χρώμα για τροχιά 12, μπλε χρώμα για τροχιά 3, γκρι χρώμα για περιστροφική λειτουργία |
| 5 - Σχισμές εξαερισμού κινητήρα | 12 - Άξονας Λειτουργικής Μονάδας |
| 6 - Προστατευτικός Φλάντζας | |
| 7 - Μ οχλός-διακόπτης ON/OFF | |

ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχήματος, με αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το Πακέτο Μπαταρίας Ιόντων Λιθίου 9HB125LT/9HB120LT ή το Τροφοδοτικό 9HP125LT (προαιρετικό). Το εργαλείο αυτό λειτουργεί με κινητήρα συνεχούς ρεύματος. Το εργαλείο αυτό λειτουργεί με κινητήρα συνεχούς ρεύματος. Το προϊόν παρέχεται με μπαταρίες που έχουν ελεγχθεί από την Rupes. Η χρήση άλλου είδους μπαταρίας μπορεί προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, τοποθετήστε το πλήκτρο (2) σε θέση OFF μετά από κάθε χρήση.

Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα, περιστρέψτε το ποτενσιόμετρο (2) και ρυθμίστε την ταχύτητα η οποία καλύπτει μία κλίμακα τιμών από το 1 έως το 5. Πιέστε το μοχλό-διακόπτη (7) προς το σώμα του εργαλείου.

Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, απελευθερώστε το μοχλό και περιστρέψτε το πλήκτρο του ποτενσιόμετρου σε θέση OFF.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ

Ο έλεγχος της ταχύτητας, η προστασία της μπαταρίας και του κινητήρα, η ένδειξη της στάθμης της μπαταρίας και η ήπια εκκίνηση.

Έλεγχος ταχύτητας

Η ταχύτητα του εργαλείου σας μπορεί να τροποποιηθεί περιστρέφοντας τον ειδικό μοχλό (2) στην επιθυμητή θέση. Ο μοχλός ρύθμισης ταχύτητας (2) μπορεί να ρυθμιστεί σε ένα εύρος ταχυτήτων από 2000 έως 5000 RPM* (*αριθμός στροφών ανά λεπτό).

Προστασία μπαταρίας και κινητήρα

Το ηλεκτρονικό σύστημα ασφαλείας προστατεύει τον κινητήρα και την μπαταρία από υπερθέρμανση επιμηκύνοντας παράλληλα το χρόνο ζωής των παραπάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: στην περίπτωση υπερφόρτωσης λόγω επαναλαμβανόμενων εκκινήσεων ή λόγω υπερβολικής φόρτωσης, το σύστημα α ασφαλείας απενεργοποιεί το εργαλείο και ένα ΚΟΚΚΙΝΟ λαμπάκι που αναβοσβήνει θα εμφανιστεί στην ένδειξη στάθμης

του πακέτου μπαταρίας.

Ένδειξη στάθμης πακέτου μπαταρίας

Όταν ενεργοποιείται το μηχανήμα, η ένδειξη LED στάθμης μπαταρίας (9) ανάβει πράσινη ή κόκκινη για περίπου 2 δευτερόλεπτα, ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης:

- ΠΡΑΣΙΝΟ: επίπεδο φόρτισης των μπαταριών από 100% έως 20%
- ΚΟΚΚΙΝΟ: επίπεδο φόρτισης των μπαταριών από 20% έως 0%
- ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: φόρτιση της μπαταρίας στο 0%: το εργαλείο δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

Ήπια εκκίνηση

Η ήπια εκκίνηση εγγυάται την προστασία του κινητήρα και της μπαταρίας ενώ παράλληλα μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πριν προχωρήσετε στην εκκίνηση του εργαλείου ελέγξτε ότι:

- το πακέτο είναι πλήρες και ότι δεν φέρει σημάδια φθοράς τα οποία προέκυψαν ενώ αυτό ήταν αποθηκευμένο ή κατά τη διαδικασία μεταφοράς του.
- το εργαλείο είναι πλήρες. Ελέγξτε ότι ο αριθμός και ο τύπος εξαρτημάτων ταυτίζεται με τις αναφορές του φυλλαδίου οδηγιών.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι το πλήκτρο ρύθμισης της ταχύτητας (2) βρίσκεται σε θέση OFF

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

Το εργαλείο διαθέτει το νέο σύστημα SMART FIX, το οποίο επιτρέπει την ταχεία και εύκολη αντικατάσταση της τροχιακής ή περιστροφικής Λειτουργικής Μονάδας με απλές και φυσικές κινήσεις. Εισάγετε τον άξονα (12) στο σώμα του εργαλείου (13), βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως (Εικ. 3). Με τη γκρι Λειτουργική Μονάδα (περιστροφική έκδοση), είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τον προστατευτικό φλάντζα (6).

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΔΙΣΚΟΥ Ή ΒΟΥΡΤΣΑ (ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ Ή ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης/βούρτσα στον κόκκινο/μπλε/γκρι άξονα (4) και βιδώστε την κρατώντας τη στη θέση της με το παρεχόμενο κλειδί (Εικ. 4). Για να την αφαιρέσετε, κρατήστε τον άξονα σταθερό με το κλειδί και ξεβιδώστε.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα κάτωτι αξεσουάρ:

- 9.BF3030 – Βούρτσα από νάιλον hard
- 9.BF3015 – Βούρτσα από νάιλον soft
- 9.BF3000 – Βούρτσα από χαίτη αλόγου
- 997.001 – Βάση \varnothing 30 λείανσης
- 995.001 – Βάση \varnothing 30 με τσόχα

ΑΝΤΙΚΡΑΔΑΣΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ (ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ Ή ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα αξεσουάρ θα πρέπει να έχουν βαθμονομηθεί με βάση τουλάχιστον τη συνιστώμενη ταχύτητα που υποδεικνύεται στην ετικέτα προειδοποιήσεων του εργαλείου. Τα αξεσουάρ που λειτουργούν πάνω από τη συνιστώμενη ταχύτητα μπορεί να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό. Οι βαθμονομήσεις των αξεσουάρ θα πρέπει να είναι πάντοτε υψηλότερες από την ταχύτητα του εργαλείου -βλέπε πινακίδιο αναγνώρισης.

Συναρμολογήστε την αντικραδασμική επιφάνεια (3) (Εικ. 5) επάνω στο βέλκρο της επιφάνειας δίσκου (4). Πιέστε την αντικραδασμική επιφάνεια για να κολλήσει επάνω στην επιφάνεια του δίσκου (4).

ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ Ή ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών. Αποφύγετε μηχανική ζημιά του πακέτου μπαταρίας. Μην το ανοίγετε και μην το αποσυναρμολογείτε. Υποδείξεις προστασίας εναντίον πιθανής πυρκαγιάς ή έκρηξης. Κρατήστε μακριά το πακέτο από ελεύθερες φλόγες, θερμές επιφάνειες ή πηγές ανάφλεξης.

Θερμοκρασίες πάνω από 45°C μειώνουν την απόδοση του πακέτου μπαταρίας. Αποφύγετε παρατεταμένη έκθεση σε θερμότητα ή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου (στους 20°C κατά προσέγγιση) στο 20-60% περίπου ονομαστικής του ισχύος. Κάθε έξι μήνες αποθήκευσης, φορτίστε το πακέτο μπαταριών κανονικά.

Προβλεπόμενη χρήση


Το πακέτο μπαταρίας 9HB125LT/9HB120LT (Εικ. 7) χρησιμοποιείται για την τροφοδοσία του Υβριδικού εργαλείου BIGFOOT iBrid nano2 HR81ML1L της Rupes.

Προδιαγραφές πακέτου μπαταρίας 9HB125LT/9HB120LT

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: σε ό,τι αφορά τα τεχνικά χαρακτηριστικά ανατρέξτε στην ετικέτα του πακέτου Μπαταρίας 9HB125LT/9HB120LT.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή έκρηξης, μην καίτε ή αποτεφρώνετε το πακέτο μπαταρίας ακόμα κι αν αυτό είναι κατεστραμμένο, ανενεργό ή τελείως αποφορτισμένο. Όταν καίγεται, απελευθερώνει τοξικούς καπνούς και υλικά.

Μοντέλο	Χημικά συστατικά	Τάση (V)	Χωρητικότητα (Ah)	Ενέργεια (Wh)	Βάρος (kg)
9HB125LT	Ιόντα λιθίου	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Ιόντα λιθίου	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** φορτίστε το πακέτο Μπαταρίας Ιόντων Λιθίου 9HB125LT/9HB120LT της Rupes μόνο με Φορτιστή Μπαταριών 9HC120LT της Rupes. Διαφορετική τύπου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσουν τραυματισμούς ή ζημιές. Αυτό το πακέτο μπαταριών καθώς και ο φορτιστής του εργαλείου δεν είναι συμβατά με συστήματα NiCd [νικελίου- καδμίου] ή NiMH [νικελίου-μετάλλου].

Πότε πρέπει να φορτίζεται


Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου όταν βολεύει ή εσάς ή τη δουλειά σας. Το υβριδικό πακέτο μπαταρίας BIGFOOT iBrid nano2 της Rupes δεν ανασπύσει «μνήμη» όταν αυτό φορτίζεται μετά από μία μερική φόρτιση. Δεν είναι απαραίτητο το πακέτο μπαταριών του εργαλείου να ξεφορτίσει πλήρως πριν συνδεθεί ξανά στο σύστημα φόρτισης. Χρησιμοποιείτε το led ένδειξης στάθμης του πακέτου Μπαταρίας –το οποίο βρίσκεται επάνω στο υβριδικό εργαλείο BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII για να προσδιορίσετε πότε θα πρέπει να φορτίσετε το πακέτο Μπαταρίας της Rupes.

Φόρτιση του πακέτου μπαταριών 9HB125LT/9HB120LT (8)

Το πακέτο μπαταρίας που περιέχεται στο σετ θα πρέπει να φορτίσει πριν χρησιμοποιηθεί. Η παρεχόμενη μπαταρία είναι φορτισμένη σε ποσοστό <30%. Για να τη φορτίσετε συνδέστε την μπαταρία ιόντων λιθίου στο σταθμό φόρτισης 9HC120LT μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης.



  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την προσωπική σας ασφάλεια, ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ και ΑΦΟΜΟΙΩΣΤΕ τις οδηγίες του εγχειριδίου του σταθμού φόρτισης 9HC120LT πριν τη χρήση του.

Εγκατάσταση πακέτου μπαταριών 9HB125LT/9HB120LT


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι το πλήκτρο ρύθμισης της ταχύτητας (2) βρίσκεται σε θέση OFF

Για να συναρμολογήσετε το πακέτο μπαταριών πιέστε τα δύο κλιπ (Εικ.7) ταυτόχρονα και τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο εργαλείο. Για να το αποσυναρμολογήσετε πιέστε τα δύο κλιπ ταυτόχρονα και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο (Εικ.8).

ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ (ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ Η ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την προσωπική σας ασφάλεια, ΔΙΑΒΑΣΤΕ και ΑΦΟΜΕΙΩΣΤΕ τις οδηγίες του εγχειριδίου του τροφοδοτικού 9HP125LT πριν τη χρήση του.

Συναρμολόγηση τροφοδοτικού 9HP125LT (10)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι το πλήκτρο ρύθμισης της ταχύτητας (2) βρίσκεται σε θέση OFF.

Για την εγκατάσταση του τροφοδοτικού πιέστε τα δύο κλιπ ταυτόχρονα (Εικ.9) και τοποθετήστε το σύστημα του τροφοδοτικού στο εργαλείο. Για να το αποσυναρμολογήσετε πιέστε τα δύο κλιπ ταυτόχρονα και αφαιρέστε το σύστημα του τροφοδοτικού από το εργαλείο (Εικ. 10)

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ


Σιγουρευτείτε ότι:

- το ηλεκτρικό σύστημα είναι σύμφωνο με τα χαρακτηριστικά που υποδεικνύονται στην ετικέτα και στο καλώδιο του τροφοδοτικού και ότι το βύσμα βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση (στην περίπτωση που το εργαλείο χρησιμοποιείται με το Τροφοδοτικό 9HP125LT),
- το πακέτο μπαταριών βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση και φορτισμένο (βλέπε ένδειξη στάθμης Μπαταριών),
- ο διακόπτης ON/OFF λειτουργεί σωστά και ότι το τροφοδοτικό 9HP125LT/πακέτο μπαταρίας 9HB125LT/9HB120LT είναι αποσυνδεδεμένο,
- όλα τα μέρη του εργαλείου έχουν εγκατασταθεί σωστά και ότι αυτά δεν έχουν υποστεί κάποια ζημιά,
- οι σχισμές εξαιρισμού δεν είναι φραγμένες.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

- **Εκκίνηση:** περιστρέψτε το ποτενσιόμετρο (2) και ρυθμίστε την ταχύτητα η οποία καλύπτει μία κλίμακα τιμών από το 1 έως το 5. Πιέστε το μοχλό-διακόπτη (7) προς το σώμα του εργαλείου.

- **Σταμάτημα:** απελευθερώστε το μοχλό και περιστρέψτε το πλήκτρο του ποτενσιόμετρου σε θέση OFF.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** στην περίπτωση που προκύψει κάποια μη φυσιολογική δόνηση ή κάποιο πρόβλημα στην εφαρμογή της αντικραδασμικής επιφάνειας –εφόσον αυτή υφίσταται κατά την εκκίνηση του εργαλείου- απενεργοποιήστε το εργαλείο άμεσα και αποκαταστήστε το πρόβλημα.

ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Στην περίπτωση που το εργαλείο δεν τίθεται σε λειτουργία:

- 1) **αν το μηχανήμα χρησιμοποιεί μπαταρία** – σιγουρευτείτε ότι το πακέτο μπαταρίας είναι φορτισμένο (βλέπε ένδειξη στάθμης πακέτου Μπαταρίας (9)).
- 2) **αν το μηχανήμα χρησιμοποιεί τροφοδοτικό** – βεβαιωθείτε ότι οι αιχμές του βύσματος του καλωδίου κάνουν καλή επαφή στην έξοδο. Τέλος, ελέγξτε για καμένες ασφάλειες ή ανοικτούς διακόπτες κυκλώματος στη γραμμή.

ΤΙΜΕΣ ΕΚΠΟΜΩΝ ΘΟΡΥΒΟΥ

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά EN 62841-1:



Χρησιμοποιήστε ωσασπίδες

ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ (K)


HR81MLII	
dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

ΤΙΜΕΣ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΔΟΝΗΣΗΣ


Συνολικές τιμές ταλαντώσεων αη (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά EN 62841-1:

		HR81MLII
ΤΡΙΑΞΟΝΙΚΗ ΣΤΑΘΜΗ ΔΟΝΗΣΕΩΝ (αη)	m/s ²	1.85
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ (K)	m/s ²	0.20

Οι προαναφερθείσες τιμές εκπομπής είναι ενδεικτικές και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για μία προσωρινή αξιολόγηση των κινδύνων στους οποίους εκτίθεται ο χειριστής εν ώρα εργασίας. Ο υπολογισμός της περιόδου εργασίας θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει επίσης τις στιγμές αδράνειας του εργαλείου. Οι τιμές εκπομπών αναφέρονται στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλο είδους εργασίες, με άλλα αξεσουάρ ή στην περίπτωση που αυτό δεν υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση, οι τιμές μπορεί να αυξηθούν σημαντικά κατά τη διάρκεια εκτέλεσης εργασιών.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Οι μετρήσεις πραγματοποιήθηκαν σε καινούργια εργαλεία. Η καθημερινή χρήση του εργαλείου μπορεί να τροποποιήσει τις τιμές αναφοράς θορύβου και δόνησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος (όταν το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε μία παροχή ρεύματος) ή από το πακέτο μπαταρίας (όταν το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε πακέτο μπαταρίας) πριν την εγκατάσταση ή την αφαίρεση αξεσουάρ, την εκτέλεση διορθωτικών παρεμβάσεων ή επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται σε θέση "OFF". Μία τυχαία ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Στο τέλος κάθε εργασίας, ή όταν κάτι τέτοιο κριθεί απαραίτητο, αφαιρέστε τυχόν σκόνη από το σώμα του εργαλείου χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις σχισμές εξαερισμού του κινητήρα. Καμία άλλη εργασία συντήρησης δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από πλευράς χρήστη.


ΛΙΠΑΝΣΗ

Αυτό το εργαλείο έχει λιπανθεί με κατάλληλη ποσότητα υψηλής ποιότητας λιπαντικού η οποία επαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου – υπό φυσιολογικές συνθήκες εργασίας. Καμία περαιτέρω λίπανση δεν είναι απαραίτητη.

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Η συντήρηση και ο καθαρισμός των εσωτερικών τμημάτων του εργαλείου όπως π.χ. τα ρουλεμάν, τα γρανάζια ή οτιδήποτε άλλο, θα πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξπληρέτησης πελατών.

ΔΙΑΘΕΣΗ (ΟΔΗΓΙΑ ΑΗHE)

 **Μόνο για χώρες της ΕΕ:** Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία με αντικείμενο τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα, ο εξαντλημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται χωριστά, προκειμένου να ανακυκλώνεται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριπτεί ως ένα κοινό οικιακό απόβλητο. Πρέπει να παραδίδεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα ανακύκλωσης (επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για να μάθετε πού ακριβώς μπορείτε να παραδώσετε/ απορρίψετε το προϊόν σύμφωνα με τη νομοθεσία). Η σωστή απόρριψη του προϊόντος συμβάλλει στην υγεία και τη διατήρηση του περιβάλλοντος. Η παράνομη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται με την επιβολή κυρώσεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το εν λόγω προϊόν είναι συμβατό με τις οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ.

Οι δοκιμές στις οποίες υποβλήθηκε είναι σύμφωνες με τα πρότυπα:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Τεχνικό αρχείο στην:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italia

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Обобщение на етикети на устройства, съдържащи информация за безопасност			
	ВНИМАНИЕ За вашата лична безопасност, ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ наръчника преди употреба		
	СЕ маркировка за пазара на ЕС		Постоянен ток
	Носете защита за слуха		Носете ръкавици
	Носете защита на очите		Носете маска
	Изхвърляне на извадено от употреба оборудване (ДИРЕКТИВА ОЕЕО)		Продуктът съдържа Литий-Йонни. Не изхвърляйте този продукт с битови отпадъци
Wh	Ват на час	Ah	Ампер на час
n0	Скорост при липса на натоварване	V	Волт
	Стрелка - работете в посоката, указана от посоката на стрелката	/min	За минута

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТИП	HR81MLII
Напрежение (VDC)	10.8 / 12
RPM (Обороти в минута) *	2000-5000*
Живот на батерия (мин.)	~ 30**
Време за зареждане (мин.)	~ 20**
Електронно управление на скоростта	•
Защита от свръх електричество	•
Плавен старт	•
LED индикация	•
Размери (mm)	336X88X48***
Тегло (g)	500***

* 2000 об./мин. когато knobката за регулиране на скоростта (2) е на положение 1, 2800 об./мин. на положение 2, 3500 об./мин. на положение 3, 4300 об./мин. на положение 4, 5000 об./мин. на положение 5.

** Стойността се отнася за употреба на комплект от батерии 9NB125LT/9NB120LT, напълно зареден със зарядно устройство 9NC120LT и нормална употреба с полиращи машини Rupes HR81MLII и функционална орбита на устройство 12mm и Ø30mm буфер подложка.

*** Измерена без функционално устройство, комплект батерия и електрическо съхраняване.

⚠ ОПАСНОСТ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Инструкциите за безопасност и превенция са представени в свитъка “ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ”, който е неразделна част от тези документи. Това ръководство с оперативни инструкции съдържа допълнителна информация, изисквана за конкретната употреба на инструмента.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Инструментът е проектиран за използване като шлайфмашина за полиране, почистване и изчеткване.
- Този инструмент не е предназначен да се използва за изчеткване на метали и операции за рязане. Използването на този инструмент за непредвидени приложения може да доведе до опасности и наранявания на хора.
- Инструментът трябва да се използва с аксесоари, които са били специално проектирани или препоръчани от производителя. Фиксирането на аксесоар към инструмента не гарантира безопасна експлоатация.
- Номинална скорост на аксесоарите трябва да се равнява поне на максималната скорост, посочена върху инструмента. Използването на аксесоари при скорости над определените за инструмента, може да доведе до тяхното счупване или изхвърляне във въздуха.
- Външният диаметър и дебелината на аксесоарите трябва да съответства на спецификациите на инструмента. Аксесоари с неправилни размери не могат да бъдат адекватно защитени или управлявани.
- Конфигурацията на аксесоари трябва да отговаря на инструмента. Използването на аксесоари, които не могат да бъдат перфектно монтирани на инструмента може да доведе до дисбаланс, прекомерни вибрации и до невъзможност за контролиране на инструмента.
- Не използвайте повредени аксесоари. Преди употреба, проверете всички аксесоари. Ако инструментът или аксесоарът е паднал, проверете дали не е повреден или инсталирайте нов аксесоар. След извършването на проверка или инсталиране на аксесоар, тествайте работата на инструмента при максимална скорост и без натоварване за

- една минута, поддържайки безопасна дистанция. Ако аксесоарите са повредени, те ще се счулят по време на този тест.
- Носене на лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте маска за лице, предпазни очила. Ако е подходящо, носете маска за прах, предпазители за ушите, ръкавици и работна престилка за защита от малки абразивни или работни частици. Предпазването за очите трябва да спира летящите остатъци генерирани при вашата работа. Продължителното излагане на много силен шум може да доведе до загуба на слуха.
- Дръжте околните на безопасно разстояние от работната зона. При влизане в работната зона, всеки трябва да носи лични предпазни средства. Частиците от части или счупени аксесоари могат да излетят и да причинят наранявания извън зоната около зоната на работа.
- Винаги дръжте уреда здраво в ръката (-ците) си по време на пускане. Въртящият момент на двигателя, предвид ускорението му за достигане максимална скорост, може да доведе до извиване на инструмента.
- Когато е практически използвайте клещи за поддържане на парчето за обработка. Никога не дръжте малки парчета с една ръка и инструмента в другата ръка докато работи. Материалите със заоблена форма, като цилиндрични пръти, тръбопроводи или тръби, имат тенденция да се въртят по време на обработка, с риск да ударят оператора.
- Положение на кордата без въртящи аксесоари. Ако загубите контрол, кордата може да се скъса или изхвъркне и ръката или рамото ви могат да се захванат във въртящият аксесоар.
- Никога не поставяйте легнал електрическият инструмент докато не спре напълно аксесоара. Въртящият аксесоар може да надраска повърхността и да изведе електрическият инструмент извън контрол.
- След смяна на подложката и/или шлифовъчния лист се уверете, че те са правилно фиксирани. Разхлабените уреди за настройка могат внезапно да се преместят, освободят, разхлабените въртящи части изхвърчат със сила.
- Не пускайте електрическият инструмент докато го носите от вашата страна. Случайният контакт с въртящият аксесоар може да захване дрехите ви, и да изхвърли аксесоара към тялото ви.
- Редовно почиствайте вентилаторите на електрическият инструмент. Вентилаторите на двигателят вкарват прах в корпуса а прекаленото натрупване на запрашен метал може да доведе до риск от електрически ток.
- Не работете с електрическият инструмент до запалими материали. Искрите могат да запалят материалите.
- Не използвайте аксесоари, които изискват охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар или шок.

ПРАВИЛНА РАБОТА

Инструментът е проектиран за работа с една ръка при работа по полиране, изчеткване, почистване и шлайфане.

ЧАСТИ НА ИНСТРУМЕНТА

- | | |
|---|---|
| 1 - Идентификационна табелка | 8 - Комплект на батерия 10,8V - 9NB125LT/9NB120LT (опция) |
| 2 - ON/OFF / Бутон за регулиране на скоростта | 9 - Ниво на батерия LED |
| 3 - Буфер подложка (не е доставена) | 10 - Електрическо захранване 9HP125LT (опция) |
| 4 - Дискава подложка със страна велкро | 11 - Вал на функционалния модул: червен цвят за орбита |
| 5 - Вентилационни отвори на мотор | 12, син цвят за орбита 3, сив цвят за ротационен режим |
| 6 - Защитен фланец | 12 - Вал на функционалния модул |
| 7 - ON/OFF лост за превключване | |

МОТОР

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, за захранване на мотора с този продукт трябва да се използва само комплектът 9NB125LT/9NB120LT на литиево-йонна батерия или електрическото захранване 9HP125LT (опция).

Този инструмент се управлява от DC мотор. Тъй като батериите, различни от тези, предлагани от Rupes, не са били тествани с този продукт, използването на такива батерии с този инструмент може да доведе до нараняване и повреда на имуществото.

ПРЕКЪСВАЧ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, завъртете бутон (2) до позиция OFF след всяко използване.

За да включите уреда, завъртете копчето на потенциометъра (2) и настройте скоростта на стойност от 1 до 5. Дръпнете лоста на ключа (7) към корпуса на инструмента.

За да го изключите, отпуснете лоста и завъртете копчето на потенциометъра до позиция OFF.

ЕЛЕКТРОНЕН КОНТРОЛЕР

Основните функции на електронния контролер са: Контрол на скоростта, защита на Батерии и на мотор, Индикатор за ниво на комплект на батерия, Плавен старт.

Контрол на скорост

Скоростта на вашия инструмент може да бъде променена чрез завъртане на копчето за регулиране на скоростта (2) до желаната настройка.

Копчето за регулиране на скоростта (2) може да се бъде настроено за всяка скорост между 2000 и 5000 оборота в минута.

Батерии и защита на мотори

Електронната защита защитава мотора и батериите от прегряване. Това гарантира по-дълъг живот на двата компонента.

ЗАБЕЛЕЖКА: в случай на свърх електричество, в следствие на многократно стартиране или прекомерно натоварване, токовата защита изключва инструмента и ще бъде показана червена мигаща светлина в индикацията на ниво на комплекта на батерията.

Индикация за ниво на комплект на батерия

Когато машината се включи, светодиодът за нивото на батерията (9) светва в зелено или червено за около 2 секунди, в зависимост от нивото на заряда:

- ЗЕЛЕН: от 100% до 20% заряд на батерия
- ЧЕРВЕН: от 20% до 0% заряд на батерия
- ЧЕРВЕН МИГАЩ ИНДИКАТОР: 0% заряд на батерията: инструментът не се стартира.

Плавен старт


Плавният старт гарантира защитата на мотора и на батерията и намалява риска от нараняване на оператора.

СТАРТИРАНЕ

Преди стартиране на инструмента, уверете се, че:

- опаковката е в пълен комплект и не показва признаци да е била повредена по време на съхранение или транспортиране;
- инструментът е в пълен комплект; проверете дали броят и видът на компонентите е в съответствие, с описаното в този свитък с инструкции;

СГЛОБЯВАНЕ НА АКСЕСОАРИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди разглобяване/сглобяване на инструмента, уверете се, че колчето за регулиране на скоростта (2) е в позиция OFF

ФУНКЦИОНАЛЕН МОДУЛ

Инструментът разполага с новата система SMART FIX, която позволява бърза и лесна подмяна на орбиталния или ротационния функционален модул с прости и естествени движения. Поставете вала (12) в корпуса на инструмента (13), като се уверите, че е напълно поставен (фиг. 3). При използване на сивия функционален модул (ротационна версия) е необходимо да се отстрани защитният фланец (6).


ДИСКОВА ПОДЛОЖКА ИЛИ ЧЕТКА (ПРЕДОСТАВЕН ИЛИ ОПЦИЯ)

Поставете подложката/четката върху червения/синия/сивия вал (4) и я завийте, като я задържате на място с предоставения ключ (фиг. 4). За да я премахнете, задържете вала с ключа и развийте.

Използвайте само изброените аксесоари:


- 9.BF3030 - Четка с найлонови ресни твърда
- 9.BF3015 - Четка с найлонови ресни мека
- 9.BF3000 - Четка с конски косми
- 997.001 - Плоскост $\varnothing 30$ за шлайфане
- 995.001 - Плоскост $\varnothing 30$ с велкро

БУФЕРНА ПОДЛОЖКА (ПРЕДОСТАВЕН ИЛИ ОПЦИЯ)

 **ВНИМАНИЕ:** Аксесоарите трябва да бъдат оценени поне на скоростта, препоръчана върху предупредителния етикет на инструмента. Аксесоарите, работещи над номиналната скорост, могат да отлетят настрана и да причинят нараняване. Стойностите на аксесоарите, винаги трябва да бъдат над скоростта на инструмента, както е показано на табелката на инструмента.

Поставете буфер подложката (3) (Фиг. 5) върху повърхността с велкро на дървения подложка (4). Натиснете буфер подложката за да я прикачите към дисковата подложка.

КОМПЛЕКТ НА БАТЕРИЯ (ПРЕДОСТАВЕН ИЛИ ОПЦИЯ)


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте поставянето в късо съединение на контактите. Избягвайте механично увреждане на комплекта на батерията. Не отваряйте или не разглобявайте. Съвети за защита срещу пожар и експлозия. Пазете от открити пламъци, горещи повърхности и източници на запалване.

Температура, над 45°C намалява производителността на батерията. Избягвайте продължително излагане на топлина или слънчева светлина. Съхранение при стайна температура (около 20°C) на приблизително 20-60% от номиналния капацитет. На всеки шест месеца съхранение, зареждайте нормално комплекта на батерията.


Предназначение

Комплектът на батерията 9NB125LT/9NB120LT (Фиг. 7) се използва като източник на енергия за инструмент Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Спецификации на комплект на батерия 9NB125LT/9NB120LT

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за технически данни, консултирайте етикета на комплект на батерията 9NB125LT/9NB120LT **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за да се намали риска от нараняване или експлозия, никога не изгаряйте или не подпалвайте батерията на инструмента, дори ако тя е повредена, не подлежи на зареждане или е изцяло изтощена. При изгаряне, се отделят токсичен дим и материали.

Модел	Химия	Напрежение (V)	Капацитет (Ah)	Енергия (Wh)	Тегло (Kg)
9NB125LT	Литиево-йонна батерия	10,8	2,5	27+27,75	0,183±0,005
9NB120LT	Литиево-йонна батерия	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** з ареждайте К комплекта на батерията Rupes Li-ION 9.HB125LT/9.HB120LT само в зарядно устройство Rupes Li-ION 9HC120LT. Другите видове батерии могат да причинят телесни повреди и щети. Този комплект на батерия и зарядно устройство на инструмент не са съвместими със системите за NiCd или NiMH.

Кога да се извършва зареждане


Зареждайте вашата батерия на инструмента, когато е удобно за вас и вашата работа. Комплектът на батерия за инструмента Rupes BIGFOOT iBrid pano2 не създава "памет", когато се зарежда след само частично изтощаване. Не е необходимо да се изтощава изцяло комплекта на батерията на инструмента, преди да бъде включен към зарядното устройство. Използвайте индикацията "led" за ниво на комплекта на батерията 9HB125LT/9HB120LT на инструмента Rupes BIGFOOT iBrid pano2 HR81MLII за да се определи, кога да се зареди комплекта на батерията Rupes.

Зареждане на комплекта на батерия 9HB125LT/9HB120LT

Комплектът (-ите) на батерията, съдържащи се в комплекта, трябва да бъдат заредени преди употреба. Предоставената батерия е заредена <30%. За зареждане, свържете батерията Li-ion към станцията за зареждане 9HC120LT, докато зареждането приключи.



  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За вашата лична безопасност, ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ ръководството с инструкции за употреба на станцията за зареждане 9HC120LT преди употреба.

Сглобяване на комплекта батерия 9HB125LT/9HB120LT


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди разглобяване/сглобяване на инструмента, уверете се, че копчето за регулиране на скоростта (2) е в позиция OFF.

За да се сглоби комплекта на батерията, натиснете двата клипса (Фиг. 7) едновременно и поставете батерията в инструмента, докато тя бъде фиксирана. За разглобяване, натиснете едновременно двата клипса и измъкнете батерията от инструмента (Фиг.8).

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ (ПРЕДОСТАВЕНО ИЛИ ОПЦИЯ)

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За вашата лична безопасност, ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ ръководството с инструкции за употреба на Електрическото захранване 9HP125LT преди употреба.

Сглобяване на електрическо захранване 9HP125LT (10)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди разглобяване/сглобяване на инструмента, уверете се, че копчето за регулиране на скоростта (2) е в позиция OFF.

За да се сглоби блока за захранване, натиснете двата клипса (Фиг.9) едновременно и поставете захранващия блок в инструмента, докато той бъде фиксиран. За разглобяване, натиснете едновременно двата клипса и измъкнете захранващия блок от инструмента (Фиг. 10)


ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Уверете се, че:

- електрическата система отговаря на характеристиките, посочен върху етикета и захранващият кабел и щепселът са в перфектно състояние (когато инструментът се използва с електрическото захранване 9HP125LT);
- комплектът на батерията е в перфектно състояние и е зареден (виж индикацията за ниво на комплекта на батерията);
- ключът ON/OFF работи правилно със захранващо устройство 9HP125LT/комплект на батерия 9HB125LT/9HB120LT изключен;
- всички части на инструмента са сглобени в надлежния ред и няма признаци на увреждане;
- вентилационните отвори не а запушени.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

- **Стартиране:** завъртете копчето на потенциометъра (2) и настройте скоростта на стойност от 1 до 5. Дръпнете лоста на ключа (7) към корпуса на инструмента.
- **Спирание:** отпуснете лоста и завъртете копчето на потенциометъра до позиция OFF.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в случай на необичайни вибрации, или несъответствие на буфер подложката е налице след стартиране на инструмента, изключете инструмента веднага и отстранете аномалията.

НЕУСПЕШНО СТАРТИРАНЕ

Ако един инструмент е стартиран неуспешно, в случай на:

- 1) **машината се използва с една батерия** - уверете се, че комплектът на батерията е зареден (виж индикация за ниво на комплекта на батерията (9)); уверете се, че батерията е поставена правилно;
- 2) **машината се използва със захранване** - проверете за да се уверите, че шиповете на щепсела на кабела правят добър контакт в контакта; проверете дали е налично електричество във щепсела. Също така, проверете за изгорелите предпазители или отворете прекъсвачите на веригата в линията.

СТОЙНОСТИ НА ШУМОВА ЕМИСИЯ

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-1:



Използвайте защита за слуха

НИВА НА ЗВУКОВО НАЛЯГАНЕ
НИВО НА АКУСТИЧНА МОЩНОСТ
НЕОПРЕДЕЛЕНА (К)


HR81MLII	
dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

СТОЙНОСТИ НА ВИБРАЦИОННА ЕМИСИЯ


Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 62841-1:

	HR81MLII	
3 НОВО НА ВИБРАЦИЯ НА ОСИ (a_h) НЕОПРЕДЕЛЕНОСТ (K)	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Показаните с тойности на емисии са сравнителни и трябва да бъдат приложени за предварителна оценка на риска на експозицията на оператора по време на периода на работа. Подходящата оценка на периода на работа трябва да включва идеалния период на работа и спиране на инструмента. Тези стойности на емисията представляват основните приложения на инструмента. Ако инструментът се използва за други приложения, с други аксесоари или ако той не се подлага на редовна поддръжка, емисионните стойности може значително да се увеличат по време на извършване на операции.

 **ОПАСНОСТ:** Посочените измервания се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба води до промяна на стойностите на шум и вибрации.

ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали рискът от нараняване, изключете уреда и го изключете от захранването (когато машината е свързана към електрическото захранване) или комплектът на батареята (когато машината е свързана към комплект на батерия) преди да инсталирате или отстраните аксесоарите, преди настройка или при извършване на ремонти. Уверете се, че ключът е в позиция "OFF". Една случайно стартиране може да доведе до нараняване.

ПОЧИСТВАНЕ

В края на всяка работна сесия или при необходимост, отстранете праха от корпуса на инструмента, с помощта на мека кърпа, като обърщате особено внимание на вентилационните отвори на мотора. Не трябва да бъдат предприети никакви други операции по поддръжката от страна на потребителя.


СМАЗВАНЕ

Този инструмент е смазан с достатъчно количество висококачествен смазвач продукт за живота на уреда при нормални експлоатационни условия. Не е необходимо допълнително смазване.

РЕМОНТИ

Поддръжката и почистването на вътрешните части като сферични лагери, предавки и т.н. или други части, трябва да се извършва само от оторизирана служба за обслужване на клиента.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ (ДИРЕКТИВА ОЕЕО)

 **Само за държави от ЕС:** Съгласно Европейската Директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националните стандарти, изразходваното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да бъде рециклирано по екологичен начин. Продуктът, когато достигне края на своя живот, не трябва да бъде изхвърлян в околната среда или да се изхвърля като битов отпадък. Той трябва да се изхвърля в оторизирани центрове (свържете се с местните власти за да узнаете, къде да изхвърлите продукта, съгласно законите регламенти). Правилното изхвърляне на продукта спомага за опазване на здравето и опазването на околната среда. Незаконното изхвърляне на продукта ще доведе до санкции на нарушителите.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорност, че представяваният инструмент е в съответствие с директиви:

2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС.

Тестовите са проведени в съответствие със стандарт:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Техническо досие на:







RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Италия

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

Přehled štítků zařízení, které obsahují informace týkající se bezpečnosti			
	VAROVÁNÍ Pro zajištění bezpečnosti osob si před použitím sady PŘEČTĚTE návody k použití a SEZNAMTE se s ním		
	Označení CE pro trh EU		Stejnosměrný proud
	Noste ochranu proti opotřebením sluchu		Noste rukavice
	Noste ochranu proti poškození zraku		Noste masku
	Likvidace vyřazených zařízení (SMERNICE OEEZ)		Produkt obsahuje lithium-ion Nevyhazujte tento produkt s komunálním odpadem
Wh	Watt za hodinu	Ah	Ampér za hodinu
n0	Volno běžné otáčky	V	Volt
	Šipka - jedněte ve směru naznačeném směrem šipky	/min	Za minutu

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

TYP	HR81MLII
Napětí (VDC)	10.8 / 12
Ot/min *	2000-5000*
Životnost baterie (min)	~ 30**
Tempo di ricarica (min)	~ 20**
Elektronická regulace otáček	•
Předjíštění	•
Pozvolný rozběh	•
LED kontrolka	•
Rozměry (mm)	336X88X48***
Hmotnost (g)	500***

* 2000 RPM pokud je tlačítko pro regulaci rychlosti otáček (2) v poloze 1, 2800rpm v poloze 2, 3500RPM v poloze 3, 4300RPM v poloze 4, 5000 otáček za minutu v poloze 5.

** Hodnota se týká používání baterie 9HB125LT/9HB120LT, která je plně nabita s nabíječkou 9HC120LT a normálního používání s RUPES leštičkou HR81MLII a funkční oběžnou dráhou jednotky 12mm a Ø30mm vyrovnávací podložkou.

*** Měřeno bez funkčního celku, baterie a zdroje napájení.

! **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna varování, pokyny, ilustrace a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým náradím. V případě nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k poranění elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Bezpečnostní pokyny a informace pro prevenci nehod jsou uvedeny v brožurce „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“, která tvoří nedílnou součást této dokumentace. Tento návod na obsluhu uvádí dodatečné informace nezbytné pro specifické použití nástroje.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Tento nástroj je určen k použití jako leštič, bruska, čistič, kartáčovací zařízení.
- Tento nástroj není určen k použití pro kartáčování kovu a řezání. Použití tohoto nástroje k nezamýšleným způsobům použití může způsobit nebezpečí a zranění osob.
- Nástroj musí být používán s příslušenstvím, které byly speciálně navrženy nebo doporučené výrobcem. Upevnění příslušenství k nástroji nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovité otáčky příslušenství musí být přinejmenším stejné jako maximální rychlost uvedená na nástroji. Používání příslušenství při rychlostech nad jmenovitou rychlostí může způsobit jejich poškození nebo výbuch.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat specifikacím nástroje. Příslušenství s nesprávnými rozměry nemohou být náležitě chráněny nebo ovládané.
- Konfigurace příslušenství musí odpovídat nástroji. Použití příslušenství, které nemohou být zcela namontovány na nástroj mohou mít za následek nerovnováhu, nadměrné vibrace a nemožnost ovládnutí nástroje.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před použitím zkontrolujte veškeré příslušenství. Pokud nástroj nebo příslušenství spadnou, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo instalujte nové příslušenství. Po kontrole nebo instalaci příslušenství, zkontrolujte funkčnost nástroje při maximálních otáčkách a bez zatížení po dobu jedné minuty, buďte v bezpečné vzdálenosti. Pokud je příslušenství poškozené rozbije se během této zkoušky.
- Musíte nosit doporučené osobní ochranné prostředky. V závislosti na práci použijte obličejový štít a ochranné brýle. Podle potřeby noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pracovní zástěru schopnou

chránit před malými kousky brusiva nebo obrobků. Ochrana očí musí být schopna zastavit letící úlomky vznikající při různých činnostech. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice vznikající při provozu. Dlouhodobé vystavení vysoké intenzitě hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- **Udržujte okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené nasazovací nástroje mohou odletnout a způsobit zranění mimo bezprostřední oblasti provozu.
- **Nářadí držte vždy pevně v ruce (ách) během startu.** Reakční moment motoru, jak se rozbíhá na plnou rychlost, může způsobit, že se nástroj překroučí.
- **Použijte svorky na podržení obrobku, vždy když to potřebujete. Nikdy nedržte při používání malý obrobek v jedné ruce a nástroj v druhé.** Uzavírání malého obrobku umožňuje použít ruku (y) na ovládání nástroje. Materiály kruhového tvaru, jako jsou válcové tyče, vedení nebo trubky, mají tendenci se během obrábění otáčet, což je spojeno s rizikem zasažení obsluhy.
- **Umístěte kabel z dosahu rotujícího nástroje.** Pokud ztratíte kontrolu, může se kabel rozfíknout nebo zachytit a vaše ruka nebo paže mohou být vtaženy do rotujícího nástroje.
- **Nikdy nepokládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Otáčející se příslušenství se může zachytit o povrch a vytáhnout nářadí mimo vaši kontrolu.
- **Po výměně brusného kotouče a/nebo brusného papíru se ujistěte, zda jsou správně upevněny.** Uvolněné regulační zařízení se může neočekávaně posunout a způsobit ztrátu ovládní nad zařízením, volně otáčející se části budou násilně vyhozeny.
- **Nespouštějte elektrické nářadí při přenašení.** Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit zařízení o váš oděv a vtáhnout ho do vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtáhne prach dovnitř krytu a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Neprovozujte nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladících kapalin.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může mít za následek úraz elektrickým proudem.

SPRÁVNÁ MANIPULACE

Nástroj je určen pro ovládání jednou rukou při leštění, kartáčování, čištění a broušení.

ČÁSTI NÁSTROJE

- | | |
|--|---|
| 1 - Identifikační štítek | 8 - Baterie 10,8V kód 9HB125LT/9HB120LT (volitelné) |
| 2 - ON / OFF / knoflík na regulaci rychlosti | 9 - Úroveň baterie LED |
| 3 - Vyrovnávací podložka (není součástí dodávky) | 10 - Zdroj napájení 9HP125LT (volitelné) |
| 4 - Disková podložka se suchým zipem | 11 - Hřídel funkční jednotky: červená barva pro orbit 12, modrá pro orbit 3, šedá pro rotační režim |
| 5 - Ventilační otvory motoru | 12 - Hřídel funkční jednotky |
| 6 - Ochranná příruba | |
| 7 - ON / OFF páka vypínače | |

MOTOR

VAROVÁNÍ: Chcete-li snížit riziko zranění, měli byste používat s tímto výrobkem pouze Li-ion baterii 9HB125LT/9HB120LT nebo Zdroj napájení 9HP125LT (volitelné) pro přívod energie do motoru.

Tento nástroj je provozován stejnosměrným motorem. Vzhledem k tomu, že jiné baterie než ty, které nabízí Rupes, nebyly testovány s tímto výrobkem, používání jiných baterií s tímto nástrojem by mohlo způsobit zranění nebo poškození majetku.

SPÍNAČ

VAROVÁNÍ: Chcete-li snížit riziko zranění, otočte knoflíkem po každém použití (2) do polohy OFF.

Chcete-li jednotku zapnout, otočte knoflíkem potenciometru (2) a nastavte rychlost na hodnotu od 1 do 5. Stiskněte páku vypínače (7) směrem k tělu nástroje.

Pokud ji chcete vypnout, uvolněte páčku a otočte knoflík potenciometru až do polohy OFF.

ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR

Hlavní funkce elektronického regulátoru jsou: Regulace otáček, ochrana baterie a motoru, stav nabití baterie, Pozvolný rozběh.

Regulace otáček

Rychlost vašeho nářadí lze měnit otočením knoflíku na regulaci otáček (2) do požadované polohy.

Knoflík na regulaci otáček (2) lze nastavit na jakoukoliv rychlost mezi 2000 a 5000 otáček za minutu.

Baterie a ochrana motoru

Elektronická ochrana chrání motor a baterie před přehřátím. Také zaručuje jejich delší životnost.

UPOZORNĚNÍ: V případě nadproudu způsobeného opakovanými spuštěním nebo nadměrným přetížením ochrana proudu vypne nářadí a červená blikající kontrolka zobrazí stav nabití baterie.

Stav nabití baterie

Po zapnutí stroje se LED kontrolka stavu baterie (9) rozsvítí zeleně nebo červeně na přibližně 2 sekundy podle úrovně nabití:

- ZELENÁ: od 100% do 20% nabití baterie
- ČERVENÁ: od 20% do 0% nabití baterie
- ČERVENÁ BLIKÁ: 0% nabití baterie: nástroj se nespustí.

Pozvolný rozběh

Pozvolný rozběh zaručí ochranu motoru a baterie a sníží riziko zranění provozovatele.

SPUŠTĚNÍ

Před uvedením nástroje do provozu zajistěte, aby:

- bylo balení kompletní a nevykazovalo známky poškození při skladování nebo přepravě;
- byl nástroj kompletní; zkontrolujte, zda je počet a typ částí v souladu s tím, co je uvedeno v tomto návodu;

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ



VAROVÁNÍ: Před (de) montáží nástroje zajistěte, aby byl knoflík na regulaci rychlosti (2) v poloze OFF.

FUNKČNÍ JEDNOTKA

Nástroj je vybaven novým systémem SMART FIX, který umožňuje rychlou a snadnou výměnu orbitální nebo rotační funkční jednotky pomocí jednoduchých přirozených pohybů. Vložte hřídel (12) do těla nástroje (13) a ujistěte se, že je plně zasunutá (Obr. 3). U sedé funkční jednotky (rotační verze) je nutné odstranit ochrannou přírubu (6).

DISKOVÁ PODLOŽKA NEBO KARTÁČ (poskytnuté nebo volitelné)

Nasaďte unášecí talíř/kartáč na červenou/modrou/šedou hřídel (4) a zašroubujte jej, přičemž jej přidržíte dodaným klíčem (Obr. 4). Pro sejmutí přidrže hřídel klíčem a odšroubujte.

Používejte pouze uvedené příslušenství:

- 9.BF3030 - Tvrdý kartáč z nylonu
- 9.BF3030 - Měkký kartáč z nylonu
- 9.BF3000 - Kartáč z koňských žíní
- 997.001 - Podložku ø30 pro broušení
- 995.001 - Podložku ø30 se suchým zipem

VYROVNÁVACÍ PODLOŽKA (poskytnuté nebo volitelné)



POZOR: Příslušenství musí být dimenzováno minimálně na rychlost, která je doporučena na výstražném štítku na nářadí. Příslušenství běžící nad jmenovitou rychlost se může rozpadnout a způsobit zranění. Výkon příslušenství musí být vždy vyšší než rychlost nástroje, jak je uvedeno na štítku nářadí.

Sestavte vyrovnávací podložku (3) (obr. 5) na suchý povrch diskové podložky (4). Stiskněte vyrovnávací podložku, abyste ji připojili k diskové podložce.

BATERIE (poskytnuté nebo volitelné)



VAROVÁNÍ: Vyvarujte se zkratu kontaktů. Vyvarujte se mechanickému poškození baterie. Neotvírejte ji ani nerozebírejte. Řiďte se pokyny na ochranu před požárem a výbuchem. Udržujte se mimo dosah otevřeného ohně, horkých povrchů a zápalných zdrojů.

Teplota vyšší než 45°C snižuje výkon baterie. Vyvarujte se dlouhodobému působení horka nebo slunečního svitu. Skladujte při pokojové teplotě (cca. 20°C) při cca 20 ~ 60% nominální kapacity. Každých šest měsíců skladování, nabijte baterii jako obvykle.

Zamýšlené použití

Baterie 9HB125LT/9HB120LT (viz obr. 7), se používá jako zdroj energie pro Rupes BIGFOOT iBrid nano2 ní nástroj HR81MLII.

Specifikace 9HB125LT/9HB120LT baterie



POZOR: technické údaje jsou na štítku baterie 9HB125LT/9HB120LT

POZOR: aby se snížilo riziko zranění nebo výbuchu, nikdy nezapalujte ani nespalujte baterii, i když je poškozena, nefunguje nebo je zcela vybitá. Při spalování vznikají toxické výpary a toxický materiál.

Model	Chemie	Napětí (V)	Kapacita (Ah)	Energie (Wh)	Hmotnost (Kg)
9HB125LT	Lithium-iont	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Lithium-iont	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005




Upozornění: Nabíjejte Rupes Li-ion baterii 9HB125LT/9HB120LT pouze v nabíječce baterii Rupes Li-ION 9HC120LT. Jiné typy baterii mohou způsobit zranění a poškození. Baterie tohoto nástroje a nabíječka nejsou kompatibilní se systémy NiCd nebo NiMH.

Kdy nabíjet


Baterii nástroje nabíjejte dle potřeby. Baterie hybridního funkce Rupes BIGFOOT nano2 nevyvíjí "paměť", když jsou nabitě po pouze částečném vybití. Není nutné vybit baterii nástroje před tím, než ji uložíte na nabíječku. Použijte indikátor úrovně nabití Baterie 9HB125LT/9HB120LT na hybridní nástroj Rupes BIGFOOT nano2 HR81MLII abyste zjistili, kdy nabíjet Rupes baterie.

Nabíjte baterii 9HB125LT/9HB120LT

Baterie (y) obsažená v soupravě musí být před použitím nabitá. Poskytovaná baterie je nabitá <30%. Aby bylo možné nabíjet připojte Li-iont baterii do 9HC120LT nabíjecí stanice, dokud se nabíjení neskončí.

 **VAROVÁNÍ:** Pro vaši osobní bezpečnost si před použitím přečtete a pochopíte návod k nabíjecí stanici 9HC120LT.


Namontujte baterii 9HB125LT/9HB120LT

 **VAROVÁNÍ:** Před (de) montáží nástroje zajistěte, aby byl knoflík na regulaci rychlosti (2) v poloze OFF. Aby bylo možné namontovat baterii, zatlačte obě spony (obr. 7) najednou a vložte baterii do nástroje, dokud se nezařadí. Za účelem demontáže stiskněte dvě spony současně a vytáhněte baterii z nástroje (Obr.8)

ZDROJ NAPÁJENÍ (poskytnuté nebo volitelné)

 **VAROVÁNÍ:** Pro vaši osobní bezpečnost si před použitím přečtete a pochopíte návod k zdroji napájení stanice 9HP125LT

Namontujte zdroj napájení 9HP125LT (10)

 **VAROVÁNÍ:** Před (de) montáží nástroje zajistěte, aby byl knoflík na regulaci rychlosti (2) v poloze OFF. Aby bylo možné namontovat zajištění na zdroj napájení, zatlačte obě spony (obr. 9) najednou a vložte zajištění na zdroj napájení do nástroje, dokud se nezařadí. Za účelem demontáže stiskněte dvě spony současně a vytáhněte zajištění zdroje napájení z funkce (Obr.10)

PŘED SPUŠTĚNÍM NÁSTROJE


Zajistěte, aby:

- Elektrický systém byl v souladu s charakteristikami uvedenými na etiketě a napájecí kabel a zástrčka byly v perfektním stavu (když je nástroj použit zdroj napájení 9HP125LT);
- Baterie byla v perfektním stavu a nabitá (viz indikátor úrovně nabití baterie);
- Spínač ON / OFF pracoval správně s odpojeným zdrojem napájení 9HP125LT / baterie 9HB125LT/9HB120LT;
- Všechny části nástroje byly vhodné sestavené a nebyly tam žádné známky poškození;
- Větrací otvory nejsou ucpané.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Chcete-li přístroj spustit, otočte knoflíkem potenciometru (2) a nastavte rychlost na hodnotě od 1 do 5. Stiskněte páku vypínače (7) směrem k tělu nástroje.

Pokud ho chcete zastavit, uvolněte páčku a otočte knoflík potenciometru až do polohy OFF.

 **POZOR:** pokud jsou po spuštění nástroje neobvyklé vibrace nebo nesoulad vyrovnávací podložky, vypněte ihned nástroj a odstraňte poruchu.

SELHÁNÍ STARTU

Pokud se nepodařilo nástroj spustit, v případě, že:

- 1) **stroj je používán s baterií** - ujistěte se, že je baterie nabitá (viz indikátor stavu nabití baterie (9)); ujistěte se, že baterie byla vložena správně;
- 2) **stroj se používá s napájecím zdrojem** - zkontrolujte, zda hroty na zástrčce dělají dobrý kontakt v zásuvce; zkontrolujte, zda je k dispozici v zástrčce proud. Také zkontrolujte přepálené pojistky nebo otevřete jističe v lince.

HODNOTY ÚROVNĚ EMISÍ

Hodnoty hluchnosti zjištěné podle EN 62841-1:



Používejte ochranu sluchu.


	HR81MLII	
ÚROVEŇ HLADINY ZVUKU	dB(A)	72
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU	dB(A)	80
NEJISTOTA (K)	dB	3

HODNOTY ÚROVNĚ VIBRACÍ


Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle EN 62841-1:

	HR81MLII	
3 OSOVÁ VIBRAČNÍ ÚROVEŇ (a_h)	m/s^2	1.85
NEJISTOTA (K)	m/s^2	0.20

Zobrazené hodnoty emisí jsou srovnatelné a mají být použity k předběžnému stanovení rizikové expozice obsluhy během pracovní doby. Vhodné vyhodnocení pracovní doby musí také obsahovat volnoběh a období zastavení nástroje. Tyto hodnoty emisí představují hlavní aplikace nástroje. V případě, že se nástroj používá pro jiné aplikace s dalšími doplňky, nebo pokud nepodstupuje pravidelnou údržbu, mohou se emisní hodnoty výrazně zvýšit během provozu.

 **NEBEZPEČÍ:** Uvedené rozměry se vztahují na nové nástroje. Denní používání způsobuje, že hodnoty hluku a vibrací se změní.

OPRAVA A OBSLUHA

 **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko úrazu, vypněte jednotku a odpojte ji od zdroje napájení (pokud je přístroj připojen ke zdroji napájení) nebo baterie (pokud je přístroj připojen k baterii) před instalací nebo sejmutím příslušenství, před nastavením nebo před prováděním opravy. Ujistěte se, že vypínač je v poloze "OFF". Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

ČIŠTĚNÍ

Na konci každé pracovní směny, nebo v případě potřeby, odstraňte prach a nečistoty z těla nástroje měkkým hadříkem, přičemž zvláštní pozornost věnujte větracím otvorům motoru. Uživatel nesmí vykonávat žádnou další údržbu.

MAZÁNÍ

Tento nástroj byl mazaný s dostatečným množstvím vysoce kvalitního maziva na celou dobu životnosti jednotky za normálních provozních podmínek. Žádné další mazání není nezbytné.

OPRAVY

Údržba a čištění vnitřních částí, jako jsou kuličková ložiska, ozubená kola atd či jiných subjektů, musí být provedena pouze v servisní dílně autorizovaného zákazníka.

LIKVIDACE (SMĚRNICE OEEZ)



Pouze pro země EU: V souladu s Evropskou směrnicí o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejími prováděcími předpisy dle národních norem, je třeba vyřazená elektrická zařízení shromáždit odděleně pro jejich následnou ekologickou recyklaci. Poté, co výrobek dosáhne konce své životnosti, je zakázáno jej vyhazovat do prostředí nebo společně s domovním odpadem. Je třeba jej odevzdat do oprávněných recyklačních středisek (informace o místech likvidace produktu v souladu se zákonem získáte od místních orgánů). Správná likvidace výrobku přispívá k ochraně zdraví a životního prostředí. Nezákonná likvidace výrobku bude postihována vyměřením pokut osobám, které se porušení dopustily.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši odpovědnost, že příslušný nástroj je v souladu se směrnicemi:

2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Testy byly provedeny v souladu s normami:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.


Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technický soubor na:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Ohutuselast teavet sisaldavad märgid			
	HOIATUS Omaenda turvalisuse huvides LOE ja SAA juhendist aru enne seadme kasutuselevõttu		
	CE-märke EL turu jaoks		Alalisvool
	Kandke kõrvade kaitsevahendeid		Kandke kindaid
	Kandke silmade kaitsevahendeid		Kandke kaitsemaski
	Kasutusest kõrvaldamine (WEEE DIREKTIIV)		Toode sisaldab liitiumakut. Arge visake toodet ära olmejäätmete hulgas
Wh	Watti tunnis	Ah	Amprit tunnis
n0	Tühikäigupöörded	V	Volti
	Nool – tegutsege noolega näidatud suunas	/min	Minutis


TEHNILISED ANDMED

TÜÜP	HR81MLII
Pinge (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Aku eluiga (min)	~ 30**
Laadimisaeg (min)	~ 20**
Elektroniline kiiruse reguleerimine	•
Liigvoolukaitse	•
Sujuv käivitus	•
LED indikaator	•
Möödud (mm)	336X88X48***
Kaal (g)	500***

* 2000 RPM kui kiiruse reguleerimise nupp (2) on asendis 1, 2800 RPM asendis 2, 3500 RPM asendis 3, 4300 RPM asendis 4, 5000 RPM asendis 5.

** Väärtusega viidatakse akukomplektile 9HB125LT/9HB120LT, mis on täielikult laetud laadijaga 9HC120LT, ning tavalisele kasutamisele Rupes poleerijatega HR81MLII, mispuhul funktsionaalsuse tald on 12 mm ja kaitseketta läbimõõt 30 mm.

*** Mõõdetud ilma funktsionaalsuse, akukomplekti ja toiteallikata.

 **HOIATUS!** Loe kõiki elektritööriistaga kaasas olevaid ohutusega seotud hoiatusi ja juhiseid ning tutvu kõikide jooniste ja spetsifikatsioonidega. Kõikide allpool toodud juhiste mitte järgimine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskest vigastust. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.** Ohutus- ja õnnetuste ennetamisjuhendid on ära toodud brošüüris „OHÜTUSJUHISED”, mis on nende dokumentide lahutamatu osa. Käesolevas kasutusjuhendis on antud täiendavat informatsiooni tööriista konkreetse kasutamise kohta.

ÕIGE KASUTAMINE

- Tööriist on mõeldud kasutamiseks poleerija, lihviija, puhasti ja harjajana.
- See vahend ei ole mõeldud metalli harjamise ega lõikamise seotud töödeks. Tööriista kasutamine valeks otstarbeks võib põhjustada ohuolukordi ja isikuvigastusi.
- Tööriista tuleb kasutada tootja poolt spetsiaalselt projekteeritud või soovitatud tarvikutega. Tarviku kinnitamine tööriista külge ei garanteeri ohutut tööd.
- Tarvikute nimikiirus peab olema vähemalt võrdne tööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikute kasutamine nimikiirusest suuremal kiirusel võib põhjustada nende murdumise või õhku paiskumise.
- Tarvikute välisläbimõõt ja paksus peavad vastama tööriistal olevatele spetsifikatsioonidele. Valedes mõõtetega tarvikuid ei ole võimalik piisavalt kaitsta ega kontrollida.
- Tarvikute konfiguratsioon peab vastama tööriistale. Tarvikute kasutamine, mida ei saa tööriistale korralikult paigaldada, võib põhjustada tasakaalutust, ülemäärast vibratsiooni ja tööriista väljumist kontrolli alt.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Kontrollige kõiki tarvikuid enne kasutamist. Kui tööriist või tarvik on maha kukkunud, veenduge, et see ei ole kahjustatud või paigaldage uus tarvik. Kontrollige pärast tarviku kontrollimist või paigaldamist tööriista tööd maksimaalsel kiirusel ja ilma koormuseta ühe minuti vältel, hoidudes ohutusse kauguses.

Kui tarvikud on kahjustatud, murduvad need selle katse käigus.

- **Kandke isikukaitsevahendid.** Kasutage kasutuseesmärgiga sobivat näokaitset või kaitseprille. Kandke vajaduse korral tolmu maski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja tööpõlle, mis kaitseb detailide töötlemisest tulenevate väikeste abrasiivsete kiudude eest. Silmade kaitse peab kaitsma eri tööde käigus tekkiva eemalepaiskuva prahi eest. Tolmu- või respiraatormask peab filtreerima töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib kahjustada kuulmist.
- **Hoidke korvalised isikud tööpiirkonnast ohutus kauguses. Kõik tööpiirkonda sisenevad isikud peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Töödeldava detaili küljest võib lahti paiskuda kilde või murdunud tükke, mis võivad põhjustada kahjustusi ka lähimast tööpiirkonnast väljaspool.
- **Hoidke tööriistast käivitamise ajal alati kindlalt kinni.** Mootori täiskiirusele jõudmiseks vajalik pöördemoment võib põhjustada seadme võnkumist.
- **Kui vähegi võimalik, kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks klambreid. Ärge hoidke kunagi väikest töödeldavat detaili ühes käes ja kasutatavat tööriista teises käes.** Väikese töödeldava detaili klambriga kinnitamine võimaldab kasutada tööriista juhtimiseks mõlemat kätt. Ümmargused materjalid, nagu silindrivardad, kaablid või torud, kipuvad töötamise ajal pöörlema, põhjustades töötajale löögisid.
- **Hoidke seadme toitejuhe selle pöörlevast tarvikust eemal.** Kui seade kaotab juhitavuse, võib see põhjustada juhtme kahjustumise või kinniäämise, mis võib tõmmata teie kää või käsivarre pöörleva tarvikuga kokkupuutesse.
- **Ärge pange tööriista käest, kuni selle tarvikud on täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib pinna külge kinni jääda, mille tõttu kaotab seade juhitavuse.
- **Pärast lihvklotside ja/või lihvimislehtede vahetamist veenduge, et need on korralikult kinnitatud.** Lõdvalt kinni keeratud reguleerimiseadised võivad ootamatult nihkuda, põhjustades seadme juhitavuse alt väljumise, ning lõdvalt kinni keeratud pöörlevad osad võivad ootamatult lahti paiskuda.
- **Ärge kandke töötavat tööriista puusal.** Pöörlev tarvik võib juhuslikult riietega kokku puutudes nendesse kinni jääda ja seadme keha külge tõmmata.
- **Puhastage korrapäraselt tööriista õhuavasid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektrilöögiohtu.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista süttivate materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid põlema panna.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mis eeldavad jahutusvedeliku kasutamist.** Vee või muude jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

NÕUETEKOHANE KASUTAMINE

Tööriist on mõeldud kasutamiseks ühe käega lihvimiseks, harjamiseks, puhastamiseks ja liivapaberiga hõõrumiseks.

TÖÖRIISTA OSAD


- | | |
|---|---|
| 1 - Identifikatsiooniplaat | 8 - Akukomplekt 10,8V kood 9HB125LT/9HB120LT (valikuline) |
| 2 - ON/OFF / kiiruse reguleerimise nupp | 9 - Akutaseme LED |
| 3 - Kaitseketas (ei kuulu tarneses) | 10 - Toiteallikas 9HP125LT (valikuline) |
| 4 - Takjakinnisega poleerimisketas | 11 - Funktsionaalse ühiku völli: punane – 12 orbiidile, sinine – 3 orbiidile, hall – pöördrežiimile |
| 5 - Mootori ventilatsioonivad | 12 - Funktsionaalse ühiku völli |
| 6 - Kaitseäärik | |
| 7 - ON/OFF (SEES/VÄLJAS) lülitushoob | |

MOOTOR

 **HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks tohib toote mootori toiteks kasutada ainult Li-ION akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT või toiteallikat 9HP125LT (valikuline).

Tööriista kasutatakse alalisvoolumootoriga. Kuna akusid, mis ei ole tarnitud Rupesi poolt, ei ole selle tootega testitud, võib taoliste akude kasutamine selles tööriistas põhjustada isikuvigastusi ja varalist kahju.

LÜLITI

 **HOIATUS:** Keerake pärast iga kasutamist vigastusohu vähendamiseks nupp (2) asendisse OFF (VÄLJAS). Keerake üksuse sisse lülitamiseks potentiomeetri nuppu (2) ja seadistage kiirus vahemikus 1 - 5. Lükake lülitushooba (7) tööriista korpusse suunas. Vabastage üksuse välja lülitamiseks hoob ja keerake potentiomeetri nupp asendisse OFF (VÄLJAS).

ELEKTROONILINE JUHTPULT

Elektroonilise juhtpuldil peamised funktsioonid: kiiruse juhtimine, akude ja mootori kaitse, akukomplekti laetuse indikaator, sujuv käivitamine.

Kiiruse reguleerimine

Tööriista kiirust saab muuta keerates kiiruse reguleerimise nuppu (2) soovitud asendisse.

Kiiruse reguleerimise nupu (2) saab viia mistahes kiirusele vahemikus 2000 - 5000 RPM.

Akude ja mootori kaitse

Elektrooniline kaitse kaitseb mootorit ja akusid ülekuumenemise eest. Samuti tagab see nende mõlema pikema eluea.

NB! Liigvoolu korral, mille põhjustavad korduv käivitamine või liigne ülekoormus, lülitab kaitse tööriista välja ja vilkuma hakkab akukomplekti taseme indikaatori punane tuli.

Akukomplekti taseme indikaator

Kui seade sisse lülitatakse, süttib aku taseme LED (9) umbes 2 sekundiks rohelise või punase värviga, sõltuvalt laetuse tasemest:

- ROHELINE: akud on laetud 100% - 20%
- PUNANE: akud on laetud 20% - 0%
- PUNANE VILGUB: aku on laetud 0%; tööriist ei käivitu.

Sujuv käivitus


Sujuv käivitus tagab mootori ja akude kaitse ning vähendab kasutaja vigastumise ohtu.

KÄIVITAMINE

Veenduge enne tööriista käivitamist järgmises:

- pakend on terviklik ja sellel ei ole märke transpordi ega ladustamise käigus tekkinud kahjustustest;
- tööriist on terviklik; veenduge, et osade arv ja tüüp vastab käesolevas brošüüris kirjeldatule;

TARVIKUTE ÜHENDAMINE

 **HOIATUS:** Veenduge enne tööriista kokkupanekut (lahtivõtmist), et kiiruse reguleerimisnupp (2) on asendis OFF

FUNKTSIONAALNE ÜHIK

Tööriistal on uus SMART FIX süsteem, mis võimaldab orbitaalse või pöörleva funktsionaalse ühiku kiiret ja lihtsat vahetamist lihtsate ja loomulike liigutustega. Sisestage võll (12) tööriista korpusesse (13), veendudes, et see on täielikult paigas (Joon. 3). Hallit funktsionaalset ühikut (pöörlev versioon) kasutades tuleb eemaldada kaitseäärk (6).


POLEERIMISKETAS VÕI HARI (kaasasolev või valikuline)

Asetage tugipadi/pintsel punasele/sinisele/hallile võllile (4) ja keerake see peale, hoides seda kaasasoleva võtmega paigal (Joon. 4). Eemaldamiseks hoidke võlli võtmega paigal ja keerake lahti.

Kasutage ainult loetletud tarvikuid:

- 9.BF3030 – kõva nailonhari
- 9.BF3015 – pehme nailonhari
- 9.BF3000 – hobusejõhvi hari
- 997.001 – ø30 lihvimise klots
- 995.001 – velcro-kattega ø30 klots

KAITSEKETAS (kaasasolev või valikuline)

 **ETTEVAATUST:** nominaalkiirus peab olema vähemalt selline, mida on soovitatud tööriista hoiatussildil. Tarvikud, mis töötavad nominaalkiirusest kiiremini, võivad lahti paiskuda ja põhjustada vigastusi. Tarvikute nominaalid peavad olema alati suuremad andmeplaadil näidatud tööriistakiirusest.

Kinnitage kaitseketas (3) (Joon. 5) poleerimisketta (4) takjakinutusega pinnale. Vajutage kaitseketat selle poleerimisketta külge kinnitamiseks.

AKUKOMPLEKT (kaasasolev või valikuline)


 **HOIATUS:** Hoiduge kontaktide lühisesse laskmisest. Väldige akukomplekti mehaanilisi vigastusi. Ärge avage ega võtke seda lahti. Tehke selgeks meetmed kaitseks tule ja plahvatuse eest. Hoidke eemal lahtisest tules, kuumadest pindadest ja süüteallikatest.

Temperatuur, mis ületab 45°C, vähendab akukomplekti jõudlust. Väldige pikemat kokkupuudet kuumuse või päikesevalgusega. Hoidke toatemperatuuril (ca 20°C) ligikaudu 20–60% nimivõimsusest. Säilitamisel tuleb tavaliselt iga kuue kuu tagant akukomplekt välja vahetada.


Sihtotstarve

Akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT (Joon. 7) kasutatakse toiteallikana Rupesi tööriistale BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT spetsifikatsioonid

 **HOIATUS:** vaadake tehnilisi andmeid akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT sildilt
HOIATUS: vigastuste või plahvatusohtu vältimiseks ei tohi tööriista akukomplekti kunagi põletada ega tuhastada, isegi kui see on kahjustunud, ei tööta enam või kui see on täiesti tühjaks saanud. Põletamisel tekib mürgiseid auru ja materjale.

Mudel	Keemiline koostis	Pinge (V)	Võimsus (Ah)	Energia (Wh)	Kaal (Kg)
9HB125LT	Liitium-ioon	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Liitium-ioon	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005

 **HOIATUS:** laadige Rupesi Li-ION akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT ainult Rupesi Li-ION akulaadijaga 9HC120LT. Muud tüüpi akud võivad põhjustada isikuvigastusi ja varakahjustusi. Tööriista akukomplekt ja laadija ei sobi NiCd või NiMH süsteemidega.



Millal laadida

Laadige akutööriista, millal iganes teile sobib. Rupesi BIGFOOT iBrid nano2 tööriista akukomplekt ei jäta andmeid "mällu", kui


seada laetakse pärast ainult osalist laadimist. Akukomplekti uuesti laadimiseks ei ole vaja seda eelnevalt tühjaks kasutada. Kasutage Rupesi akukomplekti laadimisvajaduse tuvastamiseks Rupesi tööriistal BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII olevat akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT taseme indikaatorit.

Laadige akukomplekti 9HB125LT/9HB120LT



Varustusse kuuluvad (kuuluvaid) akukomplekti (-komplekte) tuleb enne kasutamist laadida. Kaasasolev aku on laetud <30%. Laadimiseks tuleb ühendada liitumaku laadimiseseadmega 9HC120LT, kuni laadimise lõpuni.

  **HOIATUS!** Ohutuse huvides tuleb LUGEDA ja MÕISTA enne kasutamist laadimisjaama 9HC120LT kasutusjuhendit.


Monteerige akukomplekt 9HB125LT/9HB120LT

 **HOIATUS:** Veenduge enne tööriista kokkupanekut (lahtivõtmist), et kiiruse reguleerimisnupp (2) on asendis OFF. Akukomplekti monteerimiseks tuleb lükata kahte klambrit (Joon. 7) samaaegselt ja panna akukomplekt tööriista sisse nii, et see kinnitub. Lahtivõtmiseks tuleb lükata kahte klambrit samaaegselt ja võtta aku tööriistast välja (Joon. 8)

TOITEALLIKAS (kaasasolev või valikuline)

  **HOIATUS!** Ohutuse huvides tuleb LUGEDA ja MÕISTA enne kasutamist toiteallika 9HP125LT kasutusjuhendit.

Monteerige toiteallikas 9HP125LT (10)

 **HOIATUS:** Veenduge enne tööriista kokkupanekut (lahtivõtmist), et kiiruse reguleerimisnupp (2) on asendis OFF. Toiteallika monteerimiseks tuleb lükata kahte klambrit (Joon. 9) samaaegselt ja panna toiteallikas tööriista sisse nii, et see kinnitub. Lahtivõtmiseks tuleb lükata kahte klambrit samaaegselt ja võtta toiteallikas tööriistast välja (Joon. 10)

ENNE TÖÖRIISTA KÄIVITAMIST


Veenduge, et:

- elektrisüsteem vastab sildile märgitud omadustele ja toitekaabel ning pistik on laitmatus seisukorras (kui tööriista kasutatakse toiteallikaga 9HP125LT);
- aku on laitmatus seisukorras ja laetud (vt akukomplekti taseme indikaatorit);
- ON/OFF lüliti töötab korralikult, kui toiteallikas 9HP125LT / akukomplekt 9HB125LT/9HB120LT on lahti ühendatud;
- tööriista kõik osad on monteeritud nõuetekohaselt ja nendel ei ole mingeid märke kahjustustest;
- ventilatsioonivad ei ole takistatud.

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

- **Käivitamine:** keerake potentiomeetri nuppu (2) ja seadistage kiirus vahemikus 1 - 5. Lükake lülitushooba (7) tööriista korpuse suunas.

- **Seiskamine:** vabastage hoob ja keerake potentiomeetri nupp asendisse OFF (VÄLJAS).

 **HOIATUS:** kui pärast tööriista käivitumist esineb ebatavalist vibratsiooni või kaitseketas on mittesobiv, tuleb tööriist kohe välja lülitada ja viga kõrvaldada.


EBAÕNNESTUNUD KÄIVITUMINE

Kui tööriist ei käivitu järgnevatel juhtudel:

- 1) **masinat kasutatakse akuga** – veenduge, et akukomplekt on laetud (vt akukomplekti taseme indikaatorit (9)); veenduge, et aku on õigesti sisestatud;
- 2) **masinat kasutatakse toiteallikaga** – veenduge, et pistiku harud on pistikupesaga hästi kontaktis; veenduge, et pistikupesas on voolu. Veenduge, et kaitsemed ei oleks läbi ega liini kaitseülilülitid ei oleks avatud.

MÜRA PIIRVÄÄRTUSED

Müraemissiooni väärtused on määratud vastavalt standardile EN 62841-1:


		HR81MLII
 Kandke kuulmiskaitsevahendeid	HELIROHUTASE	dB(A) 72
	HELVÕIMSUSE TASE	dB(A) 80
	MÄÄRAMATUS (K)	dB 3

VIBRATSIOONITUGEVUSE VÄÄRTUSED

Vibratsiooni koguväärtused a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, määratud vastavalt standardile EN 62841-1:

		HR81MLII
3 TELJE VIBRATSIOONITASE (a_h)	m/s ²	1.85
	MÄÄRAMATUS (K)	m/s ² 0.20

Näidatud heitmeväärtused on võrdlevad ja neid tuleb kasutada kasutaja töötamise käigus ohuga kokkupuutumise esialgseks hinnanguks. Tööaja asjakohane hindamine peaks hõlmama ka tööriista tühikäigu ja peatumise aega. Need heitmeväärtused väljendavad tööriista peamist kasutusala. Kui tööriista kasutatakse muudeks rakendusteks, muude tarvikutega või kui seda ei hooldata korrapäraselt, võivad heitmeväärtused töö ajal märkimisväärselt suurendada.

 **OHT:** Ara toodud mõõtmised viitavad uutele elektritööriistadele. Igapäevane kasutamine põhjustab müra ja vibratsiooni väärtuste muutumist.

HOOLDUS JA TEENINDUS



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks tuleb seade enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist ning enne kohandamist või remontimistöid välja lülitada ja võtta see vooluallikast välja (kui masin on ühendatud vooluallikaga) või akukomplekti küljest lahti (kui masin on ühendatud akukomplektiga). Veenduge, et lüliti on asendis "OFF" (VÄLJAS). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastusi.

PUHASTAMINE

Iga töötsükli lõppedes või alati, kui see on vajalik, tuleb eemaldada tööriista korpusest pehme lapiga tolm, pöörates erilist tähelepanu mootori ventilatsioonivadele. Kasutaja ei tohi sooritada ühtegi muud hooldustööd.

MÄÄRIMINE

Tööriista on määritud seadme kogu elueaks piisava koguse kõrgevaliteetse määrdeainega (kasutamiseks normaalsetes töötingimustes). Täiendav määrimine ei ole vajalik.

REMONT

Siseosade nagu kuullaagrite, hammasrataste jms või muu hooldamist ja puhastamist tohib teostada ainult volitatud klientide teenindus.

KÕRVALDAMINE (WEEE DIREKTIIV)



Ainult EL riikidele: Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikajäätmete direktiivile ja selle rakendamisele kooskõlas riiklike standarditega tuleb ammandunud elektriseadmed eraldi kokku koguda, et need saaks võtta keskkonnasõbralikult ringlusse. Toodet, mis on jõudnud oma eluea lõpuni, ei tohi jätta keskkonda ega visata ära olmeprügi hulgas. See tuleb viia volitatud jäätmekogumispunkti (võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, et teada saada, kus toodet võib seaduse kohaselt kõrvaldada). Toote õige kõrvaldamine aitab kaasa tervise- ja keskkonnakaitsele. Toote ebaseadusliku kõrvaldamisega kaasneb õigusrikkujate karistus.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Deklareerime omal vastutusel, et kirjeldatud tööriist on kooskõlas järgnevate direktiividega:

2006/42/EÜ; 2014/30/EL; 2011/65/EL.

Katsed on teostatud vastavalt standarditele:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Tehnilise toimiku asukoht:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini


हनिददी

सुरक्षा जानकारी से युक्त यंत्र लेबलो का सारांश			
	चेतावनी अपकी व्यक्तिगत सुरक्षा के लिए, उपयोग से पहले अनुदेश मैनुअल को पढ़ एवं समझ लें।		
	EU बाजार के लिए CE चहिन		दृष्टि धारा (डीसी)
	कानो की सुरक्षा पहने		दस्ताने पहने
	नेत्र सुरक्षा पहने		मास्क पहने
	डकमीशन को फेक दे (WEEE नरिदेश)		उत्पाद मे लथियम-आयन है। इस उत्पाद का नपिठारा घरेलू कचरे के साथ न करे
Wh	वॉट प्रत घंटा	Ah	एंपीयर प्रत घंटा
n0	शून्य भार गत (नो लोड स्पीड)	V	वोल्ट
	तीर - तीर की दृशा द्वारा दृखाई गई दृशा मे कार्य करे	/min	प्रत मिनट

तकनीकी वनरिदेश

प्रकक्षार	HR81MLII
वोल्टेज (VDC)	10.8 /12
RPM	2000-5000*
बैटरी आयु (मनित)	~30**
चारजग समय (मनित)	~20**
इलेक्ट्रॉनिक गत नयितरण	•
ओवरकरंट सुरक्षा	•
सॉफ्ट स्टार्ट	•
LED संकेतन	•
वमिण (ममी)	336X88X48***
भार (गरा)	500***

- * जब गनत ववननयमन घसपडनी (2) ससथनित 1 पर हफ़ै तचो गनत 2000 rpm ह,फै 2 ककी ससथनित मन 2800 RPM, 3 ककी ससथनित मन 3500 RPM, 4 ककी ससथनित मन 4300 RPM, और 5 ककी ससथनित मन 5000 RPM हफ़ै।
- ** मान को चारजर 9HC120LT द्वारा पूरी तरह चारज कए गए और रुपेस पॉलशिर HR81MLII एवं 12 ममी की फंक्शनल युनिक कक्षार और Ø30 ममी के बफर पैड के साथ सामान्य उपयोग मे लाए गए बैटरी पैक 9HB125LT/9HB120LT के उपयोग के संदर्भ मे दया गया है।
- *** फंक्शनल युनिक, बैटरी पैक और पॉवर सप्लाई के बनि मापा गया

 चेतावनी! इस पावर टूल के साथ प्रदान की गई सभी सुरक्षा चेतावनियां, नरिदेश, चतुर और वनरिदेश पढ़ें। नीचे सूचीबद्ध सभी नरिदेशो का पालन करने मे वफिलता के परणामस्वरूप बजिली का झटका, आग और/या गंभीर चोट लग सकती है। भवषिय के संदर्भ के लिए सभी चेतावनियां और नरिदेशो को सहेजे। सुरक्षा और दुर्घटना की रोकथाम के नरिदेश “सुरक्षा नरिदेश” पुस्तिका मे बताए गए है जो इन दस्तावेजो का एक अभनित अंग है। यह ऑपरेटिंग नरिदेश मैनुअल उपकरण के वशिष्ट उपयोग के लिए आवश्यक अतारिकित जानकारी को इंगत करता है।

सहरी उपयकोग

- यह उपकरण चमकाने, सैडिंग, सफाई, और बरशगि करने के लिए बनाया गया है।
- यह टूल चकिना बनाने (समुदगी), धातु की बरशगि और कटाई के कार्य के लिए नहीं बनाया गया है। इस टूल का ऐसे कार्यो मे उपयोग जनिके लिए यह नहीं बनाया गया है, लोगो के लिए खतरे व चोट का कारण बन सकता है।
- टूल का उपयोग उन्ही सहायक उपकरणो (एक्सेसरीज) के साथ करना आवश्यक है जनिहे वशिष्ट रूप से नरिमाता द्वारा डजिइन कया गया या सुझाया गया है। टूल से एक्सेसरी को जोडना सुरक्षित संचालन की गारंटी नहीं है।
- एक्सेसरीज की अंकित गत किम-से-किम टूल पर नरिदृष्टि अथकितम गत के समान होनी चाहए। अंकित गत से अधिक गत पर एक्सेसरीज का उपयोग करने से वे टूट सकती है या उछल कर हवा मे छटक सकती है।
- एक्सेसरीज के बाहरी व्यास और मोटाई का टूल के वनरिदेशो (स्पेसफिकेशन) के साथ मेल खाना आवश्यक है। गलत वमिओ वाली एक्सेसरीज को पर्याप्त रूप से सुरक्षित या नयितरति नहीं रखा जा सकता है।
- एक्सेसरीज के कन्फगिरेशन को टूल से मेल खाना चाहए। ऐसी एक्सेसरीज का उपयोग, जनिहे टूल पर बलिकूल सही प्रकार से फिट नहीं कया जा सकता है, असंतुलन, अतृधक कंपन और टूल को नयितरति करना असंभव हो जाना जैसे परणाम दे सकता है।
- क्चतगिरस्त एक्सेसरीज का उपयोग न करे। उपयोग से पहले, सभी एक्सेसरीज को जांच ले। यदई टूल या एक्सेसरी गरि गई हो, तो पक्का करे कि वह क्चतगिरस्त न हुई हो, अथवा नई एक्सेसरी लगाए। एक्सेसरी की जांच करने या उसे लगाने के बाद, सुरक्षित दूरी बनाए रखते हुए, एक मनित तक बनि कसी लोड के टूल को अथकितम गत पर चला कर उसका संचालन जांचे। यदई एक्सेसरीज क्चतगिरस्त हुई, तो वे इस परीक्षण के दौरान टूट जाएंगी।


- **व्यक्तगित सुरक्षा उपकरण पहने।** अनुप्रयोगास्य आधारेण मुखकवचस्य, सुरक्षात्मकस्य मुल्लैटस्य वा सुरक्षाचक्षुषः वा उपयोगं कर्तव्यम् । यद् उचितं तर्हि धूलिमास्कं, कर्णरक्षकं, दस्तानानि, अपघर्षकाणां लघुखण्डान् वा प्रसंस्करणस्य अवशेषान् वा नविारयति समर्थं कार्य एवम् च धारयन्तु । विविधप्रकारयिजन्यमलनिमवशेषाणां रक्षणांश्च नेत्ररक्षणां उपयुक्तं भवति । प्रसंस्करणकाले उत्पन्नकणानां छाननाय धूलिमास्कं वा श्वसनयंत्रं वा उपयुक्तं भवति । दीर्घकालं यावत् उच्चशब्दस्तरस्य संपर्कः भवति चेत् श्रवणशक्तिक्षयः भवति । अर्हति ।
- **कार्यक्षेत्रात् पर्यवेक्षकान् सुरक्षितदूरे स्थापयन्तु ।** कार्यक्षेत्रे प्रवेशितः सर्वे व्यक्तगितसुरक्षासाधनं धारयितव्यः । अवशेषः अथवा भग्नाः पदार्थाः प्रसंस्करणक्षेत्रात् परं विसिफोटं कृत्वा व्यक्तगितक्षतिजनयति शक्नुवन्ति ।
- **प्रारम्भस्य समये शक्तिसाधनं सर्वदा दृढतया धारयन्तु ।** पूरणवेगेन त्वरणचरणस्य समये मोटरस्य टोर्क प्रतिक्रियायाः कारणेन उपकरणस्य विवर्तनं भवति । अर्हति ।
- **यदा यदा सम्भवं तदा कार्यखण्डं क्लैमपं कर्तुं वाइसस्य उपयोगं कर्तव्यम् ।** एकेन हस्तेन यन्त्रिकरणीयं लघुखण्डं अन्येन हस्तेन च चालितं साधनं कदापि न धारयन्तु । एकस्मिन् खण्डे क्लैमपि कृत्वा साधनस्य नियन्त्रणार्थं हस्तयोः उपयोगः भवति । गोल-आकारस्य पदार्थेषु यथा बेलनाकार-दण्डाः, नलिकाः वा पाइपाः वा प्रसंस्करणकाले परिभ्रमणस्य प्रवृत्तिः भवति, यत्र संचालकस्य प्रहारस्य जोखिमः भवति ।
- **केवलं परिभ्रमणसामग्रीभ्यः मुक्तं भवति इति सुनिश्चितं कर्तव्यम् ।** यद् भवति नयित्त्रणं नष्टं कर्तव्यम् । तर्हि केवलं छिन्दितुं शक्यते अथवा भवति स्वहस्तं वा बाहुं वा गृहीत्वा परिभ्रमणं उपसाधनं प्रतिक्रियां शक्नुवन्ति ।
- **यावत् घूर्णमानं संलग्नकं पूरणतया न स्थगितम् तावत् कदापि उपकरणं न स्थापयन्तु ।** एकः परिभ्रमण उपसाधनं पूष्टं प्रहारयति शक्नोति येन भवति यन्त्रस्य नियन्त्रणं नष्टं भवति ।
- **बैक्री पेड और/वा अपघर्षक शीट बदलने के बाद यह सुनिश्चित करे का उनहे ठीक से कसा गया है ।** शथिलिः यन्त्राणां सहसा गन्तुं शक्नुवन्ति येन नियन्त्रणस्य हानिः भवति अथवा घूर्णमानाः घटकाः उडडीयन्ते ।
- **यद् वदियुत्साधनं कार्यं करोति तर्हि तत् स्वपारश्वे न वहन्तु ।** परिभ्रमण उपसाधनं यद्दृच्छया वस्त्राणां सम्पर्कं प्राप्नुयात्, शरीरे आघातस्य जोखिमं तान् उलङ्घितुं शक्नोति स्म ।
- **वदियुत्साधनस्य वायुप्रवेशस्थानानि नियमितरूपेण स्वच्छं कर्तव्यम् ।** मोटर-पड्डा आवरणस्य अन्तः रजः चूषयति तथा च धातु-धूलिः अत्यधिकः सञ्चयः वदियुत्-संकटं जनयति शक्नोति ।
- **ज्वलनशील पदार्थो के पास वदियुत् उपकरण का प्रयोग न करे ।** स्फुलङ्गिः पतानि पदार्थानि प्रज्वलितुं शक्नोति ।
- **शीतलकीकरणस्य आवश्यकतां वदियमानानाम् उपसाधनानाम् उपयोगं न कर्तव्यम् ।** जलस्य अन्यस्य वा शीतलकस्य उपयोगेन वदियुत्प्रहारः वदियुत्प्रहारः वा भवति । अर्हति ।

टूल कसे भक्षणा


- 1 - पहचान प्लेट
- 2 - ऑन/ऑफ / गति नियंत्रण नॉब
- 3 - बफ़र पैड (आपूरत नही)
- 4 - वेलक्री सतह वाले डसिक पैड
- 5 - मोटर वायु-संचलन खांचे
- 6 - सुरक्षा फ्लैज
- 7 - ऑन/ऑफ़ स्वचि लीवर
- 8 - बैटरी पैक 10,8V cod 9HB125T/9HB120LT (ऐच्छिक)

- 9 - बैटरी स्तर LED
- 10 - पाँवर सप्लाई 9HP125LT (ऐच्छिक)
- 11 - फंक्शनल यूनिट शाफ्ट: ऑर्बिट 12 के लिए लाल रंग, ऑर्बिट 3 के लिए नीला रंग, रोटर मोड के लिए ग्रे रंग
- 12 - फंक्शनल यूनिट शाफ्ट

इंजन

-  चेतावनी: चोट के जोखिम को कम करने के लिए, मोटर पावर के लिए इस उत्पाद के साथ केवल 9HB125LT/9HB120LT Li-ion बैटरी पैक या 9HP125LT पावर सप्लाई (वैकल्पिक) का उपयोग करें ।
- यह टूल डीसी मोटर के साथ काम करता है । चूंकि RUPES के अलावा अन्य निर्माताओं द्वारा पेश की गई बैटरियों का इस उत्पाद के साथ परीक्षण नहीं किया गया है, इसलिए इस मोटर के साथ ऐसी बैटरियों का उपयोग करने से चोट लग सकती है और संपत्ति की क्षति हो सकती है ।

स्वचि

-  चेतावनी: चोट का जोखिम घटाने के लिए, किसी भी उपयोग के बाद नॉब (2) को घुमाकर ऑफ स्थिति में कर दें ।
- यूनिट को ऑन करने के लिए, पोटेशियोमीटर नॉब (2) को घुमाएं और गति को 1 से 5 के मान पर सेट करें । स्वचि लीवर (7) को टूल की बाँडी की ओर धकेले । इसे ऑफ करने के लिए, लीवर को मुक्त कर दें और पोटेशियोमीटर नॉब को घुमाकर ऑफ स्थिति में कर दें ।

इलेक्ट्रॉनिक नियंत्रक

इलेक्ट्रॉनिक नियंत्रक के मुख्य कार्य इस प्रकार हैं : गति नियंत्रण, बैटरियों व मोटर की सुरक्षा, बैटरी पैक का स्तर दर्शाना, सॉफ्ट स्टार्ट ।

गति नियंत्रण

गति नियंत्रण नॉब (2) को वांछित सेटिंग में लाकर आपके टूल की गति बदली जा सकती है ।

गति नियंत्रण नॉब (2) को 2000 से 5000 RPM के बीच किसी भी गति पर सेट किया जा सकता है ।

बैटरियों और मोटर की सुरक्षा

इलेक्ट्रॉनिक सुरक्षा मोटर और बैटरियों को अत्यधिक गर्म होने से बचाती है । साथ ही यह दोनों की लंबी आयु भी सुनिश्चित करती है ।

सूचना : बार-बार स्टार्ट करने या अत्यधिक ओवरलोड के कारण ओवरकरंट की स्थिति बनने पर, करंट सुरक्षा टूल को ऑफ कर देती है और बैटरी पैक स्तर संकेतक में लाल लाइट जलने-बुझने लगती है ।

बैटरी पैक के स्तर का संकेतन

जब मशीन चालू की जाती है, तो बैटरी स्तर की LED (9) लगभग 2 सेकंड के लिए हरे या लाल रंग में जलती है, जो चार्ज स्तर पर निर्भर करता है:

- हरी : बैटरियों में 100% से 20% चार्ज है
- लाल : बैटरियों में 20% से 0% चार्ज है
- लाल का जलना-बुझना : बैटरियों में 0% चार्ज है : टूल स्टार्ट नहीं होगा।

सॉफ्ट स्टार्ट

सॉफ्ट स्टार्ट से मोटर और बैटरी की सुरक्षा सुनिश्चित होती है और ऑपरटर को चोट लगने का जोखिम घटता है।

स्टार्ट करना

टूल को स्टार्ट करने से पहले सुनिश्चित कर ले कि:

- पैकेजिंग पूरा हो और उसमें भंडारण या परिवहन के दौरान क्षतिग्रस्त हो जाने के संकेत न दृश्य रहे हो;
- टूल पूरा हो; जांचें कि घटकों की संख्या व प्रकार इस निर्देश पुस्तिका में दी गई सूचना के अनुपालक हों।

एक्सेसरीज़ जोड़ना



चेतावनी : टूल को जोड़ने या खोलकर अलग करने से पहले सुनिश्चित करें कि गति नियंत्रण नॉब (2) ऑफ स्थिति में हो

फंक्शनल यूनिट

यह उपकरण नई SMART FIX प्रणाली से सुसज्जित है, जो सरल और स्वाभाविक गतियों के साथ ऑरबिटल या रोटरी फंक्शनल यूनिट को जल्दी और आसानी से बदलने की अनुमति देती है। शाफ्ट (12) को उपकरण के होउजिंग (13) में डालें, यह सुनिश्चित करते हुए कि यह पूरी तरह से सेट हो गया है (चित्र 3)। ग्रै फंक्शनल यूनिट (रोटरी संस्करण) के साथ, सुरक्षा फ्लैज (6) को हटाना आवश्यक है।

डिस्क या ब्रश (आपूर्ति या वैकल्पिक)

बैकगिड/ब्रश को लाल/नीले/ग्रे शाफ्ट (4) पर रखें और इसे दिए गए रचि से पकड़ कर कसे (चित्र 4)। इसे हटाने के लिए, रचि से शाफ्ट को स्थिर रखें और खोलें।

केवल सूचीबद्ध अनुषंगी का उपयोग करें:

- 9.BF3030 - कठिन नायलॉन ब्रश
- 9.BF3015 - नरम नायलॉन ब्रश
- 9.BF3000 - हॉर्सहेयर ब्रश
- 997.001 - पॉलिशिंग डिस्क Ø30
- 995.001 - वेल्करो के साथ पॉलिशिंग डिस्क Ø30

बफ़र पैड (आपूर्ति या वैकल्पिक)



सावधान : एक्सेसरीज़ की रेटिंग कम-से-कम टूल-चेतावनी लेबल पर सुझाई गई गति/जतिनी होनी चाहिए। अंकित गति से अधिक गति पर चल रही एक्सेसरीज़ टूट कर छटिक सकती है और चोट का कारण बन सकती है। एक्सेसरी की रेटिंग (अंकित मान) हमेशा ही टूल की नेमप्लेट पर दर्शाई गई टूल की गति से अधिक होनी चाहिए।

बफ़र पैड (3) (चित्र 5) को डिस्क पैड (4) की वेल्करो वाली सतह पर जोड़ें। बफ़र पैड को डिस्क पैड से जोड़ने के लिए उसे दबाएं।

बैटरी पैक (आपूर्ति या वैकल्पिक)



चेतावनी : संपर्कों को शॉर्ट सर्किट करने से बचें। बैटरी पैक को यांत्रिक क्षति से बचाएं। खोलने या खोलकर अलग करने का प्रयास न करें। आग और वस्फोट के विरुद्ध सुरक्षा संबंधी सलाह। खुली लपटों, गर्म सतहों और दहन के स्रोतों से दूर रखें।

45°C से अधिक के तापमान, बैटरी पैक के प्रदर्शन को घटा देते हैं। गर्मी या धूप के लंबे संपर्क से बचाएं। अंकित क्षमता के लगभग 20~60% पर कमरे के तापमान (लगभग 20°C) पर भंडारित करें। भंडारण के दौरान हर छः माह पर बैटरी पैक को सामान्य ढंग से चार्ज करें।

अभीष्ट उपयोग

बैटरी पैक 9HB125LT/9HB120LT (चित्र 7) को RUPES BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII के लिए शक्ति स्रोत के रूप में प्रयोग किया जाता है।

बैटरी पैक 9HB125LT/9HB120LT के विनिर्देश



चेतावनी : तकनीकी आँकड़ों के लिए बैटरी पैक 9HB120LT के लेबल की मदद लें

चेतावनी : चोट लगने या वस्फोट होने के जोखिम को घटाने के लिए, टूल के बैटरी पैक को कभी-भी जलाएँ नहीं या भस्म न करें, तब भी नहीं जब वह क्षतिग्रस्त हो, बेकार हो चुका हो या पूरी तरह डिस्चार्ज स्थिति में हो। जलाने पर जहरीले वाष्प और पदार्थ उत्पन्न होते हैं।

मॉडल	रसायन	वोल्टेज (V)	क्षमता (Ah)	ऊर्जा (Wh)	भार (कग्रा)
9HB125LT	लिथियम आयन	10.8	2.5	27÷27.75	0.183 ±0.005
9HB120LT	लिथियम आयन	10.8	2.0	21.6	0.183 ±0.005



चेतावनी: RUPES 9HB125LT/9HB120LT Li-ion बैटरी को केवल RUPES 9HC120LT Li-ion बैटरी चार्जर से चार्ज करें। अन्य प्रकार की बैटरियाँ व्यक्तिगत चोट या क्षति का कारण बन सकती हैं। इस मीटर की बैटरी और चार्जर निकिल-कैडमियम (NiCd) या निकिल-मेटल हाइड्राइड (NiMH) सिस्टम के साथ संगत नहीं है।

कब अपलोड करना है

अपनी सुवधि और कार्यक्षमता के अनुसार अपने ताररहति उपकरण को चार्ज करें। RUPES BIGFOOT iBrid nano2 ड्रिवाइस की बैटरी आंशिक डिसचार्ज के बाद चार्ज होने पर "स्मूथ" प्रभाव बकिसति नहीं करती है। चार्जर से कनेक्ट करने से पहले बैटरी पैक को पूरी तरह से खाली करना आवश्यक नहीं है। RUPES बैटरी पैक को कब चार्ज करना है, यह तय करने के लिए RUPES BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII LED बैटरी पैक के 9HB125LT/9HB120LT लेवल नोटेशन का उपयोग करें।

बैटरी पैक 9HB125LT/9HB120LT (8) को चार्ज करें

कटि में शामिल बैटरी पैक(को) को उपयोग से पहले चार्ज किया जाना चाहिए। प्रदान की गई बैटरी में <30% चार्ज होता है। चार्ज करने के लिए, लथियम आयन बैटरी को चार्जिंग स्टेशन 9HC120LT से तब तक जोड़े रखें जब तक चार्जिंग पूरी न हो जाए।



चेतावनी: अपनी व्यक्तिगत सुरक्षा के लिए, उपयोग से पहले चार्जिंग स्टेशन 9HC120LT की निर्देश पुस्तिका पढ़ें।

बैटरी पैक 9HB125LT/9HB120LT को जोड़ें



चेतावनी : टूल को जोड़ने या खोलकर अलग करने से पहले सुनिश्चित करें कि गत नयित्रण नॉब (2) ऑफ स्थिति में हो।

बैटरी पैक को जोड़ने के लिए, दोनों क्लिपी को एक साथ दबाएं (चित्र 7) और बैटरी पैक को टूल में तब तक धकेलें जब तक वह फिक्स न हो जाए। खोलकर अलग करने के लिए, दोनों क्लिपी को एक साथ दबाएं और बैटरी को टूल से निकाल लें (चित्र 8)।

पॉवर सप्लाई (आपूर्ति या वैकल्पिक)



चेतावनी: अपनी व्यक्तिगत सुरक्षा के लिए, उपयोग से पहले पॉवर सप्लाई 9HP125LT की निर्देश पुस्तिका पढ़ें और समझें।

पॉवर सप्लाई 9HP125LT (10) को जोड़ें



चेतावनी : टूल को जोड़ने या खोलकर अलग करने से पहले सुनिश्चित करें कि गत नयित्रण नॉब (2) ऑफ स्थिति में हो।

पॉवर सप्लाई ब्लॉक को जोड़ने के लिए, दोनों क्लिपी को एक साथ दबाएं (चित्र 9) और पॉवर सप्लाई ब्लॉक को टूल में तब तक धकेलें जब तक वह फिक्स न हो जाए। खोलकर अलग करने के लिए, दोनों क्लिपी को एक साथ दबाएं और पॉवर सप्लाई ब्लॉक को टूल से निकाल लें (चित्र 10)।

टूल स्टार्ट करने से पहले

सुनिश्चित करें कि:

- वदियुत प्रणाली (इलेक्ट्रिक सिस्टम) लेबल पर इंगति वशिपताओं का अनुपालक हो और पॉवर सप्लाई केबल तथा प्लग दोषमुक्त स्थिति में हो (जब उपकरण का उपयोग 9HP125LT बजिली आपूर्ति के साथ किया जाता है)
- बैटरी पैक दोषमुक्त स्थिति में हो एवं चार्ज्ड हो (बैटरी पैक स्तर संकेतन देखें)
- ऑन/ऑफ स्वचि ठीक से कार्य करता हो और पॉवर सप्लाई 9HP125LT / बैटरी पैक 9HB120LT को डिसकनेक्ट करता हो;
- टूल के सभी भागों को सही ढंग से जोड़ा गया हो और क्षति के कोई भी संकेत न हो;
- वायु-संचलन के खांचे अवरोध/बाधित न हो।

स्टार्ट करना और रोकना

- स्टार्ट करना : पोटेशियमीटर नॉब (2) को घुमाएं और गर्तों को 1 से 5 के मान पर सेट करें। स्वचि लीवर (7) को टूल की बांडी की ओर धकेलें।

- रोकना : लीवर को मुक्त कर दें और पोटेशियमीटर नॉब को घुमाकर ऑफ स्थिति में कर दें।



चेतावनी : यदि टूल स्टार्ट करने के बाद, कोई असामान्य कंपन हो या बफ़र पैड मेल नहीं खाता हो, तो तत्काल टूल को स्वचि-ऑफ कर दें और खराबी/दोष दूर करें।

स्टार्ट होने में बफिलता

यदि टूल स्टार्ट न हो तो :

- 1) यदि मशीन बैटरी के साथ प्रयोग की जाती हो तो – सुनिश्चित करें कि बैटरी पैक चार्ज्ड स्थिति में हो (बैटरी पैक स्तर संकेतन (9) देखें); सुनिश्चित करें कि बैटरी को सही प्रकार से घुसाया गया था;
- 2) यदि मशीन पॉवर सप्लाई के साथ प्रयोग की जाती हो – जांच कर सुनिश्चित करें कि कॉर्ड प्लग की पनि आउटलेट से अच्छा संपर्क बना रही हो; जांचें कि प्लग में करंट मौजूद है या नहीं। साथ ही जांचें कि लाइन में कोई फ्यूज तो नहीं उड़ गया या कोई सर्किट ब्रेकर तो नहीं गरि गया।

शोर उत्सर्जन मूल्य

EN 62841-1 के अनुसार नर्धारित शोर उत्सर्जन मान:



कानों के सुरक्षण उपकरणों का उपयोग करें




ध्वनि दाब स्तर
ध्वनि शक्ति स्तर
अनश्चितता (K)

HR81MLII

dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

कंपन उत्सर्जन मूल्य

कंपन कुल मान a_H (त्रिकोण वेक्टर योग) और अनश्चितता K EN 62841-1 के अनुसार नर्धारित:

A készüléken található biztonsági címkék összefoglalása			
	FIGYELMEZTETÉS Saját biztonsága érdekében OLVASSA el és ÉRTSE meg ezt a használati kézikönyvet a termék használata előtt		
	CE jelzés az EU országok számára		Közvetlen elektromos áram
	Viseljen fülvédőt		Viseljen védőeszközt
	Viseljen védőszemüveget		Viseljen maszkot
	Ártalmatlanítás (WEEE irányelv)		A termék lítium-iont tartalmaz. Ne dobja a terméket a háztartási szemét közé
Wh	Wattóra	Ah	Amperóra
n0	Terhelés nélküli sebesség	V	Volt
	Nyíl – a nyíl irányának megfelelő irányba haladjon	/min	Percenként

TECHNIKAI JELLEMZŐK

TÍPUS	HR81MLII
Feszültség (VDC)	10.8 / 12
Fordulat/perc *	2000-5000*
Akkumulátor élettartama	~ 30**
Töltés ideje (minimum)	~ 20**
Elektronikus sebességszabályzó	•
Túláram elleni védelem	•
Finomindítás	•
LED kijelző	•
Méretetek (mm)	336X88X48***
Súly (g)	500***

* 2000 RPM ha a sebességválasztó gomb (2) 1-es helyzetben van, 2800 RPM 2-es helyzetben, 3500 RPM 3-as helyzetben, 4300 RPM 4-es helyzetben, 5000 RPM 5-ös helyzetben.

** Az érték a 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor használatára vonatkozik, 9HC120LT típusú töltővel teljesen feltöltve és HR81MLII Rupes polírozókkal, 12 mm löketű működő egységgel és Ø30mm polírozóbetéttel használva.

*** Működő egység, akkumulátor és áramellátás nélkül mérve

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tanulmányozzon minden biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt, amely ehhez az elektromos szerszámmal lett mellékelve. Az alább ismertetett valamennyi előírás figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. **Kérjük a későbbi használatra gondosan rizz meg ezeket az előírásokat.** A biztonsági és baleset-megelőzési utasításokat a „BIZTONSÁGI UTASÍTÁS” füzet tartalmazza, amely a dokumentumok szerves részét képezi. Ez az üzemeltetési használati útmutató ismerteti a szerszám speciális használatához szükséges kiegészítő információkat.

HELYES HASZNÁLAT

- A készüléket polírozó-, csiszoló-, tisztító- és kefélogépként való használatra tervezték.
- A készülék nem alkalmas fém polírozására és vágásra. A megadottól eltérő használat veszélyt és személyi sérülést okozhat.
- A készüléket csak a gyártó által tervezett vagy javasolt tartozékokkal szabad használni. A tartozék felszerelése a készülékre nem garantálja a biztonságos működést.
- A tartozékok névleges fordulatszámának minimum megegyezőnek kell lennie a készüléken feltüntetett maximális sebességgel. A tartozékok névlegesnél nagyobb sebességen való használatától ezek eltörhetnek vagy a levegőbe repülhetnek.
- A tartozékok külső átmérője és vastagsága meg kell hogy feleljen a készülék előírásainak. Helytelen méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy irányítani.
- A tartozékok konfigurációja meg kell hogy feleljen a készüléknek. A készülékhez nem tökéletesen illeszkedő tartozékok használata egyensúlyvesztéshez, túlzott rázkódáshoz és a készülék irányíthatatlanságához vezethet.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Használat előtt vizsgáljon át minden tartozékot. Ha a készülék vagy valamely tartozéka leessik, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel egy új tartozékot. Egy új tartozék átvizsgálása vagy felszerelése után tesztelje a készülék működését egy percen át, maximális sebességen és terhelés nélkül, biztonságos távolságot tartva. Ha a tartozék sérült, a teszt során el fog történni.

- Viseljen személyi védőfelszerelést. A használattól függően viseljen arcvédő pajzsot vagy védőszemüveget. Viseljen megfelelő pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és kötenyt, melyek képesek felfogni az apró csiszoló- vagy munkadarab-szemcséket. A védőszemüvegnek alkalmasnak kell lennie a különféle műveletek során szálló törmelék kivédésére. A pormaszknak vagy álarcnak alkalmasnak kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. Az erős zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- Az idegen szemlézőket tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettel. Mindenkinek, aki megközelíti a munkaterületet, védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab forgácsai vagy egy törött alkatrész szilánkjai a művelet közvetlen közelében kirepülhetnek, és sérülést okozhatnak.
- Bekapcsoláskor mindig tartsa a gépet stabilan a (két) kezével. A motor forgatónyomatéka, miközben felpörög teljes sebességre, elcsavarhatja a gépet.
- Ha szükséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson kisebb munkadarabot az egyik kezében, a működésben lévő gépet pedig a másikkal. A kisebb munkadarabok satuba rögzítése lehetővé teszi, hogy a (két) kezével irányítsa a gépet. A lekerekített formájú anyagok, mint például a hengeres rudak, csatornák vagy csövek hajlamosak elfordulni a feldolgozás során, és fennáll a veszélye, hogy megütik a kezelőt.
- A kábelt a forgó alkatrésztől tartsa távol. Ha elveszíti az irányítást, a gép elvághatja vagy megsértheti a kábelt, és a forgó alkatrész elkaphatja az Ön kezét vagy karját.
- Soha ne tegye le a gépet addig, amíg a mozgó alkatrész teljesen meg nem állt. A forgó alkatrész bekapaszkodhat a felületbe, és kíránthatja a gépet az Ön kezéből.
- A csiszolótárcsa és/vagy csiszolólap cseréje után győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve vannak. A kilazult beállítóeszközök váratlanul elmozdulhatnak, az irányítás elvesztését okozva, a kilazult forgó alkatrészek pedig hevesen kirepülnek.
- Ne működtesse a gépet, miközben maga mellett hordozza. A forgó alkatrésszel való esetleges érintkezés megsértheti a ruházatát, és belevághat a testébe.
- Rendszeresen tisztítsa meg a gép szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívja a port a burkolat belsejébe, és a fémforgács túlzott felhalmozódása áramütés-veszélyhez vezet.
- Ne működtesse a gépet gyúlékony anyagok közelében. A szikráktól az ilyen anyagok lángra kaphatnak.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyek folyadékűtést igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőanyag használata áramütést okozhat.

HELYES KEZELÉS

A gépet egykezes vezérlésű használatra tervezték polírozó, csiszoló, tisztító és keféli műveletekhez.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 - Azonosító tábla | 8 - Akkumulátor 10,8 V - 9HB125LT/9HB120LT (opcionális) |
| 2 - BE/KI / sebességszabályozó gomb | 9 - Töltöttségi szint LED |
| 3 - Polírozóbetét (nem biztosított) | 10 - Tápegység 9HP125LT (opcionális) |
| 4 - Tépőzárás tárcsa | 11 - Funkcionális egység tengelye: piros szín a 12-es excenterhez, kék szín a 3-es excenterhez, szürke szín a forgó üzemmódhoz |
| 5 - Motor szellőzőnyílásai | 12 - Funkcionális egység tengelye |
| 6 - Védőperem | |
| 7 - BE/KI kapcsoló kar | |

MOTOR

FIGYELMEZTETÉS: Sérülések elkerülése érdekében csak a 9HB125LT/9HB120LT Li-ION akkumulátor vagy a 9HP125LT (opcionális) motortápegység használható ezzel a készülékkel.

A készüléket DC motor hajtja. Mivel a Rupes által gyártotton kívül más akkumulátorok nem kerültek tesztelésre ezzel a készülékkel, ettől eltérő akkumulátor használata sérülést és anyagi kárt okozhat.

KAPCSOLÓ

FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése érdekében minden használat után fordítsa a (2) gombot KI pozícióba. A készülék bekapcsolásához fordítsa el a potenciométer gombot (2), és állítsa be a sebességet 1-től 5-ig. Tolja a kapcsoló kart (7) a készülék törzse felé. Kikapcsoláshoz engedje ki a kart, és fordítsa el a potenciométer gombot KI pozícióba.

ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ

Az elektronikus vezérlő fő funkciói: Sebességszabályzó, Akkumulátor és motor védelem, Akkumulátor töltéskijelzője, Finomindítás.

Sebességszabályzó

A készülék sebessége a sebességszabályzó gombbal (2) állítható a kívánt beállításra. A sebességszabályzó gomb (2) 2000 és 5000 RPM között bármilyen sebességre állítható.

Akkumulátor és motor védelem

Az elektronikus védelem védi a motort és az akkumulátort túlmelegedés ellen. Ezen kívül mindkettőnek hosszabb élettartamot biztosít.

MEGJEGYZÉS: ismételt indítások vagy túlzott terhelés okozta túláram esetén az áramköri védelem leállítja az eszközt, és a PIROS fény villog az akkumulátor töltéskijelzőjén.

Az akkumulátor töltéskijelzője

Amikor a gépet bekapcsolják, az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző LED (9) körülbelül 2 másodpercig zölden vagy pirosan világít a töltöttségi szinttől függően:

- ZÖLD: akkumulátor töltöttsége 100% és 20% között
- PIROS: akkumulátor töltöttsége 20% és 0% között
- PIROS VILLOGÁS: 0% töltés: az eszköz nem indul.

Finomindítás


A finomindítás biztosítja a motor és az akkumulátor védelmét, és csökkenti a kezelő sérülésének veszélyét.

BEINDÍTÁS

A készülék beindítása előtt biztosítsa, hogy:

- a csomagolás hibátlan és nincsenek arra utaló jelek, hogy tárolás vagy szállítás során megsérült volna;
- a készülék hibátlan; ellenőrizze, hogy az alkatrészek száma és típusa megegyezik azzal, ami ebben a használati kézikönyvben áll.

TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

 **FIGYELMEZTETÉS: A készülék össze-/szétszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a sebességszabályzó gomb (2) KI pozícióban van.**

FUNKCIONÁLIS EGYSÉG

A szerszám új SMART FIX rendszerrel van felszerelve, amely lehetővé teszi az orbitális vagy forgó funkcionális egység gyors és egyszerű cseréjét természetes, egyszerű mozdulatokkal. Helyezze be a tengelyt (12) a gépházba (13), ügyelve arra, hogy teljesen a helyére kerüljön (3. ábra). A szürke funkcionális egység (forgó változat) használatakor el kell távolítani a védőperemet (6).


TÁRCSA VAGY KEFE (biztosított vagy opcionális)

Helyezze a hátlapot/kefét a piros/kék/szürke tengelyre (4), és csavarja rá miközben a mellékelt kulccsal rögzíti azt (4. ábra). Az eltávolításhoz tartsa a tengelyt stabilan a kulccsal, és csavarja le.

Használja az alábbi tartozékokat:


- 9.BF3030 - Kemény nylon kefe
- 9.BF3015 - Lágy nylon kefe
- 9.BF3000 - Lószőr kefe
- 997.001 - Csiszolólap, átmérő: ø30 csiszolóshoz
- 995.001 - Csiszolólap, átmérő: ø30, tépőzáras

POLÍROZÓBETÉT (biztosított vagy opcionális)

 **VIGYÁZAT: A tartozékok névleges sebességének minimum meg kell egyeznie a készülék figyelmeztető címkéjén ajánlott sebességgel. A névlegesnél nagyobb sebességen működtetett tartozékok leválhatnak és sérülést okozhatnak. A tartozékok névleges sebességének mindig a készülék sebességénél nagyobboknak kell lennie, amint a készülék adattábláján látható.**

Helyezze a polírozóbetétet (3) (5. ábra) a tárcsa tépőzáras felületére (4). Nyomja meg a polírozóbetétet, hogy rögzítse a korongbetéthez.

AKKUMULÁTOR (biztosított vagy opcionális)

 **FIGYELMEZTETÉS: Kerülje az érintkezők rövidre zárait. Kerülje az akkumulátor fizikai sérülését. Ne nyissa ki és ne szerelje szét. A tűz- és robbanás elleni védekezés érdekében: Nyitl tűztől, forró felületektől és gyúlékony anyagoktól tartsa távol.**

45°C fölötti hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát. Ne tegye ki hosszán hőnek vagy napsugárzásnak.


Szobahőmérsékleten (kb. 20°C) tárolja, a névleges teljesítmény kb. 20-60%-án. Hat hónap tárolás után töltsse fel az akkumulátort mint rendesen.

Rendeltetésszerű használat

A 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor (7. ábra) használatos a HR81MLII Rupes BIGFOOT iBrid nano2 készülék áramellátására.

A 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor tulajdonságai

 **FIGYELMEZTETÉS: a technikai adatokat lásd a 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor címkéjén.**

 **FIGYELMEZTETÉS: a sérülés- vagy robbanásveszély elkerülése érdekében soha ne gyújtsa meg vagy égesse el a készülék akkumulátorát, akkor sem, ha az sérült, holt vagy teljesen lemerült. Égéskor mérgező füst és egyéb anyagok keletkeznek.**

Modell	Kémiai összetétel	Feszültség (V)	Teljesítmény (Ah)	Energia (Wh)	Súly (kg)
9HB125LT	Ioni di litio	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Ioni di litio	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005


 **FIGYELMEZTETÉS: a 9HB125LT/9HB120LT Rupes Li-ION akkumulátortöltővel töltsse. Más típusú akkumulátorok személyi sérülést vagy kárt okozhatnak. A készülék akkumulátora és töltője nem kompatibilis NiCd vagy NiMH rendszerekkel.**

Mikor kell tölteni


Akkor töltse az akkumulátort, amikor Önnek és munkájának leginkább megfelel. A Rupes BIGFOOT iBrid nano2 készülék akkumulátora nem alakít ki "memóriát", ha csak részleges lemerítés után ismét feltöltik. Töltőre helyezés előtt nem szükséges lemeríteni az akkumulátort. Használja a 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor ledes kijelzőjét a HR81MLII Rupes BIGFOOT iBrid nano2 készüléken, hogy megállapítsa, mikor kell tölteni a Rupes akkumulátort.

A 9HB125LT/9HB120LT (8) akkumulátor töltése

A készülékben található akkumulátor(oka)k használat előtt fel kell tölteni. A mellékelt akkumulátor <30% töltöttségű. A töltéshez csatlakoztassa a Li-ion akkumulátort egy 9HC120LT töltőre, míg a töltés kész nincs.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében használat előtt OLVASSA EL és ÉRTELMEZZE a 9HC120LT töltő használati utasítását.


A 9HB125LT/9HB120LT akkumulátor behelyezése

 **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék össze-/szétszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a sebességszabályzó gomb (2) KI pozícióban van.


Az akkumulátor behelyezéséhez nyomja meg egyszerre a két fület (7. ábra), és csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe, amíg rögzül.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg egyszerre a két fület, és húzza ki az akkumulátort a készülékből (8. ábra).

TÁPEGYSÉG (biztosított vagy opcionális)

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében használat előtt OLVASSA EL és ÉRTELMEZZE a 9HP125LT tápegység használati utasítását.

A 9HP125LT tápegység behelyezése (10)

 **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék össze-/szétszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a sebességszabályzó gomb (2) KI pozícióban van.

A tápegység behelyezéséhez nyomja meg egyszerre a két fület (9. ábra), és csúsztassa be a tápegységet a készülékbe, amíg rögzül. A tápegység eltávolításához nyomja meg egyszerre a két fület, és húzza ki a tápegységet a készülékből (10. ábra).

A KÉSZÜLÉK BEINDÍTÁSA ELŐTT


Biztosítsa, hogy:

- az elektromos rendszer megfelel a címkén megjelölt tulajdonságoknak, valamint a tápkábel és a csatlakozó hibátlan állapotú (ha a készüléket 9HP125LT tápegységgel használja);
- akkumulátor hibátlan állapotú és fel van töltve (lásd az akkumulátor töltéskijelzőjét);
- a BE/KI kapcsoló megfelelően működik, a 9HP125LT tápegység/9HB125LT/9HB120LT akkumulátor csatlakoztatása nélkül;
- a készülék minden része megfelelően lett összeszerelve és sérülés nyoma nem látható;
- a szellőzőnyílások szabadok.

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

- **Bekapcsolás:** fordítsa el a potenciométer gombot (2), és állítsa be a sebességet 1-től 5-ig. Tolja a kapcsoló kart (7) a készülék törzse felé.

- **Kikapcsolás:** engedje ki a kart, és fordítsa el a potenciométer gombot KI pozícióba.

 **FIGYELMEZTETÉS:** ha szokatlan rezgést vagy a betét elmozdulását tapasztalja a készülék beindítása után, azonnal kapcsolja ki a készüléket és hárítsa el a hibát.

HA A KÉSZÜLÉK NEM INDUL:

Ha a készülék nem indul, abban az esetben ha:

- 1) a gépet akkumulátorral használja – biztosítsa, hogy az akkumulátor fel legyen töltve (lásd az akkumulátor töltéskijelzőjét (9)); győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően van behelyezve;
- 2) a gépet tápegységgel használja – ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó villái megfelelően érintkeznek a konnektorrall; ellenőrizze, hogy van-e áram a csatlakozóban. Ellenőrizze azt is, hogy van-e kiégett biztosíték vagy nyitott megszakító az áramkörben.

ZAJKIBOCSÁTÁS ÉRTÉKEK

A zajkibocsátási értékek a EN 62841-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra:


		HR81MLII
 Használjon fülvédőt	ZAJNYOMÁS SZINTJE	dB(A) 72
	ZAJTELJESÍTMÉNY SZINTJE	dB(A) 80
	BIZONYTALANSÁG (K)	dB 3

VIBRÁLÁS KIBOCSÁTÁS ÉRTÉKEK


Az a_h rezgési összértékek (a három irányú vektorösszege) és a K szórás a EN 62841-1 szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

		HR81MLII
3 TENGYELY REZGÉSSZINTJE (a _h) BIZONYTALANSÁG (K)	m/s ²	1.85
	m/s ²	0.20

A megadott kibocsátási értékek viszonylagosak, és a kezelőt érintő munkavégzés közbeni veszélyekről való előzetes tájékoztatást szolgálják. A munkaidő megfelelő értékeléséhez figyelembe kell venni a készülék szünetelő és leállított időszakait is. Ezek a kibocsátási értékek a készülék fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha a készüléket más célra használják, más tartozékokkal, vagy ha nem kap rendszeres karbantartást, a kibocsátási értékek jelentősen megnőhetnek működés közben.

 **VESELÉY:** A megadott értékek új elektromos készülékek használatára vonatkoznak. A napi használat a zaj- és rezgési értékek változását okozhatja.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

 **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áramforrásból (ha a gép hálózatra van csatlakoztatva) vagy az akkumulátorból (ha a gép egy akkumulátorhoz csatlakozik, mielőtt tartozékokat telepítene vagy eltávolítana, beállítások előtt vagy ha javításokat végez. Biztosítsa, hogy a kapcsoló "KI" állásban legyen. Egy véletlen elindulás sérülést okozhat.

TISZTÍTÁS

Minden munkamenet végén, vagy ha szükséges, puha ronggyal távolítsa el a port a készülék törzséről, különösen ügyelve a motor szellőzőnyílásaira. A felhasználónak semmilyen más karbantartási műveletet nem kell elvégeznie.


KENÉS

A készülék kiváló minőségű kenőanyaggal lett zsírozva, mely normál használat mellett a teljes élettartamára elengedő. További kenésre nincs szükség.

JAVÍTÁSOK

Belső alkatrészek, mint például golyós csapágycsoportok, fogaskerekek, stb. karbantartását és tisztítását csak az arra jogosult ügyfélszolgálati szerviz végezheti.

ÁRTALMATLANÍTÁS (WEEE IRÁNYELV)

 **Csak az EU-országok számára:** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti szabványoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos berendezéseket élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, hogy környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A termék élettartamának végét követően nem szabad a környezetbe szórni, és nem szabad háztartási hulladékként kidobni. Az ártalmatlanítást az erre felhatalmazott újrahasznosító központoknak kell végezni (forduljon a helyi hatóságokhoz, hogy megtudja, a törvény szerint hol ártalmatlanítsa a terméket). A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul az egészséghez és a környezet megővéséhez. A termék illegális ártalmatlanítása büntetést von maga után az elkövetőkkel szemben.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünkre kijelentjük, hogy az ismertetett eszköz megfelel az alábbi irányelveknek:
2006/42/IEK, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

A vizsgálatokat az alábbi szabványnak megfelelően hajtották végre:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technikai dokumentáció:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico

The President
G. Valentini

Ierīces drošības informāciju saturošu etiķešu kopsavilkums			
	BRĪDINĀJUMS Pirms lietošanas Jūsu personīgajai drošībai IZLASIET un SAPROTIET ekspluatācijas rokasgrāmatu		
	EK marķējums ES tirgum		Līdzstrāva
	Valkājiet ausu aizsargus		Valkājiet cimdus
	Valkājiet acu aizsargus		Valkājiet masku
	Nolietoto ierīču utilizācija (EEIA DIREKTĪVA)		Produkts satur Litija jonu. Neizmetiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem
Wh	Vati stundā	Ah	Ampēri stundā
n0	Tukšgaitas ātrums	V	Volts
	Bulta - rīkojoties virzienā, kas ir norādīts ar bultiņu	/min	Minūtē

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

VEIDS	HR81MLII
Spriegums (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Akumulatora darbības laiks (min)	~ 30**
Uzlādes laiks (min)	~ 20**
Elektroniskā ātruma kontrole	•
Pārslodzes aizsardzība	•
Lēnais sākums	•
LED norāde	•
Izmēri (mm)	336X88X48***
Svars (g)	500***

* 2000 RPM, kad ātruma regulēšanas kloķis (2) ir stāvoklī 1, 2800RPM stāvoklī 2, 3500RPM stāvoklī 3, 4300RPM stāvoklī 4, 5000 RPM stāvoklī 5.

** Vērtība tiek minēta, lietojot akumulatoru bloku 9HB125LT/9HB120LT, kas pilnībā uzlādēts ar lādētāju 9HC120LT, un lietojot Rupes pulēšanas mašīnas HR81MLII un funkcionālo vienību 12 mm, un Ø30mm pulēšanas ripu.

*** Izmērīts bez funkcionālās vienības, akumulatoru bloka un barošanas bloka.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. Visu tālāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/ vai nopietnus miesas bojājumus. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Drošības un nelaimes gadījumu novēršanas instrukcijas ir aprakstītas brošūrā “DROŠĪBAS INSTRUKCIJA”, kas ir šī dokumentu neatņemama sastāvdaļa. Šajā lietošanas instrukcijas rokasgrāmatā ir norādīta papildu informācija, kas nepieciešama instrumenta īpašai lietošanai.

PĀREIZA LIETOŠANA

- Šis darbarīks ir izstrādāts, lai tiktu lietots kā pulēšanas mašīna, slīpmašīna, tīrītājs, birste.
- Šis darbarīks nav domāts metāla beršanai un griešanas darbību veikšanai. Šī darbarīka lietošana neparedzētajiem izmantojumiem var izraisīt apdraudējumu un kaitējumu cilvēkiem.
- Šis darbarīks ir jālieto kopā ar piederumiem, kas ir īpaši izstrādāti vai ražotāja ieteikti. Piederuma stiprināšana pie darbarīka negarantē drošu darbību.
- Piederuma nominālajam ātrumam ir jābūt vismaz līdzvērtīgam ar maksimālo ātrumu, kas ir norādīts uz darbarīka. Lietojot piederumus ātrumos, kas ir lielāki par nominālo, var izraisīt to bojājumus vai izmešanu gaisā.
- Piederumu ārējā diametram un biežumam ir jāatbilst darbarīka specifikācijām. Piederumi ar nepareiziem izmēriem nevar būt pienācīgi aizsargāti vai kontrolēti.
- Piederumu konfigurācijai ir jāatbilst darbarīkam. Tādu piederumu lietošana, kas nevar tikt perfekti uzstādīti uz darbarīka, var izraisīt nelīdzsvarotību, pārmērīgas vibrācijas un nespēju kontrolēt darbarīku.
- Nelietojiet bojātus piederumus. Pirms lietošanas pārbaudiet piederumus. Ja darbarīks vai piederumi ir nokrituši, pārbaudiet, ka tie nav bojāti vai uzstādiet jaunus piederumus. Pēc piederumu pārbaudes vai uzstādīšanas, vienu minūti pārbaudiet darbarīka darbību maksimālajā ātrumā un bez slodzes, turot to drošā attālumā. Ja piederumi ir bojāti, tie saplīsīs pārbaudes laikā.
- Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no pielietojuma lietojiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai

drošības brilles. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas spēj apturēt mazas abrazīvas vai apstrādājamās detaļas daļiņas. Acu aizsargiem ir jāspēj apturēt dažādās darbībās radītos būvgružus. Putekļu maskai vai respiratoram ir jāspēj filtrēt daļiņas, kas tiek radītas darba veikšanas laikā. Ilgstoša stipra trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

- Sargājiet apkārtējos cilvēkus no darba zonas. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jānēsā individuālie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamās detaļas daļas vai salauzti piederumi var lidot prom un radīt ievainojumus ārpus tiešā darba apvidus.
- Vienmēr turiet darbarīku cieši rokās tā iedarbināšanas laikā. Dzinēja griezes momenta reakcija tā paātrinājuma laikā līdz pilnam ātrumam var izraisīt darbarīka griešanās.
- Izmantojiet skavas apstrādājamās detaļas atbalstīšanai, ja vien tas ir nepieciešams. Nekad neturiet apstrādājamo detaļu vienā rokā un darbarīku otrā rokā tā lietošanas laikā. Nelielu apstrādājamo detaļu turēšana skavās nodrošina iespēju izmantot rokas darbarīka kontrolēšanai. Apaļas formas materiāliem, piemēram, cilindriskiem stieņiem, caurulēm vai caurulēm, apstrādes laikā ir tendence griezties, radot risku skart operatoru.
- Novietojiet vadu prom no rotējošā piederuma. Ja zaudēsiet kontroli, vads var tikt sagriezts vai aizķerts, un jūsu plauksta vai roka var tikt ierauta rotācijā esošajā darbarīkā.
- Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, kamēr darbarīks nav pilnībā apstājies. Rotējošais piederums var saņemt virsmu un vilkt elektroinstrumentu ārpus Jūsu kontroles.
- Pēc slīpēšanas paliktņa un/vai slīpēšanas loksnes nomaigās pārliecinieties, vai tie ir pareizi piestiprināti. Valīgas pielāgošanas ierīces var negaidīti novirzīties, izraisot kontroles zudumu, valīgas rotējošās sastāvdaļas tiks vardarbīgi izmestas.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, kamēr nēsājat to sev gar sānu. Nejauša saskare ar rotējošo piederumu var izraisīt apģērba ieraušānu, tādējādi ievēlot piederumu jūsu ķermenī.
- Regulāri izīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Dzinēja ventilators vilks putekļus korpusa iekšpusē, un pārmērīga metāla pulverveida uzkrājumi var izraisīt elektrisko apdraudējumu.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet piederumus, kuriem ir nepieciešami šķidrie dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai šķidro dzesēšanas šķidrums lietošana var izraisīt elektrooku no strāvas trieciena.

PIENĀCĪGA DARBĪBU VEIKŠANA

Darbarīks ir izstrādāts vienas rokas vadītām pulēšanas, tīrīšanas, beršanas un slīpēšanas darbībām.

DARBARĪKA DAĻAS


- | | |
|--|---|
| 1 - Identifikācijas plāksne | 8 - Akumulatoru bloks 10,8V - 9HB125LT/9HB120LT (izvēles) |
| 2 - ON/OFF / ātruma regulēšanas rokturis | 9 - Akumulatoru līmeņa LED |
| 3 - Pulēšanas ripa (nav nodrošināta) | 10 - Barošanas bloks 9HP125LT (izvēles) |
| 4 - Velkro pārkļājuma diska ripa | 11 - Funkcionālās vienības vārpsta: sarkana krāsa – 12 orbitai, |
| 5 - Dzinēja ventilācijas atveres | zila krāsa – 3 orbitai, pelēka krāsa – rotācijas režīmam |
| 6 - Aizsargatloks | 12 - Funkcionālās vienības vārpsta |
| 7 - ON/OFF slēdža svira | |

DZINĒJS

 **BRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, ar šo produktu dzinēja darbināšanai ir jālieto tikai lītiņa jonu akumulatoru bloks 9HB125LT/9HB120LT vai barošanas bloks 9HP125LT (izvēles).

Šis darbarīks ir darbināts ar līdzstrāvas dzinēju. Tā kā akumulatori, ja vien tos nav piegādājis Rupes, nav bijuši testēti ar šo produktu, šādu akumulatoru lietošana ar šo darbarīku varētu izraisīt traumas vai kaitējumu mantai.

SLĒDZIS

 **BRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, pēc katras lietošanas pagrieziet rokturi (2) uz OFF. Lai ieslēgtu vienību, pagrieziet potenciometra rokturi (2) un iestatiet ātrumu no 1 līdz 5 vērtībās. Nospiediet slēdža sviru (7) virzienā uz darbarīka korpusu.

Lai to izslēgtu, atlaidiet sviru un pagrieziet potenciometra rokturi uz OFF stāvokli.

ELEKTRONISKAIS KONTROLIERIS

Galvenās elektroniskā kontroliera funkcijas ir: Ātruma kontrole, akumulatoru un dzinēja aizsardzība, akumulatoru bloka līmeņa norāde, lēnais sākums.

Ātruma kontrole

Jūsu darbarīka ātrums var tikt mainīts, griežot ātruma regulēšanas rokturi (2) uz vēlamo iestatījumu.

Ātruma regulēšanas rokturis (2) var tikt iestatīts uz jebkuru ātrumu no 2000 līdz 5000 RPM.

Akumulatori un dzinēja aizsardzība

Elektroniskā aizsardzība aizsargā dzinēju un akumulatorus no pārkaršanas. Turklāt tā nodrošina abu ilgāku kalpošanas laiku.

PAZINOJUMS: tādas pārslodzes gadījumā, kas ir izraisīta atkārtotu iedarbināšanu vai pārmērīgas slodzes dēļ, strāvas aizsardzība izslēdz darbarīku un mirgojoša SARKANA gaisma būs redzama uz akumulatoru bloku līmeņa indikatora.

Akumulatoru bloka līmeņa norāde

Kad ierīce tiek ieslēgta, akumulatora līmeņa LED indikators (9) iedegas zaļā vai sarkanā krāsā uz apmēram 2 sekundēm, atkarībā no uzlādes līmeņa:

- ZAĻA: no 100% līdz 20% no akumulatoru uzlādes
- SARKANA: no 20% līdz 0% no akumulatoru uzlādes
- MIRGOJOŠI SARKANA: 0% akumulatora uzlāde: darbarīks nevar tikt iedarbināts.

Lēnais sākums

Lēnais sākums nodrošina dzinēja un akumulatora aizsardzību un samazina operatora ievainojumu gūšanas risku.

IEDARBINĀŠANA

Pirms darbarīka iedarbināšanas pārliecinieties, ka:

- iepakojums ir vesels un tam nav redzamas bojājumu pazīmes, kas radušās uzglabāšanās vai transporta laikā;
- darbarīks ir pilnā komplektācijā; pārbaudiet, ka sastāvdaļu skaits un veids atbilst instrukcijas brošūrā norādītajam.

PIEDERUMU MONTĀŽA



BRĪDINĀJUMS: Pirms darbarīka (de)montāžas pārliecinieties, ka ātruma regulēšanas rokturis (2) ir OFF stāvoklī

FUNKCIONĀLĀ VIENĪBA

Iekārta ir aprīkota ar jauno SMART FIX sistēmu, kas ļauj ātri un vienkārši nomainīt orbitālo vai rotācijas funkcionālo vienību ar vienkāršām un dabīgām kustībām. Ievietojiet vārpstu (12) ierīces korpusā (13), pārliecinoties, ka tā ir pilnībā ievietota (att. 3). Izmantojot pelēko funkcionālo vienību (rotācijas versiju), nepieciešams noņemt aizsargatloku (6).

DISKA RIPA VAI BIRSTE (piegādāta vai izvēles)

Uzlieciet balstu disku/birsti uz sarkanās/zilās/pelēkās vārpstas (4) un pieskrūvējiet to, turot vietā ar komplektā iekļauto atslēgu (att. 4). Lai to noņemtu, pieturiet vārpstu ar atslēgu un atskrūvējiet.

Izmantojiet tikai uzskaitītos piederumus:

- 9.BF3030 - cieta neilona suka
- 9.BF3015 - mīksta neilona suka
- 9.BF3000 - zirgu astru suka
- 997.001 - pamatne ar ø30 slīpēšanai
- 995.001 - pamatne ar ø30 velcrato

PULĒŠANAS RIPA (piegādāts vai izvēles)



UZMANĪBU: Piederumu ātrumam ir jābūt vismaz tādām ātruma, kas ir norādīts uz darbarīka brīdinājuma etiķetes.

Ja piederumi tiek darbināti ar lielāku ātrumu nekā nominālais, tie var izlidot vai izraisīt traumas. Piederumu nominālajiem datiem vienmēr ir jābūt virs tiem, kas ir norādīti uz darbarīka datu plāksnītes.

Uzlieciet pulēšanas ripu (3) (Att.5) uz velcro diska ripas virsmas (4). Nospiediet pulēšanas ripu, lai piestiprinātu to pie diska paliktnja.

AKUMULATORU BLOKS (piegādāts vai izvēles)



BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no kontaktu īssavienojumiem. Izvairieties no akumulatoru bloka mehāniskiem bojājumiem. Neatveriet vai nedemontējiet. Ievērojiet ieteikumus pret ugunsgrēku un sprādzienu. Sargājiet no liesmām, karstām virsmām un aizdegšanās avotiem.

Temperatūra, kas ir lielāka par 45°C, samazina akumulatoru bloka veiktspēju. Izvairieties no pagarinātas karstuma vai saules staru iedarbības. Glabājiet istabas temperatūrā (apmēram 20°C) pie apmēram 20–60% no nominālās jaudas. Katrus sešus uzglabāšanas mēnešus uzlādējiet akumulatoru bloku, kā tas ir ierasts.

Paredzētā lietošana

Akumulatoru bloks 9HB125LT/9HB120LT (Att. 7) tiek lietots, kā enerģijas avots Rupes BIGFOOT iBrid nano2 darbarīkam HR81MLII.

Akumulatora bloka 9HB125LT/9HB120LT specifikācijas



BRĪDINĀJUMS: Tehniskos datus skatiet akumulatoru bloka 9HB125LT/9HB120LT datu etiķetē.

BRĪDINĀJUMS: lai samazinātu ievainojumu un sprādziena rašanās risku, nekad neaizdedziniet vai nedeziniet darbarīka akumulatoru bloku arī tad, ja tas ir bojāts, nedarbojas vai pilnībā izlādējies. Kad tas deg, tiek radīti toksiski dūmi un materiāli.

Modelis	Sastāvs	Spriegums (V)	Jauda (Ah)	Enerģija (Wh)	Svars (kg)
9HB125LT	Litija jons	10,8	2,5	27+27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litija jons	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



BRĪDINĀJUMS: uzlādējiet Rupes Li-ION akumulatora bloku 9HB125LT/9HB120LT tikai ar Rupes Li-ION akumulatora lādētāju 9HC120LT. Citu veidu akumulatori var izraisīt personāla traumas un kaitējumu. Šī darbarīka akumulatora bloks un lādētājs nav saderīgi ar NiCd vai NiMH sistēmām.

Kad uzlādēt

Uzlādējiet darbarīka akumulatoru, kad tas ir ērti jums vai veicamajam darbam. Rupes BIGFOOT iBrid nano2 darbarīka akumulatoru lādētājs neizveido "atmiņu", kad tas tiek uzlādēts tikai pēc daļējas izlādes. Nav nepieciešams pilnībā izlādēt ierīces akumulatoru bloku pirms tā uzlādes. Lietojiet akumulatoru bloku 9HB125LT/9HB120LT līmeņa norādi ar Rupes BIGFOOT iBrid nano2 darbarīku HR81MLII, lai noteiktu, kad Rupes akumulatoru bloks ir jāuzlādē.

Uzlādējiet akumulatoru bloku 9HB125LT/9HB120LT

Šajā komplektā esošais akumulatora bloks(-i) ir jāuzlādē pirms lietošanas. Piegādātais akumulators ir uzlādēts līdz <30%. Lai uzlādētu, pieslēdziet Li-ion akumulatoru pie uzlādes stacijas 9HC120LT, līdz uzlāde ir pabeigta.



BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas Jūsu personīgajai drošībai **IZLASIET** un **SAPROTIET** uzlādes stacijas 9HC120LT ekspluatācijas rokasgrāmatu.

Samontējiet akumulatoru bloku 9HB125LT/9HB120LT



BRĪDINĀJUMS: Pirms darbarīka (de)montāžas pārliecinieties, ka ātruma regulēšanas rokturis (2) ir OFF stāvoklī. Lai samontētu akumulatoru bloku, vienlaicīgi nospiediet divas skavas (Att.7) un ievietojiet akumulatoru lādētāju darbarīka vietnē, līdz tas ir nostiprināts. Lai demontētu, vienlaicīgi nospiediet divas skavas un izņemiet akumulatoru no darbarīka (Att.8)

BAROŠANAS BLOKS (piegādāts vai izvēles)



BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas J su persongajai drošībai **IZLASIET** un **SAPROTIET** barošanas bloka 9HP125LT ekspluatācijas rokasgrāmatu.

Samontējiet barošanas bloku 9HP125LT (10)



BRĪDINĀJUMS: Pirms darbarīka (de)montāžas pārliecinieties, ka ātruma regulēšanas rokturis (2) ir OFF stāvoklī. Lai samontētu barošanas bloku, vienlaicīgi nospiediet divas skavas (Att.9) un ievietojiet barošanas bloku darbarīka vietnē, līdz tas ir nostiprināts. Lai demontētu, vienlaicīgi nospiediet divas skavas un izņemiet barošanas bloku no darbarīka (Att.10)

PIRMS DARBARĪKA DARBINĀŠANAS

Pārliecinieties, ka:

- elektriskā sistēma atbilst raksturlielumiem, kas ir norādīti uz barošanas bloka, kā arī barošanas kabelis un kontaktdakša ir perfekta stāvoklī (kad darbarīks tiek lietots ar barošanas bloks 9HP125LT);
- akumulatoru bloks ir perfekta stāvoklī un tas ir uzlādēts (skatiet Akumulatoru bloka līmeņa norāde);
- ON/OFF slēdzis darbojas pareizi ar atvienotu barošanas bloku 9HP125LT/akumulatoru bloku 9HB125LT/9HB120LT;
- visas darbarīka daļas ir samontētas pienācīgā veidā un ka nav konstatētas bojājumu pazīmes;
- ventilācijas atveres nav aizsprostotas.

IEDARBINĀŠANA UN IZSLĒGŠANA

- **Iedarbināšana:** pagrieziet potenciometra rokturi (2) un iestatiet ātrumu no 1 līdz 5 vērtības. Nospiediet slēdža sviru (7) virzienā uz ierīces korpusu.
- **Izslēgšana:** atļaidiet sviru un pagrieziet potenciometra rokturi uz OFF stāvokli.



BRĪDINĀJUMS: ja tiek konstatētas neparastas vibrācijas vai ripu neatbilstība pēc darbarīka iedarbināšana, nekavējoties izslēdziet darbarīku un novērsiet problēmu.

NESPĒJA IEDARBINĀT

Ja darbarīku neizdodas iedarbināt, ja:

- 1) **mašīna tiek lietota ar akumulatoru** – pārliecinieties, ka akumulatoru bloks ir uzlādēts (skatiet akumulatora bloka līmeņa norāde (9)); pārliecinieties, ka akumulators ir ievietots pareizi;
- 2) **mašīna tiek lietota ar barošanas bloku** – pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka kabeļa kontaktdakša veido pienācīgu kontaktu ar kontakttīgļdu; pārbaudiet vai kontaktdakšā ir strāva. Turklāt pārbaudiet, vai drošinātāji nav izdeguši un vai nav atvērtas līnijas slēgiekārtas.

TROKŠŅA EMISIJAS VĒRTĪBAS

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi EN 62841-1:



Izmantojiet ausu aizsargus

	HR81MLII
SKAŅAS SPIEDIENA LĪMENIS	dB(A) 72
SKAŅAS JAUDAS LĪMENIS	dB(A) 80
NENOTEIKTĪBA (K)	dB 3

VIBRĀCIJAS EMISIJAS VĒRTĪBAS

Vibrācijas paštrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši EN 62841-1:

	HR81MLII
3 ASU VIBRĀCIJU LĪMENIS (a_h)	m/s^2 1.85
NENOTEIKTĪBA (K)	m/s^2 0.20

Norādītās emisijas vērtības ir salīdzinošas, un tās ir jāizmanto tikai pagaidu operatora pakļauības riska novērtējumam darba perioda laikā. Atbilstoša darba perioda novērtēšana var arī ietvert darbarīka dīkstāvi un bezdarbības posmus. Šīs emisijas v vērtības attēlo darbarīka galveno pielietojumu. Ja darbarīks tiek izmantots citam pielietojumam ar citiem piederumiem vai tam netiek veikta regulāra tehniskā apkope, emisijas v vērtības var ievērojami palielināties darbību veikšanas laikā.



BĪSTAMI: Norādītie mērījumi attiecas uz jauniem darbarīkiem. Ikdienas lietošana izraisa trokšņa un vibrāciju līmeņa izmaiņas.

TEHNISKĀ APKOPE UN APKALPOŠANA



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, pirms regulēšanas vai remonta darbību laikā izslēdziet vienību un atvienojiet to no barošanas avota (kad mašīna ir pieslēgta barošanas blokam) vai akumulatoru bloka (kad mašīna ir pieslēgta akumulatoru blokam). Pārļiecinieties, ka slēdzis ir "OFF" stāvoklī. Nejausa iedarbināšana var izraisīt traumas.

TĪRĪŠANA

Pēc katras darba sesijas beigām vai, kad tas ir nepieciešams, notīriet putekļus no darbarīka korpusa, izmantojot mikstu drānu, pievēršot īpašu uzmanību dzinēja ventilācijas atverēm. Lietotājam nav jāveic neviena cita tehniskā apkope.

ĒĻĻOŠANA

Šis darbarīks ir ieeļļots ar pietiekamu daudzumu augstas pakāpes smērvielas visam tā darbības laikam normālos darba apstākļos. Turpmāka ēļļošana nav nepieciešama.

REMONTS

Iekšējo daļu, piemēram, lodīšu gultņu, zobratu u.c. vai citu daļu, tehniskā apkope un tīrīšana ir jāveic tikai pilnvarotam klientu apkalpošanas servisam.

UTILIZĀCIJA (EEIA DIREKTĪVA)



Attiecas tikai uz ES valstīm: saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu atbilstoši valsts standartiem nolietotās elektriskās iekārtās jāsavāc atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izstrādājumu, kad ir beidzies tā kalpošanas laiks, nedrīkst izmest vidē vai kā sadzīves atkritumus. Tas jālikvidē pilnvarotos pārstrādes centros (sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai uzzinātu, kur atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar likumā noteikto). Pareiza izstrādājuma utilizācija veicina veselības un vides saglabāšanu. Par nelikumīgu izstrādājuma iznīcināšanu likumpārkāpēji tiks sodīti.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis instruments atbilst direktīvām:

2006/42/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES.

Pārbaudes ir veiktas saskaņā ar standartu:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Tehniskā dokumentācija:










RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Itālija

RUPES S.p.A. a socio unica

The President

G. Valentini

Prietaiso etikečių, kuriose pateikiama saugos informacija, santrauka			
	PERSPĖJIMAS Jūsų asmeniniam saugumui, prieš naudodami PERSKAITYKITE ir SUPRASKITE šį instrukcijų vadovą		
	CE* ženklas ES rinkai	---	Pastovioji srovė
	Dėvėti ausų apsaugą		Dėvėti pirštines
	Dėvėti akių apsaugą		Dėvėti kaukę
	Šalinimas baigus eksploatuoti (EE A DIREKTYVA)		Gaminyje yra ličio jonų. Nešalinkite šio gaminio su buitinėmis atliekomis
Wh	Vatvalandė	Ah	Ampervalandė
n0	Greitis be apkrovos	V	Voltaai
	Rodyklė – veikite rodyklės nurodyta kryptimi	/min	Per minutę


TECHINĖS SPECIFIKACIJOS

TIPAS	HR81MLII
Įtampa (VDC)	10.8/12
APS/MIN *	2000-5000*
Akumulatoriaus naudojimo laikas (min)	~30**
Įkrovimo laikas (min)	~20**
Elektroninis greičio valdymas	•
Apsauga nuo virššorio	•
Lengvas paleidimas	•
LED lemputės	•
Matmenys (mm)	336X88X48***
Svoris (g)	500***

* 2000 APS/MIN, kai greičio reguliavimo rankena (2) yra padėtyje 1, 2800 APS/MIN, kai padėtyje 2, 3500 APS/MIN, kai padėtyje 3, 4300 APS/MIN, kai padėtyje 4, 5000 APS/MIN, kai padėtyje 5.

** Reikšmė nurodoma naudojant akumuliatorių bloką 9HB125LT/9HB120LT, pilnai įkrautą įkrovikliu 9HC120LT, ir įprastai naudojant „Rupes“ poliruoklius HR81MLII bei 12 mm funkcinio įrenginio orbitą ir Ø 30 mm paminkštinto įdėklą.

*** pamatuota be funkcinio įrenginio, akumuliatorių bloko ir maitinimo bloko

 **PERSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų apacioje išvardytų instrukcijų, gali nutrenkti elektra, kilti gaisras ir (arba) galima rimtai susižaloti. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Saugos ir apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų nurodymai pateikiami brošiūroje „SAUGOS INSTRUKCIJA“, kuri yra šių dokumentų neatskiriama dalis. Šiame naudojimo instrukcijų vadove pateikiama papildoma informacija, reikalinga konkrečiam įrankio naudojimui.

TEIŠINGAS NAUDOJIMAS

- Šis įrankis yra sukurtas naudoti kaip poliruoklis, šlifuočlis, valiklis, šveitiklis.
- Šis įrankis nėra skirtas metalo šukavimui ir pjovimui. Naudojant šį įrankį pagal nenumatytas paskirtis galima sukelti pavojus arba sužaloti žmones.
- Įrankį privaloma naudoti su priedais, kurie buvo specialiai gamintojo sukurti arba rekomenduojami. Priedo pritvirtinimas prie įrankio negarantuoja saugaus naudojimo.
- Vardinis priedų greitis turi būti bent jau lygus didžiausiam ant įrankio nurodytam greičiui. Naudojant priedus didesniu negu vardinis greičiu, galima juos sulaužyti arba jie gali būti išmesti į orą.
- Priedų išorinis skersmuo ir storis privalo sutapti su įrankio specifikacijomis. Netinkamų matmenų priedų negalima tinkamai apsaugoti arba valdyti.
- Priedų sąranka privalo atitikti įrankio sąranką. Naudojant priedus, kurių negalima idealiai pritvirtinti prie įrankio, neužtikrinama pusiausvyra, atsiranda per didelė vibracija ir neįmanoma suvaldyti įrankio.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš naudodami visus priedus patikrinkite. Jei įrankis arba priedas nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas arba sumontuokite naują priedą. Patikrinę arba sumontavę priedą, išbandykite, kaip įrankis veikia didžiausiu greičiu be apkrovos vieną minutę, laikydamiesi saugaus atstumo. Jei priedai pažeisti, bandymo metu jie sulūš.
- Dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Atsižvelgdami į naudojimo paskirtį, mūvėkite veido skydą, apsauginius

arba kitokius akinius saugumui užtikrinti. Jei reikia, mėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugas, pirštines ir darbinę prijuostę, galinčią sustabdyti nedideles braižančias arba darbo daleles. Akių apsauga privalo gebėti sustabdyti įvairių darbų metu sugeneruotas skraidančias nuolaužas. Kaukė nuo dulkių ir respiratorius privalo gebėti išfiltruoti darbo metu sugeneruotas daleles. Ilgesnis didelio triukšmo poveikis gali paskatinti klausos netekimą.

- **Pašalinius asmenis laikykite saugiu atstumu nuo darbo vietos. Bet kuris į darbo vietą ateinantis asmuo privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinių arba sulūžusių priedų dalys gali nuskristi ir sužaloti už darbo zonos esančius asmenis.
- **Ijungdami visada tvirtai laikykite įrankį savo rankoje (-ose).** Dėl variklio reagavimo apsučių, kol jis pagreitės iki viso greičio, įrankis gali pasisukti.
- **Kai tik naudinga, ruošiniui paremti naudokite spaustuvus. Naudodami įrankį niekada nelaikykite mažo ruošinio vienoje rankoje ir įrankio – kitoje.** Jei nedidelį ruošinį prispausite, galėsite savo ranką (-as) naudoti įrankiui valdyti. Apvalios formos medžiagos, pavyzdžiui, cilindriniai strypai, vamzdžiai arba žarnos paprastai darbo metu sukasi ir kyla pavojus, kad atsitrenks į operatorių.
- **Laikykite laidą toliau nuo besisukančio priedo.** Jei prarasite kontrolę, laidą galima įpjauti arba užkliūti ir jūsų delnas ar ranka gali būti įtraukti į besisukantį priedą.
- **Niekada nepadėkite akumuliatorinio įrankio, kol jo priedas visiškai sustos.** Besisukantis priedas gali užsikibinti už paviršiaus ir galite prarasti akumuliatorinio įrankio kontrolę.
- **Pakeitę šlifavimo pagrindą ir (arba) šlifavimo popierių pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai pritvirtinti.** Atsilaisvinę reguliavimo prietaisai gali netikėtai pajudėti, todėl praradus kontrolę, laisvos besisukančios dalys bus smarkiai išmestos.
- **Nepalikite akumuliatorinio įrankio įjungto nešdamiesi jį prie šono.** Atsitiktinai prisilietę prie besisukančio priedo gali būti įtraukti jūsų drabužiai ir šitaip jie gali pritraukti priedą prie jūsų kūno.
- **Reguliariai valykite akumuliatorinio įrankio oro ventiliacijos angas.** Variklių ventiliatorius įtrauks dulkes į korpuso vidų ir per didelis kiekis susikaupusių metalo dulkių gali sukelti elektros pavojus.
- **Nenaudokite akumuliatorinio įrankio netoli degių medžiagų.** Ziežirbos šias medžiagas gali uždegti.
- **Nenaudokite priedų, kuriems reikalingi aušinimo skysčiai.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius gali nutrenkti elektra arba kilti elektros šokas.

TINKAMAS KILNOJIMAS

Įrankis yra skirtas poliravimo, šveitimo, valymo ir šlifavimo darbams prietaisą valdant viena ranka.

ĮRANKIO DALYS

- | | |
|--|--|
| 1 - Identifikacinė plokštelė | 8 - Akumuliatorių blokas 10,8 V kod. 9HB125LT/9HB120LT (pasirenkamas) |
| 2 - ON/OFF (J./IŠJ.) / greičio reguliavimo rankena | 9 - Akumuliatorių lygmens LED lemputė |
| 3 - Paminkštinimo įdėklas (netiekiamas) | 10 - Maitinimo blokas 9HP125LT (pasirenkamas) |
| 4 - Diskinis įdėklas su viena lipnia puse | 11 - Funkcinio bloko velenas: raudona spalva – 12 orbitai, mėlyna – 3 orbitai, pilka – sukamajam režimui |
| 5 - Variklio ventiliacijos angos | 12 - Funkcinio bloko velenas |
| 6 - Apsauginė briauna | |
| 7 - ON/OFF (J./IŠJ.) mygtuko svertas | |

VARIKLIS



PERSPĖJIMAS: siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, variklio maitinimui su šiuo produktu reikėtų naudoti tik ličio jonų akumuliatorių bloką 9HB125LT/9HB120LT arba maitinimo bloką 9HP125LT (pasirenkamas).

Įrankis veikia su DC varikliu. Kadangi kiti akumuliatoriai, išskyrus siūlomus „Rupes“, nebuvo išbandyti su šiuo produktu, tokių akumuliatorių naudojimas su šiuo įrankiu gali sužaloti arba sugadinti turą.

JUNGIKLIS



PERSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sužalojimo pavojų, kiekvieną kartą panaudoję, pasukite rankeną (2) į padėtį „OFF (IŠJUNGTĄ)“.

Norėdami prietaisą įjungti, pasukite potenciometro rankeną (2) ir nustatykite greitį reikšmei nuo 1 iki 5. Paspauskite jungiklio svertą (7) įrankio korpuso link.

Norėdami jį išjungti, atleiskite svertą ir pasukite potenciometro rankeną į padėtį „OFF (IŠJUNGTĄ)“.

ELEKTRONINIS VALDIKLIS

Pagrindinės elektroninio valdiklio funkcijos: greičio valdymas, akumuliatorių ir variklio apsauga, akumuliatorių bloko lygio rodymas, lengvas paleidimas.

Greičio valdymas

Įrankio greitį galima pakeisti pasukant greičio reguliavimo rankeną (2) į pageidaujamo nustatymo padėtį.

Greičio reguliavimo rankena (2) gali būti nustatyta bet kokiam greičiui nuo 2000 iki 5000 APS/MIN.

Akumuliatorių ir variklio apsauga

Elektroninė apsauga saugo variklį ir akumuliatorius nuo perkaitimo. Ji taip pat užtikrina abiejų minėtų dalykų ilgesnį naudojimo laiką.

PASTABA: jei dėl pakartotinių įjungimų arba per didelės apkrovos kyla virššrovis, srovės apsauga išjungs įrankį ir akumuliatorių bloko lygio rodymo lemputė mirksės RAUDONA spalva.

Akumuliatorių bloko lygio rodymas

Ijungus įrenginį, akumuliatoriaus lygio LED indikatorius (9) apie 2 sekundes šviečia žalia arba raudona spalva, priklausomai nuo įkrovos lygio:

- ŽALIA: akumuliatoriai įkrauti nuo 100 % iki 20 %
- RAUDONA: akumuliatoriai įkrauti nuo 20 % iki 0 %
- RAUDONA MIRKSI: akumuliatorius įkrautas 0 %: įrankis neįsijungia.

Lengvas paleidimas

Lengvas paleidimas užtikrina variklio ir akumuliatoriaus apsaugą bei sumažina operatoriaus sužalojimo pavojų.

IJUNGIMAS

Prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad:

- pakuotė pilna ir nematomi sandėliavimo arba gabenimo metu padarytų pažeidimų požymiai;
- įrankiai pilnos komplektacijos; patikrinkite, ar komponentų skaičius ir tipas atitinka šioje instrukcijoje pateiktus duomenis.

PIEDIŲ SURINKIMAS

 **PERSPĖJIMAS:** prieš (iš)montuodami įrankį įsitikinkite, kad greičio reguliavimo rankena (2) yra padėtyje „OFF (IŠJUNGTA)“

FUNKCINIS BLOKAS

Įrankis turi naująją SMART FIX sistemą, kuri leidžia greitai ir lengvai pakeisti orbitinį arba sukamąjį funkcinį bloką paprastais ir natūraliais judesiais. Įkiškite veleną (12) į įrankio korpusą (13), įsitikinkite, kad jis visiškai įstatytas (3 pav.). Naudojant pilką funkcinį bloką (sukamasis variantas), būtina nuimti apsauginę briauną (6).


DISKINIS ĮDĖKLAS ARBA ŠEPETYS (PRIDĖTAS ARBA PASIRENKAMAS)

Uždėkite atraminį padelį/šepetį ant raudono/mėlyno/pilko veleno (4) ir prisukite, laikydami jį vietoje su komplekte esančiu raktu (4 pav.). Norėdami jį nuimti, prilaikykite veleną raktu ir atsukite.

Naudokite tik išvardytus priedus:


- 9.BF3030 – Kieto nailono šepetys
- 9.BF3015 – Minkšto nailono šepetys
- 9.BF3000 – Arklio šerių šepetys
- 997.001 – Ø 30 diskelis poliravimui
- 995.001 – Ø 30 diskelis su kibia juoste

PAMINKŠTINIMO ĮDĖKLAS (PRIDĖTAS ARBA PASIRENKAMAS)

 **ĮSPĖJIMAS:** priedų eksploataciniai duomenys privalo atitikti bent jau įrankio perspėjamojoje etiketėje rekomenduojamą greitį. Eksploatacinius duomenis viršijantys priedai gali iškristi ir sužaloti. Priedų eksploataciniai duomenys visada turi būti didesni už įrankio greitį, kaip parodyta įrankio vardinėje plokštelėje.

Sumontuokite paminkštinimo įdėklą (3) (5 pav.) ant diskinio įdėklo (4) lipnios pusės. Paspauskite paminkštinimo įdėklą, kad pritvirtintumėte jį prie diskinio įdėklo.

AKUMULIATORIŲ BLOKAS (PRIDĖTAS ARBA PASIRENKAMAS)


 **PERSPĖJIMAS:** venkite kontaktų trumpo sujungimo. Saugokite akumuliatorių bloką nuo mechaninių pažeidimų. Neatidarykite ir neišmontuokite. Patarimai dėl apsaugos nuo gaisro ir sprogmio. Saugokite nuo atviros liepsnos, karštų paviršių ir užsidegimo šaltinių.

Aukštesnė nei 45 °C temperatūra pablogina akumuliatorių bloko veikimą. Venkite per ilgo karščio arba saulės šviesos poveikio. Laikykite kambario temperatūroje (apie 20 °C) esant apie 20–60 % nominalios galios. Kas šešis laikymo mėnesius kaip įprastai įkraukite akumuliatorių bloką.

Numatyta naudojimo paskirtis

Akumuliatorių blokas 9HB125LT/9HB120LT (7 pav.) naudojamas kaip „Rupes BIGFOOT nano2“ hibridinio įrankio HR81MLII maitinimo blokas.

Akumuliatorių bloko 9HB125LT/9HB120LT specifikacijos

 **PERSPĖJIMAS:** techninius duomenis žiūrėkite akumuliatorių bloko 9HB125LT/9HB120LT etiketėje
PERSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sužalojimo arba sprogmio pavojų, niekada neuždekite ir nedeginkite akumuliatorių bloko, net jei jis sugedęs, neveikia arba visiškai išsikrovęs. Degant išskiriami nuodingi dūmai ir medžiagos.

Modelis	Cheminė medžiaga	Įtampa (V)	Našumas (Ah)	Energija (Wh)	Svoris (kg)
9HB125LT	Ličio jonai	10,8	2,5	27÷27,75	0,183 ±0,005
9HB120LT	Ličio jonai	10,8	2,0	21,6	0,183 ±0,005



 **PERSPĖJIMAS:** įkraukite „Rupes“ ličio jonų akumuliatorių bloką 9HB125LT/9HB120LT tik „Rupes“ ličio jonų akumuliatorių įkrovikliu 9HC120LT. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sužaloti asmenį arba sugadinti turtą. Šio įrankio akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra suderinami su NiCd arba NiMH sistemomis.

Kada įkrauti

Įkraukite akumuliatorinį įrankį, kada jums ir dirbant darba patogiu. „Rupes BIGFOOT nano2“ hibridinio įrankio akumuliatorių blokas neturi atminties, kai įkraunamas tik po dalinio išsikrovimo. Prieš dedant į įkroviklį, įrankio akumuliatorių bloko nereikia išsekinti. Norėdami nustatyti, kada įkrauti „Rupes“ akumuliatorių bloką, naudokite akumuliatorių bloko 9HB125LT/9HB120LT LED lygio rodymo lemputę, esančią „Rupes BIGFOOT nano2“ hibridiniame įrankyje HR81MLII.

Įkraukite akumuliatorių bloką 9HB125LT/9HB120LT (8)

Rinkinį sudarantis (-ys) akumuliatorių blokas (-ai) prieš naudojant turi būti įkrautas. Pridėtas akumuliatorius yra įkrautas <30%. Norėdami įkrauti, prijunkite ličio jonų akumuliatorių prie įkrovimo stoties 9HC120LT, kol įkrovimas bus baigtas.

  **PERSPĖJIMAS:** Jūsų asmeniniam saugumui, prieš naudodami PERSKAITYKITE ir SUPRASKITE įkrovimo stoties 9HC120LT instrukcijų vadovą.

Sumontuokite akumuliatorių bloką 9HB125LT/9HB120LT

 **PERSPĖJIMAS:** prieš (iš)montuodami įrankį įsitikinkite, kad greičio reguliavimo rankena (2) yra padėtyje „OFF (IŠJUNGTA)“.

Norėdami sumontuoti akumuliatorių bloką, vienu metu paspauskite abu spausdokus (7 pav.) ir įdėkite akumuliatorių bloką į įrankį, kol užsifiksuos. Norėdami išmontuoti, vienu metu paspauskite abu spausdokus ir ištraukite akumuliatorių bloką iš įrankio (8 pav.)

MAITINIMO BLOKAS (PRIDĖTAS ARBA PASIRENKAMAS)

  **PERSPĖJIMAS:** Jūsų asmeniniam saugumui, prieš naudodami PERSKAITYKITE ir SUPRASKITE 9HP125LT maitinimo bloko instrukcijų vadovą.

Sumontuokite 9HP125LT maitinimo bloką (10)

 **PERSPĖJIMAS:** prieš (iš)montuodami įrankį įsitikinkite, kad greičio reguliavimo rankena (2) yra padėtyje „OFF (IŠJUNGTA)“.

Norėdami sumontuoti maitinimo bloką, vienu metu paspauskite abu spausdokus (9 pav.) ir įdėkite maitinimo bloką į įrankį, kol užsifiksuos. Norėdami išmontuoti, vienu metu paspauskite abu spausdokus ir ištraukite maitinimo bloką iš įrankio (10 pav.)

PRIEŠ ĮJUNGIANT ĮRANKĮ


Įsitikinkite, kad:

- elektros sistema atitinka etiketėje nurodytas savybes, o maitinimo kabelis ir kištukas yra puikios būklės (kai įrankis naudojamas su maitinimo blokas 9HP125LT);
- akumuliatorių blokas yra puikios būklės ir įkrautas (žr. „Akumuliatorių bloko lygio rodymas“);
- ON/OFF (I./IŠJ.) jungiklis veikia tinkamai su maitinimo bloku 9HP125LT/kai akumuliatorių blokas 9HB125LT/9HB120LT atjungtas;
- visos įrankio dalys buvo tinkamai sumontuotos ir nėra pažeidimo požymių;
- ventiliacijos angos nėra užsikimšusios.

ĮJUNGIMAS IR SUSTABDYMAS

- Įjungimas: pasukite potenciometro rankeną (2) ir nustatykite greitį reikšmei nuo 1 iki 5. Paspauskite jungiklio svertą (7) įrankio korpuso link.

- Sustabdymas: atleiskite svertą ir pasukite potenciometro rankeną į padėtį „OFF (IŠJUNGTA)“.

 **PERSPĖJIMAS:** pastebėję neįprastą vibraciją arba jei įjungus prietaisą paminkštino idėklas nesutampa, nedelsdami išjunkite prietaisą ir pašalinkite gedimą.


JEI NEĮSIJUNGIA

Jei įrankis neįsijungia, kai:

- 1) įrenginys naudojamas su akumuliatoriumi – įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas yra įkrautas (žr. „Akumuliatorių bloko lygio rodymas“ (9)); įsitikinkite, kad akumuliatorius buvo įdėtas teisingai;
- 2) įrenginys naudojamas su maitinimo bloku – apžiūrėkite, kad įsitikintumėte, jog laido kištuko dantys gerai liečiasi su lizdu; patikrinkite, ar kištuke yra srovės. Taip pat patikrinkite, ar linijoje nėra perdegusių saugiklių ar suaktyvintų jungtuvų.

TRIUKŠMO EMISIJOS REIKŠMĖS

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 62841-1:


		HR81MLII
 Naudokite ausų apsaugą	GARSO SLĖGIO LYGIS	dB(A) 72
	GARSO GALIOS LYGIS	dB(A) 80
	NEPASTOVUMAS (K)	dB 3

VIBRACIJOS REIKŠMĖS


Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal EN 62841-1:

		HR81MLII
3 AŠIŲ VIBRAVIMO LYGIS (a_h) NEPASTOVUMAS (K)	m/s²	1.85
	m/s²	0.20

Emisijos reikšmės pateiktos tik palyginimui ir jas galima naudoti tik apytiksliai operatoriaus rizikos poveikio darbo metu vertinimui. Darbo laikotarpio tinkamas vertinimas privalo apimti ir įrankio tuščios eigos bei sustabdymo laikotarpius. Šios emisijos reikšmės taikomos tik naudojant įrankį pagal pagrindinę paskirtį. Jei įrankis naudojamas pagal kitas paskirtis, su kitais priedais arba, jei jam neatliekama reguliari priežiūra, naudojimo metu emisijos reikšmės gali žymiai padidėti.

 **PAVOJUS:** nurodyti matavimai taikomi naujiems maitinamiems įrankiams. Naudojant kasdien, triukšmo ir vibracijos reikšmės gali pasikeisti.

PRIEŽIŪRA IR TECHNINĖ PATIKRA

 **PERSPĖJIMAS:** norėdami sumažinti sužalojimo pavojų, prieš montuodami arba išimdami priedus, prieš reguliuodami arba remontuodami, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio (kai įrankis prijungtas prie maitinimo šaltinio) arba akumuliatorių bloko (kai įrankis prijungtas prie akumuliatorių bloko). Įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje „OFF (IŠJUNGTA)“. Dėl atsitiktinio įjungimo galima susižaloti.

VALYMAS

Kiekvienos darbo pamainos pabaigoje arba, kai to reikia, nuvalykite visas dulkes nuo įrankio korpuso naudodami minkštą šluostę, atkreipdami ypatingą dėmesį į variklio ventiliacijos angas. Naudotojui nereikia atlikti jokių kitų techninės priežiūros darbų.


TEPIMAS

Šis įrankis buvo suteptas pakankamu kiekiu aukštos kokybės tepalo visam įrankio naudojimo laikui įprastomis naudojimo sąlygomis. Daugiau tepti nebereikia.

REMONTAS

Vidinių dalių, pavyzdžiui, ritininių guolių, pavarų ir kitų dalių priežiūrą bei valymą turi atlikti tik įgaliotos kliento remonto dirbtuvės.

ŠALINIMAS (EEJA DIREKTYVA)

 Tik **ES šalims:** pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimą pagal nacionalinius standartus, panaudota elektros įranga turi būti surenkama atskirai, kad būtų perdirbta aplinkai saugiu būdu. Pasibaigus produkto naudojimui, jo negalima išmesti į aplinką arba pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti įgaliotuose perdirbimo centruose (kreipkitės į vietines institucijas, kad sužinotumėte, kur pagal įstatymus šalinti produktą). Tinkamas produkto šalinimas prisideda prie sveikatos ir aplinkos išsaugojimo. Už neteisėtą produkto šalinimą pažeidėjams bus skiriamas baudos.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami atsakomybę patvirtiname, kad aprašomas įrankis atitinka šias direktyvas:

2006/42/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES.

Bandymai buvo atlikti pagal šiuos standartus:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.











Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technical file at:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico
The President

G. Valentini

Cuprinsul etichetelor dispozitivului, care conțin informații privind securitatea			
	AVERTISMENT Pentru siguranța dumneavoastră, CITIȚI și ÎNȚELEGEȚI pe deplin prezentul manual de instrucțiuni, înainte de utilizarea produsului		
	Marca CE pentru piața UE		Curent direct
	Purtați protecție pentru urechi		Purtați mănuși
	Purtați protecție pentru ochi		Purtați o mască
	Eliminarea echipamentelor scoase din uz (DIRECTIVA DEEE)		Produsul conține Litiu-Ion. Nu aruncați acest produs împreună cu gunoierii menajer
Wh	Watt per oră	Ah	Amperi per oră
n0	Turație la mers în gol	V	Volt
	Săgeată - acționează în direcția indicată de direcția săgeții	/min	Per minut

SPECIFICAȚII TEHNICE

TIP	HR81MLII
Voltaj (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Durata de viață a bateriei	~ 30**
Timp de încărcare (min)	~ 20**
Control electronic al vitezei	•
Protecție la supracurenți	•
Pornire delicată	•
Indicarea LED	•
Dimensiuni (mm)	336X88X48***
Greutate (g)	500***

* 2000 RPM atunci când Butonul de reglare a vitezei (2) este pe poziția 1, 2800RPM pe poziția 2, 3500RPM pe poziția 3, 4300RPM pe poziția 4, 5000 RPM pe poziția 5.

** Valoarea se referă la utilizarea pachetului de baterii 9HB125LT/9HB120LT, încărcate complet cu un încărcător 9HC120LT și utilizare normală cu o mașină de lustruit Rupes HR81MLII și o unitate orbitală funcțională de 12mm și un suport de amortizare de Ø30mm.

*** Măsurat fără o unitate funcțională, pachet de baterii și sursă de curent

⚠ ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendiu și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Instrucțiunile privind siguranța și prevenirea accidentelor sunt prezentate în broșura „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ” care este parte integrantă din aceste documente. Acest manual cu instrucțiuni de utilizare prezintă informațiile suplimentare necesare pentru utilizarea specifică a sculei.

UTILIZAREA CORECTĂ

- **Această unealtă poate fi utilizată ca mașină de polizat, aparat de sablat, aparat de curățat, mașină de periat.**
- **Acest instrument nu se folosește pentru perierea metalelor și operațiuni de tăiere.** Utilizarea acestui instrument în alte scopuri poate cauza pericole și răniri persoanelor.
- **Acest instrument trebuie să fie folosit cu accesoriile care au fost special destinate sau recomandate de producător.** Fixarea accesoriului pe instrument nu garantează o operare sigură.
- **Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pe instrument.** Utilizarea accesoriilor la viteze mai mari decât cele nominale, poate cauza ruperea sau aruncarea acestora
- **Diametrul extern și grosimea accesoriilor trebuie să se potrivească cu specificațiile de pe instrument.** Accesoriile cu dimensiuni incorecte nu pot fi protejate și controlate corespunzător.
- **Configurarea accesoriilor trebuie să se fie compatibilă cu instrumentul.** Utilizarea accesoriilor care nu se potrivesc perfect cu instrumentul poate cauza dezechilibre, vibrații excesive și imposibilitatea de a controla instrumentul.
- **Nu utilizați accesorii defecte.** Înainte de utilizare, controlați toate accesoriile. Dacă instrumentul sau accesoriul a căzut, verificați să nu fie defect, sau instalați un accesoriu nou. După verificarea sau instalarea unui accesoriu, testați operarea

instrumentului la viteză maximă și fără încărcătură pentru un minut, păstrând o distanță de siguranță. Dacă accesoriile sunt defecte, se vor rupe în timpul testului.

- **Purtați echipamente individuale de protecție. În funcție de întrebuințare, purtați mască de protecție pentru față, mască de protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Utilizați, după caz, mască de protecție împotriva prafului, dispozitive de protecție a auzului, mănuși și șorț de protecție, pentru a vă proteja împotriva particulelor abrazive sau a așchilor desprinse din piesa prelucrată. Dispozitivele de protecție pentru ochi trebuie să împiedice pătrunderea deșeurilor împrăștiate în aer, în timpul diferitelor operațiuni. Maska de protecție împotriva prafului sau aparatul de protecție respiratorie trebuie să rețină particulele produse în Expunerea prelungită la un nivel ridicat de zgomot poate cauza pierderea auzului.**
- **Persoanele care asistă la operațiuni trebuie să păstreze întotdeauna distanța de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipamente individuale de protecție.** Fragmente din piesa prelucrată sau un accesoriu avariat pot oricând să se desprindă și să provoace rănirea persoanelor aflate în imediata apropiere a zonei de lucru.
- **Întotdeauna țineți unealta foarte bine strânsă în mână (mâini), în timpul pornirii acesteia.** Momentul de torsiune al motorului, în timp ce acesta este accelerat la viteză maximă, poate provoca răsucirea unelei.
- **Folosii cleme de prindere pentru susținerea piesei prelucrate, pentru facilitarea operațiunilor. Nu țineți niciodată o piesă prelucrată de dimensiuni mici într-o mână și unealta în cealaltă mână, atunci când aceasta este în funcțiune.** Fixarea cu cleme a piesei prelucrate de dimensiuni mici vă permite folosirea mâinii (mâinilor) pentru a controla unealta electrică. Materialele cu formă rotunjită, cum ar fi barele cilindrice, țevile sau tuburile, au tendința de a se roti în timpul prelucrării cu riscul de a lovi operatorul.
- **Cablul de alimentare trebuie poziționat în afara dispozitivului de răsucire.** Dacă pierdeți controlul mașinii, cablul ar putea fi tăiat sau agățat și brațul sau mâna dumneavoastră ar putea fi tras/ă în dispozitivul de răsucire.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică la sol, decât după ce aceasta s-a oprit complet.** Dispozitivul de răsucire ar putea să se agățe în suprafață și în consecință unealta ar putea deveni incontrolabilă.
- **După schimbarea plăcuței și/sau a foitei abrazive, asigurați-vă că acestea sunt fixate corespunzător.**
- **Nu puneți în funcțiune unealta electrică atunci când o purtați asupra dumneavoastră.** Ca urmare a contactului accidental, dispozitivul de răsucire v-ar putea agăța hainele, iar accesoriul v-ar putea răni.
- **Curățați cu regularitate orificiile de ventilare ale unelei electrice.** Ventilatorul motoarelor elimină praful în interiorul carcasei, iar o acumulare excesivă de pulberi metalice poate reprezenta un pericol de electrocutare.
- **Se interzice punerea în funcțiune a unelei electrice în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot provoca aprinderea acestor materiale.
- **Se interzice utilizarea de accesorii ce necesită lichid de răcire.** Folosirea apei sau a altor lichide de răcire poate provoca electrocutarea operatorului.


MANEVRAREA CORECTĂ

Unealta a fost proiectată pentru a fi utilizată și comandată cu o singură mână, pentru operațiuni de polizare, periere, curățare sau sablare.

PĂRȚILE INSTRUMENTULUI


- | | |
|---|--|
| 1 - Plăcuța de identificare | 8 - Pachet baterii 10,8V cod 9HB125LT/9HB120LT (opțional) |
| 2 - ON/OFF / buton de reglare a vitezei | 9 - LED nivel baterie |
| 3 - Suport de amortizare (nu este furnizat) | 10 - Sursă de curent 9HP125LT (opțional) |
| 4 - Suport disc fațetat Velcro | 11 - Axul unității funcționale: culoare roșie pentru orbită |
| 5 - Locuri de ventilare a motorului | 12, culoare albastră pentru orbită 3, culoare gri pentru modul rotativ |
| 6 - Flanșă de protecție | 12 - Axul unității funcționale |
| 7 - Întrerupător ON/OFF | |

MOTOR

 **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, ar trebui utilizat pentru motor doar pachetul de baterii Li-ION 9HB125LT/9HB120LT sau sursa de curent 9HB125LT/9HB120LT (opțional).

Acest instrument este operat cu un motor DC. Din moment ce bateriile, altele decât cele oferite de Rupes, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu instrumentul poate cauza rănirea și defecțiunea proprietății.

ÎNTRERUPĂTOR

 **AVERTISMENT:** Pentru reducerea riscului de rănire, rotiți butonul (2) până la poziția OFF după fiecare utilizare.

Pentru a porni unitatea, rotiți butonul potențiometrului (2) și setați viteza cu valori de la 1 la 5. Apăsăți maneta întrerupătorului (7) către corpul instrumentului.

Pentru a-l opri, eliberați maneta și rotiți butonul potențiometrului până în poziția OFF.

CONTROLLER ELECTRONIC

Funcțiile principale ale controller-ului electronic sunt: Controlul vitezei, protecția bateriilor și a motorului, indicatorul de nivel al bateriei, început delicat.

Controlul vitezei

Viteza poate fi modificată rotind butonul de reglare a vitezei (2) către setarea dorită. Butonul de reglare a vitezei (2) poate fi setat la orice viteză între 2000 și 5000 RPM.

Protecția bateriilor și a motorului

Protecția electronică protejează motorul și bateriile împotriva supraîncălzirii. De asemenea garantează o durată de viață mai lungă pentru amândouă.

NOTĂ: în caz de supracurent, datorat pornirilor repetate sau suprasarcinii excesive, protecția de curent oprește instrumentul și lumina pulsărilor ROȘIE va fi evidențiată în indicarea nivelului bateriei.

Indicarea nivelului bateriei

Când mașina este pornită, LED-ul care indică nivelul bateriei (9) se aprinde în verde sau roșu timp de aproximativ 2 secunde, în funcție de nivelul de încărcare:

- VERDE: de la 100% până la 20% încărcare a bateriei
- ROȘU: de la 20% până la 0% încărcare a bateriei
- ROȘU PULSATIL: 0% încărcare a bateriei: instrumentul nu pornește.

Pornire delicată

Pornirea delicată garantează protecția motorului și a bateriei și reduce riscul rănirii operatorului.

PORNIREA

Înainte de pornirea instrumentului trebuie să vă asigurați că:

- Pachetul este complet și nu sunt semne că ar fi fost avariat în timpul depozitării sau transportului;
- Instrumentul este complet; verificați ca numărul și tipul componentelor să corespundă cu cele din această broșură de instrucțiuni.

ASAMBLAREA ACCESORIILOR

 **AVERTISMENT: Înainte de a (dez)asambla instrumentul asigurați-vă că butonul de reglare a vitezei (2) este în poziția OFF.**

UNITATE FUNCȚIONALĂ

Dispozitivul este echipat cu noul sistem SMART FIX, care permite înlocuirea rapidă și ușoară a unității funcționale orbitale sau rotative, prin mișcări simple și naturale. Introduceți axul (12) în carcasa sculei (13), asigurându-vă că este complet introdus (Fig. 3). Cu unitatea funcțională gri (versiunea rotativă), este necesară îndepărtarea flanșei de protecție (6).


SUPPORTUL DISCULUI SAU PERIE (furnizate sau opțional)

Așezați talerul periei pe axul roșu/albastru/gri (4) și înfiletați-l în timp ce îl țineți pe poziție cu cheia furnizată (Fig. 4). Pentru a-l scoate, fixați axul cu cheia și deșurubați.

Folosiți exclusiv accesoriile de mai jos:


- 9.BF3030 - Perie din nylon dur
- 9.BF3015 - Perie din nylon moale
- 9.BF3000 - Perie din păr de cal
- 997.001 - Disc ø30 de lustruire
- 995.001 - Disc ø30 cu arici

SUPPORT DE AMORTIZARE (furnizat sau opțional)

 **PRECAUȚII: Accesoriile trebuie să fie potrivite cel puțin pentru viteza de pe eticheta de avertizare a instrumentului. Accesoriile care funcționează la o viteză excesivă pot fi aruncate și pot cauza răniri. Viteza accesoriilor trebuie să fie mai mare decât viteza instrumentului, așa cum este indicat pe plăcuța indicatoare.**

Asamblați suportul de amortizare (3) (Fig.5) pe suprafața velcro a discului (4). Apăsăți suportul pentru a-l atașa la disc.

PACHETUL DE BATERII (furnizat sau opțional)

 **AVERTISMENT: Evitați scurtcircuitarea contactelor. Evitați daune mecanice la baterii. Nu deschideți sau dezasamblați. Sfat despre protecția împotriva incendiilor sau exploziilor. Nu apropiați de flăcări deschise sau surse de aprindere.**


Temperaturile mai mari de 45°C reduc performanța bateriilor. Evitați expunerea îndelungată la căldură sau razele soarelui. Depozitați la temperatura camerei (aprox. 20°C) la aprox. 20-60% din capacitatea nominală. La fiecare șase luni de depozitare, încărcați bateria ca de obicei.

Întrebuințări


Bateria 9HB125LT/9HB120LT (Fig. 7) este utilizată ca o sursă de curent pentru instrumentul Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII.

Specificațiile bateriei 9HB125LT/9HB120LT

AVERTISMENT: pentru date tehnice faceți referire la bateria 9HB125LT/9HB120LT

 **AVERTISMENT: pentru a reduce riscul de rănire sau explozie, nu ardeți sau incinerăți bateria unui instrument, chiar dacă este defectă, inactivă sau complet descărcată. Când este arsă, se creează fum și materiale toxice.**

Modello	Chimie	Voltaj (V)	Capacitate (Ah)	Energie (Wh)	Greutate (kg)
9HB125LT	Litiu Ion	10,8	2,5	27±27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Litiu Ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



 **AVERTISMENT:** încărcați bateriile Rupes Li-ION 9HB125LT/9HB120LT doar în încărcătorul de baterii Rupes Li-ION 9HC120LT. Alte tipuri de baterii pot cauza răni sau daune. Bateria și încărcătorul instrumentului nu sunt compatibile cu sistemele NiCd sau NiMH.

Când să încărcați

Încărcați bateria când este convenabil pentru dumneavoastră și activitatea dumneavoastră. Bateria instrumentului Rupes BIGFOOT iBrid nano2 nu dezvoltă "memorie" când este încărcată după o descărcare parțială. Nu trebuie să eliminați bateriile înainte de a le pune în încărcător. Utilizați indicatorul de nivel al bateriilor 9HB125LT/9HB120LT de pe instrumentul Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII pentru a stabili când trebuie încărcate bateriile Rupes.

Încărcați bateria 9HB125LT/9HB120LT (8)

Pachetul(e) de baterii din kit trebuie încărcat(e) înainte de utilizare. Bateria primită este încărcată la <30%. Pentru încărcare, conectați bateria Li-ion la stația de încărcare 9HC120LT până când încărcarea este completă.

  **AVERTISMENT:** Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de utilizare CITIȚI și ÎNȚELEGEȚI manualul de instrucțiuni al stației de încărcare 9HC120LT.



Asamblați pachetul de baterii 9HB125LT/9HB120LT

 **AVERTISMENT:** Înainte de a (dez)asambla instrumentul asigurați-vă că butonul de reglare a vitezei (2) este în poziția OFF.

Pentru a asambla pachetul de baterii, împingeți cele două cleme (Fig. 7), în același timp și introduceți pachetul de baterii în instrument până când este fixat.

Pentru dezasamblare, împingeți cele două cleme în același timp și scoateți bateria din instrument (Fig. 8).

SURSĂ DE CURENT(furnizat sau opțional)

  **AVERTISMENT:** Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de utilizare CITIȚI și ÎNȚELEGEȚI manualul de instrucțiuni al Sursei de Curent 9HP125LT.

Asamblați sursa de curent 9HP125LT (10)

 **AVERTISMENT:** Înainte de a (dez)asambla instrumentul asigurați-vă că butonul de reglare a vitezei (2) este în poziția OFF.

Pentru a asambla sursa de curent, împingeți cele două cleme (Fig. 9), în același timp și introduceți blocul sursei de curent în instrument până când este fixat. Pentru dezasamblare, împingeți cele două cleme în același timp și scoateți sursa de curent din instrument (Fig. 10).

ÎNANTE DE PORNIREA INSTRUMENTULUI


Asigurați-vă că:

- Sistemul electric este conform cu caracteristicile indicate pe etichetă și cablul de curent și priza sunt în stare perfectă (când instrumentul este utilizat cu sursă de curent 9HP125LT);
- Pachetul de baterii este în stare perfectă și este încărcat (vedeți indicarea nivelului bateriei);
- Butonul ON/OFF funcționează corect cu sursa de curent 9HP125LT/pachetul de baterii 9HB125LT/9HB120LT este deconectat;
- Toate componentele instrumentului au fost asamblate corespunzător și nu sunt semne de defecțiuni;
- Locurile de ventilație nu sunt obstrucționate.

PORNIREA ȘI OPRIREA

- **Pornire:** rotiți butonul potențiometrului (2) și setați viteza cu valori de la 1 la 5. Apăsăți maneta întrerupătorului (7) către corpul instrumentului.

- **Oprire:** eliberați maneta și rotiți butonul potențiometrului până în poziția OFF.

 **AVERTISMENT:** în caz de vibrație neobișnuită, sau nepotrivire a suportului de amortizare după pornirea instrumentului, opriți imediat și eliminați eroarea.

EȘEC LA PORNIRE

Dacă un instrument nu pornește, în cazul în care:

- 1) **Este utilizat cu o baterie** -asigurați-vă că pachetul de baterii este încărcat (vedeți indicarea nivelului de încărcare a pachetului de baterii (9));asigurați-vă că bateria a fost introdusă corect;
- 2) **Este utilizat cu o sursă de curent** -asigurați-vă că știfturile de contact sunt în contact corect cu priza; verificați dacă este curent în cablu. De asemenea, verificați siguranțele arse sau circuite întrerupte în linie.

VALORILE PENTRU EMISIILE DE ZGOMOT

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-1:

HR81MLII

NIVELUL PRESIUNII SUNETULUI	dB(A)	72
NIVELUL PUTERII SUNETULUI	dB(A)	80
NESIGURANȚĂ (K)	dB	3




Utilizați dispozitive pentru protecția urechii

VALORILE PENTRU EMISIILE DE VIBRAȚII


Valorile totale ale vibrațiilor a_H (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 62841-1:

	HR81MLII	
NIVEL DE VIBRAȚIE 3 AXE (a _H)	m/s ²	1.85
NESIGURANȚĂ (K)	m/s ²	0.20

Valorile emisiilor evidențiate sunt comparative și vor fi utilizate pentru conștientizarea aproximativă a riscului de expunere al operatorului în timpul perioadei de lucru. Evaluarea corespunzătoare a perioadei de lucru trebuie să includă și perioadele de repaus și oprire ale instrumentului. Aceste valori ale emisiilor reprezintă aplicațiile principale ale instrumentului. Dacă instrumentul este folosit pentru alte scopuri, cu alte accesorii, sau, dacă nu se conformează la întreținerea normală, valorile emisiilor pot crește semnificativ în timpul operațiilor.

 **PERICOL:** Măsurătorile indicate se referă la instrumente de putere noi. Utilizarea zilnică cauzează modificarea valorilor zgomotului și vibrațiilor.

ÎNȚREȚINERE ȘI SERVICE

 **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de curent (când este conectat la o sursă de curent) sau scoateți pachetul de baterii (când este conectat la un pachet de baterii), înainte de instalarea și îndepărtarea accesoriilor, înainte de ajustare sau reparații. Asigurați-vă că butonul este în poziția "OFF". O pornire accidentală poate cauza răni.

CURĂȚARE

La sfârșitul fiecărei sesiuni de lucru, sau când este necesar, îndepărtați praful de pe corpul instrumentului utilizând un material moale, cu deosebită atenție la locurile de ventilare a motorului. Nicio altă operație de întreținere nu trebuie efectuată de utilizator.


LUBRIFIERE

Acest instrument a fost lubrifiat cu o cantitate suficientă de lubrifianț pentru durata de viață a instrumentului în condiții normale de utilizare. Nu este necesară lubrifiere suplimentară.

REPARAȚII

Întreținerea și curățarea părților interne, cum ar fi rulmenții cu bile, roți dințate, etc. sau altele, trebuie efectuată de un atelier autorizat de service.

ELIMINAREA (DIRECTIVA DEEE)

 **Numai pentru țările din UE:** Conform Directivei europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerii sale în aplicare în conformitate cu standardele naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat, pentru a fi reciclate într-un mod ecologic. Când produsul ajunge la sfârșitul duratei sale de viață, nu trebuie aruncat în mediu sau împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie eliminat la centrele de reciclare autorizate (contactați autoritățile locale pentru a afla unde să eliminați produsul conform legii). Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția sănătății și a mediului. Eliminarea ilegală a produsului va atrage după sine sancționarea contravențională a persoanelor în cauză.

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că scula prezentată este în conformitate cu directivele:

2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Testele au fost efectuate conform standardului:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Fișierul tehnic la:











RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. la marca unificata

The President

G. Valentini

Povzetek nalepk na napravi, ki vsebujejo varnostne informacije			
	OPOZORILO Za vašo osebno varnost morate pred uporabo PREBRATI in RAZUMETI ta navodila za uporabo		
	Oznaka CE za tržišče EU		Neposredni tok
	Nosite zaščitne naušnike		Nosite rokavice
	Nosite zaščitna očala		Nosite masko
	Odstranjevanje odrabjenih izdelkov (Direktiva OEE0)		Proizvod vsebuje litijev ion. Tega proizvoda ne odvrzite med gospodinjске odpadke
Wh	Watt na uro	Ah	Amper na uro
n0	Hitrost brez obremenitve	V	Volt
	Puščica - deluje v smer, v katero kaže puščica	/min	Na minuto

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

VRSTA	HR81MLII
Napetost (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Trajanje baterije (min)	~ 30**
Čas polnjenja baterije (min)	~ 20**
Elektronski nadzor hitrosti	•
Nadtokovna zaščita	•
Mehki zagon	•
LED indikator	•
Dimenzije (mm)	336X88X48***
Teža (g)	500***

* 2000 RPM, ko je gumb za nastavev hitrosti (2) v položaju 1, 2800RPM v položaju 2, 3500RPM v položaju 3, 4300RPM v položaju 4, 5000 RPM v položaju 5.

** Vrednost se nanaša na uporabo baterije 9HB125LT/9HB120LT, popolnoma napolnjene s polnilcem 9HC120LT in običajno uporabo s polirnim strojem Rupes HR81MLII in funkcionalno orbitalno enoto 12mm in polirno blazinico premera Ø30mm.

*** Izmerjeno brez funkcionalne enote, baterijskega sklopa in napajalca.



VAROVANIE! Prečitajte si vsety bezpečnostné varovania, pokyny, zobrazenia a špecifikácie dodané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie. Preprečevanje nesreč in varna uporaba orodja sta opisani v VARNOSTNIH NAVODILIH, ki so neeločljiv del teh dokumentov. Ta priročnik za navodili za uporabo vsebuje dodatne informacije, ki jih potrebujete za uporabo orodja.

PRAVILNA UPORABA

- To orodje se lahko uporablja za poliranje, peskanje, čiščenje in brušenje.
- To orodje ni namenjeno za brušenje kovin in rezanje. Uporaba tega orodja za neprimerne namene lahko privede do nevarnih situacij in poškodb oseb.
- Orodje morate uporabljati z dodatki, ki so specifično zasnovani ali priporočeni s strani proizvajalca. Prirejanje dodatka na orodje ne zagotavlja varno uporabo.
- Nazivna hitrost dodatkov orodja mora biti vsaj enakovredna največji hitrosti navedeni na orodju. Uporaba dodatkov pri hitrosti višji od zgoraj omenjene lahko privede do loma in razsajanja komadov v okolico.
- Zunanji premer in debelina dodatkov mora odgovarjati specifikaciji orodja. Dodatkov neprimerne velikosti ni mogoče primerno zavarovati ali nadzarjati.
- Konfiguracija dodatkov mora biti skladna z orodjem. Uporaba dodatkov, ki jih ni mogoče popolnoma namestiti na orodje lahko privede do neuravnotežja, pretiranih vibracij in nezmožnosti nadzorovati orodje.
- Ne uporabljajte poškodovanih dodatkov. Pred uporabo preglejte vse dodatke. Če je orodje ali dodatek padel, preverite, da ni poškodovan ali namestite nov dodatek. Ko ste pregledali ali zamenjali dodatek, preizkusite delovanje orodja pri največji hitrosti brez obremenitve za eno minuto, na varnostni razdalji. Če je dodatek poškodovan, se bo med preizkusom zlomil.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Odvisno od uporabe, uporabite ščit za obraz, zaščitno masko ali zaščitna očala. Po potrebi uporabite masko za zaščito pred prahom, opremo za zaščito sluha, rokavice in delovni predpasnik, ki lahko ustavi

majhne drobce ali delce obdelovanca. Zaščita oči mora zavarovati oči pred izstreljenimi delci, do katerih lahko pride med različnimi postopki obdelave. Protiprašna maska ali respirator mora biti primeren za filtriranje delcev, ki nastajajo med delovnimi postopki. Dolgotrajna izpostavljenost visoki stopnji hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

- Druge osebe morajo ostati na varni razdalji od območja dela. Vsi, ki vstopijo v delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Drobcji obdelovanca ali zdrolbljen košček pribora lahko odleti in povzroči telesne poškodbe v neposredni bližini območja dela.
- Med začetkom delovanja vedno držite orodje čvrsto v roki (rokah). Reakcijski navor motorja lahko med pospeševanjem do polne hitrosti povzroči nekontrolirano vrtenje orodja.
- Kadarkoli je to praktično vpnite obdelovanec v prižemo. Med uporabo nikoli ne držite majhnih obdelovancev v eni in orodja v drugi roki. Z vpenjanjem majhnih obdelovancev lahko eno ali obe roki uporabite za nadzor orodja. Materiali okroglih oblik, kot so okrogle palice, vodi ali cevi, se lahko med obdelavo vrtijo in posledično poškodujejo upravljavca.
- Namestite priključni kabel tako, da se ne dotika brusilnega diska. Če izgubite nadzor nad njim, lahko prerežete kabel ali vam potegne prste ali roko v brusilni disk.
- Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se ni brusilni nastavek popolnoma ustavil. Brusilni disk lahko namreč "zagrabl" podlago in potegne električno orodje izven vašega nadzora.
- Po zamenjavi koluta in/ali brusilnega papirja, preverite, ali ste jih pravilno pritrdili. Slabo pritrdjeni deli se lahko nepričakovano premaknejo in povzročijo izgubo nadzora, vrteči se deli pa se lahko sunkovito izstrelijo v okolico.
- Ne nosite električnega orodja ob sebi, ko le to deluje. Naključni stik z brusilnim nastavkom lahko strga vaša oblačila in potegne nastavek do kože.
- Redno čistite odzračevalne odprtine na električnem orodju. Ventilator motorja vleče prah v notranjost ohišja, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električne nevarnosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja v bližini vnetljivega materiala. Iskre lahko zanetijo ogenj na takem materialu.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki zahtevajo uporabo tekočega hladiva. Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči električni udar ali šok.

PRAVILNA UPORABA

Orodje je zasnovano in izdelano za enoročno nadzorovane postopke poliranja, brušenja, čiščenja in peskanja.

DELI ORODJA


- | | |
|---|---|
| 1 - Identifikacijska tablica | 8 - Baterija 10,8V koda 9HB125LT/9HB120LT (dodatno) |
| 2 - ON/OFF / gumb za uravnavanje hitrosti | 9 - LED lučka polnjenja baterije |
| 3 - Polirna blazinica (ni v dobavi) | 10 - Napajalec 9HP125LT (dodatno) |
| 4 - Blazinica z velkro površino | 11 - Gred funkcijske enote: rdeča barva za orbito 12, modra za orbito 3, siva za rotacijski način |
| 5 - Prezračevalne reže motorja | 12 - Gred funkcijske enote |
| 6 - Zaščitna prirobnica | |
| 7 - ON/OFF vzvodno stikalo | |

MOTOR

 **POZOR: Da bi zmanjšali tveganje poškodb uporabljajte za ta proizvod samo Li-ionsko baterijo 9HB125LT/9HB120LT ali napajalec 9HP125LT (dodatno) na napajanje motorja.**

Orodje napaja DC motor. Ker baterije, razen tistih, ki jih ponuja Rupes, niso testirane s tem proizvodom, lahko njihova uporaba s tem orodjem privede do poškodb in škode imovine.

STIKALO

 **POZOR: Da bi zmanjšali tveganje poškodb, obrnite gumb (2) do OFF po vsaki uporabi.**
Da bi enoto prižgali, zavrtite potenciometri gumb (2) in nastavite vrednost hitrosti od 1 do 5. Potisnite stikalni vzvod (7) proti telesu orodja. Da bi ga izključili, spustite vzvod in zavrtite potenciometri gumb do položaja OFF.

ELEKTRONSKI NADZORNIK

Glavne funkcije elektronskega nadzornika so: Nadzor hitrosti, varovanje baterij in motorja, prikaz polnjenja baterije, mehki zagon.

Nadzor hitrosti

Hitrost vašega orodja lahko spremenimo z obračanjem gumba za nastavitve hitrosti (2) na željeno nastavitvev. Gumb za nastavitve hitrosti (2) se lahko nastavi na katero koli hitrost med 2000 in 5000 RPM.

Zaščita baterije in motorja

Elektronska zaščita štiti motor in baterije pred pregretjem. Zagotavlja tudi daljšo življenjsko dobo obeh.

OPOMBA: v primeru prekomernega toka, ki ga povzročijo ponavljajoči zagoni ali pretirane preobremenitve, varovalo v tokokrogu izključi orodje in začne utripati RDEČA lučka na pokazatelju nivoja polnjenja baterije.

Pokazatelj nivoja baterije

Ko je naprava vklopljena, LED-lučka za prikaz stanja baterije (9) sveti zeleno ali rdeče približno 2 sekundi, odvisno od ravni napoljenosti:

- ZELENA: od 100% do 20% polna baterija
- RDEČA: od 20% do 0% polna baterija
- RDEČA UTRIPAJOČA: 0% prazna baterija: orodje se ne zažene.

Mehki zagon

Mehki zagon zagotavlja zaščito motorja in baterije ter zmanjša tveganje poškodb za uporabnika.

ZAGON

Pred zagonom orodja preverite da:

- je embalaža nepoškodovana in ni znakov poškodbe skladiščenja in transporta;
- je orodje popolno; preverite, da število in vrsta komponent odgovarja navedenim v tem zvezku.

SKLOP DODATKOV



POZOR: Pred (raz)montiranjem orodja preverite, da je gumb za nastavitve hitrosti (2) na položaju OFF.

FUNKCIJSKA ENOTA

Orodje je opremljeno z novim sistemom SMART FIX, ki omogoča hitro in enostavno menjavo orbitalne ali rotacijske funkcijske enote z naravnimi in enostavnimi gibi. Vstavite gred (12) v ohišje orodja (13) in se prepričajte, da je popolnoma nameščena (slika 3). Pri sivi funkcijski enoti (rotacijska različica) je treba odstraniti zaščitno prirobnico (6).

OKROGLA BLAZINICA ALI KRTAČA (priloženo ali neobvezno)

Namestite podporno ploščico/ščetko na rdečo/modro/sivo gred (4) in jo privijte, medtem ko jo držite na mestu s priloženim ključem (slika 4). Za odstranitev gred zadržite s ključem in odvijte.

Uporabite lahko samo spodaj navedene pripomočke:

- 9.BF3030 - Krtača iz trdega najlona
- 9.BF3015 - Krtača iz mehkega najlona
- 9.BF3000 - Krtača iz konjske dlake
- 997.001 - Brusilna plošča (ø30)
- 995.001 - Plošča z materialom velcro (ø30)

BLAŽILNA BLAZINICA (priloženo ali neobvezno)



POZOR: Dodatki morajo biti ocenjeni vsaj s hitrostjo priporočeno na opozorilni nalepki orodja. Dodatki, ki delujejo s prekomerno hitrostjo lahko odletijo in povzročijo poškodbe. Vrednost dodatkov mora biti vedno pod hitrostjo orodja, kot prikazano na tablici orodja.

Blažilno blazinico (3) (Sl. 5) nastavite na velcro površino okrogle blazinice (4). Blažilno blazinico potisnite, da bi jo pritrtili na okroglo blazinico.

BATERIJA (priloženo ali neobvezno)



POZOR: Izogibajte se kratkemu stiku kontaktov. Izogibajte se mehanskim poškodbam baterije. Ne odpirajte ali razstavite. Navodila za varstvo pred požarom ali eksplozijo. Hranite daleč od odprtega ognja, vročih površin in virov ognja.

Temperatura višja od 45°C zmanjša učinkovitost baterije. Izogibajte se podaljšanemu izpostavljanju vročini ali sončni svetlobi. Hranite pri sobni temperaturi (pribl. 20°C) pri pribl. 20-60% nominalne zmogljivosti. Vsakih šest mesecev skladiščenja napolnite baterije kot običajno.

Predvidena uporaba

Baterija 9HB125LT/9HB120LT (Sl. 7) ise uporablja kot vir napajanja za orodje firme Rupes, BIGFOOT iBrid nano2 tool HR81MLII.

Specifikacija baterije 9HB125LT/9HB120LT



POZOR: za tehnične podatke glejte nalepko baterije 9HB125LT/9HB120LT.

POZOR: da bi zmanjšali tveganje poškodbe ali eksplozije, nikoli ne zažigajte ali upepeljite baterijo orodja tudi, če je poškodovana, neuporabna ali popolnoma prazna. Ob zažiganju se sproščajo stupeni plini in materiali.

Model	Kemija	Napetost (V)	Kapaciteta (Ah)	Energija (Wh)	Teža (kg)
9HB125LT	Ioni di litio	10,8	2,5	27÷27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Ioni di litio	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



POZOR: baterijo Rupes Li-ION Battery pack 9HB125LT/9HB120LT polnite samo s polnilcem Rupes Li-ION Battery Charger 9HC120LT. Druge vrste baterij lahko povzročijo osebne poškodbe in škodo. Ta baterija orodja in polnilec niso združljivi z NiCd ali NiMH sistemi.

Kdaj napolniti

Baterijo vašega orodja napolnite, ko je to primerno za vas in vaše delo. Baterija orodja Rupes BIGFOOT iBrid nano2 tool ne razvija "spomina", če jo polnimo samo po delnem praznjenju. Preden jo polnete ni potrebno, da je baterija popolnoma prazna. S pomočjo led lučke baterije 9HB125LT/9HB120LT, ki prikazuje nivo polnjenja na orodju Rupes BIGFOOT iBrid nano2 tool HR81MLII določite, kdaj je potrebno polniti baterijo Rupes.

Napolnite baterijo 9HB125LT/9HB120LT

Paket(i) baterije, ki se nahajajo v kompletu je potrebno pred uporabo napolniti. Polnjenje dobavljene baterije je <30%. Da bi napolnili Li-ionsko baterijo jo povežite na polnilec 9HC120LT dokler ni polna.



POZOR: Za vašo osebno varnost morate PREBRATI in RAZUMETI navodila za uporabo napajalca 9HC120LT pred uporabo.

Namestite baterijo 9HC120LT



POZOR: Pred (raz)montiranjem orodja preverite, da je gumb za nastavev hitrosti (2) na položaju OFF.

Da bi namestili baterijo istočasno potisnite obe zaponki (Sl. 7) in vstavite baterijo v orodje dokler ni pritrjena.

Da bi jo odstranili istočasno pritisnite zaponki in izvlecite baterijo iz orodja (Sl. 8).

NAPAJALEC (priloženo ali neobvezno)



POZOR: Za vašo osebno varnost morate PREBRATI in RAZUMETI navodila za uporabo napajalca 9HP125LT pred uporabo.

Namestitev napajalca 9HP125LT (10)



POZOR: Pred (raz)montiranjem orodja preverite, da je gumb za nastavev hitrosti (2) na položaju OFF.

Da bi namestili napajalec istočasno potisnite obe zaponki (Sl. 9) in vstavite napajalec v orodje dokler ni pritrjen. Da bi ga odstranili istočasno pritisnite zaponki in izvlecite napajalec iz orodja (Sl. 10).

PREDEN ZAŽENETE ORODJE

Prepričajte se, da:

- je električni sistem skladen z značilnostmi navedenimi na etiketi ter da so napajalni kabel in vtič v popolnem stanju (ko se orodje uporablja z napajalcem 9HP125LT);
- je baterija v popolnem stanju ter polna (glej prikaz nivoja polnjenja baterije);
- stikalo ON/OFF dela pravilno z izklopljenim napajalcem 9HP125LT/baterijo 9HB125LT/9HB120LT;
- so vsi deli orodja pravilno sestavljeni in da ni znakov poškodb;
- niso prezračevalne reže zapolnjene.

PRIZIGANJE IN USTAVLJANJE

- **Prizig:** zavrtite potenciometri gumb (2) in nastavite vrednost hitrosti od 1 do 5. Potisnite stikalni vzvod (7) proti telesu orodja;

- **Ustavljanje:** spustite vzvod in zavrtite potenciometri gumb do položaja OFF.



POZOR: V slučaju neobičajnih vibracij ali če se brusilna blazinica premakne po tem, ko ste zagnali orodje, ga nemudoma ustavite in popravite napako.


NEUSPEŠEN ZAGON

Če se orodje ne zažene, v primeru da:

- 1) **se orodje uporablja z baterijo** – preverite, ali je baterija napolnjena (glej prikaz nivoja polnjenja baterije (9)); preverite, ali je baterija pravilno vstavljena;
- 2) **orodje se uporablja z napajalcem** – preverite, ali imajo roglji na vtiču dober stik; preverite, ali je prisoten tok v vtiču. Preverite tudi, če niso pregorele varovalke ali je tokokrog vezja prekinjen.

VREDNOSTI EMISIJ HRUPA

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom EN 62841-1:

	HR81MLII	
	dB(A)	
 Uporabljajte zaščito za sluh	RAVEN ZVOČNEGA TLAKA	72
	RAVEN HRUPA	80
	NEGOTOVOST (K)	3

VREDNOSTI VIBRACIJ

Skupne vrednosti treslajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu z EN 62841-1:

	HR81MLII	
	m/s^2	
3 OSI RAVNI VIBRACIJ (ah) NEGOTOVOST (K)	1.85	
	0.20	

Prikazane vrednosti emisij so primerljive in se uporabljajo za začasno oceno tveganja izpostavljenosti operaterja med delovnim časom. Primerna ocena delovnega časa mora vključiti tudi prosti tek stroja in obdobja mirovanja. Te vrednosti emisij predstavljajo glavno delo orodja. Če se orodje uporablja za druga dela, z drugačnimi dodatki, ali če ni podvrženo rednemu vzdrževanju, se lahko vrednost emisij med delom bistveno poveča.



POZOR: Navedene meritve se nanašajo na nova orodja. Dnevna uporaba privedejo do spremembe vrednosti vibracij.

VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE



POZOR: Da bi zmanjšali tveganje poškodb, ugasnite orodje in ga izklopite iz napajanja (ko je stroj povezan na vir moči) ali baterije (ko je stroj povezan na baterijo) preden namestite ali odstranite dodatke, preden ga nastavite ali popravite. Preverite, ali je stikalo na položaju "OFF". Nepredviden zagon lahko povzroči poškodbe.

ČIŠČENJE

Na koncu dela ali ko je to potrebno, odstranite prah iz telesa orodja s pomočjo mehke krpe, pri tem pazite na prezračevalne razere motorja. Uporabnik ne izvaja drugega vzdrževanja.

MAZANJE

Orodje je podmazano z zadostno količino maziva za celo življenjsko dobo pri normalnih delovnih pogojih. Dodatno mazanje ni potrebno.

POPRAVILA

Vzdrževanje in čiščenje notranjih delov, kot so ležaji, zobniki itd. ali drugo, lahko izvaja samo pooblaščen servisna služba.

ODSTRANJEVANJE (DIREKTIVA OEEQ)



Samo za države EU: V skladu z evropsko direktivo s področja odpadkov električne in elektronske opreme in njenim izvajanjem v skladu z nacionalnimi standardi, je treba odsluženo električno opremo zbirati ločeno, zato da se lahko zagotovi okolju prijazna reciklaža odpadkov. Ko izdelek odsluži, ga ne smete odvreči v okolje ali med gospodinjne odpadke. Izdelek morate odpeljati v pooblaščen zbirni center (za več informacij o pravilnem odstranjevanju izdelka v skladu z zakonodajo, se obrite na lokalne oblasti). S pravilnim odstranjevanjem izdelka boste poskrbeli za zdravje in zaščito okolja. Kršitelji bodo za nepravilno odstranjevanje izdelka kaznovani.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je orodje narejeno v skladu z direktivami:
2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Preizkusi so bili izvedeni v skladu z naslednjimi standardi:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Tehnična datoteka se nahaja pri:
RUPES S.p.A.
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italija

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

Prehľad štítkov zariadení, ktoré obsahujú informácie týkajúce sa bezpečnosti			
	VAROVANIE Pre vašu osobnú bezpečnosť SI PREČÍTAJTE návod na obsluhu tak, aby ste ho POCHOPILI ešte pred používaním		
	CE označenie pre trh EÚ		Jednosmerný prúd
	Noste ochranu proti opotrebeniu sluchu		Noste rukavice
	Noste ochranu proti poškodeniu zraku		Noste masku
	Likvidácia po vyradení z prevádzky (SMERNICA OEEZ)		Produkt obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento produkt s komunálnym odpadom
Wh	Watt za hodinu	Ah	Ampér za hodinu
n0	Voľnobežné otáčky	V	Volt
	Šípka - konajte v smere naznačenom smerom šípky	/min	Za minútu

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

TYP	HR81MLII
Napätie (VDC)	10.8 / 12
RPM *	2000-5000*
Životnosť batérie (min)	~ 30**
Doba nabíjania (min)	~ 20**
Elektronická regulácia otáčok	•
Predistenie	•
Pozvoľný rozbeh	•
LED kontrolka	•
Rozmery (mm)	336X88X48***
Hmotnosť (g)	500***

* 2000 RPM ak je tlačidlo na reguláciu rýchlosti otáčok (2) v polohe 1, 2800 RPM v polohe 2, 3500 RPM v polohe 3, 4300 RPM v polohe 4, 5000 otáčok za minútu v polohe 5.

** Hodnota sa týka používania batérie 9HB125LT/9HB120LT, ktorá je plne nabitá s nabíjačkou 9HC120LT a normálneho používania s RUPES leštičkami HR81MLII a funkčnou obežnou dráhou jednotky 12mm a Ø30mm vyrovnávacou podložkou.

*** Merané bez funkčného celku, batérie a zdroja napájania.

⚠ POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, primere in specifikacije, ki so priložena temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh navodil, ki so opisana spodaj, lahko pride do električnega udara, požara ali hude poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Bezpečnostne pokyny a pokyny na prevenciu úrazov sú uvedené v brožúre „BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou týchto dokumentov. Tento návod na obsluhu obsahuje ďalšie informácie požadované pre špecifické použitie nástroja.

SPRÁVNE POUŽITIE

- Tento nástroj je určený na použitie ako leštič, brúska, čistič, kefovač.
- Tento nástroj nie je určený na použitie pre kefovanie kovu a rezanie. Použitie tohto nástroja k nezamýšľaným použitiam môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenia osôb.
- Nástroj musí byť používaný s príslušenstvom, ktoré boli špeciálne navrhnuté alebo odporúčané výrobcom. Upevnenie príslušenstva k nástroju nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Menovité otáčky príslušenstva musia byť aspoň ekvivalentné maximálnej rýchlosti uvedenej na nástroji. Používanie príslušenstva pri rýchlostiach nad menovitou rýchlosťou môže spôsobiť ich poškodenie alebo výbuch.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia zodpovedať špecifikáciám nástroja. Príslušenstvo s nesprávnymi rozmermi nemôžu byť vhodne chránené alebo ovládané.
- Konfigurácia príslušenstiev musí zodpovedať nástroju. Použitie príslušenstva, ktoré nemôže byť úplne namontované na nástroj môže mať za následok nerovnováhu, nadmerné vibrácie a v nemožnosť ovládania nástroja.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred použitím skontrolujte všetko príslušenstvo. Ak nástroj alebo príslušenstvo spadnú, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo inštalujte nové príslušenstvo. Po kontrole alebo inštalácii príslušenstva, skontrolujte funkčnosť nástroja pri maximálnych otáčkach a bez zaťaženia po dobu jednej

- minúty, **buďte v bezpečnej vzdialenosti**. Ak je príslušenstvo poškodené rozbije sa počas tejto skúšky.
- **Musíte nosiť odporučené osobné ochranné prostriedky. V závislosti na práci použite tvárový štít a ochranné okuliare. Podľa potreby nosite ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pracovnú zásteru schopnú chrániť pred malými kúskami brusiva alebo obrobkov.** Ochrana očí musí byť schopná zastaviť letiace úlomky vznikajúce pri rôznych činnostiach. Ochranná maska proti prachu alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častice vznikajúce pri prevádzke. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
 - **Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti prevádzky.
 - **Náradie držte vždy pevne v ruke (ách) počas štartu.** Reakčný moment motora, ako sa rozbíha na plnú rýchlosť, môže spôsobiť, že sa nástroj prekrúti.
 - **Použitie svorky na podržanie obrobku, vždy keď to potrebujete. Nikdy nedržte pri používaní malý obrobok v jednej ruke a nástroj v druhej.** Uzatváranie malého obrobku umožňuje použiť ruku (y) na ovládanie nástroja. Materiály zaokrúhleného tvaru, ako valcovité tyče, potrubia alebo trubky, majú tendenciu sa počas spracovania otáčať, s rizikom, že môžu zasiahnuť pracovníka obsluhy.
 - **Umiestnite kábel z dosahu rotujúceho nástroja.** Ak stratíte kontrolu, môže sa kábel rozrezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo paža môžu byť vtiahnuté do rotujúceho nástroja.
 - **Nikdy nekladte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytiahnuť náradie mimo vašu kontrolu.
 - **Po výmene opornej dosky a/alebo brúsneho listu sa uistite, či tieto sú správne upevnené.** Uvoľnené regulačné zariadenie sa môže neočakávane posunúť a spôsobiť stratu ovládania nad zariadením, volné otáčajúce sa časti budú násilne vyhodené.
 - **Nespúšťajte elektrické náradie pri prenášaní.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa príslušenstvom by sa mohol zachytiť o váš odev a vtiahnuť zariadenie do vášho tela.
 - **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora vtiahne prach dovnútra krytu a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - **Neprevádzkujte elektrický nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
 - **Nepoužívajte príslušenstvo vyžadujúce použitie chladiacich kvapalín.** Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

SPRÁVNA MANIPULÁCIA

Nástroj je určený pre ovládanie jednou rukou pri leštení, kefovaní, čistení a brúsení.

ČASTI NÁRADIA

- | | |
|---|---|
| 1 - Identifikačný štítek | 8 - Batéria 10,8V kód 9HB125LT/9HB120LT (voliteľné) |
| 2 - ON / OFF / gombík na reguláciu rýchlosti | 9 - Úroveň batérie LED |
| 3 - Vyrovnávacia podložka (nie je súčasťou dodávky) | 10 - Zdroj napájania 9HP125LT (voliteľné) |
| 4 - Disková podložka so suchým zipsom | 11 - Hriadeľ funkčnej jednotky: červená farba pre orbit 12, modrá farba pre orbit 3, sivá farba pre rotačný režim |
| 5 - Ventiláčne otvory motora | 12 - Hriadeľ funkčnej jednotky |
| 6 - Ochranná príruka | |
| 7 - ON/OFF páka vypínača | |

MOTOR

VAROVANIE: Ak chcete znížiť riziko zranenia, mali by ste používať s týmto výrobkom len Li-ion batériu 9HB125LT/9HB120LT alebo Zdroj napájania 9HP125LT (voliteľné) pre prívod energie do motora.

Tento nástroj je prevádzkovaný jednosmerným motorom. Vzhľadom k tomu, iné batérie ako tie, ktoré ponúka Rupes, neboli testované s týmto výrobkom, používanie iných batérií s týmto nástrojom by mohlo spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.

VYPÍNAČ

VAROVANIE: Ak chcete znížiť riziko zranenia, otočte gombíkom po každom použití (2) do polohy OFF. Ak chcete prístroj zapnúť, otočte gombíkom potenciometra (2) a nastavte rýchlosť na hodnotu od 1 do 5. Stlačením páky vypínača (7) smerom k telu nástroja. Ak ho chcete vypnúť, uvoľnite páčku a otočte gombík potenciometra až do polohy OFF.

ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR

Hlavné funkcie elektronického regulátoru sú: Regulácia otáčok, ochrana batérie a motora, stav nabitia batérie, pozvoľný rozbeh.

Regulácia otáčok

Rýchlosť vášho náradia možno meniť otočením gombíka na reguláciu otáčok (2) do požadovanej polohy. Gombík na reguláciu otáčok (2) možno nastaviť na akúkoľvek rýchlosť medzi 2000 a 5000 otáčok za minútu.

Batérie a ochrana motora

Elektronická ochrana chráni motor a batérie pred prehriatím. Tiež zaručuje ich dlhšiu životnosť.

UPOZORNENIE: V prípade nadprúdu spôsobeného opakovanými spusteniami alebo nadmerným preťažením ochrana prúdu vypne náradie a červená blikajúca kontrolka zobrazí stav nabitia batérie.

Stav nabitia batérie

Po zapnutí stroja sa LED dióda indikujúca stav batérie (9) rozsvieti na približne 2 sekundy na zeleno alebo červeno v závislosti od úrovne nabitia:

- ZELENÁ: od 100% do 20% nabitie batérie
- ČERVENÁ: od 20% do 0% nabitie batérie
- ČERVENÁ BLIKÁ: 0% nabitia batérie: nástroj sa nespustí.

Pozvoľný rozbeh

Pozvoľný rozbeh zaručí ochranu motora a batérie a zníži riziko zranenia prevádzkovateľa.

SPUSTENIE

Pred uvedením nástroja do prevádzky zabezpečte, aby:

- Bolo balenie kompletne a nevykazovalo známky poškodenia pri skladovaní alebo preprave;
- Nástroj je celkový; skontrolujte, či je počet a typ častí v súlade s tým, čo je uvedené v tomto návode.

MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA



VAROVANIE: Pred (de)montážou nástroja zabezpečte, aby bol gombík na reguláciu rýchlosti (2) v polohe OFF.

FUNKČNÁ JEDNOTKA

Nástroj je vybavený novým systémom SMART FIX, ktorý umožňuje rýchlu a jednoduchú výmenu orbitálnej alebo rotačnej funkčnej jednotky pomocou jednoduchých a prirodzených pohybov. Vložte hriadeľ (12) do puzdra nástroja (13) a uistite sa, že je úplne zasunutý (obr. 3). Pri použití sivej funkčnej jednotky (rotačná verzia) je potrebné odstrániť ochrannú prírubu (6).

DISKOVÁ PODLOŽKA ALEBO KEFA (poskytnutá alebo voliteľná)

Umiestnite unašací tanier/kefu na červený/modrý/sivý hriadeľ (4) a priskrutkujte ho, pričom ho pridržte priloženým kľúčom (obr. 4). Na odstránenie ho podržte kľúčom a odskrutkujte.

Používajte iba toto príslušenstvo:

- 9.BF3030 - Tvrdá nylonová kefa
- 9.BF3015 - Mäkká nylonová kefa
- 9.BF3000 - Kefa z kónských vlasov
- 997.001 - Brusný tanier ø 30 na leštenie
- 995.001 - Brusný tanier ø 30 na suchý zips

VYROVNÁVACIA PODLOŽKA (poskytnutá alebo voliteľná)



UPOZORNENIE: Príslušenstvo musí byť dimenzované minimálne na rýchlosť, ktorá je odporúčaná na výstražnom štítku na náradí. Príslušenstvo bežiacie nad menovitú rýchlosť sa môže rozpadnúť a spôsobiť zranenie.

Výkon príslušenstva musí byť vždy vyšší ako rýchlosť nástroja, ako je uvedené na štítku náradia.

Zostavte vyrovnávaciu podložku (3) (obr. 5) na suchý povrch diskovej podložky (4). Stlačte vyrovnávaciu podložku, aby ste ju pripojili k diskovej podložke.

BATÉRIA (poskytnutá alebo voliteľná)



VAROVANIE: Vyvarujte sa skartovania kontaktov. Vyvarujte sa mechanickému poškodeniu batérie. Neotvárajte ju ani nerozoberajte. Riadte sa pokynmi na ochranu pred požiarom a výbuchom. Udržujte sa mimo dosah otvoreného ohňa, horúcich povrchov a zdrojov zapálenia.

Teplota vyššia ako 45°C znižuje výkon batérie. Vyvarujte sa dlhodobému pôsobeniu tepla alebo slnečného svitu. Skladujte pri izbovej teplote (cca. 20°C) pri cca 20 ~ 60% nominálnej kapacity. Každých šesť mesiacov skladovania, nabite batériu ako obvykle.

Zamýšľané použitie

Batéria 9HB125LT/9HB120LT (viď obr. 7), sa používa ako zdroj energie pre Rupes BIGFOOT iBrid nano2 nástroj HR81MLII.

Špecifikácie 9HB125LT/9HB120LT batérie



POZOR: technické údaje sú na štítku batérie 9HB125LT/9HB120LT

POZOR: aby sa znížilo riziko zranenia alebo výbuchu, nikdy nezapaľujte ani nespájajte batériu nástroja, aj keď je poškodená, nefunguje alebo je úplne vybitá. Pri spaľovaní vznikajú toxické výpary a toxický materiál.

Model	Chémia	Napätie (V)	Kapacita (Ah)	Energia (Wh)	Hmotnosť (Kg)
9HB125LT	Lítium-ión	10,8	2,5	27±27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Lítium-ión	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005



Upozornenie: Nabíjajte Rupes Li-ion batériu 9HB125LT/9HB120LT iba v nabíjačke batérií Rupes Li-ION 9HC120LT. Iné typy batérií môžu spôsobiť zranenie a poškodenie. Batéria tohto nástroja a nabíjačka nie sú kompatibilné so systémami NiCd alebo NiMH.

Kedy nabíjať

Batériu nástroja nabíjajte podľa potreby. Batéria hybridného nástroja Rupes BIGFOOT nano2 nevytvára "pamäť", keď je nabitý po iba čiastočnom vybití. Nie je nutné vybiť batériu nástroja pred tým, ako ju uložíte na nabíjačku. Použite indikátor úrovne nabitia Batérie 9HB125LT/9HB120LT na hybridnom nástroji Rupes BIGFOOT nano2 HR81MLII aby ste zistili, kedy nabíjať Rupes batérie.

Nabíte batériu 9HB125LT/9HB120LT

Batéria (y) obsiahnutá v súprave musí byť pred použitím nabitá. Poskytovaná batéria je nabitá <30%. Aby bolo možné nabíjať pripojte Li-ion batériu do 9HC120LT nabíjacej stanice, kým sa nabíjanie neskončí.



VAROVANIE: Pre vašu osobnú bezpečnosť, si pred použitím musíte prečítať a porozumieť návodu nabíjacej stanice 9HC120LT.

Namontujte batériu 9HB125LT/9HB120LT



VAROVANIE: Pred (de)montážou nástroja zabezpečte, aby bol gombík na reguláciu rýchlosti (2) v polohe OFF. Aby bolo možné namontovať batériu, zatlačte obe spony (obr. 7) naraz a vložte batériu do nástroja, kým sa nezafixuje. Za účelom demontáže stlačte dve spony súčasne a vyťahnite batériu z nástroja (Obr.8)

NAPÁJANIE (poskytnutá alebo voliteľné)



VAROVANIE: Pre vašu osobnú bezpečnosť, si pred použitím musíte prečítať a porozumieť návodu na zdroj napájania 9HP125LT.

Namontujte zdroj napájania 9HP125LT. (10)



VAROVANIE: Pred (de)montážou nástroja zabezpečte, aby bol gombík na reguláciu rýchlosti (2) v polohe OFF. Aby bolo možné namontovať zaistenie na zdroj napájania, zatlačte obe spony (obr. 9) naraz a vložte zaistenie na zdroj napájania do nástroja, kým sa nezafixuje. Za účelom demontáže stlačte dve spony súčasne a vyťahnite zaistenie zdroja napájania z nástroja (Obr.10).

PRED SPUSTENÍM NÁSTROJA

Zaistíte, aby:

- Elektrický systém bol v súlade s charakteristikami uvedenými na etikete a napájací kábel a zástrčka boli v perfektnom stave (keď je nástroj použitý s zdrojom napájania 9HP125LT);
- Batéria bola v perfektnom stave a je nabitá (pozrite si indikátor úrovne nabitia batérie);
- Spínač ON / OFF pracoval správne s odpojeným zdrojom napájania 9HP125LT / batérie 9HB125LT/9HB120LT;
- Všetky časti nástroja boli vhodne zostavené a neboli tam žiadne známky poškodenia;
- Vetracie otvory nie sú upchané.

SPUSTENIE A ZASTAVENIE

- Ak chcete prístroj spustiť, otočte gombíkom potenciometra (2) a nastavte rýchlosť na hodnotu od 1 do 5. Stlačením páky vypínača (7) smerom k telu nástroja.
- Ak ho chcete zastaviť, uvoľnite páčku a otočte gombík potenciometra až do polohy OFF.



POZOR: ak sú po spustení nástroja neobvyklé vibrácie alebo nesúlad vyrovnávacej podložky, vypnite ihneď nástroj a odstráňte poruchu.

ZLYHANIE ŠTARTU

Ak sa nepodarilo nástroj spustiť, v prípade, že:

- 1) **stroj je používaný s batériou** - uistite sa, že je batéria nabitá (pozrite si indikátor stavu nabitia batérie (9)); uistite sa, že batéria bola vložená správne;
- 2) **stroj sa používa s napájacím zdrojom** - skontrolujte, či hroty na zástrčku robia dobrý kontakt v zásuvke; skontrolujte, či je k dispozícii v zástrčke prúd. Tiež skontrolujte prepálené poistky alebo otvorte ističe v linke.

HODNOTY EMISIE HLUKU

Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 62841-1:



Používajte ochranu sluchu

ÚROVEŇ HLADINY ZVUKU
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU
NEISTOTA (K)

	HR81MLII
dB(A)	72
dB(A)	80
dB	3

HODNOTY EMISIE KMITANIA

Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa EN 62841-1:

		HR81MLII
3 OSOVÁ VIBRAČNÁ ÚROVEŇ (a_h) NEISTOTA (K)	m/s^2	1.85
	m/s^2	0.20

Zobrazené hodnoty emisií sú porovnateľné a majú byť použité na predbežné stanovenie rizikovej expozície obsluhy počas pracovnej doby. Vhodné vyhodnotenie pracovnej doby musí tiež obsahovať voľnobeha a obdobie zastavenia nástroja. Tieto hodnoty emisií predstavujú hlavné aplikácie nástroja. V prípade, že sa nástroj používa pre iné aplikácie s ďalšími doplnkami, alebo ak nepodstupuje pravidelnú údržbu, môžu sa emisné hodnoty výrazne zvýšiť počas prevádzky.



NEBEZPEČENSTVO: Uvedené rozmery sa vzťahujú na nové nástroje. Denné používanie spôsobuje, že hodnoty hluku a vibrácií sa zmenia.

OPRAVA A OBSLUHA



VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko úrazu, vypnite jednotku a odpojte ju od zdroja napájania (ak je prístroj pripojený k zdroju napájania) alebo batérie (ak je prístroj pripojený k batérie) pred inštaláciou alebo odobratím príslušenstva, pred nastavením alebo pred vykonávaním opravy. Uistite sa, že vypínač je v polohe "OFF". Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz

ČISTENIE

Na konci každej pracovnej smeny, alebo v prípade potreby, odstráňte prach a nečistoty z tela nástroja mäkkou handričkou, pričom osobitnú pozornosť venujte vetracím otvorom motora.. Užívateľ nesmie vykonávať žiadnu ďalšiu údržbu.

MAZANIE

Tento nástroj bol mazaný s dostatočným množstvom vysoko kvalitného maziva na celú dobu životnosti jednotky za normálnych prevádzkových podmienok. Žiadne ďalšie mazanie nieje nevyhnutné.

OPRAVY

Údržba a čistenie vnútorných častí, ako sú guľôčkové ložiská, ozubených kolies atď či iných subjektov, musí byť vykonané iba v servisnej dielni autorizovaného zákazníka.

LIKVIDÁCIA (SMERNICA OEEZ)



Iba pre krajiny EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácii v zhode s národnými normami sa elektrické zariadenie po skončení životnosti musí odovzdať ako separovaný zber, aby sa mohlo recyklovať spôsobom s ohľadom na životné prostredie. Keď výrobok dosiahne koniec životnosti, nesmie sa rozptýliť do prostredia alebo vyhodiť ako domový odpad. Musí sa zlikvidovať v autorizovaných recyklačných centrách (skontaktujte sa s miestnymi orgánmi pre informácie, kde sa výrobok má zlikvidovať podľa zákona). Správna likvidácia výrobku prispieva k ochrane zdravia a zachovaniu životného prostredia. Nelegálna likvidácia výrobku vedie k udeleniu pokút voči páchatelom.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme na svoju vlastnú zodpovednosť, že uvedený nástroj je v zhode s nasledujúcimi smernicami:

2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ.

Skúšky boli vykonané v súlade s normou:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Technický súbor na:

RUPES S.p.A.











Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Taliansko

RUPES S.p.A. a marchio unificato

The President

G. Valentini

Summary of device labels containing safety information			
	UYARI Kendi güvenliğiniz için kullanmadan önce kullanım kılavuzunu OKUYUN ve ANLAYIN		
	CE: Avrupa birliği işareti		Direkt akım
	Kulak koruyucu kullanın		Eldiven kullanın
	Göz koruyucu kullanın		Maske takın
	Kullanımdan kaldırılanların bertarafı (WEEE DİREKTİFİ)		Lityum ion içerikli ürün, ev çöpü ile karıştırmayın
Wh	Watt saat	Ah	Amper saat
n0	Yüksüz hız	V	Volt
	Ok, ok yönünde çalışınız	/min	Dakikada

TEKNİK BİLGİLER

TİP	HR81MLII
Voltaj (VDC)	10.8 / 12
Devir dk *	2000-5000*
Akü ömrü (dk)	~ 30**
Şarj zamanı (dk)	~ 20**
Elektronik devir ayarı	•
Aşırı yük koruma	•
Yumuşak başlama	•
LED gösterge	•
Ebat (mm)	336X88X48***
Ağırlık (gr)	500***

* Hız ayar düğmesi (2) birinci konumdayken dakikadaki devir sayısı (RPM) 2000, ikinci konumdayken 2800, üçüncü konumdayken 3500, dördüncü konumdayken 4300 ve beşinci konumdayken de 5000'dir.

** Değer:9HB125LT/9HB120LT akünün, 9HC120LT şarj cihazı ile tam şarj olup Rupes HR81M ve HR81MLII ile normal kullanımda, 12mm orbit ve 30 mm taban ile kullanımına göredir.

*** Aksesuar, akü ve güç cihazı hariç ölçümdür.

⚠ UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tümüne uygun hareket etmemek elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmaya sonuçlanabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.** Güvenlik ve kaza önleme talimatları, bu belgelerin ayrılmaz parçası olan "GÜVENLİK TALİMATLARI" kitapçığında belirtilmiştir. Bu kullanım talimatları kılavuzu takıma özel kullanım için gereken ek bilgileri gösterir.

DOĞRU KULLANIM

- Bu alet bir parlatıcı, temizleyici, zımpara ve fırça makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu alet düzleme, metal fırça ile taşlama ve kesme işlemleri için kullanılamaz. Amaç dışı kullanımlar kaza ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bu alet sadece üretici tarafından tasarlanan ve tavsiye edilen aksesuarlar ile kullanılmalıdır. Aksesuarın alet üzerine monte edilmiş olması güvenli bir kullanımı garantilemez.
- Aksesuarların azami devir hızı en azından alet üzerinde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır. Daha düşük hıza sahip aksesuarlar parçalanmaya ve fırlamaya neden olabilir.
- Aksesuarların dış çapı ve kalınlığı alete uygun olmalıdır. Yanlış boyutlarda olan aksesuarlar alete uyum sağlamaz.
- Aksesuarların özellikleri alete uyumlu olmalıdır. Aksi durumda dengesiz, vibrasyonlu ve kontrolsüz bir çalışma ortaya çıkacaktır.
- Hasarlı aksesuarlar kullanmayınız. Kullanımdan önce kontrol ediniz. Alet veya aksesuar yere düşer ise hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Bir aksesuarı taktıktan sonra bir dakika süre ile tam devirde ve boşta çalıştırarak kontrol ediniz. Hasarlı aksesuarlar bu deneme sonucu parçalanacaktır.
- Koruyucu kişisel ekipmanlarınızı giyin. Yapılacak uygulamaya bağlı olarak yüz koruyucu siperlik veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli taktirde toz maskesi, kulak koruyucuları, eldiven ile zımpara parçaları ve sıçrayan maddeleri durdurabilen bir önlük giyin. Göz koruyucu ekipman çeşitli uygulamalar sonucu oluşan ve sıçrayan kıymık parçalarını engelleyebilir nitelikte olmalıdır. Toz maskesi yaptığınız işlem sonucu ortaya çıkan parçacıkları filtreleyebilmelidir.

- Şiddetli gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- **İşlemi izleyen kişileri çalışma alanından güvenli bir mesafede tutunuz. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** Üzerinde çalışılan nesnenin parçaları veya kırık bir aksam uçup mevcut çalışma alanının dışında da yaralanmalara sebep olabilir.
- **Başlatma esnasında cihazı her zaman elinizle sıkıca kavrayın.** Cihazın reaksiyon momenti tam hıza erişirken cihazın dönmesine sebep olabilir.
- **Mümkün oldukça üzerinde çalıştığınız nesneyi desteklemek için kelepçeler kullanın. Bu elektrikli aleti hiç bir zaman bir elinizle çalıştığınız nesneyi tutarken tek elinizle tutarak kullanmayın.** İşlenecek parçayı sabitlemek aletin kontrolünü sağlamak için elerinizi kullanmanıza imkan verir. Silindirik çubuklar, kanallar veya borular gibi yuvarlak biçimli malzemeler, operatöre çarpma riski oluşturacak şekilde işleme sırasında dönme eğilimi taşırlar.
- **Kabloyu dönen aksama değmeyecek şekilde konumlandırın.** Kontrolü kaybederseniz kablo takılabilir veya kesilebilir ve eliniz ya da kolunuz dönen aksama doğru çekilebilir.
- **Dönen aksam tamamen durmadan cihazı asla yere koymayın.** Dönen aksam yüzeye tutunup cihazı kontrolünüzden çıkarabilir.
- **Arkalığı ve/veya zımpara kağıdını değiştirdikten sonra, bunların doğru şekilde sabitlendiklerinden emin olun.** Gevşek ayar tertibatları kontrol kaybına yol açarak beklenmedik şekilde yerinden oynayabilir ve oynar haldeki gevşek parçalar şiddetli bir şekilde fırlatabilir.
- **Cihazı yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksamla kazara olan bir temas ile kıyafetiniz alete takılabilir ve vücudunuz aksama doğru çekilebilir.
- **Cihazın havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanları ortamdaki tozu içine çekecektir. Aşırı metalik toz birikimi elektrik kazalarına yol açabilir.
- **Cihazı yanıcı maddelerin yanında kullanmayın.** Aletten çıkan kıvılcıklar bu maddeleri tutuşturabilir.
- **Sıvı soğutma gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su ya da diğer sıvı soğutucuların kullanımı elektrik çarpması hatta ölüme sonuçlanabilir.

UYGUN KULLANIM

Bu alet parlatma, fırçalama, temizleme ve zımparalama işlemlerinde tek elle kullanılabilen şekilde tasarlanmıştır.

MAKİNENİN PARÇALARI

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 - Tanımlama plakası | 8 - Akü 10,8 V 9HB125LT/9HB120LT kod (opsiyonel) |
| 2 - ON/OFF hız ayar düğmesi | 9 - LED pil göstergesi |
| 3 - Ara taban (kutuda yoktur) | 10 - 9HP125LT güç kaynağı (opsiyonel) |
| 4 - Velcro disk taban | 11 - Fonksiyonel Ünite Mili: 12 orbit için kırmızı, 3 orbit için mavi, rotatif mod için gri renk |
| 5 - Motor havalandırma delikleri | 12 - Fonksiyonel Ünite Mili |
| 6 - Koruyucu Flanş | |
| 7 - ON/OFF şalteri | |

MOTOR

UYARI : Yaralanma risklerine karşı sadece 9HB125LT/9HB120LT akü veya 9HP125LT güç ünitesi (opsiyonel) kullanınız.

Alet bir DC motor ile çalışır. Rupesin temin ettiğinden farklı aküler bu makine ile denenmemiş olup, hasara neden olabilir.

ŞALTER

UYARI : Yaralanma riskine karşı düğmeyi (2) kullanımdan sonra OFF konumuna getirin.
Aleti açmak için potansiyometre düğmesini (2) çevirin ve deviri 1 ile 5 arası bir değere ayarlayın. Şalter düğmesini (7) makinenin gövdesine doğru itin.
Makinneyi kapatmak için şalteri kilitleti konumdan kurtarın ve potansiyometreyi OFF pozisyonuna getirin.

ELEKTRONİK KONTROL

Elektronik kontrolün ana fonksiyonları: Devir kontrolü, akü ve motor koruma, akü seviyesi gösterme ve yumuşak başlangıçtır.

Devir ayarı

Aletin devri, devir ayar düğmesini (2) istediğiniz konuma getirerek sağlanır. Devir düğmesi 2000 ile 5000 arası herhangi bir devire getirilebilir.

Akü ve motor koruma

Elektronik koruma akünün ve aletin aşırı ısınmasını önleyerek her ikisinin de daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

NOT: Aşırı yük veya üst üste açıp kapama neticesinde bir aşırı akım oluşabilir, bu durumda akü seviye göstergesi kırmızı yanıp sönmeye başlar.

Akü göstergesi

Makine açıldığında, pil seviyesi LED'i (9) şarj seviyesine bağlı olarak yaklaşık 2 saniye boyunca yeşil veya kırmızı yanar:

- YEŞİL: %100 - %20 dolu şarj;
- KIRMIZI: %20 - 0 dolu şarj;
- KIRMIZI YANIP SÖNME: 0 şarj, makine açılmaz.

Yumuşak başlangıç

Yumuşak başlangıç hem motorun hem de akünün güvenliği içindir, kaza risklerine karşı koruyucu etkisi vardır.

MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA

- Çalışmaya başlamadan önce şunlara dikkat edin:
- Paketin kapalı, tam ve hasar görmemiş olduğuna
 - Makinenin ve aksesuarların eksiksiz olduğuna

AKSESUAR MONTAJI

 **UYARI: Monte ve demonte işleminden önce devir ayar düğmesinin (2) OFF konumunda olmasına dikkat edin.**

FONKSİYONEL ÜNİTE

Alet, SMART FIX adındaki yeni sistemle donatılmıştır. Bu sistem, orbital veya rotatif fonksiyonel ünitenin kolay ve hızlı bir şekilde, doğal hareketlerle değiştirilmesini sağlar. Mili (12), aletin gövdesine (13) yerleştirin ve tamamen oturduğundan emin olun (Şekil 3). Gri Fonksiyonel Ünite (rotatif versiyon) ile çalışırken koruyucu flanşın (6) çıkarılması gerekir. Destek pedi/fırçayı kırmızı/mavi/gri mile (4) yerleştirin ve verilen anahtarla tutarak sıkın (Şekil 4). Çıkarmak için mili anahtarla sabitleyin ve sökün. emin olun (Şekil 3). Gri Fonksiyonel Ünite (rotatif versiyon) ile çalışırken koruyucu flanşın (6) çıkarılması gerekir.

DİSK TABANI VEYA FIRÇA (KUTUDA VEYA OPSİYONEL)

Destek pedi/fırçayı kırmızı/mavi/gri mile (4) yerleştirin ve verilen anahtarla tutarak sıkın (Şekil 4). Çıkarmak için mili anahtarla sabitleyin ve sökün.

Yalnızca liselenen aksesuarları kullanın:


- 9.BF3030 - Sert naylon fırça
- 9.BF3015 - Yumuşak naylon fırça
- 9.BF3000 - At kılı fırça
- 997.001 - Perdahlama için ø30 disk ped
- 995.001 - Cırtlı ø30 disk ped

ARA TABAN (KUTUDA VEYA OPSİYONEL)

 **DIKKAT: Aksesuarlar en azından makinenin azami devrini karşılamalıdır. Öngörülenin üzerinde bir devir ile dönen aksesuarlar kazaya neden olabilir.**

Ara tabanı (3) (şekil 5) disk tabanının (4) velcro yüzeyine tutturun. Tam tutturmak için bastırın.

BATARYA PAKETİ (KUTUDA VEYA OPSİYONEL)


 **UYARI: Kontakların kısa devre yapmasını önleyiniz. Batarya paketine mekanik hasar gelmemesine dikkat edin. Açmayın ve parçalarına ayırmayın. Ateşten ve ısı kaynağından uzak tutun, patlayabilir.**

45 C üzerinde ısıda akünün performansı düşer. Isı kaynağı ve direkt güneş ışığından uzak tutun. Oda ısısından (20°C) %20-50 arası şarjlı durumda tutun. Her 6 ayda bir, kullanılmamış olsa bile aküyü şarj edin.

Kullanım amacı


9HB125LT/9HB120LT batarya paketi (şekil 7) Rupes BIGFOOT iBrid nano2 HR81MLII aletlerin güç kaynağı olarak kullanılır.

9HB125LT/9HB120LT spesifikasyonları

 **UYARI: Teknik bilgi için batarya paketin etiketine bakın.**

 **UYARI: Kaza ve yaralanma riskini azaltmak için batarya paketini, bitmiş olsa bile,ısıtmayın ve yakmayın. Yakma sırasında toksik dumanlar ortaya çıkacaktır.**

Model	Kimyasal	Voltaj (V)	Kapasite (Ah)	Enerji (Wh)	Ağırlık (Kg)
9HB125LT	Lityum ion	10,8	2,5	27±27,75	0,183±0,005
9HB120LT	Lityum ion	10,8	2,0	21,6	0,183±0,005

 **UYARI: Rupes 9HB125LT/9HB120LT Li-ION batarya paketi sadece Rupes Li-ION 9HC120LT Şarj cihazı ile şarj ediniz. Diğer pil tipleri kişilerin yaralanmasına ya da zarar görmesine neden olabilir. Bu cihazın pil takımı ve şarj cihazı NiCd ya da NiMH sistemleri ile uyumlu değildir.**

Ne zaman şarj edilmeli

Cihazınızın pilini siz ve işiniz için uygun olduğu zaman şarj ediniz. Rupes BIGFOOT nano2 iBrid cihaz batarya paketi, kısmi deşarjdan sonra tekrar şarj edildiğinde "hafıza" ya almaz. Bu nedenle şarja takmak için pilin tamamının deşarj olmasını beklemenize gerek yoktur. Batarya paketi ne zaman şarj edilmesi gerektiğini belirlemek için Rupes BIGFOOT nano2 HR81MLII iBrid cihazı 9HB125LT/9HB120LT atarya paketi takımı üzerindeki ledi kullanınız.

Batarya paketi 9HB125LT/9HB120LT (8) şarj edilmesi

Kutunun içindeki batarya paketi kullanımdan önce şarj edilmelidir. İlk geliştikte şarjı %30 civarındadır. 9HC120LT şarj cihazına bağlayıp tam olarak şarj edin.



UYARI: Kişisel güvenliğin için 9HC120LT şarj cihazının uyarılarını OKUYUNUZ ve ANLAYINIZ.

9HB125LT/9HB120LT batarya paketini yerine takınız.



UYARI: Makineyi sökmekten ve takmadan önce devir ayar düğmesinin (2) OFF pozisyonunda olmasına dikkat edin.

Pil takımını monte etmek için iki klipsi aynı anda itiniz (Şek. 7) ve pil takımını cihaza sabitlenene kadar yerleştiriniz.

Pil takımını demonte etmek için iki klipsi aynı anda itiniz ve pil takımını cihazdan çıkarınız (Şek.8)

GÜÇ KAYNAĞI (sağlanmış veya isteğe bağlı)



UYARI: İşisel güvenliğin için, kullanmadan önce 9HP125LT güç kaynağı ünitesi talimatlar manuelini OKUYUNUZ ve ANLADIĞINIZDAN EMİN OLUNUZ.

9HP125LT Güç kaynağının monte edilmesi (10)



UYARI: Cihazı (de)monte etmeye başlamadan önce hız ayarlama düğmesi n (2) OFF konumunda olduğuna emin olunuz.

Güç ünitesini yerine takarken, her iki klipsi de (şekil 9) aynı anda iterek yerine oturtunuz. Yerinden çıkarırken de her iki klipsi aynı anda çekerek alettten çıkarın (şekil 10).

ÇALIŞTIRMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE

Şunları kontrol edin:

- Elektrik sistemi makinenin üzerindeki değerlerle uyumlu, güç kablosu ve fiş hasarsız durumda (9HP125LT güç kaynağı ile kullanım durumunda);

- Batarya paketi şarjlı ve iyi durumda (bkz. pil takımı şarj seviyesi göstergesi);

- 9HP125LT güç kaynağı / 9HB125LT/9HB120LT batarya paketi bağlı değilken ON/OFF düğmesi düzgün bir biçimde çalışıyor

- Aletin tüm parçaları düzgün monte edilmiş ve görünür bir hasar yok;

- Havalandırma delikleri açık durumda.

BAŞLATMA VE DURDURMA

- **Başlatma:** Potansiyometre düğmesini (2) çevirerek 1 ila 5 arası bir değere getirin. Şalter düğmesini (7) makinenin gövdesine doğru itin;

- **Durdurma:** Şalter düğmesini serbest konuma getirin ve potansiyometre düğmesini OFF konumuna getirin.



UYARI: Makine çalışmaya başladığında sıra dışı bir titreşim veya tabanın uyumsuzluğu gibi bir durum ortaya çıkarsa derhal makineyi kapatın ve sorunu giderin.

ÇALIŞMAMA DURUMUNDA

Cihaz, aşağıdaki durumlarda başlama hatası veriyorsa:

1) **Akü ile kullanım durumunda** – akünün şarj olduğunu kontrol edin (şarj seviye konumunu (9) kontrol edin) Akünün doğru takıldığını kontrol edin;

2) **Güç kablosu ile kullanım durumunda** – Kablonun ucundaki kontakların priz ile iyi temas ettiğini kontrol edin. Prizde cereyan olduğunu kontrol edin. Ayrıca atılmış sigorta veya açık devre kesici olup olmadığını kontrol edin.

GÜRÜLTÜ EMİSYON DEĞERLERİ

Gürültü emisyon değerleri EN 62841-1 uyarınca belirlenmektedir:



Kulak koruyucu takın

		HR81MLII	
SES BASINÇ SEVİYESİ	dB(A)	72	
SES GÜÇ SEVİYESİ	dB(A)	80	
BELİRSİZLİK: (K)	dB	3	

TİTREŞİM EMİSYON DEĞERLERİ

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 62841-1 uyarınca belirlenmektedir:

		HR81MLII	
3 AKSLI VİBRASYON SEVİYESİ (a _h) BELİRSİZLİK (K)	m/s ²	1.85	
	m/s ²	0.20	

Verilmiş olan değerler kıyaslamalıdır ve çalışanın çalışma sırasında maruz kaldığı riski gösterir. Doğru çalışma saati hesaplaması için makinenin boşta çalıştığı zamanı da ilave etmek gerekir. Bu değerler makinenin ana uygulamaları için verilmiştir, şayet makine farklı aksesuarlar ile farklı uygulamalarda kullanılıyor veya makinenin periyodik bakımları yapılmıyor ise bu değerler değişecektir.



TEHLİKE: Söz konusu değerler yeni makine içindir. Zaman içinde bu değerler değişebilir.

BAKIM VE SERVİS



UYARI: Yaralanma tehlikesini azaltmak için, makineye aksesuar takılacağı, çıkarılacağı, bakım yapılacağı zaman güç kaynağı (güç kaynağı ile çalışıyor ise) veya akü'yü (akü ile çalışıyor ise) çıkarın. Şalterin OFF konumunda olduğuna emin olun.

TEMİZLEME

Her çalışma sonunda veya gerektiği zaman makineyi temiz bir bezle silerek toz ve kirleri alın. Havalandırma deliklerine dikkat edin. Kullanıcı bundan başka bir bakım yapmamalıdır.

YAĞLAMA

Bu makine üstün kaliteli bir yağ ile yağlanmıştır ve normal çalışma şartlarında bu yağ makinanın ömrünün sonuna kadar yetmelidir.

TAMİR

İç parçaların (dişli, rulman vs) bakım ve tamiri sadece servisler tarafından yapılmalıdır.

BERTARAF (WEEE DİREKTİFİ)



Yalnızca AB ülkeleri için: Elektrikli ve elektronik ekipman atıklarına ilişkin Avrupa Direktifine ve ulusal standartlara uygun şekilde uygulanmasına göre ömrünü tamamlayan elektrikli ekipmanlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere ayrıca toplanmalıdır. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında çevreye veya evsel atık olarak atılmamalıdır. Yetkili geri dönüşüm merkezlerinde bertaraf edilmelidir (ürünün yasalara uygun şekilde bertaraf edileceğini öğrenmek için yerel makamlarla bağlantı kurun). Ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesi sağlığın ve çevrenin korunmasına katkıda bulunur. Ürünün yasadışı şekilde bertarafı bu suçlu işleyenler açısından para cezalarını beraberinde getirecektir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere, aşağıda belirtilen aletin aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz:

2006/42/AT, 2014/30/AB, 2011/65/AB.

Testler aşağıdaki standartlar uyarınca yapılmıştır:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

Teknik doküman şu adrestedir:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - İtalya

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

ملخص لمصقات الجهاز التي تحتوي على معلومات السلامة	
	تحذير حفاظا على سلامتك، اقرأ دليل التعليمات وافهمه قبل الاستخدام
	علامة CE حقوق الاتحاد الأوروبي
	ارتدِ القفازات
	ارتدِ واقي العينين
	المنتج يحتوي على ليثيوم-أيون. لا تتلخص من المنتج مع النفايات المنزلية (توجيه التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)
	واط ساعة
	لا يوجد سرعة للحمولة
	فولط
	سهم - تحرك في الاتجاه الموضح باتجاه السهم
	في الدقيقة

المواصفات الفنية

النوع	HR81ML
(تيار مباشر) (VDC) الفولطية	10.8/12
دورة في الدقيقة	2000-5000
عمر البطارية (بالدقائق)	~30**
وقت الشحن (بالدقائق)	~20**
تحكم إلكتروني بالسرعة	•
الحماية من التيار الزائد	•
تشغيل خفيف	•
LED مؤشر	•
الأبعاد (ملم)	336x88x48***
الوزن (جم)	500***

* 2000 لفة في الدقيقة عندما يكون مقبض ضبط السرعة (٢) في الموضع ١، ٢٨٠٠ دورة في الدقيقة. في الموضع ٢، ٣٥٠٠ دورة في الدقيقة في الموضع ٣، ٤٣٠٠ دورة في الدقيقة في الموضع ٤، ٥٠٠٠ دورة في الدقيقة في الموقف ٥.

** تشير القيمة إلى استخدام مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT المشحونة بالكامل بشاحن 9HC120LT، والاستخدام العادي مع أدوات التلميع HR81MLII من Rupes والوحدة الوظيفية المدارية الـ ٢١ ملم وبطانة عازلة بقطر ٣٠ ملم.

*** تقاس بدون الوحدة الوظيفية: مجموعة البطارية أو مزود الطاقة



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسومات التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع أداة الطاقة هذه.

قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حرق و/أو إصابة خطيرة. احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل توجد تعليمات السلامة والوقاية من الحوادث في كتيب "تعليمات السلامة" الذي يعد جزءًا لا يتجزأ من هذه الوثائق. يوضح دليل تعليمات التشغيل هذا المعلومات الإضافية اللازمة للاستخدام المحدد للأداة

الاستخدام الصحيح

- هذه الأداة مصممة لتستخدم كأداة تلميع وشفرة وتنظيف وفرشاة.
- هذه الأداة غير مخصصة لعمليات تفريش المعادن وقطعها. قد يؤدي استخدام هذه الأداة لأغراض عرضية إلى حدوث مخاطر وإصابات لدى الأشخاص.
- يجب استخدام هذه الأداة مع الملحقات التي صممها الشركة المصنعة خصيصًا أو أوصت بها. لا يؤدي تثبيت ملحقات هذه الأداة إلى ضمان التشغيل الآمن.
- يجب أن تصبح السرعة المقدر للملحقات على الأقل مساوية لأقصى سرعة محددة على الأداة. قد يتسبب استخدام الملحقات بسرعات تزيد عن السرعة المقدرتها أو قطعها أو قذفها في الهواء.
- يجب أن يطابق القطر الخارجي للملحقات وسمكها مواصفات الأداة. لا يمكن حماية الملحقات التي تحتوي على أبعاد غير صحيحة أو التحكم بها بدرجة كافية.
- يجب أن يطابق تكوين الملحقات مع الأداة. قد يؤدي استخدام الملحقات التي لا يمكن تثبيتها بشكل صحيح على الأداة إلى عدم توازن الأداة وخطر اهتزازها واستحالة التحكم فيها.
- تجنب استخدام الملحقات التالفة. قبل الاستخدام، افحص جميع الملحقات. في حالة سقوط الأداة أو الملحق، تأكد من عدم تلفها أو قم بتثبيت ملحق جديد. بعد فحص الملحق أو تركيبه، افحص تشغيل الأداة بأقصى سرعة ومن دون أي حمل لمدة دقيقة واحدة، شريطة أن تكون على مسافة آمنة. إذا كانت الملحقات تالفة فستقطع أثناء هذا الاختبار.
- ارتدِ معدات الوقاية الشخصية. اعتمادًا على التطبيق، استخدم قناع حماية الوجه أو عيونات أو نظارات السلامة. إذا تطلب الأمر، ارتدِ قناعًا للحماية من الغبار ووسائل حماية للسمع، والقفازات ومئزر ورشاة قادر على إيقاف جميع مخلفات الصنفرة وقطعة العمل. يجب أن تكون وسيلة حماية العينين قادرة على إيقاف الحطام المتطاير الناجم عن مختلف العمليات. يجب أن يكون قناع الحماية من الغبار أو جهاز التنفس قادر على ترشيح الجزيئات الناجمة عن التشغيل. إن التعرض الطويل للضجيج العالي والشديد قد يسبب فقدان السمع.

- أبعد المارة على مسافة آمنة من مكان العمل. يجب أن يرتدي أي شخص يدخل إلى منطقة العمل معدات الحماية الشخصية. قد يتطاير الحطام الناجم عن التعامل مع قطعة العمل أو المرشقات المكسورة بعيدًا، ويصيب الأشخاص الموجودين بعيدًا عن المنطقة المباشرة للعمل.
- امسك دائمًا بالأداة بإحكام بيدك (بيديك) أثناء بدء تشغيلها. عزم رد الفعل للموتور عندما يتسارع إلى السرعة الكاملة قد يتسبب انفجار الأداة.
- استخدم الخطاطيف لتدعيم قطع العمل إذا كان ذلك عمليًا. لا تمسك أبدًا بقطعة العمل الصغيرة في يد والأداة في يد أخرى أثناء الاستخدام. إن القبض على القطعة الصغيرة سيسمح لك باستخدام يدك (يديك) للتحكم في الأداة. تميل المواد مستديرة الشكل مثل القضبان الأسطوانية أو القنوات أو الأنابيب إلى الدوران أثناء المعالجة، مع خطر إصابة المشغل.
- ضع الكابل بعيدًا عن الملحق الدائر. إذا فقدت السيطرة على الأداة فإن الكابل قد ينقطع أو يشبك، وقد تُسحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدائر.
- لا تضع أبدًا الأداة التي تعمل بالكهرباء إلى الأسفل حتى يتوقف الملحق الدائر تمامًا. قد يقبض الملحق الدائر على السطح، ويسحب الأداة التي تعمل بالكهرباء بعيدًا عن قبضتك.
- بعد تغيير البطانة الناعمة و/أو الورقة الكاشطة، تأكد من تثبيتها بشكل صحيح. إن أجهزة التعديل المرئية قد تتحول فجأة وتسبب فقدان السيطرة، وسوف تتطاير المكونات الدائرية بعنف.
- لا تشغل الأداة التي تعمل بالكهرباء أثناء حملها على جانبك. قد تشبك الملابس العرضية للملحق الدائر ملابسك وتسحب الملحق باتجاه جسمك.
- نظف بانتظام فتحات التهوية للأداة التي تعمل بالكهرباء. سوف تسحب مروحة الموتور الغبار داخل الحاوية، وقد يسبب التراكم الشديد لمساحيق المعادن مخاطر كهربائية.
- لا تشغل الأداة التي تعمل بالكهرباء بالقرب من المواد سريعة الاشتعال. قد يشعل الشرر هذه المواد.
- لا تستخدم الملحقات التي تحتاج إلى تبريد بالمسائل. قد ينتج عن استخدام الماء أو سوائل التبريد الأخرى صق كهربائي أو صدمة كهربائية.

المناداة الجيدة

إن الأداة مصممة للتشغيل بالتحكم بيد واحدة للتلميع والتنظيف بالفرشاة والتنظيف بدون فرشاة والصفرة.

أجزاء الأداة

- | | |
|--|--|
| ١ - لوحة تعريف | ٨ - مجموعة بطارية ١٠,٨ فولت كود 9HB125LT / 9HB120LT (اختيارية) |
| ٢ - ON/OFF (التشغيل/الإيقاف)/مقبض ضبط السرعة | ٩ - مؤشر LED لمستوى البطارية |
| ٣ - البطانة العازلة (غير مرفقة) | ١٠ - مزود طاقة 9HP125LT (اختباري) |
| ٤ - بطانة القرص بواجهة من الفيلكرو | ١١ - عمود الوحدة الوظيفية: اللون الأحمر للدوران ٢١ مم، الأزرق للدوران ٣ مم، الرمادي للوضع الدوراني |
| ٥ - فتحات تهوية الموتور | ١٢ - عمود الوحدة الوظيفية |
| ٦ - الحافة الواقية | |
| ٧ - ذراع مفتاح ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) | |

الموتور

- تحذير:** لتقليل مخاطر الإصابة، يجب استخدام مجموعة بطارية الليثيوم-أيون (9HB125LT/9HB120LT (٨) أو مزود الطاقة 9HP125LT (١٠) (اختباري) لإمداد الموتور مع هذا المنتج.
- يتم تشغيل الأداة بواسطة موتور تيار مستمر. نظرًا لأن البطاريات، بخلاف تلك التي توفرها Rupes، لم يتم اختبارها مع هذا المنتج، فقد يتسبب استخدام هذه البطاريات مع هذه الأداة في حدوث إصابة وتلف في المكونات.

المفتاح

- تحذير:** للحد من خطر حدوث أي إصابة، قم بتدوير المقبض (٢) حتى موضع OFF (إيقاف التشغيل) بعد أي استخدام. لتشغيل الوحدة، قم بتدوير مقبض مقياس الجهد (٢) وإعداد السرعة من القيمة ١ إلى ٥. ادفع ذراع المفتاح (٧) باتجاه جسم الأداة. لإيقاف تشغيلها، حرر الذراع وقم بتدوير مقبض مقياس الجهد حتى الموضع OFF (إيقاف التشغيل).

وحدة التحكم الإلكترونية

الوظائف الرئيسية لوحدة التحكم الإلكترونية هي: التحكم في السرعة، حماية البطاريات والموتور، مؤشر ذراع مجموعة البطارية، بدء التشغيل الخفيف.

التحكم في السرعة

يمكن تغيير سرعة أداتك بتدوير مقبض ضبط السرعة (٢) إلى الإعداد المطلوب. يمكن تعيين سرعة مقبض ضبط السرعة (٢) على أي سرعة بين ٢٠٠٠ و ٥٠٠٠ دورة في الدقيقة.

حماية البطاريات والموتور

تعمل الحماية الإلكترونية على حماية الموتور والبطاريات من السخونة الزائدة. كما أنها تضمن عمراً أطول لكليهما. إشعار: في حالة التيار الزائد الناتج من عمليات التشغيل المتكررة أو الأحمال الزائدة المفرطة، تقوم الحماية في التيار بإيقاف تشغيل الأداة وسيظهر الضوء الأحمر الواضح في مؤشر مستوى مجموعة البطارية.

مؤشر مستوى مجموعة البطارية

عند تشغيل الجهاز، يضيء مؤشر LED لمستوى البطارية (٩) باللون الأخضر أو الأحمر لمدة حوالي ثابنتين، حسب مستوى الشحن:

- الأخضر: شحن البطاريات من ١٠٠٪ إلى ٥٠٪
- الأحمر: شحن البطاريات من ٢٠٪ إلى ١٠٪
- الأحمر الواضح: ٠٪ شحن البطارية؛ الأداة لا تبدأ التشغيل.

تشغيل خفيف

يضمن التشغيل الخفيف حماية الموتور والبطارية، والحد من خطر إصابة المشغل.

بدء التشغيل

قبل بدء تشغيل الأداة، تأكد من الآتي:

- اكتمال التغليف، وعدم وجود علامات تلف أثناء التخزين أو النقل؛
- اكتمال أجزاء الأداة؛ تأكد من أن عدد ونوع المكونات يتوافق مع ما هو مذكور في كتيب التعليمات هذا.

تجميع الملحقات

تحذير: قبل تجميع (تفكيك) الأداة، تأكد من أن مقبض ضبط السرعة (٢) في الموضع OFF (إيقاف التشغيل)

تحذير: تجنب الضغط المفرط على المسامير فقد ينكسر. أقصى قوة ربط مسموح بها هي ٢ نيوتن متر. للربط، اربط في اتجاه عقارب الساعة فقط عندما يتم وضع الأداة كما هو موضح في الشكل ٤ والشكل ٦ (للفك، قم بالفك في عكس اتجاه عقارب الساعة).



بطانة القرص أو الفرشاة (مرفقة أو اختيارية) «الوحدة الوظيفية

تتميز الأداة بنظام SMART FIX الجديد، والذي يسمح بتبديل سريع وسهل للوحدة الوظيفية الدورانية أو المدارية بحركات بسيطة وطبيعية أدخل العمود (٣١) في هيكل الأداة (٣١)، وتأكد من أنه مثبت بالكامل (الشكل ٣). مع الوحدة الوظيفية الرمادية (الإصدار الدوراني)، من الضروري إزالة الحافة الواقية (٦)

بطانة القرص أو الفرشاة (مرفقة أو اختيارية)

ركب قاعدة الدعامة / الفرشاة على العمود الأحمر / الأزرق / الرمادي (٤) وأحكام ربطها أثناء تثبيتها باستخدام المفتاح المرفق (الشكل ٤). لإزالتها، ثبت العمود باستخدام المفتاح وقم بفكّه.

استخدم الملحقات المدرجة فقط:

- 9.BF3030 - فرشاة النايلون الصلبة
- 9.BF3015 - فرشاة النايلون الناعمة
- 9.BF3000 - فرشاة شعر الحصان
- 997.001 - البطانة الناعمة للصفرة بقطر ٣٠
- 995.001 - البطانة الناعمة للتلميع بقطر ٣٠

البطانة العازلة (مرفقة أو اختيارية)

انتبه: يجب أن يتم تثقيف الملحقات على الأقل للسرعة الموصى بها على ملصق التحذير على الأداة. الملحقات التي تعمل بالسرعة التي تزيد عن تلك المقتنة يمكن أن تتحرق، وتتسبب في إصابة. يجب أن تكون تصنيفات الملحقات أعلى دائماً من سرعة الأداة كما هو موضح في لوحة بيانات الأداة. قم بتجميع البطانة العازلة (٥) (الشكل ٧) على سطح الفيلكرو لبطانة القرص (٤). اضغط على البطانة العازلة لإرفاقها ببطانة القرص.



مجموعة البطارية (مرفقة أو اختيارية)

تحذير: تجنب وقوع دوائر قصر في الموصلات. تجنب إلحاق ضرر ميكانيكي لمجموعة البطارية. لا تفتح المجموعة أو تفككها. نصح حول الحماية من الحريق والانفجار. ابتعد عن اللهب المكشوف والأسطح الساخنة ومصادر الاشتعال. درجات الحرارة التي تزيد عن ٤٥ درجة مئوية تقلل من أداء البطارية. تجنب التعرض للحرارة أو أشعة الشمس لفترة طويلة. خزن في درجة حرارة الغرفة (حوالي ٢٠ درجة مئوية) تقريباً. ٢٠ - ٦٠٪ من القدرة الاسمية. اشحن مجموعة البطارية كما هو معتاد كل ستة أشهر من التخزين.



الاستخدام المخصص

تستخدم مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT (الشكل ٧) كمصدر الطاقة للأداة iBrid nano2 Rupes BIGFOOT طراز HR81MLII.

مواصفات مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT

تحذير: لمعرفة البيانات التقنية راجع ملصق مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT

تحذير: لتقليل مخاطر الإصابة أو الانفجار، لا تحرق أبداً مجموعة بطارية الأداة بالنار أو تضعها في الفرن حتى في حالة تلفها أو نفاذها أو تفريغها تماماً. عند الاحتراق، تنتج أبخرة ومواد سامة.



إطراز	الكيمياء	فلطية (فولت)	السعة (أمبير ساعة)	الطاقة (وات ساعه)	الوزن (كجم)
9HB125LT	ليثيوم أيون	10,8	2,5	27,75±27	0.183±0.005
9HB120LT	ليثيوم أيون	10,8	2,0	21,6	0.183±0.005

تحذير: اشحن مجموعة بطارية Rupes الليثيوم-أيون 9HB125LT/9HB120LT باستخدام شاحن بطاريات Rupes الليثيوم-أيون 9HC120LT فقط. قد تتسبب أنواع البطاريات الأخرى في حدوث إصابات شخصية وضرر. لا تتوافق مجموعة البطارية والشاحن للأداة مع نظام NiCd أو NiMH.



موعد الشحن

اشحن أداة البطارية عندما يكون الوقت مناسباً لك ولعملك. مجموعة بطارية الأداة iBrid nano2 Rupes BIGFOOT لا «تقدم» تذكيراً عند شحنها بعد التفريغ الجزئي فقط. من غير الضروري تفريغ مجموعة أداة البطارية قبل وضعها على الشاحن. استخدم مؤشر LED لذراع مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT الموجود على الأداة Rupes iBrid nano2 BIGFOOT طراز HR81MLII لتقرير موعد شحن مجموعة بطاريات Rupes.

شحن مجموعة البطارية (A) 9HB125LT/9HB120LT

يجب أن يتم شحن مجموعة (مجموعات) البطارية الموجودة في المجموعة قبل الاستخدام. البطارية المرفقة مشحونة > 70٪. للشحن، قم بتوصيل بطارية الليثيوم-أيون بمحطة الشحن 9HC120LT حتى اكتمال الشحن.



تنبيه: من أجل سلامتك الشخصية، اقرأ وافهم دليل تعليمات الشاحن 9HC120LT قبل الاستخدام.

تجميع مجموعة البطارية 9HB125LT/9HB120LT



تحذير: قبل تجميع (تفكيك) الأداة، تأكد من أن مقبض ضبط السرعة (٩) في الموضع OFF (إيقاف التشغيل).

لتجميع مصدر الطاقة، ادفع المشابك (الشكل ٩) في نفس الوقت وأدخل مجموعة البطارية في الأداة حتى تثبت. من أجل التفكيك، ادفع المشابك في نفس الوقت واستخرج البطارية من الأداة (الشكل ٨٠)

مزود الطاقة (مرفق أو اختياري)



تنبيه: من أجل سلامتك الشخصية، اقرأ وافهم دليل التعليمات الخاص بمصدر الطاقة 9HP125LT قبل الاستخدام.

تجميع مزود الطاقة 9HP125LT (١٠)



تحذير: قبل تجميع (تفكيك) الأداة، تأكد من أن مقبض ضبط السرعة (٢) في الموضع OFF (إيقاف التشغيل).

لتجميع مصدر الطاقة، ادفع المشابك في نفس الوقت (الشكل ٩) وأدخل مصدر الطاقة في الأداة حتى تتوقف. للفك، ادفع المشابك في نفس الوقت واستخرج مصدر الطاقة من الأداة (الشكل ٢١)

قبل تشغيل الأداة

تأكد أن:

- النظام الكهربائي موافق للخصائص الموضحة على الملصق وكابل مزود الطاقة وأن المقبض في حالة ممتازة (عند استخدام الأداة مع مزود الطاقة 9HP125LT)
- أن مجموعة البطارية في حالة ممتازة وهي مشحونة (انظر مؤشر مستوى مجموعة البطارية)
- أن مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) يعمل بشكل سليم أثناء فصل مزود الطاقة 9HP125LT/مجموعة البطارية؛
- تجميع جميع أجزاء الأداة بالطريقة المناسبة وعدم وجود أي علامات على حدوث ضرر؛
- عدم سد أو إعاقة فتحات التهوية.

التشغيل والإيقاف

- بدء التشغيل: قم بتدوير مقبض مقياس الجهد (٢) واضبط السرعة من القيمة ١ إلى القيمة ٥. ادفع ذراع المفتاح (٧) باتجاه جسم الأداة.
- لإيقاف التشغيل: حرر الذراع وقم بتدوير مقبض مقياس الجهد حتى الموضع OFF (إيقاف التشغيل).



تحذير: إذا وجدت حالة من الاهتزاز غير العادي أو عدم التوافق للبطانة العازلة بعد تشغيل الأداة، فأوقف تشغيلها على الفور وقم بإصلاح العطل.

الفشل في التشغيل

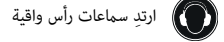
إذا فشلت الأداة في التشغيل، ففي حالة:

- ١) أن الأداة تستخدم ببطارية - تأكد من شحن البطارية (انظر مؤشر مستوى مجموعة البطارية (٩))؛ تأكد من إدخال البطارية بشكل صحيح؛
- ٢) أن الأداة تُستخدم بمزود طاقة - تحقق للتأكد من أن الشوكات الموجودة على قابس السلك تتلامس جيداً في المخرج؛ وتحقق مما إذا كان هناك تيار كهربائي في القابس. تحقق أيضاً من عدم وجود مصاهر منفجر أو قواطع دائرة مفتوحة في الخط.

قيم انبعاثات الضوضاء

قيم انبعاثات الضوضاء محددة طبقاً لـ EN 62841-1

HR81MLII		قيم انبعاثات الضوضاء محددة طبقاً لـ EN 62841-1
72	dB(A) ديسيبل	مستوى الضغط السليم
80	dB(A) ديسيبل	مستوى الطاقة السليم
3	dB ديسيبل	عدم اليقين (K)



ارتد سماعات رأس واقية

قيم انبعاثات الاهتزازات

القيم الإجمالية للاهتزاز a_h (مجموع متجه ثلاثي) وعدم اليقين K يجري تحديدها وفقاً لـ EN 62841-1

HR81MLII		قيم انبعاثات الاهتزازات
1.85	m/s^2 /م/ثانية ²	مستوى الاهتزاز ثلاثي المحور (a_h)
0.20	m/s^2 /م/ثانية ²	عدم اليقين (K)

تعد قيم الانبعاثات المعروضة نسبية ويجب استخدامها للتقييم المؤقت لتعرض المشغل للخطر خلال فترة العمل. كما يجب أن يشمل التقييم المناسب لفترة العمل فترات توقف الأداة وعدم حركتها. تمثل قيم الانبعاثات هذه الاستخدامات الرئيسية للأداة. إذا استُخدمت الأداة لأغراض أخرى، مع الملحقات الأخرى، أو إذا لم تخضع للصيانة المنتظمة، فإن قيم الانبعاثات يمكن أن تزيد بشكل هائل خلال عمليات التشغيل.



انتبه: تشير القياسات الموضحة إلى الأدوات الكهربائية الجديدة. يؤدي الاستخدام اليومي إلى تغيير قيم الضوضاء والاهتزاز.

الصيانة والتصليح

تحذير: لتقليل مخاطر الإصابة، قم بإيقاف تشغيل الوحدة وفصلها عن مصدر الطاقة (إذا كانت الأداة متصلة بمصدر طاقة) أو مجموعة البطارية (إذا كانت الأداة متصلة بمجموعة بطارية) قبل تركيب الملحقات وإزالتها، وقبل الضبط أو عند إجراء الإصلاحات. تأكد أن المفتاح في الموضع OFF (إيقاف التشغيل). يمكن أن يتسبب بدء التشغيل العرضي في حدوث إصابات.



التنظيف

في نهاية كل جلسة عمل أو عند الضرورة، أزل أي غبار من جسم الأداة باستخدام قطعة قماش ناعمة، مع إيلاء عناية خاصة لفتحات تهوية الموتور.

التزييت

تم تشحيم هذه الأداة بكمية كافية من مواد التشحيم عالية الجودة كافية لكامل عمر الوحدة في ظل ظروف التشغيل العادية. لا حاجة لمزيد من التشحيم.

الإصلاحات

يجب عدم تنظيف الأجزاء الداخلية وتنظيفها مثل المحامل الكروية والتروس وما إلى ذلك إلا بواسطة ورشة خدمة عملاء معتمدة.

التخلص (توجيه التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي المعني بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه بما يتوافق مع المعايير الوطنية، يجب جمع الأجهزة الكهربائية المستهلكة بطريقة منفصلة من أجل إعادة تدويرها بشكل صديق للبيئة. يجب ألا يُرمى المنتج. عندما يصل إلى انتهاء صلاحيته، في البيئة أو يُلقى كنفائية منزلية، بل يجب التخلص منه في مراكز إعادة تدوير مصرح بها (يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لمعرفة أين يجب التخلص من المنتج وفقاً للقانون). يساهم التخلص الصحيح من المنتج في توفير بيئة صحية والمحافظة عليها. سيستلزم التخلص غير القانوني من المنتج فرض عقوبات على مرتكبيه.



إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي

نقر بمسؤوليتنا بأن الأداة الموضحة متوافقة مع التوجيهات التالية:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

أجريت الفحوص وفق المعيار التالي:

EN 62841-1-2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

الملف الفني في

شركة RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A- Loc. Vermezzo











20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini

简体中文

设备标签摘要 (含安全信息)			
	警告 为了您的人身安全, 使用前, 请阅读并明白本使用手册		
	CE 标志适于EU(欧盟)市场		直流电
	戴护耳用具		戴手套
	戴护眼用具		戴口罩
	停用处置 (WEEE指令)		产品含锂电池请勿将本产品与生活垃圾一同处置
Wh	瓦特/小时	Ah	安培/小时
n0	空载转速	V	伏特
	箭头-请按箭头所指示的方向操作	/min	每分钟


技术规格

型号	HR81MLII
电压 (VDC)	10.8/12
RPM (转速)*	2000-5000*
电池寿命 (分钟)	~30**
充电时间 (分钟)	~20**
电子调速器	•
过流保护	•
软启动	•
LED 指示	•
尺寸 (mm)	336X88X48***
重量 (g)	500***

* 2000 RPM 当速度调节旋钮 (2) 处于 位置 1, 2800 RPM 处于位置 2, 3500 RPM 处于位置3, 4300 RPM 处于位置 4, 5000 RPM 处于位置 5。

** 该值被称为用于电池组 9HB125LT/9HB120LT, 一个完全充电的充电器9HC120LT 与 正常使用Rupes抛光器HR81MLII 及功能部件轨 道直径 12mm 与 Ø30mm 的缓冲垫。

*** 无功能部件、电池组及电源的测量

 **警告!** 閱讀本電動工具隨附的所有安全警告、說明、插圖和規格。不遵守下面列出的所有說明可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害。保存所有警告和說明以供將來參考。“安全說明”手冊載有安全與事故預防說明, 是這些文件不可或缺的一部分。本操作說明手冊用以說明具體使用工具所需的其他信息。

正确使用方法

- 本工具经设计用作抛光机、砂光机、吸尘器、刷毛机。
- 本工具不用于金属刷光与切割操作。本工具用于非预期的应用, 将导致危险及人身伤害。
- 本工具必须使用由制造商推荐或专门设计的附件。对于本工具附件的固定不保证安全运行。
- 附件的额定速度必须至少等于工具规定的最大速度。使用配件的速度超过额定速度, 将导致其断裂或抛向空中。
- 附件的外径与厚度必须与本工具的规格匹配。尺寸不正确的附件不能得到充分的保护或控制。
- 附件的构造必须与本工具匹配。使用的附件不能完美安装在工具上, 将导致不平衡、过度振动及无法控制本工具。
- 请勿使用损坏的附件。使用前, 检查所有配件。若本工具或配件掉落, 核实其是否损坏或安装新的配件。检查或安装配件后, 以最大速度测试工具的运行并无加载一分钟, 保持安全距离。若配件损坏, 在测试中其将断裂。
- 穿戴个人防护设备。根据应用情况, 使用面罩、护目镜或安全眼镜。在适当的情况下, 佩戴防尘面罩、听力保护器、手套和能够阻挡小磨料或工件碎片车间用的围裙。护目镜必须能够阻挡各种操作产生的飞溅出来的碎片。防尘口罩或呼吸器必须能够过滤操作产生的微粒。长期暴露在高强度噪音中可能会造成听力损失。
- 请使旁观者与工作区域保持一定的安全距离。任何进入工作区域的人员必须穿戴个人防护设备。工件碎片或损坏的附件可能会飞离, 会对操作区域以外造成伤害。
- 工具启动期间, 要始终将工具牢牢握在手中。当电机加速至全速时, 其反作用扭矩会导致工具扭曲。

- 只要可行，就请用具支撑工件。使用时，切勿一只手拿小工件，而另一只手拿工具。夹紧一个小工件可以方便用手控制好工具。· 圆形材料，如圆柱形棒材、管道或管子，在加工过程中有旋转的趋势，因而可能会撞到操作员。
- 将线放在远离旋转附件的位置。如果失控，线可能会被割断或卡住，则将导致您的手或手臂会被拽进旋转附件里。
- 在附件完全停止之前，切勿放下电动工具。旋转附件可能会抓住表面，并将电动工具拽出您所能控制的范围。
- 更换衬垫和/或砂纸后，请确保其正确固定好。松动的调整装置可能会意外移动，从而导致失控，使松动的旋转部件会被猛烈抛出。
- 请勿将电动工具放在身边进行操作。因为，意外接触旋转附件可能会钩住衣服，将附件拽入体内。
- 请定期清洁电动工具的通风口。电机风扇会吸入壳体内的灰尘，过度堆积金属粉末可能会导致电气危险。
- 请勿在易燃材料附近操作电动工具。所产生的火花能点燃这些易燃材料。
- 请勿使用需要液体冷却液的附件。使用水或其他液体冷却液可能会导致触电或电击。


妥善处理

本工具是设计作为单手控制，用于抛光、刷光、清洁与打磨操作。

本工具零件


- | | |
|---------------------|---|
| 1 - 标识牌 | 8 - 电池组 10.8V 9HB125LT/9HB120LT (可选) |
| 2 - ON/OFF / 速度调节旋钮 | 9 - 电池电量 LED |
| 3 - 缓冲垫 (不提供) | 10 - 电源 9HP125LT (可选) |
| 4 - 尼龙搭扣面的盘式刹片 | 11 - 功能模块轴: 红色表示12偏心轨道, 蓝色表示3偏心轨道, 灰色表示旋转模式 |
| 5 - 电机通风槽 | 12 - 功能模块轴 |
| 6 - 保护法兰 | |
| 7 - ON/OFF 开关杆 | |

电机

 **警告: 为减少伤害风险, 仅限锂电池组 9HB125LT/9HB120LT (8) 或电源9HP125LT(10)用于本产品的电机电源。**

本工具由DC电机运行。非Rupes提供的电池，未与本产品测试，使用此类电池于本工具将导致伤害与财产损失。

开关

 **警告: 为减少伤害风险, 每次使用后, 转动旋钮(2)直至OFF位置。**

关于打开部件，旋转电位器旋钮(2)，设置速度从1至5数值。将开关杆(7)推向工具机身。

关于关闭部件，松开杆，旋转电位器旋钮直至OFF位置。

电子控制器

电子控制器的主功能为：速度控制、电池与电机保护、电池组电量标示、软启动。

速度控制

可通过旋转速度调节旋钮(2)以改变工具速度，直至所需的设定。

可设置速度调节旋钮(2)为2000至5000RPM(转速)的任一速度。

电池与电机保护

该电子保护可防止电机与电池过热。同样可保证两者的使用寿命更长。

注意: 若反复启动或过度超载而导致过载电流, 当前的保护将关闭工具, 电池组电量标示将显示红色闪光。

电池组电量标示

当设备开启时，电池电量指示灯(9)会根据电量状态显示绿色或红色，持续约2秒：

- 绿色：从100%至20%电池充电量
- 红色：从20% 至 0%电池充电量
- 红色闪烁：0%电池充电量：工具不启动。

软启动

软启动保证电机与电池保护，减少操作员的伤害风险。

启动

启动工具前，请确保：

- 包装是完整的，贮存或运输期间无损坏迹象；
- 工具是完好的；检查部件的数目与型号是否符号使用说明书所报告的。

附件安装

 **警告：安装(拆卸)工具前，请保证速度调节旋钮(2)处于OFF位置**

功能模块

该工具配备了全新的 SMART FIX 系统，可通过简单自然的操作快速更换轨道式或旋转式功能模块。将轴(12)插入工具本体(13)中，确保完全插入到位(见图3)。使用灰色功能模块(旋转版本)时，需先拆下保护法兰(6)。


盘式刹片或刷子(提供的或可选)

将背板/刷子安装在红色/蓝色/灰色轴(4)上，并使用附带的扳手固定旋紧(见图4)。拆卸时，用扳手固定轴，然后旋松即可。

仅可使用下文列出的配件：


- 9. BF3030 - 硬质尼龙刷
- 9. BF3015 - 软质尼龙刷
- 9. BF3000 - 马鬃毛刷
- 997.001 - 砂光衬垫(ø30)
- 995.001 - 抛光衬垫(ø30)

缓冲垫(提供或可选)

 **小心：附件的额定速度必须至少达到工具警告标签上所建议的速度。附件以超过额定速度运行会飞散，并导致伤害。附件额定值必须始终高于刀具速度，如工具铭牌上所示。**

安装缓冲垫(3)(图5)于盘式刹片(4)的尼龙搭扣表面上。按缓冲垫以贴上盘式刹片。

电池组(提供或可选)


 **警告：避免接触短路。避免电池组的机械损坏。请勿打开或拆卸。建议防火防爆。远离明火、热表面与火源。**


温度超过 45°C，将减少电池组的性能。避免长期暴露在高温或阳光下。在室温下储存(约 20°C)额定容量的约 20 ~ 60%。每储存六个月，正常给电池组充电。

使用意图

电池组 9HB125LT/9HB120LT (图 7)是用作BIGFOOT nano2 混合工具 HR81MLII 的电源。

电池组 9HB125LT/9HB120LT 规格

 **警告：关于技术数据，请参考电池组 9HB125LT/9HB120LT 的标签**

 **警告：为减少伤害或爆炸风险，请勿燃烧或焚化工具的电池组，即使损坏、用尽或完全放电。燃烧时会产生有毒烟雾和材料。**

型号	化学	电压 (V)	容量 (Ah)	能量 (Wh)	重量 (kg)
9HB125LT	锂离子	10.8	2,5	27÷27,75	0.183 ±0.005
9HB120LT	锂离子	10.8	2,0	21,6	0.183 ±0.005

 **警告：仅可用Rupes 锂电池充电器 9HC120LT 给Rupes 锂电池组 9HB125LT/9HB120LT 充电。其他电池类型会导致人身伤害与损坏。该工具电池组及充电器与NiCd 或 NiMH系统不兼容。**

何时充电

当工具便于您与您的工作时充电。Rupes BIGFOOT iBrid nano2 工具电池组当仅部分放电后充电时，不产生“记忆”。将工具包放在充电器上之前，无需用完电池。请使用 Rupes BIGFOOT iBrid nano2 工具 HR81MLII 上的电池组 9HB125LT/9HB120LT LED 的电量标示，以决定何时对 Rupes 电池组充电。

电池组 9HB125LT/9HB120LT (8) 充电

工具箱含有的电池组应在使用前充电。提供的电池被充电


<30%。关于充电，请将锂电池与充电站

9HC120LT 连接，直至完成充电。

  **警告**

为了您的人身安全，使用前，请阅读并明白充电站 9HC120LT 的使用说明书。


安装电池组 9HB125LT/9HB120LT

 **警告：**安装(拆卸)工具前，请保证速度调节旋钮(2)处于OFF位置。
安装电池组时，同时推两个夹子(图7)，插入电池组于工具里，直至其固定。拆卸时，同时推两个夹子并从工具中取出电池(图8)。

电源(提供或可选)

 **警告**
为了您的人身安全，使用前，请阅读并明白电源 9HP125LT 的使用说明书。

安装电源 9HP125LT (10)

 **警告：**安装(拆卸)工具前，请保证速度调节旋钮(2)处于OFF位置。
安装电源模块时，同时推两个夹子(图9)并插入电源模块于工具里，直至其固定。拆卸时，同时推两个夹子，并从工具中取出 电源模块(图10)。


启动工具前

请确保：

- 电气系统与标签标示的特性符合，电源电线与插头的情况完好(当使用工具与电源 9HP125LT)；
- 电池组情况完好并已充电(见电池组电量标示)；
- ON/OFF 开关正常工作与电源 9HP125LT/电池组 9HB125LT/9HB120LT 断开；
- 工具的所有部件以正确方式已安装并无损坏迹象；
- 通风槽无阻塞。

启动与停止

- 启动：旋转电位器旋钮(2)并设置从1至5数值的速度。将开关杆(7)推向工具机身。
- 停止：松开杆并旋转电位器旋钮直至OFF位置。

 **警告：**若出现异常振动，或启动工具后，出现缓冲垫不配合，则立即关掉工具并排除故障。

启动失败

若启动工具失败，可能出于：

- 1) 机器使用的电池 - 保证电池组已充电(见电池组电量标示(9))；保证电池正确插入；
- 2) 机器使用的电源 - 检查确保线插头上的尖头良好接触在插座中；检查插头是否出现电流。同样，检查保险丝是否熔断或打开线路断路器。

噪声释放值

根據 EN 62841-1 確定的噪聲排放值：



使用护耳器


		HR81MLII	
声压级		dB(A)	72
声功率级		dB(A)	80
不确定性(K)		dB	3

振动释放值


根據 EN 62841-1 確定的振動總值 a_h (三軸矢量和) 和不確定性 K:

		HR81MLII	
3轴振动级(a_h)	m/s^2		1.85
不确定性(K)	m/s^2		0.20

显示的释放值是相比较而言，且是工作期间对操作员风险暴露的一个临时评估。工作期间的恰当评估还必须还包括工具闲置与停止的时间。此释放值表示该工具的主应用。若工具用于其他应用，与其他附件同使用，或未进行日常维护，释放值在操作时会明显增加。

 **小心：**所表示的测量是指新的电动工具。日常使用会使噪声和振动值改变。

保养与维修

 **警告：**为减少人身伤害，安装与拆卸附件前，调整或修理前，请将部件关闭并从电源(当机器连接于电源)或电池(当机器连接于电池组)处将其断开。请确保开关处于“OFF”位置。意外启动将会导致伤害。

清洁

每一工作时间结束或需要时，使用软布将灰尘从工具机身中清除，请特别注意电机通风槽。

润滑

本工具为正常工作条件下的部件寿命，已用足量的高档润滑油进行润滑。无需更多润滑。

维修

维护与清洁内部零件，如滚珠轴承、齿轮等或其他零件，必须仅由经授权的客户服务车间来执行。

处置 (WEEE指令)



仅限 欧盟 国：根据关于报废电气与电子设备的欧洲指令，其实施符合国家标准，用完的电气设备必须单独收集，以环保回收。本产品达到其使用寿命时，勿分散在环境中或作为生活垃圾扔掉。其须在经授权的回收中心进行处置（联系您所在的当地政府以获悉依法处置本产品的地方），正确处置本产品有助于健康与环境保护。非法处置本产品将对违法者进行惩戒。

EU符合性声明

兹声明我们的责任，所述的工具符合指令：
2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

经测试符合标准：

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

技术文件于:

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo

20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - 意大利

RUPES S.p.A. a socio unico
The President
G. Valentini

ラベルの意味と安全に関する情報			
	警告 安全のため、ご使用前に取扱説明書をお読みになり、ご理解ください。		
	EU 向け CE マーク	---	直流
	聴覚保護具の着用		安全グローブの着用
	安全ゴーグルの着用		安全マスクの着用
	廃棄処分 (WEEE 指令)		リチウムイオン電池を使用しています。本製品を一般家庭用ごみと一緒に捨てないでください
Wh	ワット/時	Ah	アンペア毎時
n0	無負荷時の速度	V	ボルト
	矢印が示す方向に動かす	/min	毎分


技術仕様

形式	HR81MLII
ボルト (VDC)	10.8 / 12
RPM*	2000-5000*
バッテリー継続時間 (分)	-30**
充電時間 (分)	-20**
電子制御式スピードコントロール	.
過負荷保護システム	.
ソフトスタート	.
LED	.
寸法 (mm)	336X88X48***
寸法 (mm)	500***

* 速度調整ダイヤル (2) が 1 にあるときは 2000RPM、2 にあるときは 2800RPM、3 にあるときは 3500RPM、4 にあるときは 4300RPM、5 にあるときは 5000RPM です。

** バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT を充電器 9HC120LT でフル充電して、Rupes 社のポリッシャー HR81MLII とオービット径 12 mm のファンクショナルユニットと直径 30 mm のパフパッドを使用した時の数値です。

*** ファンクショナルユニットとバッテリーパックと電源コードなしでの数値です。

 **警告!** この電動工具に付属のすべての安全上の警告、指示、図、および仕様をお読みください。下記の指示に従わないと、感電、火災、重傷を負う可能性があります。後で参照できるように、すべての警告と指示を保存してください。安全と事故防止に関する指示は、本書の一部である冊子「安全に関する注意事項」に記載されています。本取扱説明書には、本製品の使用に必要なさまざまな情報が記載されています。

意図する使用

- 本製品は、ポリッシャー、サンダー、クリーナー、ブラシとしての使用を前提に設計されています。
- 本製品は、スムージング、金属ブラッシング、切削作業を目的としたものではありません。意図しない用途に本製品を使用すると、危険や怪我の原因になります。
- 本製品には、メーカーが専用に設計または推奨する付属品をご使用ください。本製品に付属品を取り付けたとしても、それが安全な作業を保証するものではありません。
- 付属品の定格速度は、少なくとも本製品が指定する最高速度と同等でなければなりません。定格速度を超えた状態で付属品を使用すると、付属品が破損したり、空中に飛んでいたりする恐れがあります。
- 付属品の外径および厚さは、本製品の仕様に適したものをご使用ください。不適切なサイズの付属品では、安全やコントロールが不十分となります。
- 付属品の構成は本製品に合ったものでなければなりません。本製品の完全にフィットしない付属品を使用すると、バランスが崩れたり、異常な振動が発生したり、本製品のコントロールができなくなったりすることがあります。
- 破損した付属品を使用しないでください。使用する前に、すべての付属品の状態を点検してください。本製品または付属品を落としてしまった場合は、破損していないか確認するか、新しい付属品に取り替えてください。付属品の点検またはセッティングが終わったら、安全な距離を保ったまま、1分間、負荷をかけずに最高速度で本製品の動作テストをします。万が一付属品が

破損していると、この動作テストで壊れます。

- 個人防護具を着用してください。作業内容に応じて、フェイスシールドや安全ゴーグルや安全メガネをご使用ください。状況に合わせて、粉塵防護マスクや聴覚保護具、グローブ、作業用エプロンを使い、小さな削りかすや破片から身を守ってください。目を保護するための装備には、必ず作業中に飛散する破片などからしっかり保護してくれるものをお使いください。粉塵防護マスクや呼吸器具は、作業で発生する粒子を確実に取り除くことのできるものでなければなりません。高音ノイズに長時間さらされると、難聴になる可能性があります。
- 作業エリアからは安全な距離をおいでください。作業エリアに立ち入る場合は、必ず個人防護具を着用してください。加工物の破片や破損した付属品が飛散すると、たとえこの作業エリア以外にいても怪我をする可能性があります。
- スタート時は、必ず本ツールを手でしっかり握っておいてください。高速域に達すると、モーターの反動で本ツールが予期せぬ動きをする場合があります。
- なるべくクランプを使って加工物を固定してください。一方の手で小さな加工物を持ち、もう一方の手で本ツールを持って作業しないでください。小さな加工物をしっかり固定することで、本ツールを両手でしっかりコントロールしてください。棒やダクト、パイプなど円筒状の加工物は作業中に回転する傾向にあり、オペレーターにぶつかる危険があります。
- コードは回転する付属品から離れた場所に置いてください。コントロールを失うと、コードを切断してしまう可能性があります。さらに回転する付属品に手が巻き込まれる危険があります。
- 付属品の回転が完全に停止するまで、本製品を絶対に置かないでください。回転部品がひっかかり、本製品がコントロールできなくなることがあります。
- バックパッドや紙やすりを交換したら、しっかり固定されているか確認してください。調整装置が緩んでいると突然動いて、制御できなくなることがあります。さらに、回転部品が緩むと、勢いよく投げ飛ばされる可能性があります。
- 本製品を自分の横に持った状態で、作動させないでください。回転部品に誤って接触すると、衣服に引っかかって、部品が体に引き込まれてしまう恐れがあります。
- 本製品の通気孔は定期的に掃除してください。モーターのファンが内部に埃を引き込んで、金属性の埃が溜まると、電気的な障害を引き起こすことがあります。
- 本製品を可燃性物質の近くで使用しないでください。火花によって引火させてしまう可能性があります。
- 液状のクーラント液を必要とする付属品は使用しないでください。水やそれ以外の液状のクーラント液を使うと、感電する危険があります。


正しい使用

本製品は、研磨やブラッシング、クリーニング、サンディングの作業を片手で行えるように設計されています。

本製品の各部名称


- | | |
|-------------------------|--|
| 1 - 識別プレート | 8 - バッテリーパック 10.8V 9HB125LT / 9HB120LT (オプション) |
| 2 - ON/OFF 速度調整ダイヤル | 9 - LED バッテリー容量ランプ |
| 3 - バックパッド (別売り) | 10 - 電源ユニット 9HP125LT (オプション) |
| 4 - ディスクパッド取り付け用マジックテープ | 11 - 機能ユニットシャフト: 軌道12用は赤、軌道3用は青、回転モード用はグレー |
| 5 - モーター通気孔 | 12 - 機能ユニットシャフト |
| 6 - 保護フランチ | |
| 7 - ON/OFF スイッチレバー | |

モーター

 警告: 怪我のリスクを回避するため、本製品には、必ずリチウムイオンバッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT (8) または電源ユニット 9HP125LT (10) (オプション) を使用してください。

本製品は、DCモーターで動作するように設計されています。Rupes 社が提供するバッテリー以外は本製品との使用テストが行われていません。そのため、本製品に指定以外のバッテリーを使用すると、物的および人的損傷の原因となる可能性があります。

スイッチ

 警告: 怪我の危険を減らすため、使用後は必ず、ダイヤル (2) を OFF に戻してください。本製品の電源を入れるには、ポテンシオメータダイヤル (2) を回して、速度を 1~5 に設定します。スイッチレバー (7) を本製品の本体の方向に押します。オフにする時は、レバーから手を放し、このポテンシオメータダイヤルを OFF に合わせてください。

電子コントローラー

速度コントロール、バッテリーとモーターの保護、バッテリーパックの残量確認、そしてソフトスタート機能を主に制御するのがこの電子コントローラーです。

速度コントロール機能

速度調整ダイヤル (2) を希望する速度に設定すると、本製品の速度を変更することができます。この速度調整ダイヤル (2) を使うと、2000 回転から 5000 回転まで選ぶことが可能です。

バッテリーとモーターの保護機能

この電子保護機能がモーターとバッテリーをオーバーヒートから保護します。これにより、モーターとバッテリーの寿命を延ばすことが可能です。

注意: 頻繁なリスタートや過負荷によって過電流が発生すると、電流保護装置が本製品をオフにして、赤色のライトが点滅して、バッテリーパック残量が表示されます。

バッテリーパックの残量確認機能

機械の電源を入れると、バッテリー残量インジケータLED(9)が約2秒間、充電レベルに応じて緑または赤に点灯します：

- ・ 緑色：バッテリー残量は 100%から 20%です。
- ・ 赤色：バッテリー残量は 20%から 0%です。
- ・ 赤色の点滅：バッテリー残量が 0%です。本製品をスタートすることはできません。

ソフトスタート

モーターとバッテリーを守り、オペレーターの怪我のリスクを減らします。

スタート

本製品をスタートする前に次の確認を行います。

- 梱色のパッケージに傷がないか。保管や輸送時に受けたであろうダメージがないか。
- 欠品がなく、部品の数や型番が本説明書に記載されている内容と一致しているか。

付属品の取り付け

 **警告：本製品への着脱作業を始める前に、速度調整ダイヤル(2)が OFF になっているか確認してください。**

機能ユニット

このツールには、新しい SMART FIX システムが搭載されており、シンプルかつ自然な動作で軌道式または回転式の機能ユニットを素早/簡単に交換することができます。シャフト(12)を本体ハウジング(13)に差し込み、完全に挿入されていることを確認します(図3)。グレーの機能ユニット(回転バージョン)を使用する場合は、保護フランジ(6)を取り外す必要があります。


ディスクパッドまたはブラシ(付属またはオプション)

バックパッド/ブラシを赤/青/グレーのシャフト(4)に取り付け、付属のレンチで押さえながら締め付けます(図4)。取り外す場合は、レンチでシャフトを固定しながら緩めてください。

使用可能な付属品は次のとおりです。

- ・ 9.BF3030 - ハードタイプのナイロンブラシ
- ・ 9.BF3015 - ソフトタイプのナイロンブラシ
- ・ 9.BF3000 - 馬毛ブラシ
- ・ 997.001 - サンディングバックパッド ø30
- ・ 995.001 - ポリッシングバックパッド ø30

パフアパッド(付属またはオプション)

 **注意：付属品は、その仕様が必ず本製品の警告ラベルに記載されている推奨速度以上のものを使用してください。付属品を想定されている速度以上で使用すると、飛散して、怪我の原因となります。付属品の定格速度は、本製品のプレートに記載されている速度値を超えていなければなりません。**

パフアパッド(3)(図5)をディスクパッド(4)のマジックテープ面に取り付けます。パフアパッドを押し付けて、ディスクパッドにしっかり接着してください。

バッテリーパック(付属またはオプション)


 **警告：接点をショートさせないでください。バッテリーパックの機械的損傷を避けてください。解体や分解はしないでください。火災や爆発の危険を回避するため、炎や高温面、発火源から遠ざけてください。**

温度が45°Cを超えるとバッテリーパックの性能が低下します。長時間、熱や日光にさらさないでください。室温(約20°C)で、公称容量の約20%から60%の状態状態で保管してください。使用しない場合でも、6か月ごとに通常通り充電してください。

意図する使用

バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT(図7)は、Rupes社のBIGFOOT nano2 ハイブリッド工具 HR81MLII 用電源システムとしてご使用いただけます。

バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT の仕様

 **警告：技術データについては、バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT のラベルを参照してください。**
警告：怪我や爆発リスクを減らすために、ツールのモーターパックが損傷していても、死んでいても、完全に放電していても、決して燃やしたり焼却したりしないでください。燃やすと有毒なガスや物質が発生します。

型番	形式	電圧 (V)	容量 (Ah)	電力 (Wh)	重量 (Kg)
9HB125LT	リチウムイオン電池	10.8	2.5	27 ÷ 27.75	0.183 ±0.005
9HB120LT	リチウムイオン電池	10.8	2.0	21.6	0.183 ±0.005

 **警告:** Rupes Li-ION Battery pack 9HB125LT/9HB120LT の充電は、Rupes Li-ION Battery Charger 9HC120LT のみ行ってください。他の種類のバッテリーを使用すると、人身事故や破損の原因となります。このツールのバッテリーパックと充電器は、NiCdまたはNiMHシステムには対応していません。

充電するタイミング


お使いのバッテリーの充電は、ご自分の仕事に合わせて、都合のよいときに行ってください。Rupes 社の BIGFOOT nano2 ハイブリッド工具用バッテリーパックは、部分的に使用した後に充電してもメモリー効果はありません。そのため、充電器にセットする前に、バッテリーパックを使い切る必要はありません。Rupes 社のバッテリーパックを充電するタイミングは、Rupes 社の BIGFOOT nano2 ハイブリッド工具 HR81MLII のバッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT 残量インジケーターを見て判断してください。

バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT (8) の充電

本キットに含まれているバッテリーパックは、使用前に充電する必要があります。付属バッテリーの充電は30%未満となっています。充電するには、このリチウムイオンバッテリーを充電器 9HC120LT に接続し、フル充電してください。

 **警告** 安全のため、充電器 9HC120LT の取扱説明書をしっかり読み、その内容を理解した上でご使用ください。


バッテリーパック 9HB125LT/9HB120LT の取り付け

 **警告:** 本製品への着脱の前に、速度調整ダイヤル (2) が OFF になっているか確認してください。バッテリーパックを取り付けるには、ふたつのクリップ (図 7) 同時に押し、バッテリーパックを本製品に奥まで差し込んで、しっかり固定します。取り外す際は、ふたつのクリップを押し、バッテリーを本製品から抜いてください (図 8)。

電源ユニット (付属またはオプション)

 **警告** 安全のため、電源ユニット 9HP125LT の取扱説明書をしっかり読み、その内容を理解した上でご使用ください。

電源ユニット 9HP125LT (10) の取り付け

 **警告:** 本製品への着脱の前に、速度調整ダイヤル (2) が OFF になっているか確認します。電源ユニットを取り付けるには、ふたつのクリップ (図 9) を同時に押し、電源ユニットを本製品に奥まで差し込んで、しっかり固定します。取り外す際は、ふたつのクリップを押し、電源ユニットを本製品から抜いてください (図 10)。


本製品をスタートする前に

次を確認してください。

- 使用しようとしている電源がラベルに記載されている特性に一致しているか、電源コードとプラグが破損していないか (電源ユニット 9HP125LT を使用する場合)
- バッテリーパックが破損していないか、しっかり充電されているか (バッテリーパックの残量インジケーターで確認)
- 電源ユニット 9HP125LT/バッテリーパック を外した状態で、ON/OFF スイッチが正しく機能しているか
- 本製品のすべての部品が正しい方法で取り付けられているか、破損の兆候がないか
- 通気孔が詰まっていないか

スタート/ストップ

- **スタート:** ポテンショメータダイヤル (2) を回して、速度を 1~5 に設定します。スイッチレバー (7) を本製品の本体の方向に押しします。
- **ストップ:** レバーから手を放し、このポテンショメータダイヤルを OFF にします。

 **警告:** 本製品をスタートさせた時に異様な振動やパフアパットの接着への違和感が見られた場合は、すぐに本製品のスイッチを切り、その原因を取り除いてください。


スタートエラー

次の場合、本製品をスタートすることはできません。

- 1) **バッテリー使用時:** バッテリーパックが充電されているか確認してください (バッテリーパックの残量インジケーター (9) で確認)。バッテリーが正しくセットされているか確認してください。
- 2) **電源ユニット使用時:** 差込プラグがコンセントにしっかり挿入されているか確認してください。停電していないか確認してください。同時に、ヒューズが切れていないか、ブレーカーが落ちていないかも確認してください。

騒音レベル

測定された騒音レベルは、規格 EN 62841-1 に準拠しています。

 耳の保護具の使用


	HR81MLII	
音圧レベル	dB(A)	72
音響パワーレベル	dB(A)	80
不確かさ (K)	dB	3

振動レベル


測定された振動レベル a_h (3次元ベクトルの和) と不確かさ K は、規格 **EN 62841-1** に準拠しています。

		HR81MLII
3軸振動レベル (a_h)	m/s^2	1.85
不確か率 (K)	m/s^2	0.20

ここに記載されている計測値は相対的なものです。作業時のオペレーターがさらされるリスクを評価する際の暫定的な数値としてご理解ください。作業時の実際のリスク評価には、本製品の遊休期間や停止期間も考慮する必要があります。これらのエミッション値は、本製品を主な目的に使用した際のもので、本製品をそれ以外の目的に使用した場合や異なる付属品を使用した場合、もしくは定期的なメンテナンスを怠った場合、作業中に発生する騒音および振動は大幅に増加することがあります。

 **注意:** これらの計測には新品の道具を使用しています。日々の使用により、騒音や振動の値は変化します。

メンテナンスと修理

 **警告:** 怪我するリスクを減らすため、付属品の着脱や調整、修理作業を行う前は、必ず電源を切り、さらに電源コードを抜くか (電源ユニット使用時)、バッテリーパック (バッテリーパック使用時) を外してください。スイッチがオフになっているか確認してください。誤ってスタートすると怪我の原因となります。

クリーニング

作業終了時または必要に応じて、柔らかい布を使って本製品の本体部分から埃や汚れを取り除いてください。特にモーターの通気孔は念入りに掃除してください。


潤滑

本製品は、通常の使用条件下であれば、その寿命を迎えるまでに十分な量の潤滑がすでに施されています。そのため、追加で潤滑する必要はありません。

修理

ボールベアリングや歯車のような内部部品のメンテナンスおよびクリーニングなどは、正規カスタマーサービス工場でのみ可能です。

廃棄 (WEEE 指令)

 EU 加盟国のみ: 欧州電気電子機器廃棄物指令および国内規格に準拠したその国内法に従い、使用済みの電気機器は、環境保護を目的にリサイクルするため分別回収する必要があります。寿命を迎えた本製品は、環境に不法投棄したり、家庭ごみとして廃棄したりすることはできません。本製品は、正規のリサイクルセンターで処分してください (本製品の正しい廃棄場所については、お住まいの地域の自治体にお問い合わせください)。本製品の正しい処分が健康と環境の保護につながります。本製品の違法投棄は、違反者に罰則が科せられます。

EU適合宣言

当社は、当社の責任において、該当製品が次の指令に適合していることをここに宣言します。

2006/42/CE、2014/30/EU、2011/65/EU

試験基準は次のとおりです。

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021;

EN 62841-2-4:2014 + AC:2015;

EN 62233:2008 + AC:2008;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021;

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021;

IEC EN 63000:2018.

Vermezzo (MI), 26/06/2025

テクニカルファイル

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - VERMEZZO CON ZELO (MI) - イタリア

RUPES S.p.A. a socio unico
The President

G. Valentini

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

RUPES® Bigfoot® iBrid® nano2 is protected by the following Intellectual Property rights:

Utility Patents:

EP 3 012 068 B1
US 9,731,412 B2
CN 105 538 241 B
EP 4 450 221 B1

Utility Patent Applications:

EP patent application 25 155 530.6
US patent application 18/632,415
CN patent application 202410470050.X

Design Patents:

EU Design 015073967

Design Applications:

US Design application 29/987,759
US Design application 29/987,760
US Design application 29/987,762
CN Design application 2024308419380
CN Design application 2024308420994
CN Design application 2024308422186

RUPES S.p.A. a socio unico

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy
Tel. +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - web: <http://www.rupes.com>

Uff. Vendite e assistenza clienti:
tel. + 39 02 94694312

Sede legale:
Viale Manfredo Comperio, 9 - 20123 Milano - ITALY